Mk 182414 - 1 (2)

Philol. 665.
~~Moutinge.~~
6125-a
Mlh 1824/4-1(2)
n.v.

Deutsch-griechisches
und
griechisch-deutsches
Lesebuch.

Herausgegeben
von
L. M. Eisenschmid,
Professor in München.

Erster Theil.

Ueber die Formenlehre.

Zweyte, durchaus umgearbeitete u. stark vermehrte Auflage.

Paßau:
Friedrich Pustet.

1824.

AD
LIB. BOTH.
CARMELITAR.
MONAC.

Ῥᾷδιον μωμεῖσθαι ἢ μιμεῖσθαι.

126 686289

Staatl. Bibliothek Passau

T1989/59

Vorerinnerung

zur

ersten Auflage.

Man hat noch sehr wenig darauf Rücksicht genommen, in griechischen Lesebüchern den Anfänger nicht mit zu vielen Formen auf einmal zu ermüden. Ich kann unmöglich glauben, daß es zweckmäßig sey, früher etwas einzustreuen, was der Schüler noch nicht entwickeln kann; daher habe ich auch die Formen der Zeitwörter strenge ausgeschieden, und bei den Deklinationen, Adjektiven und Pronominen absichtlich jedes Verbum vermieden. Hingegen sind Barytona und Perispomena vermischt, weil die letzteren, gehörig behandelt, immer zugleich eingeübt werden können und sollen, um den schädlichen Gedanken zu unterdrücken, als wäre dabei eine neue Conjugation zu erlernen.

Uebrigens habe ich mit vieler Mühe alle einzelnen Beispiele aus verschiedenen Klassikern aufgesucht, und mit den nöthigsten Anmerkungen versehen. Ich erlaubte mir aber auch spätere Schriftsteller zur Auswahl zu nehmen, weil der Anfänger, der die Form noch nicht kennt, gar nicht begreifen würde, worin die Schönheit der Diktion liege, wenn man auch später durchaus darauf eingehen, und nur klassische Muster vorlegen muß.

Wer die Schwierigkeiten einer Sammlung, wie die gegenwärtige ist, kennt, wird es mir gerne verzeihen, wenn er nicht alles vollkommen finden sollte. Dankbar würde ich aber jede freundliche Berichtigung eines erfahrungsreichen Lehrers annehmen, wodurch dieser Versuch an Zweckmäßigkeit und Vollständigkeit gewinnen könnte.

München, im Januar 1823.

Der Verfasser.

Vorwort

zur zweiten Auflage.

Der schnelle Absatz der ersten Auflage binnen vier Monaten machte es mir unmöglich, fremde Beurtheilungen und Erinnerungen meiner Freunde vor dem Drucke der gegenwärtigen Auflage zu Gesicht zu bekommen. Ich habe daher nach meinen Ansichten alles Mögliche zur Verbesserung und Vervollständigung dieses Lehrbuches beigetragen, und zugleich unter dem Zeichen m. Gr. auf meine so eben bei dem Verleger dieß erschienene Grammatik hingewiesen.

Uebrigens gestehe ich neuerdings, daß mir kein Tadel, den ein Billiger ausspricht, unangenehm seyn wird.

München, im Januar 1824.

Der Verfasser.

Erster Abschnitt.

Ueber die Substantiva.

Erste Deklination.

I.

Von [1]) der Frömmigkeit [2]) Numas. [3]) — Um [4]) die Wurzeln [5]) der Linden [6]) her, in [7]) dem Hofe [8]) des Gebieters [9]). — Mittelst [10]) der Schelmerey [11]) des Marktschreyers [12]) in Betreff [13]) der Gewinnsucht. — Die Schlauheit [14]) des Vogelstellers [15]) mit der Vogelschlinge [16]). — Wegen [17]) der Unannehmlichkeit [18]) der Passatwinde [19]) von Alexandrien [20]) nach Athen [21]). — Das Schicksal [22]) der Philomela [23]) und [24]) die Darstellung [25]) der Gräuel [26]) in dem Gewebe [27]).

Erste Deklination.

I.

1) *Περί* c. gen. 2) *ἡ εὐσέβεια.* 3) *Νομᾶς, ᾶ.* 4) *ἀμφί* c. acc. 5) *ἡ ῥίζα.* 6) *ἡ φιλύρα.* 7) *ἐν* c. dat. 8) *ἡ αὐλή.* 9) *ὁ δεσπότης.* 10) *διά*, c. gen. cf. B. Sch. §. 148. m. G. §. 330, 1. 11) *ἡ πανουργία.* 12) *ὁ ἀγύρτης.* 13) *κατά* c. acc. *ἡ αἰσχροκέρδεια.* 14) *ἡ πολυτροπία.* 15) *ὁ ὀρνιθοθήρας, ου.* 16) *ἡ ὀρνιθοπέδη.* cf. B. Sch. §. 133. 3. m. G. §. 224, 2. 1). 17) *ἕνεκα.* c. gen. 18) *ἡ δυςχέρεια.* B. Sch. §. 125. 2. m. G. §. 194, a. 19) *αἱ ἐτησίαι* sc. *ἄνεμοι.* Gewöhnlich verstand man darunter einen Nordwind, der zur Zeit der Hundstage auf dem ägäischen Meere wehte. Es gab auch südliche Passatwinde. 20) *ἀπό*, c. gen. *Ἀλεξάνδρεια.* B. Sch. §. 125. 3. m. G. §. 194, b. 21) *εἰς*, c. acc. *αἱ Ἀθῆναι.* 22) *ἡ συμφορά.* 23) *Φιλομήλα, ας, ἡ.* 24) *καί.* 25) *ἡ ἐγγραφή.* 26) *βδελυρία.* 27) *ἐν, ἡ ὑφή.*

II.

Die Sorgen [1]) der Bienen [2]) für das Eintragen [3]) der Schätze [4]) aus dem Blumenflor [5]). — Die Flucht [6]) des Boreas [7]) am Ende des Winters [8]). — Die Tiaren [9]) in Assyrien [10]). — Die Axt [11]) des Greises [12]) in dem Walde [13]). — Wegen der Trauer [14]) der Psyche [15]). — Bei der Brücke [16]) über den Euphrat [17]). — Corcyra [18]) in dem Jonischen Meere [19]). — Die Froschmäusekriege [20]) der ehemaligen [21]) Abderiten [22]).

III.

Gegen die Dieberereyen [1]) und Betrügereyen [2]) des Hermes [3]). — Die Eifersucht [4]) und der Stolz [5]) der Here [6]). — In der Ruhe [7]) und Windstille [8]) des Meeres [9]). — Durch die Possen [10]) und Ungereimtheiten [11]) der Prahler [12]). — Das Zusammenseyn [13]) der Atriden [14]) bei der Belagerung [15]) von Troja [16]). — Den Fleiß [17])

II.

1) ἡ μέριμνα. 2) ἡ μέλιττα. 3) ἀμφί. c. acc. ἡ εἰσφορά. 4) ἡ, ἀφθονία (der Ueberfluß) Sing. 5) ἐκ, c. gen. ἡ ἄνθη. 6) ἡ φυγή. 7) ὁ Βοῤῥᾶς, ᾶ. 8) ἡ φυταλιά (der letzte Theil des Winters, wo man Bäume pflanzt.) die Alten unterschieden 7 Theile des Jahres; ἔαρ, θέρος, ὀπώρα (die Zeit der Hundstage) φθινόπωρος, σπορητός, χειμών, φυταλιά. cf. B. Sch. §. 133. 4. u. §. 132. 5. 8.) m. G. §. 223, 6. 9) ἡ τιάρα. 10) ἡ Ἀσσυρία. B. Sch. §. 124. 3. m. G. §. 183, 1) a. 11) ἡ ἀξίνη. 12) ὁ πρεσβύτης. 13) ἐν – ἡ ὕλη. 14) λύπη. 15) Ψυχή. 16) παρά. B. Sch. §. 148. m. G. §. 331, 4. ἡ γέφυρα. 17) ὁ Εὐφράτης. gen. 18) ἡ Κέρκυρα. 19) ἡ Ἰωνία — ἡ θάλαττα. 20) ἡ βατραχομυομαχία. 21) οἱ πάλαι B. Sch. §. 125. 5. A. 4. m. G. §. 189, 1. 22) Ἀβδηρίτης.

III.

1) πρός. c. acc. ἡ κλεπτοσύνη. 2) ἀπάτη. 3) Ἑρμῆς. 4) ζηλοτυπία. 5) ὑπερηφανία. 6) Ἥρα. 7) γαλήνη. 8) νηνεμία. (νή – ἄνευ – ohne – ἄνεμος Wind.) 9) s. oben. 10) φλυαρία. 11) ἀτοπία. 12) κομπαστής. 13) συνουσία. 14) Ἀτρείδης. Agamemnon und Menelaus. 15) πολιορκία. 16) Τροία. 17) φιλεργία.

und die Mäßigkeit [18]) des Ackermannes [19]). — Die Maulwurfsfallen [20]) unter der Erde [21]) wegen der Zerstörung [22]) der Gräser [23]).

Zweyter Abschnitt.

Zweyte Deklination.

I.

Bis [1]) an das Lager [2]). — Von der Behandlung [3]) der Jagden [4]). — Um [5]) den Pangäus [6]) und Kittos [7]), oberhalb Macedonien [8]). Auf dem Olymp [9]), auf dem Pindus [10]) und auf dem Nysa [11]) oberhalb Syrien [12]). — Das unnütze Geschwätz [13]) des Volkes [14]). — Den Rinderhirten [15]) des Admetus [16]) am Flusse [17]) Amphrysus [18]) in Thessalien [19]). — Von der Niederlage [20]) der Perser [21]) nahe am Granikus [22]). — Der Anfang [23]) des Flusses Caikus [24]) in Teuthranien [25]).

II.

Dem Dionysos [1]), dem Sohne der Semele [2]), dem Erfinder [3]) der Reben [4]). — Pachynum [5]), das Vorge-

---

18) *ἐγκράτεια.* 19) *ἀρότης.* 20) *γαλεάγρα.* 21) *ὑπό.* B. Sch. §. 148. m. Gr. 331, 7. *γῆ.* 22) *διά* c. acc. *ἀνατροπή.* 23) *ποά.*

Zweyte Deklination.

I.

1) *μέχρι.* c. gen. 2) *τὸ στρατόπεδον, ου.* 3) *περὶ* — *ἡ ἐπιμέλεια.* 4) *κυνηγέσιον.* 5) *περί,* c. acc. 6) *Πάγγαῖον.* 7) *ὁ Κιττός, οῦ.* 8) B. Sch. §. 125. 3. m. Gr. §. 194, b. *ὑπέρ,* c. g. *Μακεδονία.* 9) *ἐν. Ὄλυμπος, ὁ.* 10) *Πίνδος.* 11) *Νύσα.* 12) B. Sch. §. 125. 3. m. Gr. §. 194, b. *Συρία.* 13) *φλύᾱρος, ου.* 14) *λεώς, ώ, ὁ.* 15) *βουκόλος, ὁ.* sc. Apollon. 16) *Ἄδμητος, ὁ.* 17) *παρὰ,* c. acc. *ποταμός, οῦ.* 18) *Ἄμφρῡσος.* 19) *Θεσσαλία.* 20) *ἧττα.* 21) *Πέρσης, ὁ.* 22) *Γράνῑκος,* Ein Fluß in Phrygien und Mysien, wo Alexander die Perser zum erstenmale schlug. 23) *ἀρχή, ἡ.* 24) *Κάῒκος.* 25) *Τευθρανία.*

II.

1) *Διόνῡσος.* 2) *Σεμέλη.* B. Sch. §. 125. 4. Anm. 3. m. Gr. §. 192, 1). 3) *εὑρέτης.* 4) *ἄμπελος, ἡ.* 5) *Πάχῡνον.*

birg [6]) der Insel [7]) Sicilien [8]). — Eppich [9]), die Zierde [10]) in den Kränzen [11]) bey den Isthmischen [12]) und Nemeischen Spielen [13]). — Die Beute [14]) aus der Gefahr [15]) in dem Gedränge [16]). — Die gänzlichen [17]) Durchgrabungen [18]) in der Gegend des Athos [19]) in Macedonien [20]) auf Befehl [21]) des Xerxes [22]). — Die Vögel [23]) von Stymphalus [24]) eines Sees [25]) in Thessalien [26]). — Die Flucht des Pompejus [27]) nach [28]) Aegypten [29]) nach der Schlacht [30]) bei Pharsalus [31]).

III.

Zu Minos [1]), dem Gesetzgeber [2]) auf der Insel Kreta [3]). — Die morgige [4]) Reise [5]) vor der Morgenröthe [6]). — Ohne Mitleid [7]) gegen die Gauner [8]) im Gefängnisse [9]). — Die Spiele [10]) der Knäblein [11]) um die Gruben her [12]). Die Hülsen [13]) der Erbsen [14]) und Linsen [15]) und des Hirses [16]). — Durch die Uebel und Plagen [17]) der Taglöhner [18]). — Wegen der Unfälle [19]) auf der Fahrt [20]) nach [21]) dem Tempel der Athene [22]) in Sunium [23]). — Die Gebeine [24]) des Hasen [25]), und die Härte [26]) der Gebeine.

---

6) ἀκρωτήριον. 7) νῆσος, ἡ. 8) Σικελία. 9) σέλῑνον. 10) καλλοπισμός, ὁ. 11) στέφανος, ὁ. Der Objektsgenitiv. 12) ἐν. Ἴσθμια, τά. 13) Νέμεα, τά. 14) λάφῡρον. 15) ἐκ. κίνδῡνος, ὁ. 16) ἐν. ὅμῑλος, ὁ. 17) διαμπερές. adv. 18) διορυγή. 19) κατά. Ἄθως, ω, ὁ. 20) Μακεδονία. 21) προσταγή. 22) Ξέρξης. 23) ὄρνεον. 24) Στύμφᾱλος. 25) λίμνη. 26) ἐν. 27) Πομπήϊος. 28) εἰς. 28) Αἴγυπτος ἡ. ὁ Α. der Nilstrom. 30) μετά. c. acc. (c. gen. mit.) μάχη. 31) Φάρσᾱλος. bey, παρά c. acc.

III.

1) πρός. Μίνως, ω. 2) νομοθέτης. 3) Κρήτη. 4) αὔριον. 5) πορεία. 6) πρό. ἕως, ω, ἡ. 7) ἄνευ, c. gen. οἰκτιρμός, ὁ. 8) εἰς. κόβᾱλος. 9) δεσμοτήριον. 10) παίγνιον. 11) παιδάριον. 12) βόθῡνος, ὁ. 13) κελύφᾰνον. 14) πίσον. 15) φακός. 16) κέγχρος, ὁ und ἡ. 17) κακόν, τό, καί. κάμᾰτος, ὁ. 18) ἔρῑθος. 19) ἕνεκα. συμφορά. 20) B. §. 125. 3. m. Gr. §. 194, b. μεταξύ, c. gen. πλοῦς, οῦ. ὁ. 21) εἰς. 22) Ἀθήνη. 23) Σούνιον. 24) ὀστοῦν, οῦ, τό. 25) λαγώς, ὁ. 26) σκληρόν, τό.

Dritter Abschnitt.

Dritte Deklination.

I.

Die Waaren [1]) auf den Schiffen [2]) der Phönizier [3]). — Die Sinngedichte [4]) auf die Kuh [5]) des Myron [6]). — Dem Könige [7]) Amasis [8]) in Aegypten. — Wegen der Natur [9]) der Rebhühner [10]) und Wachteln [11]). — Den Cinyphiern [12]) in Afrika [13]). — Bis gegen die Morgenröthe [14]), die Hofnung der Menschen [15]). — Die Kinder [16]) der Trojer [17]). — O unseliger [18]) Paris in dem Streite [19]) der Göttinnen [20]). — Den Rindern [21]) des Herakles [22]). — Die Schwalben [23]) an den Mauern [24]) im Frühlinge [25]).

II.

In dem Vaterlande [1]) der Araber [2]). — Den Geyern [3]) des Prometheus [4]) an dem Berge Caukasus [5]). — Die Aehren [6]) der Demeter [7]). — Die Lieder [8]) der Sappho [9]) und die Lehren [10]) des Platon [11]). — Die Empörungen [12]) in den Städten [13]). — In den Händen [14]) des Schmeich=

Dritte Deklination.

I.

1) *ὤνιον, τό.* 2) *ναῦς, νεώς. ἡ.* 3) *Φοίνιξ. ῖκος.* 4) *ἐπίγραμμα, τό.* 5) *εἰς. βοῦς, ἡ.* 6) *Μύρων, ωνος.* Ein berühmter Bildhauer und Bildgießer Griechenlands, in der Periode des peloponnesischen Krieges. 7) *βασιλεύς.* 8) *Ἄμᾶσις, εως.* 9) *φύσις, ἡ.* 10) *πέρδιξ, ῖκος.* 11) *ὄρτυξ, γος.* 12) *Κίνυψ, φος.* 13) *Λιβύη.* 14) *ἐπί.* c. acc. *Ἠώς, οῦς, ἡ.* B. Sch. §. 148. m. Gr. §. 331, 2. 15) *ἐλπίς, ιδος ἡ.* 16) *παῖς, δός.* 17) *Τρώς, ωός.* 18) *Δύσπαρις, ιδος.* 19) *κατά,* c. acc. *ἔρις, ιδος, ἡ.* 20) *θεά.* 21) *βοῦς, οός, ὁ,* 22) *Ἡρακλῆς, έους.* 23) *χελῖδών, όνος, ἡ.* 24) *παρά,* c. acc. *τεῖχος, ους, τό.* 25) *ἔαρ, ρος, τό.*

II.

1) *πατρίς, δος, ἡ.* 2) *Ἄραψ, βος.* 3) *γύψ, πός, ὁ.* 4) *Προμηθεύς, έως.* 5) *Καύκασος, ου, ὁ.* 6) *στάχυς, υος, ὁ.* 7) *Δημήτηρ — Δήμητρος.* 8) *μέλος, ους, τό.* 9) *Σαπφώ.* 10) *δίδαγμα, τό.* 11) *Πλάτων, ωνος.* 12) *στάσις, εως, ἡ.* 13) *πόλις, ἡ.* 14) *χείρ, ρός, ἡ.*

lers [15]). — Die Einwohner [16]) in den Sternen [17]). — Der Stab [18]) der Priester [19]) und der Herolde [20]). — Die Gewebe [21]) der Seidenwürmer [22]). —

III.

Der Rückzug [1]) der Griechen [2]) aus Ilium [3]). — Krösus [4]), der Abkunft nach [5]) ein Lydier [6]), ein Sohn [7]) des Alyattes [8]), Herrscher [9]) der Völker [10]) innerhalb [11]) dem Flusse Halys. — Der Päan [12]), ein Gesang [13]) auf Apollon um Abwendung [14]) der Pest [15]). — Die Scythen [16]) mit den Amazonen [17]), den Töchtern [18]) des Ares [19]). — Nach der Dichtung [20]) des Hesiodus [21]), und Theognis [22]), und Phokilides [23]). — Polydoros [24]) der Sohn der Hekabe [25]), der Tochter des Kisseus [26]) und des Vaters Priamus [27]).

IV.

Klytämnestra [1]), die Gemahlin [2]) des Agamemnon [3]), die Tochter des Tyndarus [4]) und der Leda [5]). — Pirithous [6])

---

15) *κόλαξ, ἄκος.* 16) *ἔνοικος, ου.* 17) *ἀστήρ, έρος,* 18) *σκῆπτρον.* 19) *ἱερεύς, έως.* 20) *κήρυξ, ῡκος.* 21) *ὕφασμα, τό.* 22) *βόμβυξ, ῡκος, ὁ.*

III.

1) *ἀναχώρησις, ἡ.* 2) *Ἕλλην, ηνος.* 3) *ἐξ. Ἴλιον, ου.* 4) *Κροῖσος.* 5) *γένος, εος.* B. Sch. §. 131. 6. m. Gr. §. 230, 3. und A. 2. §. 150. m. Gr. §. 340. *μέν.* 6) *Λυδός.* 7) *παῖς.* 8) *Ἀλυάττης.* 9) *τύραννος.* 10) *ἔθνος, ους, το.* 11) *ἐντός* adv. c. gen. *Ἅλυς, υος.* 12) *Παιάν, ᾶνος.* 13) *ὕμνος, ου.* 14) *εἰς. Ἀπόλλων. ἐπί, ἄφεσις, εως,* Dativ. 15) *λοιμός, οῦ, ὁ.* 16) *Σκύθης.* 17) *μετά. Ἀμαζών, όνος.* 18) *θυγάτηρ.* 19) *Ἄρης, εος.* Nie zusammengezogen. Auch *Ἄρεως,* wie von *Ἄρευς,* Mars, Gott der Schlachten, der Seuchen, des Verderbens überhaupt. 20) *κατά* c. acc. *ποίησις, εως.* 21) *Ἡσίοδος, ου,* aus Askra in Böotien, am Fuße des Helikon. 22) *Θέογνις, δος,* aus Megara in Attika, der Lehrsprüche schrieb. 23) *Φωκυλίδης, ου,* ein philosophischer Dichter aus dem Zeitalter des Solon, aus Milet gebürtig. 24) *Πολύδωρος, ου.* 25) *Ἑκάβη.* 26) *Κισσεύς, έως.* 27) *Πρίαμος.*

IV.

1) *Κλυταιμνήστρα.* 2) *γυνή.* 3) *Ἀγαμέμνων, ονος.* 4) *Τυνδάρεως, εω.* 5) *Λήδα, ας.* 6) *Πειρίθοος.*

der Sohn Ixions [7]), der Abkunft nach ein Athener [8]). — Die Cilicier [9]), ein Barbarvolk [10]) Thebens [11]) unter dem Gebirge Plakos [12]). — Den Zeugen [13]) des Sokrates [14]). — Die Schlüssel [15]) der Frauen. — Aus den Haaren [16]) der Ziege [17]). — Die Flamme [18]) der Fackeln [19]), und die Brandblasen [20]) dicht auf der Haut [21]). —

V.

Gegen die Fische [1]) und die Tauben [2]), die Götter der Syrier [3]). — Die Dörfer [4]) der Parysatis [5]) zum Nadelgelde [6]). — Gegen die Kinder [7]) und Weiber [8]) in Tralles [9]). — Den Befehlshaber [10]) Thimbron [11]), und die freygewordenen Heloten [12]). — Die Herolde der Griechen von [13]) der Mauer her. — Nach Skepsis [14]) und Gergetha [15]), wegen der dort [16]) befindlichen [17]) Reichthümer [18]).

VI.

In den Schluchten [1]) und Winkeln [2]) der Berge. — Vor Menge [3]) der Geschosse [4]). — Gegen die Pallisadirun-

---

7) Ἰξίων, ονος. König in Thessalien, war nach der Fabellehre in der Unterwelt vom Sturmwinde in ewigen Kreisen auf einem Rade umgetrieben. 8) Ἀθηναῖος. 9) Κίλιξ, ἶκος. 10) ἔθνος βάρβαρον. 11) Θήβη, ης. 12) ὑπό, c. acc. Πλάκιον ὄρος. 13) μάρτυρ, ὕρος. 14) Σωκράτης, εος, trank den Giftbecher 400 a. C. 15) κλείς, δός, ἡ. 16) θρίξ, τριχός. 17) αἴξ, γός. 18) φλόξ, γός, ἡ. 19) δᾴς, δός, ἡ. 20) φῴς, φῳδός, ἡ. 21) χρώς, ωτός. ἐν χρῷ. —

V.

1) περί c. acc. ἰχθύς, ύος, ὁ. 2) περιστερά. 3) θεός. Σύρος, ου. 4) κώμη, ης. 5) Παρύσατις, δος. 6) ζώνη. 7) πρός. τέκνον, ου. 8) γυνή. 9) Τράλλεις, ων, eine Stadt in Lydien, unweit des Flusses Mäander. 10) ἁρμοστής, ου, ὁ. So hieß der Statthalter, den die Lazedämonier während ihrer Hegemonie in eroberte Städte setzten. 11) Θίμβρων, ωνος. 12) νεοδαμώδης, εος. Sie erhielten bisweilen durch treue Kriegsdienste das Bürgerrecht. 13) κῆρυξ, ῡκος. ἐκ. 14) Σκῆψις, εως. Name einer Troischen Stadt. 15) Γέργηθα, ων, eine Stadt in Mysien, im Gebiete von Lampsakus. 16) ἐκεῖ. 17) ὄντα. 18) χρῆμα, τος, τό.

VI.

1) ἄγκος, εος, τό. 2) μυχός, οῦ, ὁ. 3) ὑπό, c. gen. πλῆθος, εος, τό. 4) βέλος, εος, τό.

gen [5]) und die Umthürmungen [6]). — Wegen des Kampfspieles [7]) auf dem Berge. — Nach Trapezunt [8]) in dem Pontus Euxinus [9]). — Die Ozolischen Lokrer [10]), und Melier [11]), und Akarnaner [12]). — Der Schauspiele wegen [13]). — Die Reiter [14]) der Feinde [15]). — Das Ende [16]) der Thaten [17]) in Asien [18]). — O Sohn des Atreus [19]), Agamemnon!

Vierter Abschnitt.

Ueber Adjektiva und Vergleichungsstufen.

I.

Dionysos [1]) als [2]) der älteste [3]) der Götter ist auch [4]) der jüngste [5]), denn er ist jeder [6]) gegenwärtigen [7]) Stunde [8]) hold [9]). — Kritias [10]) war unter den dreißig Erzbösewichtern [11]) der Griechen der Erste. — Nichts [12]) ist besser und vortrefflicher [13]) als Eintracht [14]). — Die Kennzei=

---

5) *σταύρωμα, τος, τό.* 6) *τύρσις, εως, ἡ.* 7) *ἀγών, ῶνος, ὁ.* 8) *Τραπεζοῦς, οῦντος.* 9) *ἐν Εὐξείνῳ Πόντῳ.* Das schwarze Meer. Vorher *ἄξενος*, das unwirthbare, wegen seiner wilden Anwohner. Wegen griechischer Ansiedler hieß es *εὔξεινος.* 10) *Λοκροὶ οἱ Ὀζόλαι*, sie wohnten gegen Aetolien hin; Locri epicnemidii gegen Euböa, L. epizephirii in Italien. 11) *Μηλιεῖς*, die Einwohner v. *Μηλία* einer Thessalischen Stadt. *Μῆλος, ου, ἡ,* eine der Cykladischen Inseln, im ägäischen Meere. 12) *Ἀρκανάν, ᾶνος.* 13) *θέᾶμα, τος, τό. ἕνεκα.* 14) *ἱππεύς, έως.* 15) *πολέμιος, ου.* 16) *τέλος, εος, τό.* 17) *πρᾶξις, εως, ἡ.* 18) *Ἀσία.* 19) *Ἀτρεύς, έως.*

Ueber Adjektiva und Vergleichunzsstufen.

I.

1) *Διόνυσος, ου.* 2) *εἰμί.* 3) *πρέσβυς, υος* und *εως, ὁ.* 4) *καί.* 5) *νέος.* 6) *ἀεί.* 7) *πάρειμι.* 8) *ὥρα, ας.* 9) *φίλος, ου.* 10) *Κριτίας.* Ein Sophist, anfangs ein Vertrauter des Sokrates, als ihm aber dieser seine Laster vorhielt, der erbittertste Feind desselben. 11) *πόνηρος, 3.* cf. B. Sch. §. 132. 2. a). m. Gr. §. 210, 4.) 12) *οὐδέ.* 13) *ἀρείων, ον.* 14) *ὁμοφροσύνη.* B. Sch.

chen [15]) einer edlen [16]) Seele [17]) sind Menschenliebe [18]), Gerechtigkeit [19]), Nüchternheit [20]) und Sanftmuth [21]). — Heftig [22]) und unersättlich [23]) ist die Liebe [24]) zum Reichthum [25]). — Einige [26]) sind schüchtern [27]), andere verwegen [28]).

II.

Der größte Beweis [1]) der Genesung [2]) der Seele ist Demuth [3]). — Erinnerungen [4]) der ehemaligen [5]) Huld [6]). — Die, für die Bedürfnisse [7]) des Lebens nützlichen [8]) Künste [9]). — Nicht in kleinen [10]) und [11]) unansehnlichen [12]) Kämpfen, sondern in großen, und gewaltigen [13]). — Der berühmteste [14]) unter den Kriegen [15]) war der persische [16]). — Wenige [17]) waren gegen viele Myriaden [18]) in den Gefahren zur See [19]). — Der größten [20]) Theil [21]) der Uebel [22]).

III.

Konon [1]) war der thätigste [2]) unter den Feldherrn [3]), der getreueste [4]) gegen die Griechen, der erfahrungsreichste [5])

---

§. 132. 4. m. Gr. §. 240, 1.) 15) *χαρακτήρ, ῆρος, ὁ.* 16) *ἐλευθέριος.* 3. 17) *ψυχή.* 18) *φιλάνθρωπος, ὁ, ἡ.* 19) *δίκαιος.* 3. 20) *σώφρων, ὁ, ἡ.* 21) *ἤπιος.* 3. B. Sch. §. 128. 2. m. Gr. §. 238, 2. 22) *δεινός.* 3. 23) und *τε-καί. ἀκόρεστος, ον.* 24) *ἔρως, ωτος, ὁ.* 25) *φιλοχρηματία.* 26) B. Sch. §. 126. 2. m. Gr. §. 186, 1. 27) *ψοφοδεής, ές.* 28) *ῥιψοκίνδυνος, ον.*

II.

1) *ὑπόθεσις. ἡ.* 2) *ὑγιεία, ας.* 3) *ταπεινοφροσύνη.* 4) *ὑπόμνημα, τος, τό.* 5) *παλαιός.* 3. 6) *εὐεργεσία, ας.* 7) *πρός,* c. acc. *ἀναγκαῖος,* 3. B. Sch. §. 128. 1. m. Gr. §. 238, 1.) 8) *χρήσιμος.* 3. 9) *τέχνη, ης.* 10) *μικρός.* 3. 11) *οὐδέ.* 12) *ἀφανής, ές.* 13) *δεινός,* 3. 14) *ἐπιφανής, ές.* 15) *πόλεμος, ὁ.* 16) *Περσικός.* 3. von 493—479. a. C. 17) *ὀλίγος.* 18) *μυριάς, δος, ἡ.* eine Zahl von zehntausend. 19) *ναυτικός,* 3. 20) *πολύς.* 21) *μέρος, τό.* 22) *κακόν, ου.*

III.

1) *Κόνων.* 490. a. C. 2) *ἐπιμελής, ες.* 3) *στρατηγός.* 4) *πιστός,* 3. c. dat. 5) *ἔμπειρος, ον.* c. gen.

in den Gefahren [6]) des Krieges. — Die herrlichsten [7]) und erhabensten [8]) seiner [9]) Thaten [10]). — Helene [11]) war sehr blühend [12]) und reizend [13]) von Ansehen [14]). — Die Seele hat [15]) drei Grundkräfte [16]): Denkkraft [17]) im Gehirn [18]), Gefühl [19]) im Herzen [20]), und Begehrung [21]) in der Leber [22]). — Aegyptus und Danaus [23]) waren Brüder [24]) und Abkömmlinge [25]) der Jo [26]) der Tochter des Inachus [27]).

IV.

In einem großen [1]) Heere [2]) ist ein zügelloser [3]) und ungeschliffener [4]) Troß [5]), aber die Unbändigkeit [6]) und Widerspänstigkeit [7]) zur See ist noch grösser [8]) und gewaltiger [9]) als das Feuer. — Thersites [10]) war schielend [11]), hinkend [12]) von oben [13]) spitzköpfig [14]) und an den Schultern [15]) eingeengt. — Die Kälte [16]) nnd die Wärme [17]), das Spröde [18]) und das Weiche [19]), das Leichte [20]) und das Schwere [21]). Das Süsseste [22]) sind die Grazien [23]). — Durch Schönheit [24]) sich auszeichnende [25]) Waffen [26]). — Der

---

6) *κίνδυνος, ὁ.* 7) *βασιλικός* 3. 8) *σεμνός* 3. 9) *ἐκεῖνος.* 10) *τὰ πεπραγμένα.* 11) *Ἑλένη, ης.* 12) *ὡραῖος, αία, αῖον.* 13) *εὐειδής, ές.* 14) *εἶδος, τό.* §. 131. 6. m. Gr. §. 230, 3. B. Sch. 15) *εἰμί.* 16) *μέρος, τὸ.* 17) *λογικός,* 3. B. Sch. §. 128. 2. m. Gr. §. 238, 2. 18) *παρά,* c. acc. *ἐγκέφαλος, ὁ.* 19) *θυμικός.* 3. 20) *καρδία.* 21) *ἐπιθυμητικός.* 3. 22) *ἧπαρ, το.* gen. *ἄτος.* Die Alten dachten sich die Leber als Sitz der Leidenschaften. 23) *Αἴγυπτος καὶ Δαναός.* 24) *ἀδελφός.* 25) *ἀπόγονος, ὁ.* 26) *Ἰώ, οῦς.* 27) *Ἴναχος.* Ein Sohn des Ozeans und der Thetys. Seine Kinder waren, nach einigen nur Phoroneus und Aegialeus.

IV.

1) *πολύς.* 2) *στράτευμα.* 3) *ἀκόλαστος, ον.* 4) *ἀπαίδευτος, ον.* 5) *ὄχλος, ὁ.* 6) *ἀναρχία.* 7) *ἀνυποταξία. ναυτικός.* 3, 8) *κρείττων.* 9) *ἰσχυρός.* 3. 10) *Θερσίτης.* 11) *στραβός,* 3. 12) *χωλός* 3. 13) *ὑπεράνωθεν.* 14) *ὀξυκέφαλος, ον.* 15) *ὦμος, ου.* Dual. *συμπεπτωκώς, ότος.* (Ihm (*οὗ*) waren d. Sch. eing.) 16) *ψύχος, εος, τό.* pl. 17) *θάλπος, εος, τό.* pl. 18) *σκληρός.* 3. 19) *μαλακός.* 3) 20) *κοῦφος.* 3. 21) *βαρύς, εῖα, ύ* cf. B. Sch. §. 128. 1. m. Gr. §. 238, 1. 22) *ἡδύς.* 23) *χάρις,* acc. *χάριν; χάριτα* vorz. als Grazie. Hesiodus nennt sie: Aglaja, Thalia, und Euphrosyne — splendor, festiva laetitia, hilaritas. 24) *κάλλος, το.* 25) *διαφέρων, οντος.* 26) *ὅπλον.*

Herrscher [27]), der mehr Reichthümer [28]) besitzt [29]), als die Privatleute [30]).

V.

Die stärkeren [1]) Athleten [2]). — Die schwächern [3]) unter den Gegnern [4]). — Die Heimathlande [5]), das Theuerste [6]) der Menschen. — Viel [7]) schwerer [8]) und gefährlicher [9]) als die Wünsche [10]) eines Einzelnen [11]). — Dem Alleinherrscher [12]) reicht [13]) die Fülle [14]) weniger zu dem nöthigen [15]) Aufwande [16]) hin, als dem Privatmanne. — Gegen [17]) 500 Reiter, tausend Schwerbewaffnete [18]), und 800 Thrazische [19]) Schildträger [20]), und 200 Kretensische [21]) Bogenschützen [22]). — Eilftausend [23]) Schwerbewaffnete, und beiläufig [24]) zweitausend Schildträger.

VI.

Die Länge [1]) des Weges [2]) auf dem Herabzuge [3]) von der Schlacht bei Babylon [4]) bis nach Kotyora [5]) betrug hundert zwei und zwanzig Stathmen [6]), sechshundert zwanzig

---

27) τύραννος, ὁ. der bleibt weg. 28) κτῆμα, τος, τό. 29) ἔχων, οντος. 30) ἰδιώτης.

V.

1) κρείσσων. 2) ἀθλητής. Personen, die an einem Wettstreite Theil nahmen, und zwar nicht blos in körperlichen, sondern auch geistigen Uebungen; man schränkte aber dieses Wort auch auf Ringer und Pankratiasten ein. 3) κακός. 4) ἀνταγωνιστής. 5) πατρίς, ίδος. ἡ. 6) am meisten (πολύς, gen.) werth (ἄξιος) den Menschen. 2). 7) πολύ. 8) χαλεπός. 3. 9) ἐπικίνδυνος, ον. 10) ἐπιθύμημα, τος. 11) ἰδιωτικός, 3. 12) τύραννος. 13) ist hinreichend, ἱκανός, 3. weniger, ἧττον. 14) πολλαπλάσιος, α, ον. 15) ἀναγκαῖος, 3. 16) δαπάνημα, τος. pl. 17) ὡς B. Sch. §. 150. 1. 4). m. Gr. §. 344. 18) ὁπλίτης. 19) Θρᾷξ, κός. 20) πελταστής. 21) Κρής, ητός. 22) τοξότης. 23) Größere Zahlen müssen durch μύριοι oder μυριάς, δος, aufgelöst werden. 24) ἀμφί.

VI.

1) πλῆθος, ους, τό. 2) ὁδός, οῦ, ἡ. 3) κατάβασις, ἡ. 4) Βαβυλών, ῶνος. 5) Κοτύωρα. bis, ἄχρι. betrug, bleibt unübersetzt, im Folgenden durchaus der Nominativ. 6) σταθμός, οῦ,

Parasangen [7]), achtzehntausend sechshundert Stadien [8]); die Länge der Zeit — acht Monate [9]). — Dem Ueberbringer [10]) der Bothschaften [11]) der Götter. — Die Troer [12]), ohne Hilfsvölker [13]), waren an der Zahl [14]) fünfzigtausend; die Stärke [15]) der Griechen belief sich auf Einmal hundert zwanzig tausend.

VII.

Der in die Höhe [1]) getriebene [2]) Staub [3]). — Die Sitze [4]) der Rudernden [5]). — Die Lanzenschwinger [6]). — Das Seetreffen [7]) war hitzig [8]) und voll Unordnung [9]). — Sybota [10]) ist ein öder Hafen [11]) von Thesprotis [12]). — Romulus [13]) war vorzüglich [14]) an Einsicht [15]), und seiner Natur nach [16]) mehr zum Herrschen [17]) als zum Gehorchen [18]) geneigt. — Das Meer war voll [19]) Schiffe, das Land [20]) voll Truppen [21]), die Luft [22]) voll Geschoße. — Der Anfang [23]) der Freundschaft [24]) ist Haß [25]) des Bösen.

VIII.

Chrysa [1]) ist eine troische [2]) Stadt. — Tenedos [3]) ist

ὁ. Eigentlich die Orte, wo der König von Persien jedesmal einkehrte. Dann ein Längenmaß, 4—5 mal größer als eine Parasange, die 50 kleine Stadien enthielt, deren $77\frac{1}{3}$ auf die geographische Meile gehen. 7) *Παρασάγγης, ου.* $\frac{3}{4}$ deutscher Meile. 8) *στάδιον.* 9) *μήν, ηνός, ὁ.* 10) *διάγων, οντος.* 11) *ἀγγελία.* acc. 12) *Τρώς, ωός.* 13) *χωρίς,* c. gen. *ἐπίκουροι, οἱ.* 14) *ἀριθμός, οῦ, ὁ.* 15) *πλῆθος, τό.* belief, wird nicht ausgedrückt.

VII.

1) *ὕψος, τό.* 2) *ἐπαιρόμενος.* 3) *κόνις, ἡ.* gen. *ιος, εως.* 4) *κάθεδρα, ἡ.* 5) *ἐρέσσων. οντος.* 6) *ἔγχος, τό.* acc. *πάλλων, οντος.* 7) *ναυμαχία.* 8) *καρτερός.* 3. 9) *ταραχώδης, ες.* 10) *Σύβοτα, τά.* 11) *ἔρημος, ον.* att. (u. *ἐρῆμος,* 3.) *λιμήν, ένος, ὁ.* 12) *Θεσπρωτίς, δος,* in Epirus. 13) *Ῥωμύλος.* 14) *διάφορος, ον.* 15) *σύνεσις, ἡ.* 16) B. Sch. §. 131. 6. m. Gr. §. 230, 3. (sein wird nicht übersetzt). 17) *μᾶλλον. ἡγέμονικός,* 3. 18) *πειθαρχικός.* 3. 19) *πλήρης, ες.* §. 132. 4. 2.) B. Sch. m. Gr. §. 207, 6. 20) *γῆ.* 21) *πεζός, ὁ.* 22) *ἀήρ, ὁ.* 23) *προοίμιον.* 24) *φιλία.* 25) *μισοπόνηρος, ον. ἦθος, τό.*

VIII.

1) *Χρύσα.* 2) *τρωϊκός.* 3. 3) *Τένεδος, ἡ.*

eine vor Troja [4]) gelegene [5]) Insel. — Phthia [6]), eine Thessalische [7]) Seestadt [8]), das Vaterland [9]) des Achilleus [10]). — Die Aegis [11]) ist eine von Hephaistos gefertigte [12]) Waffe des Zeus. — Das Seewasser [13]) ist seiner Natur nach reinigend [14]). — Ein zwar kurzes [15]) aber ruhmvolles [16]) Leben. — Lemnos ist eine thrazische [18]) Insel, dem Hephaistos [19]) heilig [20]), mit [21]) zwei Städten, Hephaistias [22]) und Myrina [23]). — Die Höhe [24]) und Schöne [25]) der eingemischten [26]) Thürme [27]).

Fünfter Abschnitt.

Ueber die Pronomina.

I.

Unsere Stadt dient [1]) den Menschen für und für [2]) zu einem Fest=Verein [3]). — Durch Tapferkeit [4]) und Reichthum [5]) und dergleichen Güter [6]) sind wir am meisten [7]) berühmt [8]). — Dieses ist das sicherste [9]) Zeichen [10]) der Bildung [11])

---

4) *πρό.* c. gen. *Τροία.* 5) *κείμενος.* 3. 6) *Φθία.* 7) *Θεσσαλία.* 8) *παραθαλάσσιος.* 3. 9) *πατρίς.* 10) *Ἀχιλλεύς.* 11) *Αἰγίς, ἡ.* gen. *δος.* Auch Athene und Apollon führte sie zuweilen. Sie war mit dem Tod drohenden Medusenhaupte bewaffnet. Hundert goldene Quasten zierten sie. 12) *Ἡφαιστότευκτος, ον.* 13) *θάλασσα, ὕδωρ, τό.* 14) *καθαρτικός.* 3. 15) *ὀλιγοχρόνιος, ον.* 16) *εὐκλεής, ές. ζωή.* 17) *Λῆμνος, ἡ.* 18) *Θρᾴκη.* 19) *Ἥφαιστος*, Vulcanus. Jupiter warf ihn auf die Insel Lemnos aus dem Olymp, wodurch er lahm wurde. Homer nennt uns viele von ihm verfertigte Kunstwerke. 20) *ἱερός*, 3. c. gen. 21) *ἔχων* (habend) *οντος.* 22) *Ἡφαιστιάς, δος.* 23) *Μύρινα.* 24) *ὕψος, τό.* 25) *κάλλος, τό.* 26) *ἐγκαταμεμιγμένος.* 3. 27) *πύργος, ὁ.*

Ueber die Pronomina.

I.

1) *εἰμί.* 2) *ἅπας. αἰών, ῶνος; ὁ.* B. Sch. §. 131. 8. §. 127. 5. m. Gr. §. 230, 2. m. Gr. §. 258. 3) *πανήγυρις, εως, ἡ.* 4) *ἀνδρία.* 5) *πλοῦτος.* 6) *ἀγαθός*, 3. 7) *μάλα.* 8) *καταφανής, ές.* 9) *πιστός*, 3. 10) *σύμβολον.* 11) *παίδευσις, ἡ.*

eines jeden von uns. — Viele Völker und Geschlechter aus allen Landen. — Dieselbe Gesinnung [12]) der Mächtigeren [13]) gegen sich selbst, und gegen die Geringern [14]). — Dieses ist vielleicht [15]) nicht [16]) bewunderungswürdig [17]). — Mit diesem Frohsinn [18]) der Hoffnung. — Nichts ist niedriger [19]) als ein Schmeichler [20]). — Anderes ist in einem andern Lande sehenswerth [21]).

II.

Miltiades [1]) ist der einzige Mann, und kein [2]) anderer. — Löwen, Pardel [3]), Lüchse [4]), Panther [5]), Bären [6]) und andere dergleichen Thiere [7]) in dunkeln [8]) Plätzen [9]). — Alle Dichtungen [10]) sind voll von der Erwähnung [11]) Anakreons [12]). — Die Leute [13]) sind anders und anders je nach den Zeiten [14]). — Jedes Jahr [15]). — Durch unsere Stadt. — In unser [16]) Land, und zu unsern Vorfahren [17]). — Gegen unsere Stadt. — Die Urheber [18]) so großer Güter. — Aus eben [19]) diesen Dingen [20]). — Um [21]) die nemlichen Zeiten.

---

12) *γνωμή*. B. Sch. §. 127. III. m. Gr. §. 243, III. 13) *κρείττων*. 14) *κακός*, 15) *ἴσως*. 16) *οὐδείς*. 17) *θαυμαστός*. 3. 18) *εὐφροσύνη*, *ης*. 19) *ταπεινός*. 3. 20) *κόλαξ*, *ἄκος*. 21) *ἀξιοθέᾱτος*, *ον*.

Ich setze voraus, daß der Anfänger die verschiedenen Fürwörter in ihrer besonderen Bedeutung aus der Grammatik kenne.

II.

1) *Μιλτιάδης* 490. a. C. 2) *οὐκ-οὐδεὶς*. B. Sch. §. 149. 6. m. Gr. §. 332, VI. 3) *πάρδαλις*, *ἡ*. 4) *λύγξ*, *κός*, *ὁ*. 5) *πάνθηρ*, *ηρος*, *ὁ*. 6) *ἄρκτος*, *ὁ*, *ἡ*. 7) *θηρίον*, *τό*. 8) *σκοτεινός*. 3. 9) *χώρα*. 10) *ποίησις*, *ἡ*. §. 127. 5. B. Sch. m. Gr. §. 258. Sing. 11) *μνήμη*. 12) *Ἀνακρέων*, *οντος*. Aus Tejos in Jonien gebürtig 510. a. C. starb im 85sten Lebensjahre. 13) *ἀνήρ*, *δρός* B. Sch. §. 127. 4. m. Gr. §. 257. 14) *παρά*. c. acc. *χρόνος*, *ὁ*. 15) *κατά*. *ἐνιαυτός*, *ὁ*. 16) *ἐγώ*. 17) *ἡμέτερος*. *πρόγονος*, *ὁ*. 18) *αἴτιος*. 3. 19) §. 127. III. B. Sch. m. Gr. §. 243. III. 20) bleibt unübersetzt. 21) *περί*. c. acc.

III.

Den einen [1]) wäre bei uns [2]) der angenehmste [3]) Aufenthalt [4]), den andern bei euch die sicherste [5]) Zuflucht [6]). — Für ihr [7]) Land, und für die Freiheit [8]) der übrigen. — Wegen der übrigen [9]) Thaten [10]). — Zu [11]) einer so großen Umwandlung [12]). — Wegen [13]) dieser Wohlthat [14]) allein. — Das ganze [15]) Geschlecht der Griechen. — In drei Tagen [16]) und eben so vielen Nächten zweihundert und tausend Stadien. — Gegen jede einzelne Macht [17]), aber nicht gegen beide zugleich [18]). — Von den uns unterworfenen [19]) Städten war keine in so großen Unfällen [20]).

IV.

Krieg würde besser seyn, als dieser Friede [1]). — Jene treffe [2]) die Schuld [3]) an allem diesen. — Dieses ist in dem gegenseitigen [4]) Kriege selbst [5]) für die Städte das beunruhigendste [6]). — Was für einen Ruhm? [7]). — Die Erinnerung [8]) an ihre [9]) Tapferkeit für allezeit [10]). — Wegen [11]) aller [12]) Uebrigen. — Sminthos [13]) ist ein Ort [14]) in Troas [15]), in welchem ein Tempel [16]) des Apollo Sminthius [17]) ist. — Scyros [18]) ist eine [19]) von den Cykladischen Inseln [20]). —

III.

1) B. Sch. §. 126. 2. m. Gr. §. 186. 2) *παρά.* dat. 3) *ἡδύς.* 4) *διατριβή.* Plur. 5) *ἀσφαλής, ές.* 6) *καταφυγή.* 7) *αὐτός.* 8) *ἐλευθερία.* 9) B. Sch. §. 127. 4. m. Gr. §. 257. 10) *πρᾶξις, ἡ.* 11) *εἰς.* c. acc. 12) *μεταβολή.* 13) *περί.* c. gen. 14) *εὐεργεσία. μόνος.* 3. 15) *ἅπας.* 16) *ἡμέρα.* 17) *ἑκάτερος.* 3. *δύναμις, ἡ.* 18) *ἀμφότερος.* 3. B. Sch. §. 149. 2. b. m. Gr. §. 332, II. 19) B. Sch. §. 148. p. 341. sq. m. Gr. §. 331. 2. b. (gg). 20) *συμφορά.*

IV.

1) *εἰρήνη.* 2) *ἔνοχος, ον* darin gehalten, schuldig. c. dat. u. *εἰμί.* 3) B. Sch. §. 128. 1. m. Gr. §. 238, 1. 4) B. Sch. §. 125. 3. m. Gr. §. 194, b. *πρός.* c. acc. *ἀλλήλων.* 5) B. Sch. §. 127. I. a. m. Gr. §. 243. I. 1.) 6) *ὀχληρός.* 3. 7) *δόξα.* 8) *μνήμη.* 9) *ἐκεῖνος.* 10) *εἰς. ἅπας, χρόνος, ὁ.* 11) *περί.* c. gen. 12) *ἅπας.* 13) *Σμίνθος.* 14) *τόπος.* 15) *Τρῳάς, δος.* 16) *ἱερόν.* 17) *Σμίνθιος.* 18) *Σκῦρος, ἡ.* 19) *εἷς μία, ἕν.* B. Sch. §. 132. 3. 2) a. m. Gr. §. 210. 4.) 20) *Κυκλάς, άδος–ἡ.* eigentl. kreisförmig, geht atwas ab, etwa die im Kreise lagen, und zwar im ägäischen Meere.

V.

Ein langes [1]) Leben [2]) wird er haben [3]), aber ein ruhmloses [4]). — Haine [5]) der Götter, und Tempel [6]), und Statuen [7]), so zahlreich [8]), so ansehnlich [9]) an Größe, und von der Art [10]) schön [11]), daß sie [12]) würdige [13]) Ehrenzierden [14]) sind. — Der nehmliche Engpaß [15]), an [16]) welchem die Wachen [17]) waren. — Der ganze Umfang des [18]) Piräeus [19]) mit der Munychia [20]) betrug sechzig Stadien [21]), der Theil aber, welcher bewacht wurde [22]), die Hälfte davon [23]). —

Sechster Abschnitt.

Erste Conjugation.

Verba Barytona und Contrakta.

I. Aktivum.

I.

Thucydides [1]), ein Athener [2]), beschrieb [3]) den Krieg der Peloponnesier [4]) und Athener. — Die Phocäer [5]) besieg=

---

1) *πολύς.* 2) *ζωή.* 3) *εἰμί.* 4) *ἄδοξος, ον.* 5) *τεμένη τὰ,* eigentl. ein jemand eigenthümlich, dann, der Gottheit gegebenes Stück Land, *τέμενος, εος.* 6) *ἱερόν.* 7) *ἄγαλμα, τος.* 8) Der Menge (*πλῆθος,* acc. absolut.) nach so viele (*τοσοῦτος*). 9) *τηλικοῦτος.* 10) *τοιοῦτος.* 11) *κάλλος, τὸ.* 12) *ὥστε* cf. B. Sch. §. 141. 4. §. 143. A. 2. §. 150. p. 348. m. Gr. §. 310. 5.) 13) *ἄξιος.* 3. 14) *χαριστήριον.* 15) *ὁδός, ἡ. στενός,* 3. 16) *ἐπί,* c. dat. 17) *φύλαξ, ὁ, ἡ.* 18) *περίβολος, ὁ.* 19) *Πειραιεύς, έως.* zusgz. *ῶς.* 20) *Μουνυχία, ας.* Piräeus, ein berühmter Hafen von Athen. Er machte mit den dazu gehörigen Gebäuden auf der Halbinsel Munychia eine eigene Stadt aus. 21) betrug, *εἰμί.* 22) constr. welcher in der Bewachung (*φυλακή*) war, *εἰμί* mit dem Part. 23) *ἥμισυς.* 3. davon, *οὗτος.*

Erste Conjugation.

I. Aktivum.

I.

1) *Θουκυδίδης.* Geboren 496. a. C. 2) *Ἀθηναῖος.* 3) *συγγράφω.* §. 138. 2. 4. 5. m. Gr. §. 273. A. 2. §. 275. §. 277. §. 276. §. 282. 4) *Πελοποννήσιος.* v. 441 - 404. a. C. 5) *Φωκαεύς.* In Kleinasien an der Seeküste zwischen Cuma

ten [6]) die Karthaginenser [7]) in einem Seetreffen [8]). — Da die Juden [9]) in den Tempel geflohen [10]) waren, so drangen [11]) die Soldaten des Titus [12]) durch die Mine [13]), welche sie unter den Wällen [14]) der Römer [15]) durchgruben. — Die Athener umgaben ihre Stadt in kurzer [16]) Zeit mit einer Mauer [17]).

II.

Titus [1]) ermahnte [2]) die Aufrührer [3]) oft, durch Joseph [4]) und in eigner Person [5]); und da er sie unerweichlich [6]) sah [7]), so schritt er [8]) von neuem [9]), obgleich wider Willen [10]), zum Krieg. — Perikles [11]) prägte [12]) nicht selbst Geld [13]), sondern es waren in der Burg [14]) Schätze [15]) vorhanden [16]), und damit [17]) half [18]) er sich für die Löhnung [19]). — Platon [20]) selbst ist es, der die Aspasia [21]) als eine bewunderungswürdige [22]) Lehrerin [23]) der Beredsamkeit [24] preiset [25]).

---

und Smyrna. Im Jahre 600 a. C. wanderten sie nach Massilien (Marseille) aus. Man unterscheide sie von den Phocensern in Griechenland. 6) *νικάω.* (dauernd). 7) *Καρχηδόνιος, ὁ* und *-δών, όνος.* 8) *ναυμαχέω.* part. I. Aor. 9) *Ἰουδαῖος.* 10) *καταφεύγω.* 2. pf. gen. abs. §. 146. B. Sch. m. Gr. §. 324. 11) *εἰσπίπτω,* impf. 12) *οἱ τοῦ Τίτου.* vergl. B. Sch. §. 125. 4. Anm. 3. m. Gr. §. 192, 1.) Titus Flavius Vespasianus reg. 81. p. C. Zerstörung des jüd. Tempels 70. p. C. 13) *διά* c. gen. *διώρυξ, γος. ἡ.* 14) *ὑπό* c. acc. *χῶμα, τό.* 15) *Ῥωμαῖος. ὑπορύσσω.* §. 104. p. 175. B. Sch. 16) *ὀλίγος.* 17) *τειχίζω.*

II.

1) *Τίτος.* 2) *παρακαλέω.* Partic. 3) *στασιαστής.* 4) *Ἰώσηπος.* 5) *δι' ἑαυτοῦ.* 6) da: *ὡς. ἀμείλικτος, ὁ. ἡ.* 7) *ὁράω.* 8) *χωρέω πρός τι,* (gleichzeitig). 9) *πάλιν.* 10) *καὶ ἄκων, οντος.* 11) *Περικλῆς* starb 429. a. C. 12) *κόπτω.* 13) *νόμισμα, το.* 14) *ἀκρόπολις, ἡ.* 15) *χρῆμα, το.* 16) *εἰμί* mit dem Part. gen. abs. da . . . waren. 17) *ἐκεῖθεν.* 18) *σώζω.* 19) *μισθός, ὁ.* 20) *Πλάτων.* geb. 429. a. C. starb in einem Alter v. 81 Jahren. 21) *Ἀσπασία,* aus Milet in Jonien. Sie zeichnete sich sowohl durch Anmuth als durch glänzende Geistesgaben und Beredsamkeit aus. 22) *θαυμαστός,* 3. 23) *διδάσκαλος, ὁ, ἡ.* 24) *ῥητορική, ῆς.* 25) *ὑμνέω.* Part.

III.

Ist etwas mehr fremd [1]) für einen Schmeichler [2]), als die Wahrheit [3]) zu reden? und was anderes ist einem Wahrheitsfreunde [4]) mehr zuwider [5]), als ein Schmeichler [6])? nun aber [7]) ist ja eben das die Schmeicheley [8]), die Wahrheit nicht zu sagen. — Da die Römer Schonung [9]) für die Umgebungen [10]) des Tempels vergeblich fanden [11]), legten sie [12]) überall [13]) Feuer an. — Glaube [14]) dem Isokrates [15]), welcher die Weisung gab [16]), die Schmeichler [17]) gerade so wie [18]) Betrüger [19]) zu hassen [20]).

IV.

Vor dem Kriege umstralte [1]) ein Licht [2]) den Tempel und den Altar [3]), welches eine halbe Stunde [4]) blieb [5]), so daß [6]) es heller [7]) Tag zu seyn schien [8]). — Nicht von den Kranken [9]), sondern von den Gesunden [10]) muß [11]) man

---

III.

1) Constr. Ist, was (ὅστις) fremder (ἀλλότριος, 3.) ist (weggelassen) dem.... 2) κόλαξ; κος. 3) ἀληθής, ές. Und was anders: τί δὲ... ἄλλο τι... 4) Dem, der Wahrheit spricht (λέγειν c. Part.) 5) ἐχθρός, 3. 6) c. gen. cf. m. Gr. §. 182. 7) καὶ μήν, B. Sch. §. 150. p. 355. m. Gr. §. 339. 8) κολακεία. eben das: αὐτός mit angehängtem γε welches verstärkt. cf. B. Sch. p. 354. m. Gr. §. 335. Nicht: μή. 9) φειδώ, οῦς, ἡ. 10) τὰ περίξ. B. Sch. §. 125. Anm. 4. Für: ἐπί. c. dat. 11) μάταιος. 3. κρίνω. c. Part. 12) ἐπάγω (imperf.) 13) πᾶς. Dat. pl. — Feuer: τὸ πῦρ. 14) πιστεύω. 15) Ἰσοκράτης. Ein berühmter Redner Athens, geb. 436. a. C. Er starb im 98 Lebensjahre. Für eine Rede, die er dem Könige von Cypern widmete, erhielt er 27000 Rthlr. 16) παραινέω Part. B. Sch. §. 138. 6. m. Gr. §. 282. A. 5. 17) κολακεύω. 18) ὥσπερ. B. Sch. §. 150. p. 355. 19) ἐξαπατάω. 20) μισέω.

IV.

1) περιλάμπω. 2) φῶς, τό. 3) βωμός, ὁ. 4) ἐπὶ ἡμίσειαν ὥραν. 5) παραμένω. Part. I. Aor. 6) ὡς c. Inf. §. 150. p. 348. 3). B. Sch. m. Gr. §. 344. 7) λαμπρός, 3. 8) δοκέω. Praes. 9) Nicht: οὐ. Von. ἀπό. — νοσέω, ich bin krank. 10) ὑγιαίνω. 11) χρὴ, seq.

ein Urtheil [12]) über die Dinge [13]) erholen [14]). — Die erste Jugend [15]) ist voll [16]) Unverstand [17]). — Den Eros [18]) bilden [19]) die Maler [20]) mit Fackeln [21]) und Flügeln [22]) ab. — Um Arbeit [23]) verkaufen [24]) uns die Götter alles Gute. —

V.

Der Reichthum ist eher ein Diener [1]) der Schlechtigkeit [2]) als des Edelsinnes [3]); er giebt [4]) der Sorglosigkeit [5]) Spielraum [6]), und ruft [7]) die Jünglinge [8]) zur Sinnenlust [9]). — Antisthenes [10]) freute sich [11]) über sein schmutziges [12]) und verwildertes [13]) Aussehen. — Anakreon der Liederdichter [14]) lebte [15]) fünf und achtzig Jahre. — Polykrates [16]) aus Samos [17]) schätzte [18]) den Tejer [19]) Anakreon, und hielt sehr viel auf ihn [20]), und freute sich über ihn und seine [21]) Lieder. —

Inf. 12) ψῆφος, ἡ. pl. eigentlich die Stimme. 13) über, περί. — πρᾶγμα, τό. 14) λαμβάνω. 15) ἡλικία. 16) γέμω B. Sch. §. 132. 4. 2). 17) ἄνοια. mit dem Artikel. 18) Ἔρως, ὁ. 19) γράφω. 20) ζωγράφος. 21) σύν. λαμπάς, άδος, ἡ. 22) πτέρυξ, υγος, ἡ. 23) πόνος. pl. 24) πωλέω. B. Sch. §. 132. 5. 2).

V.

1) μᾶλλον. ὑπηρέτης, ὁ. 2) κακία. 3) καλοκαγαθία. Damit bezeichnete man jede Gewandtheit und Tüchtigkeit nach außen, jede Herzensgüte, und harmonische Bildung im Ganzen. 4) παρασκευάζω. Part. 5) ῥαθυμία. Man bezeichne diesen Vordersatz durch μέν, den Nachsatz durch δέ. 6) ἐξουσία. 7) παρακαλέω. Part. 8) νέος, ὁ. 9) ἡδονή. Pl. 10) Ἀντισθένης. Der berühmte Stifter der Cynischen (κύων) Sekte, ein Athener, lebte um 400 a. C. 11) χαίρω. (bleibender Zustand). 12) daß er — aussah. Nom. abs. §. 145. 4. a. B. Sch. m. Gr. §. 317. ῥυπάω. 13) αὐχμέω. 14) Der Dichter der Lieder. μέλος, τό. 15) ζάω. 1. Aor. 16) Πολυκράτης, lebte gleichzeitig mit Cyrus und Cambyses. Er starb 522. a. C. 17) Σάμιος. Samos, im ägäischen Meere, der Stadt Ephesus gegenüber. 18) τιμάω. 19) Τήϊος. Eine alte Stadt in Jonien, auf der Südseite der Halbinsel. 20) διὰ σπουδῆς ἄγειν. Sonst läßt sich διά mit Subst. verbunden oft durch ein adv. geben, z. B. διὰ χαρίτων angenehm; διὰ στόματος mündlich; δι' ἀθυμίας εἶναι muthlos seyn u. dgl. 21) ἐκεῖνος. gen.

VI.

Vespasianus [1]) brach zuerst nach Galiläa [2]) auf [3]), und griff [4]) anfangs die Stadt Jotapata [5]) an, und nach einer Belagerung [6]) von vierzig Tagen zerstörte [7]) er sie, und nahm den Prätor [8]) von Galiläa, Josephus [9]), gefangen, welcher die Stadt vertheidigte [10]). — Wenn den Frauen nichts nach Wunsch [11]) hinausgeht, so schieben sie [12]) ihre eigenen [13]) Versehen [14]) und Fehler [15]) auf die Männer.

VII.

Am Pfingstfeste [1]) hörten [2]) die Priester [3]) im Innern des Tempels [4]) eine Stimme [5]), welche sprach: Laßt uns von da hinweggehen! [6]). — Stillschweigen [7]) bestättigt [8]) die Schuld [9]). — Sokrates pflegte [10]) seinen Anhängern [11]) nichts hartes [12]) zu befehlen, sondern nur [13]), was Beson=

VI.

1) *Οὐεσπασιανός*. Flavius Vespasianus, 79. p. C. 2) zu=erst: *πρότερον*. *κατὰ* c. gen. *Γαλιλαία*. 3) *ὁρμάω*. 4) *προσβάλλω*. 2. Aor. Part. c. Dat. 5) *Ἰωτάπατα*, *τά*, gen. eine Bergfestung, eine Meile südlich von Gabara. 6) *πολιορκέω*. I. Aor. Part. Nom. von 40 T. *ἐπὶ . . . ἡμέρας*. 7) *πορθέω* (Historisches Präsens). gefangen nehmen, *αἱρεῖν*. 8) *στρατηγέω*. Part. Praes. 9) *Ἰώσηπος*, Mit dem Beinamen Flavius, geb. 37. a. C. zu Jerusalem, Verfasser einer jüdischen Geschichte. 10) *ὑπερμαχέω* (Part. Praes.) *τινός*. 11) Constr.: die Fr., wenn (*ἐπειδάν* c. Conj. B. Sch. §. 140. 7.) sie (*αὗται*) nichts (*μηδὲν*), woran (*ὅς*, Plur.) es gebricht (*δεῖ* cum gen.), nach Wunsch (*τῇ γνώμῃ*) thun (*ποιέω*). 12) *περιτρέπω*. c. Dat. 13) *σφέτερος*, Acc. Pl. neut. *αὐτός*. Gen. Pl. 14) *ἁμάρτημα*, *τό*. 15) *κακός*, 3.

VII.

1) An, *κατὰ* c. acc. *Πεντηκοστή*, *ῆς*. 2) *ἀκούω*. 3) *ἱερεύς*. 4) *εἰς τὸ ἔνδον ἱερόν*. 5) *φωνή*. — sprach, *λέγω* c. part. 6) von da; *ἐντεῦθεν*. *μεταβαίνω*. B. Sch. §. 140. Anm. 6. m. Gr. §. 288, b.) 7) *σιωπή*. 8) *βεβαιόω*. 9) *αἰτία*. 10) *προστάττω*. pflegte zu befehlen — B. Sch. §. 138. 4. sub fin. m. Gr. §. 273. A. 1. 11) *ὁμιλέω*. 12) Nichts: *οὐδέν*. — *ὀχληρός*, 3. 13) *ἀλλ' ἢ τοσοῦτον*, *ὅσον*. B. Sch. §. 151. p.

nenheit anging [14]. — Agesilaus [15]) hätte mit [16]) dem Heere des Cyrus [17]) beinahe [18]) das ganze Land innerhalb [19]) des Halys [20]) bezwungen [21]). —

VIII.

Ein gewisser Landmann [1]) Jesus [2]) schrie [3]) bei jedem Schlage [4]): wehe, wehe [5]) Jerusalem [6])! bis [7]) ihn Albinus [8]), (denn dieser war damals Statthalter) [9]) frey ließ [10]). Er [11]) aber schrie und klagte [12]) von nun an [13]) bis zum Kriege: wehe, wehe Jerusalem! An Festtagen [14]) erhob [15]) er vorzüglich sein trauriges [16]) Geschrey [17]), und dieses that er sieben Jahre und fünf Monate lang, bis er dann [18]) während [19]) der Belagerung wieder Weh, Wehe über die Stadt und den Tempel und das Volk mit durchdringender Stimme [20]) schrie. Als er aber zum letztenmale rief: Wehe, wehe auch mir! traf [21]) ihn ein Stein aus der Wurfmaschine [22]) und tödtete ihn. —

IX.

Halte [1]) nichts *) im menschlichen Leben [2]) für dauerhaft [3]); so wirst du im Glücke [4]) nicht ausgelassen in der

---

356. m. Gr. § 334. 14) σωφρονέω (Inf.) ich bin besonnen. 15) Ἀγησίλαος. Um 396. a. C. 16) χρώμενος, sich bedienend — wessen? c. Dat. 17) Κύρειος, 3. 18) B. Sch. §. 151. p. 358. 20. Z. m. Gr. §. 342. 19) ἐντός c. gen. 20) Ἅλυς, υος, Einer der berühmtesten Flüsse in Asien. Sein Ursprung ist in Großkappadocien. 21) κρατέω c. gen. I. Aor. Indic.

VIII.

1) ἀνήρ τις ἀγροῖκος. 2) Ἰησοῦς. 3) βοάω. 4) πρὸς — πληγή. 5) αἰ, αἰ. 6) Ἱεροσόλυμα, τά. Dat. 7) μέχρις. 8) Ἀλβῖνος. 9) ἐπιτροπεύω, ich bin St. damals: τότε. 10) ἀπολύω. 11) ὁ δέ. 12) θρηνέω. 13) ἐκ τότε. bis zu, μέχρι τοῦ etc. 14) ἐν, ἑορτή. 15) κράζω. II. Plusq. 16) σκυθρωπός, 3. 17) κληδών, eigentlich Vorbedeutung, omen. 18) μέχρις οὗ. 19) κατά. Belagerung: πολιορκία, ας. Wieder: πάλιν. 20) διαπρυσίως. rief: κράζω. Perf. B. Sch. §. 104. p. 174. Als zum letztenmale: ὡς τελευταῖον. 21) πλήσσω, mit dem Part. Aor. Nom. 22) πετροβόλον.

IX.

1) νομίζω. Glaube, daß nichts (seq. Gen.) d. sey. *) B. Sch. §. 132. 3. 2) a) m. Gr. §. 210. 4. 2) τὰ ἀνθρώπινα. 3) βέβαιος, 3. 4) εὐτυχέω. Part. Praes. Nicht:

Freude [5]), und im Unglücke [6]) nicht niedergeschlagen seyn [7]). — Dieß ist das schönste Opfer [8]), wenn du dich so tugendhaft [9]) und gerecht als möglich [10]) beweisest [11]). — Bei den Griechen war es Sitte, zur Ehre und zum Andenken der Gestorbenen [12]) ein leeres Grabmal [13]) zu setzen [14]). —

X.

Die Gewalthaber [1]) und ihre Räuberhorde [2]) schmeichelten sich [3]) mit der letzten [4]) Hoffnung der unterirdischen Gänge [5]), in welchen sie [6]), wenn sie sich dahin flüchteten, keine Nachforschung [7]) erwarteten [8]). — Es war Sitte, nach Befreyung [9]) von Pest [10]) und Krieg den Göttern Danklieder [11]) zu singen, und ihnen zu opfern [12]) und sich zu ergötzen [13]). — Der Schlaf ist [14]) Vergessenheit [15]) der Uebel; denn was für [16]) Leiden [17]) der Mensch haben mag [18]), er vergißt ihrer [19]), wenn er eingeschlummert ist [20]). —

οὔτε, und: οὔτε. 5) περιχαρής, ές. 6) δυςτυχέω. 7) περίλυπος, ον. 8) θῦμα, τος. 9) wenn: ἐὰν c. Conj. tugendhaft: ἀγαθός. 10) wird durch den Superlativ mit ὡς ausgedrückt. cf. B. Sch. §. 150. 1. init. m. Gr. §. 344. 11) παρέχω. dich, σεαυτόν. 12) zur Ehre u. z. And. εἰς τιμὴν καὶ μνήμην. ἀποιχόμενος. οἴχομαι heiß sonst, nicht: ich gehe fort, sondern, ich bin fort, wie ἥκω, ich bin gekommen, κέκτημαι ich besitze, μέμνημαι, ich erinnere mich. 13) κενοτάφιον. 14) ποιέω.

X.

1) τύραννος. Konstr.: die letzte Hoffnung schmeichelte die G. ꝛc. Auch verbinde man durch τε-καί. 2) τὸ ληστρικόν, ihre: σὺν αὐτοῖς. 3) θάλπω, wärme, foveo. 4) ἔσχατος, 3. 5) ὑπόνομος, ὁ. 6) Constr. in welche (εἰς οὓς) wenn sie fl. καταφεύγω (2 Aor. Opt.), sie nicht (οὐ) erwarteten, daß eine Nachforschung seyn werde (Inf.). B. Sch. §. 138. 5. m. Gr. §. 282, A. 1. 7) ἔρευνα, ἡ. 8) προσδοκάω. 9) nach: μετὰ c. g. ἀπαλλαγή. 10) λοιμός, οῦ. gen. 11) εὐχαριστήρια, τὰ. ᾄδειν. 12) θύω. 13) ἐν χαρᾷ (Freude) διάγειν (dego.). 14) ὑπάρχω. 15) λήθη. 16) ὅσος. 17) λύπη. 18) mit ἄν, c. Conj. 19) ἀμνημονέω. B. Sch. §. 132. 4. 3.). m. Gr. §. 212, 1. 20) ὑπνόω, Part. I. Aor.

XI.

Titus ließ [1]) den Zwischenraum [2]) von der Warte [3]) bis an die Mauer ebnen [4]), und stellte die Tapfersten [5]) seiner Truppen [6]) in einer langen Schlachtlinie [7]) vor der Mauer auf. Hierauf [8]) läßt [9]) er Gehölz [10]) zusammen tragen [11]), damit *) sie Wälle [12]) aufführen [13]) sollten, später [14]) auch die Widder [15]) herbeibringen [16]) und an die Mauer stoßen. [17]). Da nun das unheilsvolle [18]) Getöse [19]) die Stadt umhallte [20]), so wurden die Aufrührer [21]) darin [22]) aus Furcht [23]) Eines Sinnes [24]). —

XI.

1) *προστάσσω.* 2) *διάστημα, τό* 3) *σκόπος* eigentl. Späher, sonst *σκοπιά.* (*σκοπός* das Ziel) war ein erhabener Ort, welcher sieben Stadien von Jerusalem entfernt war, von welchem man den Tempel und die Stadt überschauen konnte. bis an: *μέχρι.* 4) *ἐξομαλίζω.* I. Aor. 5) *τὸ καρτερώτατον.* 6) *δύναμις, ἡ.* 7) *ἀντιπαρεκτείνω.* vor der Mauer. Dat. 8) *μετὰ ταῦτα.* 9) *κελεύω.* B. Sch. §. 104. p. 174. 10) *ὕλη, ἡ.* der Wald und alles, woraus er besteht, daher auch Sträucher, Laub und Gras. 11) *συμφορεῖν.* *) *ἵνα* hat nach einem Haupttempus den Conj., nach einem historischen Tempus den Optativ. B. Sch. §. 140. 2. m. Gr. §. 290. Man bemerke aber, daß hier das historische Präsens stehe. 12) *χῶμα, τό.* 13) *ἐγείρω,* Praes. sonst: erwecken. B. Sch. §. 137. m. Gr. §. 269. Anm. 14) *ὕστερον.* 15) *κριός, ὁ.* aries. Eine Belagerungsmaschine, um die Mauern durchzubrechen. Sie erhielt den Namen von einem eisernen Kopfstücke, das die Gestalt eines Widderkopfs hatte, an einem 120 F. langen beweglichen Baume befestigt war, und dann aries pensilis hieß. Der Mauerbrecher, dessen sich Titus bediente, hatte nur 75 Fuß in der Länge, aber ein Kopfstück, das so dick war, als zehn Mann, und woran sich 25 Hörner befanden, deren jedes so stark als ein Mann am Leibe war, und $1\frac{1}{2}$ Fuß weit vor stand. 16) *προσάγω.* 17) *τύπτω.* an die Mauer, Acc. 18) *ἐξαίσιος, ον.* nun: *οὖν.* 19) *κτύπος, ὁ.* 20) *περιηχέω.* c. Gen. abs. 21) *στασιαστής.* 22) *ἔνδον.* 23) *δείδω.* Aor. I. Part. Nom. Pl. 24) *ὁμονοέω.* Aor.

XII.

Die Samier [1]) bewohnten später [2]) Thracien [3]), und nannten [4]) es Samothracien [5]). — Kein Vogel [6]) singt [7]), wenn er hungert [8]) oder friert [9]). — Unterstütze [10]) die Freunde, liebe [11]) die Freundschaft, strebe [12]) nach Weisheit. — Das Abscheiden [13]) aus dem Leben [14]) ist die Vertauschung [15]) eines Uebels mit [16]) einem Gute. — Die Samniter [17]) trugen [18]) das Theuerste [19]) und Köstlichste [20]) auf die Gebirge.

XIII.

Wir hätten noch weit mehr und noch ärgeres [1]) gesagt [2]), wenn es uns nicht [3]) an Wein [4]) gefehlt hätte [5]). — In Rom redete [6]) ein Ochs mit menschlicher Stimme [7]), und ein

---

XII.

1) Σάμιοι. 2) κατοικέω, einen Ort bewohnen, nachdem man einen frühern Wohnsitz verlassen, und sich angesiedelt hat. 3) Θρᾳκία sc. γῆ. 4) καλέω. 5) Σαμοθρᾴκη. Lag im ägäischen Meere, nahe bey Lemnos, an der thracischen Küste, Troja gegenüber, bei der Mündung des Hebrus. Sie war berühmt als der Sitz alter Mysterien. 6) ὄρνεον. kein, οὐδείς. 7) ᾄδω zsgz. aus ἀείδω. wenn, ὅταν, hat wegen ἂν immer den Conj. bei sich. 8) πεινάω. 9) ῥιγόω. 10) βοηθέω, ich komme zu Hülfe — wem? die Freunde u. s. f. ohne Artikel. cf. m. Gr. §. 180. 11) ἀγαπάω. — Στέργειν bezieht sich auf pietas, φιλεῖν auf Achtung, ἀγαπᾶν auf Zuneigung, ἐρᾶν auf Geschlechtsliebe. 12) ζηλόω wornach? acc. 13) ἀπαλλαγή. Befreiung, Entlassung, das Weggehen. 14) ζάω, mit dem Genitiv des Artikels. B. Sch. §. 125. 6. 1). m. Gr. §. 187. 1.) 15) μεταβολή. 16) εἰς. 17) Σαμνῖται, ein berühmtes Volk, das von den Sabinern abstammte, und mitten in Unteritalien auf den Apenninen wohnte. Der schreckliche Krieg, den sie mit den Römern führten, endigte sich 272. a. C., oder 482. A. U. 18) ἀνακομίζω. 19) φίλος, 3. man verbinde durch τε-καὶ. 20) τίμιος, 3.

XIII.

1) χαλεπός, 3. weit (πολὺ) mehr πολύς. 2) ἐρέω. mit ἄν. B. Sch. §. 140. 8. 4). m. Gr. §. 291, 5.) Plusqf. 3) εἰ μή. 4) οἶνος. 5) ἐπιλείπω. c. Acc. Pers. B. Sch. 2 Perf. §. 139. 2. m. Gr. §. 284. 6) λαλέω. in Rom. ἐν τῇ Ῥώμῃ. 7) ἀνθρω-

anderer [8]) stürzte sich [9]) bei einer Festversammlung [10]) der Römer aus einem Gebäude in die Tiber [11]), und ein Wolf [12]) raubte [13]) das Schwert [14]) eines Soldaten [15]). —

XIV.

Titus bewunderte [1]) die Festigkeit [2]) der Stadt und der Thürme [3]) und sprach: Mit Gott haben wir den Krieg geführt [4]), und Gott war es, der die Juden aus diesen Bollwerken [5]) vertrieben hat. — Der gräßliche [6]) Hunger [7]) vermehrte [8]) die Grausamkeit [9]) der Aufrührer. Denn aus [10]) Mangel [11]) an Nahrungsmitteln [12]) sprangen sie [13]) in die Wohnungen, und suchten nach [14]), und wenn sie nichts fanden [15]), so mißhandelten [16]) sie die Einwohner [17]), weil sie [18]), wie sie meinten, die Sache verheimlichten [19]). —

XV.

Wenn man im Frühlinge das Bacchusfest [1]) hielt [2]), so tanzten [3]) alle Mädchen [4]), die Bacchantinnen [5]) waren,

---

πίνως. 8) ἕτερος. 9) ῥίπτω. sich, ἑαυτόν. 10) bei, ἐν. πανήγυρις, ἡ. 11) Τίβερις, ὁ. 12) λύκος. 13) ἁρπάζω. 14) ξίφος, τό. 15) στρατιώτης. Solche Wunderbegebenheiten (Prodigia) waren den Römern äußerste Wichtigkeit! Dahin gehörten auch Steinregen, Blutregen u. dgl. Ein Ochs, der geredet hatte, wurde auf öffentliche Kosten unterhalten. Die geistvolleren Griechen hingegen benutzten solche Ereignisse oft zu mythischen Erzählungen, und hielten sich blos an die Orakel.

XIV.

1) θαυμάζω. 2) ὀχυρότης, ητος, ἡ. 3) πύργος, ὁ. 4) πολεμέω. 5) ἔρυμα, τό. vertreiben: ἐκβάλλω mit dem Part. 2. Aor. Und zwar mit dem Artikel. m. Gr. §. 188. 6) ἀκράζω, in voller Blüthe seyn, übhpt. im kräftigsten Zustande seyn. 7) λιμός, ὁ. 8) αὐξάνω. (dauernd). 9) ὠμότης, ητος, ἡ. 10) διά c. acc. 11) ἔνδεια, ας. 12) τροφή. τροφός der Ernährer. 13) εἰσπηδάω Part. Praes. Die Präposition: in, liegt schon im Verbum, daher der Acc. bei οἰκία. 14) ἐρευνάω. (dauernd). 15) wenn nichts, εἰ οὐχ — εὑρίσκω. §. 135. 7. m. Gr. §. 268, 3. (gleichzeitig). 16) αἰκίζω. 17) οἰκέω. 18) ὡς. cf. B. Sch. §. 146. Anm. 5. m. Gr. §. 326. „wie sie meinten" wird also nicht ausgedrückt. 19) κρύπτω. Acc. Pl. Part. I. Aor.

XV.

1) Διονύσια, τά. im Frühlinge, ἐν ἔαρι. 2) εἰμί. gen. abs. 3) χορεύω. 4) Constr. so viel nur (ὅσαι) von den Mädchen παρθένος, ἡ. gen. 5) Βάκχη.

indem sie ihre Haare [6]) fliegen [7]) ließen [8]), und sangen zur Flöte [9]). Sie trugen [10]) auch Sprossen [11]) von Epheu [12]) und Hirschkalbfelle [13]). — Die Baktrier [14]) warfen [15]) den Hunden die Greise lebendig [16]) vor. — Aristomenes [17]) der Messenier [18]) schlachtete [19]) dem Jupiter von Ithome [20]) dreihundert Menschen, unter welchen auch Theopompus [21]), der König der Lazedämonier, war. —

XVI.

Es giebt einige [1]), welche sagen, daß die Karier [2]) die Sternkunde [3]) erfunden haben [4]). — Die Phrygier [5]) beobachteten [6]) zuerst den Flug [7]) der Vögel [8]), und die Tusker [9]), die Anwohner [10]) Italiens, bildeten [11]) die Opferkunde [12]). — Die Isaurer und Araber [13]) vervollkommneten [14]) die Vogeldeutung [15]), wie die Telmisser [16]) ganz zuverlässig [17]) die Traumdeuterey [18]). — Tyrrhener [19]) erfanden die Trompete [20]), und Phrygier die Flöte.

---

6) *βόστρυχος, ὁ.* 7) *ἔκλυτος, ον,* aufgelöst. Acc. zu *βοστ.* 8) *ἐάω* mit dem Part. Praes. Nom. Pl. Fem. 9) *πρὸς* c. acc. *αὐλός, ὁ.* 10) *φέρω*, Imperf. 11) *κλάδος, ὁ.* 12) *κισσὸς, ὁ.* 13) *νεβρίς, ίδος, ἡ.* 14) *Βάκτριος.* 15) *παραβάλλω.* Impf. 16) *ζάω.* die Greise, *ὁ γέρων, οντος.* 17) *Ἀριστομένης*, der vorzüglichste Beförderer der Empörung der Messenier gegen Sparta. Der erste Krieg, unter Aristodemus, war 742 — 722. s. C.; der zweite, 682 — 668. a. C. 18) *Μεσσήνιος.* 19) *ἀποσφάττω.* 20) *Ἰθωμίτης, ου.* Dat. Ithome, eine Bergfestung. unter welchen, *ἐν οἷς.* 21) *Θεόπομπος.*

XVI.

1) *Εἰσὶν, οἳ λέγουσι.* 2) *Κᾶρες.* daß: Acc. c. Inf. 3) *ἡ δὶ ἀστέρων πρόγνωσις.* 4) *ἐπινοέω.* perf. 5) *Φρύξ, γός.* 6) *παραφυλάσσω.* Aor. B. Sch. §. 136. 3. m. Gr. §. 270, 5. 7) *πτῆσις, ἡ.* Plur. 8) *ὄρνις, θος, ὁ, ἡ.* 9) *Τοῦσκος.* 10) *γείτων, ονος, ὁ.* 11) *ἀκριβόω.* Aor. 12) *θυτική* sc. *τέχνη.* 13) *Ἴσαυρος,* In Cilicien. *Ἄραψ, βος.* 14) *ἐκπονέω.* Aor. 15) *οἰωνιστική,* sc. *τέχνη.* 16) *Τελμισσεῖς, οἱ.* 17) *ἀμέλει.* 18) *ἡ δὶ ὀνείρων μαντική.* 19) *Τυῤῥηναῖος, ὁ.* 20) *σάλπιγξ, γγος, ἡ.* ohne Artikel.

XVII.

Karthager [1]) bauten [2]) zuerst ein dreirudriges Schiff [3]), und Bosporus [4]) ein Landeseingeborner [5]) zimmerte [6]) es. — Olympos, der Mysier [7]) setzte künstlich [8]) die Lydische [9]) Tonart [10]) zusammen. Man erzählt [11]), daß Atossa [12]), die Königin [13]) der Perser [14]), zuerst Briefe [15]) verfertigt habe [16]). — Wir haben gehört [17]), daß die Perser zuerst vierrädrige Wagen [18]), Sophas [19]) und Fußschemel [20]) machten [21]). —

XVIII.

Die Erde stöhnte [1]), und gab [2]) einen Wiederhall [3]). — Die Griechen lachten herzlich [4]) über das Aussehen [5]) des Thersites [6]). — Duldet [7]) eine kurze Zeit! — Die Alten [8]) pflegten [9]) auf die eine Seite [10]) der Münze einen Ochsen, auf die andere aber das Antlitz [11]) des Königs zu prägen. — Hyria [12]) ist ein Ort [13]) nahe [14]) bei Aulis [15]), welches Hyrieus [16]) der Sohn des Poseidon [17]) und der Alcyone [18]) gründete [19]).

XVII.

1) *Καρχηδόνιοι.* 2) *κατασκευάζω.* 3) *τριήρης.* 4) *Βόσπορος.* 5) *αὐτόχθων, ονος*, der nicht aus der Fremde eingewandert. 6) *ναυπηγέω.* 7) *Ὄλυμπος. Μυσός.* 8) *φιλοτεχνέω.* 9) *Λύδιος*, 3. 10) *ἁρμονία.* cf. m. Gr. §. 189. 3. 11) *ἱστορέω.* 3. pers. Pl. act. B. Sch. §. 129. Anm. 4. m. Gr. §. 204. c. — seq. Acc. c. Inf. 12) *Ἄτοσσα.* 13) *βασιλεύω.* I. Aor. 14) *Πέρσης, ὁ.* Gen. 15) *ἐπιστολή.* 16) *συντάσσω.* 17) *ἀκούω*, Perf. seq. Acc. c. Inf. 18) *ἀπήνη, ης.* 19) *κλίνη.* 20) *ὑποπόδιον.* 21) *κατασκευάζω.*

XVIII.

1) *ὑποστένω.* Impf. 2) *ἀποτελέω.* 3) *ἦχος, ὁ.* 4) *ἡδέως.* 5) *ὄψις, ἡ.* Ueber, *ἐπί*, c. Dat. 6) *Θερσίτης.* 7) *ὑπομένω.* I. Aor. 8) *ἀρχαῖος.* 9) **pflegten zu prägen:** *ἐγχαράττω.* B. Sch. §. 138. 4. m. Gr. §. 273. A. 1. Man bediente sich ursprünglich der Thiere, um sie gegen Waaren einzutauschen, daher *ἄρνυσθαι* (*ἀρνός*), *πωλεῖν* (*πῶλος*). *νομίσματα* waren alle vorschriftsmäßig (*νόμος*) geprägten Münzen. *χρήματα* Geld und Geldeswerth, *κέρματα* Scheidemünze. 10) auf die eine Seite *τῷ μὲν ἑνὶ μέρει.* 11) *πρόσωπον.* auf die andere *τῷ δὲ ἑτέρῳ.* 12) In Böotien. *Ὑρία.* 13) *χωρίον.* 14) *πλησίον* c. gen. 15) *Αὐλίς, δος, ἡ.* An der Meerenge zwischen Böotien und Euböa, mit zwey Hafen. 16) *Ὑριεύς.* 17) *Ποσειδών, ῶνος.* 18) *Ἀλκυόνη.* Eine von den 7 Plejaden, die nachmals an den Himmel versetzt wurden. Man unterscheide sie von ihrer Tochter Alcyone; diese und ihr Gemahl Ceyx wurden in Eisvögel verwandelt. 19) *κτίζω.*

Siebenter Abschnitt.

II. Passivum und Medium.

I.

Vor dem Trojanischen Kriege [1]) hat Griechenland [2]), wie man weiß [3]), nichts gemeinschaftlich [4]) unternommen [5]). — Einst [6]) verlegten sich [7]) die Griechen auf Raub [8]), und erwarben [9]) sich davon den meisten Lebensunterhalt [10]), weil dieses Treiben [11]) noch keine Schande [12]) brachte, sondern vielmehr [13]) einen Ruhm herbeiführte [14]). — Zu Korinth [15]) sollen zuerst die Triremen [16]) in Griechenland [17]) erbaut worden seyn [18]). — Nachdem [19]) die Griechen in den Besitz von Schiffen kamen [20]), und häufiger zur See waren [21]), hoben sie [22]) die Räuberey [23]) auf. —

II. Passivum und Medium.

I.

1) Vor: *πρὸ* c. gen. — *τὰ Τρωϊκά.* m. Gr. §. 238. 3. 2) *Ἑλλάς, ἡ.* 3) *φαίνομαι*, es ist bekannt, daß ꝛc. *φαίνομαι* heißt nicht bloß: ich scheine. m. Gr. §. 343. b. 4) *κοινῇ.* 5) *ἐργάζομαι*, mit dem Part. auf *Ἑλλὰς* bezogen. B. Sch. §. 145. 4. a. m. Gr. §. 317. B. Sch. §. 138. 6. m. Gr. §. 282. A. 5. 6) *τὸ πάλαι.* B. Sch. §. 125. 5. Anm. 5. m. Gr. 189, 2.) 7) *τρέπομαι.* 2 Aor. B. Sch. §. 135. 2. m. Gr. §. 264. Zeitenfolge §. 138. 4. m. Gr. §. 275. 8) *πρὸς, ληστεία, ας.* 9) *ποιέομαι.* davon: *ἐντεῦθεν.* 10) *βίος, ου. ὁ.* (*βιός* der Bogen). *τὸ πλεῖστον τοῦ.* — 11) *ἔργον.* 12) *αἰσχύνη.* noch nicht *οὔ πω.* brachte: *ἔχω* mit dem Part. praes. gen. abs. B. Sch. §. 146. 2. m. Gr. §. 324. 13) *δὲ καὶ μᾶλλον.* einen: *τὶ* c. gen. 14) *φέρω.* Part. 15) *Κόρινθος, ἡ.* zu, *ἐν.* 16) *τριήρης, ἡ.* sollen: *λέγω.* Pass. 17) Genit. 18) *ναυπηγέω.* Aor. I. B. Sch. §. 138. 5. m. Gr. §. 282. 19) *ἐπειδή.* c. Ind. cf. B. Sch. §. 140. 7. m. Gr. §. 294. 20) *κτάομαι.* B. Sch. p. 312. §. 139. 2. m. Gr. §. 284. Part. Nom. 21) *μᾶλλον. πλωΐζομαι.* 22) *καθαιρέω.* für immer: dauernd. 23) *ληστρικός*, 3. §. 128. 2. B. Sch.

II.

Die Epidamnier [1]) wurden durch einen [2]) Krieg der benachbarten [3]) Barbaren [4]) zu Grunde gerichtet [5]), und eines großen Theils [6]) ihrer Macht beraubt [7]). — Die Korinther [8]) und die Bundesgenossen [9]) unterlagen [10]), und die Corcyräer [11]) siegten [12]). — Aeneas [13]) ist als Gott [14]) bei den Lateinern [15]) verehrt [16]) worden. — Da die Sabiner [17]) noch fortzukämpfen [18]) gefaßt waren [19]), hinderten [20]) sie ihre geraubten [21]) Töchter. —

III.

Die Deutschen [1]) sind sehr geübt [2]) im Schwimmen [3]), denn [4]) sie baden [5]) nur [6]) in Flüssen. [7]) — Aristides [8]) der Sohn des Lysimachus [9]) war bei Platäa [10]) ausgezeichnet [11]), bei Marathon [12]) aber ward er von Miltiades verdunkelt [13]). —

II.

1) Ἐπιδάμνιοι. Epidamnus, später Dyrrhachium, war eine ansehnliche Handelsstadt im macedonischen Illyrien, eine Pflanzstadt der Korzyräer. 2) τὶς. durch, ἀπό. c. g. 3) πρόσοικος, ον. 4) βάρβαρος, ου. jeder Nichtgrieche. Erst von den Perserkriegen an erhielt das Wort den Nebenbegriff des Verächtlichen, Feigen. 5) φθείρω. B. Sch. p. 178. 2 Aor. 6) πολύς mit δύναμις übereinsgemacht. 7) στερέω. I. Aor. 8) Κορίνθιος. 9) ξύμμαχος. 10) ἡσσάω — besiege — (dauernd). B. Sch. p. 190. 11) Κερκυραῖοι. 12) ἐπικρατέω. 13) Αἰνείας. 14) ὡς θεός. 15) παρὰ c. Dat. Λατῖνος, ου. 16) τιμάω. Plusqf. B. Sch. §. 136. 3. m. Gr. §. 270, 5. 17) Σαβῖνος. 18) ἔτι. μάχομαι. 19) παρασκευάζομαι, mit dem Part. praes. Acc. 20) κωλύω. (gleichzeitig dauernd). 21) ἁρπάζω. Perf.

III.

1) Γερμανός. 2) ἐγγυμνάζω. 3) πρός τὸ ... νήχομαι. B. Sch. §. 141. 5. m. Gr. §. 187. 4) ἅτε, quippe. 5) χράομαι cum Part. B. Sch. §. 133. 3. 1). m. Gr. §. 224, 2. λοῦτρον, das Bad. 6) μόνος, 3. zu λοῦτρον. 7) ποταμός. 8) Ἀριστείδης. 9) Λυσίμαχος. B. Sch. §. 125. 4. Anm. 3. m. Gr. §. 192, 1.) 10) Πλαταῖα, (Dat. ohne Praep.) eine ansehnliche Stadt im westlichen Böotien, wo Mardonius 479. a. C. geschlagen wurde. 11) ἐκφανής, ές. 12) Μαραθών, ῶνος. 490. a. C. Dat. ohne Praep. 13) κρύπτω.

Wahrlich Niemand [14]) darf sich schämen [15]), die Stadt der Athener [16]) die Krone [17]) von ganz Griechenland [18]) zu nennen [19]). — Themistokles und Cimon [20]) wurden durch das Scherbengericht [21]) verbannt. Und dieses war nicht Haß [22]), nicht Abneigung [23]) des Volkes [24]) gegen sie, sondern die Athener hatten [25]) ein Gesetz hierüber [26]). —

IV.

Pausanias [1]), des Kleombrotus [2]) Sohn, ein Lacedämonier [3]), der Anführer [4]) der Griechen, ward mit zwanzig Schiffen [5]) aus dem Peloponnes [6]) geschickt [7]), und ihn begleiteten [8]) die Athener mit dreißig Schiffen [9]) und eine große Anzahl [10]) der übrigen Bundesgenossen [11]) (schiffte mit ihm), und sie zogen [12]) gegen Cypern [13]), und unterjochten [14]) einen großen Theil davon [15]). —

(nicht momentan). von ὑπό. 14) οὐδ' ἂν εἷς. B. Sch. §. 140. 11. m. Gr. §. 289, b. wahrlich δήπου. 15) αἰσχύνομαι. B. Sch. §. 136. 2. m. Gr. §. 270, 6. Aor. I. Pass. ohne Begriff der Vergangenheit, nur zur Beziehung des Momentanen. B. Sch. §. 138. 5. 2.) m. Gr. §. 282, A. 1. 16) Ἀθηναῖος. 17) πρόσχημα, τος. a) der Vorwand. b) das, was ziert. 18) τὸ Ἑλληνικόν. cf. Sieb. Abschnitt. I. 1). 19) προςειπεῖν. 20) Θεμιστοκλῆς μὲν καὶ Κίμων. Ersterer gewann die Schlacht bei Salamis 480. a. C. Cimon erwirbt den Athenern die Oberherrschaft zur See. 450. a. C. 21) ἐξοστρακίζω. 22) μῖσος, τό. 23) ἀλλοτρίωσις, ἡ. 24) δῆμος, ὁ. (δημός, Fett.) gegen πρός. 25) εἰμί. 26) περί, cum acc. οὗτος. Der Ostracismus war nur eine für nothwendig gehaltene Sicherheitsmaßregel, um den zu großen Einfluß der Mächtigen abzuleiten, also keine Strafe oder Entehrung.

IV.

1) Παυσανίας. 2) Κλεόμβροτος. B. Sch. §. 125. 4. A. 3. m. Gr. §. 192. 1.) 3) ἐκ Λακεδαίμονος. d. i. Anführer v. Lacedämon aus. 4) στρατηγός. 5) μετὰ c. gen. 6) Πελοπόννησος. aus: ἀπό. 7) ἐκπέμπω. 8) ξυμπλέω. 9) dat. 10) πλῆθος, τό 11) ξύμμαχος. die übrigen οἱ ἄλλοι. 12) στρατεύω. 13) Κύπρος. gegen, ἐς. 14) καταστρέφομαι. B Sch. §. 104. p. 176. 15) τὰ πολλὰ αὐτῆς.

V.

Wer eine grämliche [1]) Gemüthsart [2]) hat, kann [3]) seine Geschäfte [4]) nicht ungehindert [5]) ausführen [6]). — Leicht ist es, einen Krieg anzufangen [7]), aber nichts ist so schwer [8]), als ihn zu enden [9]). — Ich möchte nur von dem bestimmt behaupten [10]), daß er eigentlich [11]) lebe, der mächtiger und erhabener [12]) ist, als die Leidenschaften [13]) des Körpers. — Die Liebe [14]) zum Reichthum hat noch keiner zu bilden [15]) oder zu malen [16]) gewagt [17]); theils [18]) weil [19]) es keine Liebe, sondern eine unersättliche [20]) Wuth [21]) ist, theils, weil sie weder gebildet noch gemalt werden kann [22]).

VI.

Lykurgus [1]) der Gesetzgeber [2]) der Lacedämonier verordnete, den, welcher Geld [3]) in Lacedämonien einführe [4]), mit dem Tode zu bestrafen [5]). — Die Griechen meinten [6]), die Seele habe gefehlt [7]), und deßwegen sey sie zur Strafe [8]) in

---

V.

1) *δύσκολος, ον.* 2) *γνώμη.* Dat. haben *χράομαι*, Part. Praes. Dat. Plur. mit *ἔστι* in Verbindung gebracht. 3) *ἔστι* B. Sch. §. 151. p. 359. m. Gr. §. 337. 4) *πρᾶγμα, τό.* 5) *εὔκολος, ον*, zu *πρᾶγμα.* 6) *πειράομαι* c. gen. 7) *ἄρχομαι* I. Aor. — c. gen. 8) *χαλεπὸς*, 3. 9) *ἀπαλλάττομαι* 2. Aor. B. Sch. §. 136, 2. m. Gr. §. 270, 6. 10) *ὁρίζομαι, ἂν* mit dem I. Aor. opt. Von diesem, Acc. ohne Praep. nur *μόνον.* 11) *κυρίως.* 12) *κρείττων, καὶ ἀνώτερος.* 3. ist wird nicht ausgedrückt, sondern überall der Acc. auf *τοῦτον* bezogen, gesetzt. 13) *πάθος, τό,* und *σωματικός*, 3. 14) *ἔρως, ὁ.* Reichthum *τὰ χρήματα.* 15) *πλάσσω. οὐδεὶς οὔτε — οὔτε.* 16) *γράφω* (momentan) B. Sch. §. 138. m. Gr. §. 282. 17) *τολμάω.* 18) theils, theils; *τάχα μέν — τάχα δέ.* 19) *ἐπειδή* c. Indic. keine *οὐδέ.* — 20) *ἀνήκεστος, ον.* 21) *μανία.* 22) *οἷόν τε.* B. Sch. §. 151. p. 357. m. Gr. §. 341. *γράφω*, 2 Aor. pass.

VI.

1) *Λυκοῦργος*, 880. a. C. 2) *νομοθέτης.* verordnen, *νομοθετέω.* Aor. 3) *νόμισμα.* 4) *εἰσάγω* Part. mit dem Artikel. 5) *ἀμείβομαί τινα* antworten, dann: Gutes oder Böses erwiedern, vergelten. I. Aor. 6) *ὑπολαμβάνω* (beharrliche Denkungsweise). 7) *σφάλλομαι*, perf. denn sie ist jetzt noch schuldbeladen. B. Sch. §. 138. 2. m. Gr. §. 276. 8) *κολάζω.* um

den Körper gesendet worden [9]). — Bei den Lacedämoniern *) durfte [10]), wer schändlich [11]) gelebt, auch nicht [12]) seine Meinung [13]) eröffnen [14]). — Was man mit Vorwurf [15]) darreicht [16]), ist den Empfängern [17]), sey es auch [18]) sehr bedeutend, nicht gar angenehm [19]). —

VII.

Nicht Armuth [1]) bringt Schande [2]), sondern wenn man die Armuth nicht muthig [3]) erträgt [4]). Daher sey keiner von denen, welche mit der Armuth kämpfen [5]), traurig [6]), sondern er erfreue sich [7]) vielmehr. — Da Platon verkauft wurde [8]), so glaubte er [9]), seine Freiheit nicht verloren zu haben [10]). — Da Phocion [11]) (zum Tode) fortgeführt wurde [12]) mit einigen Freunden, und einer von ihnen mit Weinen [13]) und Jammern [14]) den Weg erfüllte [15]), so sagte er: freuest du dich [16]) nicht, mit Phocion zu sterben [17])? —

---

gestraft zu werden. I. fut. pass. Part. 9) κατaπέμπω. Aus gleichem Grunde das Perf. *) παρὰ Λακεδαιμονίους. 10) ἔξεστι. B. Sch. p. 359. m. Gr. §. 337. 11) αἰσχρῶς. βιόω, Pf. Part. Acc. Sing. mit dem Artikel verbunden. 12) οὐδέ. 13) γνώμη. 14) ἀποφαίνομαι. (momentan). 15) μετ᾽ ὀνείδους. 16) παρέχω. c, Part. Pass. mit dem Artikel der vielfachen Zahl. 17) λαμβάνω. 18) κἂν μέγιστα ᾖ. 19) ἡδύς Superl.

VII.

1) πένεσθαι, τό. Nicht: οὐ. 2) ἐπονείδιστος, ον. 3) εὐγενῶς. 4) φέρειν τό. ἡ πενία. Nicht: μή. §. 149. 2. b. und d. B. Sch. m. Gr. §. 332, II. 5) daher: τοιγαροῦν. Keiner μηδεὶς. kämpfen: παλαίω. von πάλη das Ringen. Part. Praes. Gen. Pl. mit d. Artikel verb. 6) ἀλύω. 7) εὐφραίνομαι. 8) ἀπεμπολάω. c. Part. Aor. 9) ἡγέομαι. eigentlich: vorangehen, anführen, dann, wie ducere, dafürhalten. 10) στερέω, ich beraube, mit dem Gen. der Sache. Perf. 11) Φωκίων. mit, μετὰ c. gen. 12) ἀπάγω. Praes. Part. Nom. 318. a. C. 13) δακρύω. I Aor. Part. gen. abs. von, ἐκ. B. Sch. §. 146. 1 und 3. m. Gr. §. 324. 14) ὀλοφύρομαι. Part. Praes. Gen. zu τινὸς. θρηνέω, betrübte Aeußerung (θρῆνος). ὀδύρομαι, Wehklage, ein stärkerer Grad (ὀδυρμός). ὀλοφυρμός, Jammern und Winseln. 15) ἐμπλήθω, (alle Tempora außer Praes. und Impf. sind transitiv) Part. Aor. I. Gen. zu τινός. 16) ἀγαπάω. B. Sch. §. 145. 4. a. m. Gr. §. 317, a.) 17) ἀποθνήσκω. Part. Praes.

VIII.

Die Leiden [1]) werden gewissermaßen [2]) durch Erzählung [3]) erleichtert [4]). — Die Gesinnung [5]) des Rathgebers [6]) muß man [7]) prüfen [8]), und nicht nach *) dem Ausgange [9]) der Dinge, welcher nicht in seiner Gewalt ist [10]), urtheilen [11]). — Man sagt, daß ein guter Citherspieler [12]), der sehr berühmt war [13]), von dem Volke ausgeklatscht wurde [14]), weil er eine einzige mißtönende Saite [15]) anschlug [16]), und den Gesang [17]) verdarb [18]). —

IX.

Medea [1]) soll, als sie durch das Land [2]) Thessalien [3]) floh [4]), Giftmittel [5]) ausgestreut [6]) und ganz Thessalien giftreich [7]) gemacht haben. — Den günstigen Augenblick [8]) muß man benützen [9]), und das Beste dem Angenehmsten

---

VIII.

1) *πάθος, τό.* 2) *τρόπον τινὰ*, quodammodo, Accusat. absol. 3) *διήγησις, ἡ. ἐξήγησις*, eigentlich, wenn die Priester (*ἐξηγηταί*, deren zu Athen drey angestellt waren) die Fremden im Tempel herumführten, und ihnen die *ἀναθήματα* (Weihgeschenke) erklärten. 4) *κουφίζω.* 5) *γνώμη.* 6) *συμβουλεύω.* 7) *χρή.* B. Sch. §. 129. Anm. 3. m. Gr. §. 201, A. 4. 8) *ἐξετάζομαι*, ausforschen. *δοκιμάζω*, prüfen. *πειράω*, die Probe machen. *) *μὴ ἀπό.* 9) *τέλος, τό.* auch Zoll, Aufwand, cohors, census. *τὰ τέλη* die Magistratsstellen, Magistrats-Personen, Mysterien. 10) *κύριος.* Constr. dessen er nicht Herr ist. 11) *κρίνομαι.* 12) *κιθαριστής.* 13) *σφόδρα*, sehr. *ευδοκιμέω.* c. Part. Praes. 14) *θορυβέω.* I. Aor. Part. Pass. Acc. Sing. B. Sch. §. 145. 4. b. m. Gr. §. 317. 15) *ἀσύμφωνος, ον. χορδή.* weil, *ὅτι* c. Ind. 16) *κρούω.* 17) *μέλος, τό.* 18) *φθείρω.*

IX.

1) *Μήδεια.* Die Tochter des Königs Aeetes von Kolchis, an der östlichen Seite des schwarzen Meeres. Sie war wegen ihrer Kräuterkenntniß berühmt, und erhielt deßwegen den Ruf einer Zauberinn. — Soll: *λέγουσι.* 2) *πεδίον, τό.* unterscheide: *πέδιον* die Fußfessel. 3) *Θετταλός, ὁ. διὰ*, c. g. 4) Part. Praes. 5) *φάρμακον.* 6) *ἐκχέω.* Part. Pass. Aor. Gen. abs. 7) *πολυφάρμακος, ον. Θετταλία.* 8) *καιρός, ὁ.* 9) muß man: *ἄξιον*

vorziehen [10]. — Hüte dich [11] vor Verläumdungen [12], selbst wenn sie [13] falsch [14] sind. — Uebe dich [15] in der Enthaltsamkeit [16] aller Dinge, deren Herrschaft [17] über die Seele schändlich ist [18], nemlich Gewinnsucht [19], Zorn [20], Wollust [21], Schmerz [22]. —

X.

Mache [1] Niemanden zu deinem Freunde, ehvor [2] du untersucht hast [3], wie er seine vorigen Freunde behandelt hat [4]. — Halte [5] nicht diejenigen für treu, welche alles, was du immer [6] sprichst, oder thust, loben, sondern welche auch deine Vergehungen [7] tadeln [8]. — Liebe [9] nicht ausgelassenes Gelächter [10] und billige [11] nie dreuste [12] Rede; denn das eine ist Thorheit [13], das andere Wahnsinn [14]. — Man lobt einen über das Gute [15], das er thut, und tadelt ihn [16] über das Böse, das er thut.

---

sc. *ἐστίν.* benützen: *χράομαι.* (momentan). 10) *προαιρέομαί τί τινος,* oder *ἀντί τινος.* 11) *εὐλαβέομαι* c. acc. 12) *διαβολή.* 13) *κἄν.* Conj. 14) *ψευδής, ές.* 15) *ἀσκέω.* B. Sch. §. 136. 2. m. Gr. §. 270. 6. 16) *ἐγκράτεια.* Acc. 17) Constr. von welchen (*ὑφ᾽ ὧν.* auch setze man diesen Satz zuerst) beherrscht zu werden. (*κρατέομαι*), was? die Seele Acc. 18) *αἰσχρός,* 3. 19) *κέρδος, τό.* 20) *ὀργή.* 21) *ἡδονή.* 22) *λύπη.*

X.

1) *ποιέω.* B. Sch. §. 135. 7. m. Gr. §. 268. Niemand *μηδείς.* 2) *πρὶν ἄν.* B. Sch. §. 150. p. 352. m. Gr. §. 297. 3) *ἐξετάζω.* I. Aor. Wie, *πᾶς.* 4) *χράομαι.* B. Sch. §. 133. 3. 1). m. Gr. §. 224, 2. 229, 8. (Vollendete Gegenwart). — vorig, *πρότερος.* 5) *ἡγέομαι.* welche loben Part. mit d. Artik. 6) *ὅςτις ἄν.* c. Conj. 7) *ἁμαρτάνω* Praes. Pass. Dat. Pl. 8) *ἐπιτιμάω* Part. 9) *στέργω.* nicht — nie; *μήτε, μήτε.* 10) *προπετής, έος. γέλως, ωτος, ὁ.* 11) *ἀποδέχομαι.* 12) *λόγος μετὰ θράσους.* 13) *ἀνόητος, ον.* 14) *μανικός,* 3. 15) Einer: *τὶς. καλός,* 3. 16) *ψέγω.* Ueber: *ἐπί.* Man bearbeite den ganzen Satz nach B. Sch. §. 144. 5. m. Gr. §. 249. und zwar mit der Umstellung.

XI.

Ein Stirnband [1]) ist eigentlich [2]) ein mit Gold und Steinen buntbesetzter [3]) Schmuck [4]), welcher zur Zierde [5]) des Hauptes um das Haar [6]) wie ein gewundener [7]) Kranz gebunden wurde [8]). — In Athen war es Sitte, daß die Mädchen [9]) der Athener [10]) ein Kleid [11]) webten [12]), auf welchem die Heldenthaten [13]) der kriegerischen Göttin [14]) waren [15]), und was sie gegen [16]) die Giganten mit Zeus vollführte [17]). Sie webten aber in den Panathenäen [18]).

XII.

Die Bacchantinnen waren Priesterinnen [1]) des Bacchus, und von ihm begeistert [2]) schienen sie zu rasen [3]). Mit aufgelösten [4]) Haaren [5]) und zerrissenen [6]) Kleidern [7]) schrieen sie dem Bacchus: Jacchos! Jacchos! denn daher [8]) hießen [9]) sie auch Bacchantinnen. — Wenn die Alten um Schutz

---

XI.

1) ἄμπυξ, υκος, ὁ. 2) κυρίως. 3) ποικίλλω. 4) κόσμος. B. Sch. §. 124. 2. m. Gr. §. 181. 5) κόσμησις, ἡ. 6) τρίχωσις, εως, ἡ. Dat. 7) πλέκω. στέφανος, ὁ. 8) περιδέω, behält nur im fut. den verlängerten Vokal. 9) παρθένος, ἡ. daß: Acc. c. Inf. 10) Ἀθηνᾶ, ᾶς, ἡ. 11) πέπλος, ου. 12) ὑφαίνω. Praes. 13) ἀριστεία. 14) πολεμικός, 3. 15) ἔχω, Constr. welches enthielt, c. Part. 16) κατὰ c. gen. 17) καταπράσσομαι d. i. für sich selbst. I. Aor. mit μετὰ. 18) Παναθήναια, τά. Es waren größere und kleinere Panathenäen, im Grunde nur Ein Fest, nur daß alle fünf Jahre die Feierlichkeit mehr Glanz hatte. Wettkämpfe; poëtische, musikalische und dramatische Wettstreite, fanden dabei statt. Der heilige πέπλος, weiß und mit Gold gestickt, auf einem über den Boden künstlich fortbewegten Schiffe als Segel angebracht, wurde in einer feierlichen Procession herumgetragen.

XII.

1) Ἱέρεια. 2) κατέχω, ich halte fest. 3) μαίνομαι. scheinen, δοκέω. 4) ἄνετος, ον. Abgespannt, nachgelassen. Nom. Pl. mit Part. Nom. Pl. Fem. v. εἰμί. 5) κόμη. acc. absol. 6) περιῤῥήσσω. Part. Perf. Nom. Pl. Fem. 7) ἱμάτιον, τό. acc. abs. B. Sch. §. 134. 4. m. Gr. §. 262. Ἴακχος ein geheimnißvoller Name des Bacchus. 8) ἐντεῦθεν. 9) καλέω. I. Aor. Pass.

flehten [10]), so faßten sie [11]) das Kinn [12]) und die Rechte [13]), und die Kniee [14]). Durch das Kinn deuteten sie [15]) auf die Achtung [16]), durch die Rechte auf das Handeln [17]), durch die Kniee auf die Regsamkeit [18]), indem sie nämlich [19]) anschaulich [20]) sagten: Rege dich [21]) und handle [22]) mit Achtung [23]) gegen mich! —

XIII.

Die Dichter sagen [1]), daß die Töchter des Danaus im Hades gestraft werden [2]) wegen der Ermordung [3]) ihrer eigenen [4]) Männer, indem sie verurtheilt [5]) sind, Wasser zu tragen [6]) in einem durchlöcherten [7]) Fasse [8]). — Bey den Alten war es Brauch [9]), wann sie sich mit einander [10]) versöhnen wollten [11]), den Göttern zu opfern [12]), und diese zu Zeugen des Geschehenen *) zu machen [13]). — Ino [14]), durch den Zorn [15]) der Hera wüthend gemacht [16]), stürzte sich [17]) ins Meer mit ihrem Sohne Melikertes [18]).

XIV.

Atreus [1]), der Sohn des Pelops [2]), König [3]) von

---

10) καθικετεύω. Part. Praes. 11) ἅπτομαι. Impf. B. Sch. §. 132. Anm. 3. m. Gr. §. 212. 12) γηνειάς, άδος, ἡ. 13) δεξιά, ἡ. sc. χείρ. 14) γόνυ, ατος, τό. 15) ὑπεμφαίνω. Part. durch διά c. gen. 16) τὸ τίμιον. 17) πρᾶξις, ἡ. 18) κίνησις, ἡ. 19) οἱονεί. 20) πραγματικῶς. 21) κινέω Part. d.h. wenn du dich bewegt hast. I. Aor. 22) πράσσω. I. Aor. 23) ἐντίμως. gegen: εἰς.

XIII.

1) προσποιέω. daß: Acc. c. Inf. 2) Δαναός ὁ. κολάζω. im Hades ἐν ᾅδου. 3) φόνος. 4) ἴδιος, 3. 5) καταδικάζω. Part. Acc. Pl. 6) ὑδροφορέω. 7) τρυπάω. 8) πίθος, ὁ. 9) ἔθος, τό. 10) wann: ὅταν. πρὸς ἀλλήλους. 11) καταλλάσσω. vrgl. B. Sch. §. 136. 2. m. Gr. §. 270. 6. μέλλω. wollen. 12) θύω. *) πράττω. 13) ποιέομαι. 14) Ἰνώ, οῦς. Eine Tochter des Cadmus und der Harmonia. Sie ward später als Leukothea verehrt. 15) κατὰ χόλον. 16) μαίνομαι. II. Aor. 17) ῥίπτω. ἅμα, zugleich mit, von der Zeit. ὁμοῦ, zugleich, vom Raume. mit ihrem S. ἅμα τῷ υἱῷ αὐτῆς. 18) Μελικέρτης.

XIV.

1) Ἀτρεύς. 2) Πέλοψ. 3) βασιλεύω, B. Sch. §. 132. 4. 3.)

Peloponnes, gelobte [4]) einst, wenn ein sehr schönes Lämmchen [5]) in der Heerde [6]) geworfen würde [7]), dieses der Artemis [8]) zu opfern [9]). Sogleich [10]) wurde nun in der Heerde ein goldenes Lamm [11]) geworfen, und weil es ihm so theuer war [12]), vernachlässigte er [13]) das Gelübd [14]). — Den Aktäon [15]) zerrissen [16]) seine eigenen *) Hunde, und Learchus [17]), den Sohn der Ino, tödtete der Vater Athamas [18]) im Wahnsinne [19]).

XV.

Dirke [1]) ist eine Quelle [2]) von Theben [3]), nahe [4]) am Ismenus [5]), also genannt [6]) von der Dirke. — Kastalia [7]) ist eine Quelle im Gebiete von Delphi [8]), mit [9]) welcher sich die Jungfraun, welche dem Tempel [10]) dienten [11]), wuschen [12]), wenn [13]) sie auf dem Dreifuß [14]) einen Orakelspruch [15]) geben [16]) wollten [17]). — Die Noroper [18]) bearbeiteten [19]) zuerst das Erz [20]), und reinigten [21]) das Eisen [22]).

---

m. Gr. §. 218. 4) εὔχομαι, auch rühmen. ποτέ, einst. 5) wenn: ἐάν, hat den Conj. ἀρνίον, ου. 6) ποίμνιον. 7) γεννάω. Aor. 8) Ἄρτεμις, ιδος. 9) θυσιάζω. I. Aor. 10) εὐθύς. 11) ἀρνός, ὁ. 12) διὰ τὸ ἐπεραστόν. 13) ἀμελέω. Aor. 14) εὐχή. c. gen. cf. B. Sch. §. 132. 4. 3.). m. Gr. §. 213. geringschätzen. 15) Ἀκταίων, ωνος. 16) διασπάομαι. *) οἰκεῖος, 3. als Gegensatz gegen fremdes Eigenthum. ἴδιος hingegen steht dem Staatseigenthume entgegen. Man bemerke übrigens noch, daß die Griechen, wenn das Thier nur überhaupt genannt ward, das femin. statt des masc. gebrauchen. 17) Λέαρχος. ὁ τῆς Ἰνοῦς. 18) Ἀθάμας. 19) μαίνομαι. II. Aor. pass. Part. Nom. Sing.

XV.

1) Δίρκη. 2) κρήνη. 3) Θῆβαι, ῶν. 4) πλησίον. c. gen. 5) Ἰσμηνός, ὁ. Ein Fluß, oder vielmehr ein Bach, der sich in den See Hylika (jetzt Thiva Limne) ergoß. Apollo hatte dabei einen Tempel. 6) ὀνομάζω. I. Aor. 7) Κασταλία. 8) ἐν Πυθίᾳ sc. χώρᾳ 9) ἀπό. 10) ἱερόν. gen. 11) δούλη, Sklavin, Dienerin. ohne εἰμὶ. — 12) λούω. B. Sch. §. 135. 2. m. Gr. §. 265. 13) ὅστις. (wenn sie) welche immer. 14) auf: περὶ, c. gen. τρίπους, οδος, ὁ, ἡ. 15) θεοπρόπιον. 16) ᾄδω. 17) μέλλω. 18) Νώροψ, πος. Ein norisches Volk. 19) κατεργάζομαι. 20) χαλκός, ὁ. 21) καθαίρω. 22) σίδηρον, τό.

XVI.

Numa [1]) der König der Römer war ein Pythagoreer [2]), und hinderte [3]) die Römer, ein Bild [4]) eines Gottes in Menschen- oder Thiergestalt [5]) zu bilden [6]). In den ersten hundert und siebzig Jahren wenigstens [7]), wo sie sich Tempel bauten [8]), machten sie sich [9]) weder ein geformtes [10]) noch ein gemaltes [11]) Bild [12]). — Ein Schwert mit silbernen [13]) Nägeln [14]) beschlagen [15]). — Bösewicht [16]), setze dich [17]) ruhig [18]) nieder!

XVII.

Man muß sich mehr scheuen [1]) ungerecht zu handeln [2]), als Ungerechtigkeit zu leiden [3]), und mehr als alles [4]) muß ein Mann sich bestreben [5]) nicht blos gut zu scheinen [6]), sondern in geheim [7]) und öffentlich [8]) gut zu seyn. — Gä [9]), belästigt [10]) von der Ueberzahl [11]) der Menschen, soll den Zeus um Erleichterung [12]) der Last [13]) gebeten [14]) haben, weil nirgends [15]) Frömmigkeit [16]) waltete [17]).

XVI.

1) *Νουμᾶς.* 2) *Πυθαγόρειος.* 3) *διακωλύω.* 4) *εἰκών, όνος, ἡ.* 5) *ἀνθρωποειδής, ές. ζωόμορφος, ον.* 6) *κτίζω.* sonst: ich stifte. 7) *γοῦν.* 8) *οἰκοδομέω,* mit dem Part. Praes. 9) *ποιέω.* Aor. 10) *πλαστός,* 3. *οὐδὲν οὔτε — οὔτε.* 11) *γραπτός,* 3, 12) *ἄγαλμα, τος, τό.* 13) *ἀργύρεος,* 3. 14) *ἧλος, ὁ.* 15) *διαπείρω.* B. Sch. §. 133. 3. 1.) m. Gr. §. 224, 2.) 16) *φαῦλος,* 3. Superl. 17) *καθέζομαι.* 18) *μεθ᾽ ἡσυχίας.*

XVII.

1) *Εὐλαβέομαι.* Adj. Verb. 2) *ἀδικέω.* mit dem Artikel. §. 141. 5. B. Sch. m. Gr. §. 187, 2. 3) *ἀδικέω.* 4) *καὶ παντὸς μᾶλλον.* 5) *μελετάω* ich sorge, übe. B. Sch. §. 134. Anm. 4. m. Gr. §. 314. 6) *δοκέω.* mit dem Artikel. Nicht bloß: *οὐ.* gut: *ἀγαθὸν εἶναι.* — *φαίνεσθαι* drückt aus, daß wir etwas in der wirklichen Welt so oder anders finden; *δοκεῖν* hingegen, daß wir vielleicht nicht ganz genau wissen, wie eine Sache in sich sey. 7) *ἰδίᾳ.* 8) *δημοσίᾳ.* konstr.: das (*τὸ*) g. s. 9) *Γῆ.* 10) *βαρέω.* Praes. Part. Acc. 11) *πολυπλήθεια.* soll: *λέγουσιν.* 12) *κουφίζω.* Inf. Pass. 13) *ἄχθος, τό.* gen. zu B. Sch. §. 132. 3. 1. m. Gr. §. 216. 14) *αἰτέω.* 15) *μηδείς.* 16) *εὐσέβεια.* 17) *εἰμί.* c. Part. gen. abs.

XVIII.

Wenn [1]) die Athener mehrere Feldherren dem Heere gaben [2]), wie die neun in Aegospotami [3]), so wurden sie besiegt [4]); wenn sie aber durch Einen die Schlachten lieferten [5]), so siegten sie, wie bei Knidus [6]). — Als das hölzerne [7]) Pferd hineingeführt wurde [8]), ward Ilios verwüstet [9]). — Sie versammelten sich [10]) an [11]) der Quelle, unter dem heiligen Platanus [12]). — Ein Zeichen [13]) erschien uns [14]), von Zeus gesandt [15]), welches spät und langsam [16]) in Erfüllung gehen wird [17]).

XIX.

Laßt uns dem Aristarchus folgen [1]), dem besten [2]) Grammatiker [3]). — Die von unsern Händen zerstörte [4]) Stadt. — In Aulis, einer Stadt in Böotien, wurde das ganze Heer versammelt [5]), da es gegen Ilion zu Felde ziehen [6]) wollte [7]). — Die Schiffe der Alten hatten mit Mennig [8]) gefärbte [9]) Vordertheile [10]). — Philoktet [11])

---

1) ὁπότε. 2) παρέχω. (gegenseitige Dauer). 3) Αἰγὸς ποταμοί (Ziegenfluß). Ein kleiner Ort am Hellespont. Lysander endigte dort den peloponnesischen Krieg, der 26 Jahre dauerte. 405. a. C. 4) ἡττάω. Wenn aber, ὁπότε δέ δι' ἑνός.. 5) ποιέομαι τὸν ἀγῶνα. 6) Κνίδος, ἡ. Hauptstadt in Carien, südlich von Halikarnaß. Konon schlug hier die lacedämonische Flotte. 395. a. C. 7) δούρειος, 3. auch δουράτεος, 3. (δόρυ) sc. ἵππος. 8) εἰςάγω. c. Part. Ἴλιος, ἡ. 9) πορθέω. Aor. 10) συναθροίζω. 11) περί c. accus. 12) πλάτανος, ἡ, der morgenländische Ahorn, den die Alten sehr schätzten, und häufig pflanzten. unter, ὑπό c. D. 13) σημεῖον. 14) φαίνω. 2. Aor. pass. 15) πέμπω. von, ὑπὸ c. g. 16) ὀψὲ καὶ βραδέως. 17) τελέω, Part. Pass. I. Fut.

XIX.

1) Ἀρίσταρχος, aus Samothracien gebürtig, machte sich durch seine scharfe und sorgfältige Kritik über Homer berühmt. 150. a. C. πείθω. B. Sch. §. 140. A. 6. m. Gr. §. 286, 2.) 2) ὡς πάνυ ἀρίστῳ. 3) γραμματικός. 4) πορθέω. I. Aor. 5) συνάγω. I. Aor. Pass. constr.: das (τὸ) gegen J. z. F. ziehen w. 6) στρατεύω. Praes. 7) μέλλω. Partic. Praes. Man merke noch die Bedeutungen a) zögern b) sollen. 8) μίλτος, ἡ. 9) βάπτω. Perf. B. Sch. §. 104. 10) πρώρα. 11) Φιλοκτήτης.

wurde auf Lemnos von den Griechen zurückgelassen [12]. — Die Troer waren von Achilles eingeschlossen [13].

XX.

Larissa [1]) war mit Ziegelsteinen [2]) gebaut worden [3]). — Laßt uns nur diese für edle [4]) Vergnügungen [5]) halten [6]), welche keine Reue [7]) verursachen [8]). — Lävinus [9]) schrieb dem Pyrrhus zurück [10]): O Pyrrhus, du scheinst mir sehr thöricht zu seyn [11]); denn wozu dieß Gewäsche *)? da du es durch Ares [12]), unsern Stammvater [13]) ausmachen [14]) kannst [15]). — Die Römer retteten sich [16]) nach Apulien [17]).

---

12) *καταλείπω*. I. Aor. B. Sch. §. 139. 2. m. Gr. §. 284. Med. zurückbleiben. auf Lemnos, *ἐν Λήμνῳ*. 13) *συγκλείω*. B. Sch. §. 104.

XX.

1) *Λάρισσα*. In Thessalien. Es gab 5 Städte gleiches Namens; zwei in Thessalien, und drei in Asien. 2) *κεράμειος*, 3. (was aus Thon gemacht ist) u. *πλίνθος, ἡ*. 3) *οἰκοδομέω*. Plusq. 4) *καλός*, 3. Laßt uns nur die (*τὰς*) R. nicht verursachenden V. f. edle halten. 5) *ἡδονή*. 6) *ἡγέομαι*. 7) *μεταμέλεια. μή*. 8) *ἐμποιέω*. c. Part. 9) *Λαουίνιος*. Valerius P. Laevinus war Consul 281. a. C. Er verlor gegen Pyrrhus die Schlacht. 10) *ἀντιγράφω*. 11) *Πύῤῥος*. Sehr, *πάνυ*. *τυφόω* ich räuchere, mache stolz, närrisch, stupid. Perf. Pass. *) *τί γάρ μοι φλυαρίας*. 12) *Ἄρης*. durch, *παρά* c. Dat. 13) *προπάτωρ, ὁ*. 14) *κρίνω*. I. Aor. Pass. Hat überall kurzes *ι*, ausgenommen im Praes. und I. Aor. act. und med. *κρίνασθαι Ἄρηϊ* heißt sonst, einen Streit in offener Feldschlacht ausfechten. 15) *ἔξεστι*. Partic. Nom. Abs. gen. neutr. I. Aor. 17) *Ἀπουλία*.

Achter Abschnitt.

Zweyte Conjugation.

I. Aktivum.

I.

Da Potidäa [1]) abgefallen war [2]), und die attischen [3]) Schiffe um Macedonien sich aufhielten [4]); so sendeten die Korinther tausend sechshundert Mann, lauter [5]) Schwerbewaffnete, und vierhundert Leichtbewaffnete [6]) nach Thracien ab. — Nach dem Treffen errichteten [7]) die Athener ein Siegeszeichen [8]), und gaben [9]) die Leichname [10]) unter Bedingung eines Waffenstillstandes [11]) den Potidäern [12]) zurück. —

II.

Homer sagt [1]), daß der Schild des Achilles, und die darauf befindlichen [2]) Städte, ein Werk [3]) des Hephaistos [4]) wären. — Amphiaraus [5]), der sammt seinem Wagen *) unter [6]) die Erde versank [7]), wird für einen gefeierten [8]) Halbgott [9]) gehalten [10]). — Die Aegyptier allein von den-

---

Zweyte Conjugation.

I. Aktivum.

I.

1) *Ποτίδαια, ας.* eine korinthische Colonie zwischen dem thermaischen und coronäischen Meerbusen. 2) *ἀφίστημι.* Part. Perf. gen. abs. 3) *Ἀττικός,* 3. 4) *εἰμί.* um, *περὶ* c. acc. 5) *οἱ πάντες.* 6) *ψιλός,* 3. 7) *ἵστημι.* nach, *μετὰ* c. acc. 8) *τροπαῖον, τό.* 9) *ἀποδίδωμι.* 2. Aor. 10) *νεκρός, ὁ.* 11) *ὑπόσπονδος, ον,* zu *νεκρός.* 12) *Ποτιδαιάτης.*

II.

1) *φημί.* 2) *αἱ ἐν ἐκείνῃ πόλεις* sc. *ὄντες.* daß: Acc. c. Inf. 3) *ποίημα, τό.* 4) *Ἥφαιστος, ου.* 5) *Ἀμφιάραος.* Ein Sohn des Oikles oder des Apollo und der Hypermnestra, ein berühmter Wahrsager; er starb vor Theben. *) *ὁμοῦ τῷ ἅρματι.* 6) *κατά,* c. gen. 7) *δῦμι.* Part. 8) *σεμνός,* 3. 9) *ἥρως, ως.* 10) *εἴδομαι,* ich erscheine, nur bei Dichtern gewöhnliche Bedeutung.

jenigen Völkern 11), welche wir kennen, füllen 12) irdene Gefäße 13) mit Wasser, wie andere mit Wein, an, und bewahren sie 14) drei oder vier Jahre auf, und noch länger 15). Und nach der Zeit rühmen sie es 16), wie wir den Wein. —

III.

Es ist sehr ungereimt 1), wenn man die eigenen Fehler 2) übergeht 3), und fremden 4) nachforscht 5). — Der Gerichtsplatz 6) in Athen hieß Areopagus 7), weil, wie man sagt 8), Ares dort gerichtet wurde 9). *Πάγος* aber ist ein erhabener 10) Platz 11), denn an einem erhabenen Orte 12) war jener Gerichtsplatz. — Bei den Alten war es Sitte, nach dem Mahle 13) die Leyer zu ergreifen 14) und zu singen: Möchtest du, o Reichthum, zu Grunde gehen 15), und weder auf der Erde, noch auf dem Meere erscheinen. —

IV.

Das Fasten 1) in Speisen 2) hilft 3) nichts, wenn

---

11) statt: *τούτων, οὓς,* wähle man die Attraktion B. Sch. §. 144. 5. m. Gr. §. 249, *δ.*) kennen: *οἶδα.* 12) *πίμπλημι.* 13) *κεράμιον, τό.* eigentl. Dimin. v. *κέραμος.* 14) *ἔχω.* Unbestimmte Dauer, B. Sch. §. 132. 5. m. Gr. §. 206, 7.) cf. §. 133. 3. 4.) m. Gr. §. 224. 6.) Jahre: gen. noch: *ἔτι.* 15) *πολύς.* 16) *σεμνύνω.* nach der Zeit: *τῷ χρόνῳ.*

III.

1) *ἄτοπος, ον.* 2) *τὰ ἑαυτῶν κακά* 3) *παρίημι* Part. 2. Aor. Acc. Pl. Inf. 4) *τὰ τῶν ἄλλων.* 5) *περιεργάζομαι.* 6) *δικαστήριον.* B. Sch. §. 125. 1. m. Gr. §. 194. a.) 7) *ἄρειος πάγος* (Ares = Hügel). weil, *ὅτι.* 8) wie (*ὡς*) sie sagen *φημί.* 9) *ἐκεῖσε.* *δίκας δίδωμι,* poenas dare. 10) *ὑψηλός,* 3. 11) *τόπος.* 12) *ὄχθος, ου, ὁ.* an, *ἐν.* ein: *τὶς.* cf. B. Sch. §. 124. 2. m. Gr. §. 181. 13) *συνεστίασις, ἡ.* 14) *ἅπτομαι.* B. Sch. §. 132. Anm. 3. m. Gr. §. 212, Anm. 2. 15) *ἀπόλλυμι.* 2 Aor. opt. mit gewöhnlicher Verkürzung der ersten Sylbe. Dem Optativ liegt überhaupt die Bedeutung des lat. u. deutschen Conj. Imperf. zu Grunde. Weder — noch, *μήτε, μήτε.*

IV.

1) *νηστεία, ἡ.* 2) *βρῶμα, τό.* (*σῖτος,* Speise von Brod, Getreide u. s. w. *τροφή* Nahrung übhpt. *ἔδεσμα* das Essen. 3) *ὀνίνημι.*

man nicht mit allen Sinnen[4]) faßt[5]). — Der Wein versetzt[6]) nicht alle, welche ihn genießen[7]), in gleiche Stimmung[8]); sondern die einen macht er freundlich[9]), die andern zornig[10]), die einen sympathisirend[11]), die andern streitlustig[12]), die einen sanft[13]), die andern aber wild[14]). — Laßt uns das Leben und die Sitten[15]) nach der Ueberzeugung *) einrichten[16]), daß wir[17]) gewiß[18]) Rechenschaft geben werden[19]). —

V.

Das gute Erdreich[1]) wird, wenn es von dem Landmanne[2]) vernachlässigt worden ist[3]), schlechte Frucht[4]) ihm bringen.[5]). — Da Pythagoras[6]) einst einen Esel[7]) schreyen[8]) hörte, so sagte er[9]), die Seele meines lieben *) Freundes ist in dem Esel, und dieses hat er mir kund gethan[10]). — Der Städteverwüster[11]) Odysseus

---

Nichts οὐδέν. 4) αἴσθησις, εώς, ἡ: die Kraft, mit den Sinnen thätig zu seyn. αἰσθητήριον, Sinneswerkzeug. νοῦς der innere Sinn, διάνοια, Gesinnung. 5) νηστεύω. Wenn man: mit dem Part. Plur. acc. und dem Artikel; denn verschiedene Verba, welche nützen, helfen, schaden bedenten; regieren den Acc. 6) διατίθημι. nicht: οὐκ. 7) προςφέρομαι. Part. mit dem Artikel. ihn: Acc. 8) ὁμοίως. 9) εὐμενής, ές. 10) θυμώδης, ες. 11) φιλικός. 12) μάχιμος, 3. 13) ἥμερος, ον, eigentl. zahm. τιθασσός vom Hausthiere. 14) θηριώδης, ες. 15) τρόπος, ου, ὁ. Sing. *) wird nicht besonders ausgedrückt. 16) ῥυθμίζω. I. Aor. Conj. §. 140. Anm. 6. B. Sch. m. Gr. §. 286, 2. denn die Handlung wird nicht als eine wiederholte betrachtet. 17) ὡς. 18) πάντως. 19) λόγον ἀποδιδόναι. Fut. Part. welches nach Verben aller Art steht, um eine Absicht anzuzeigen, vergl. B. Sch. §. 146. A. 5. m. Gr. §. 326.

V.

1) ἡ καλὴ γῆ. 2) von (παρὰ cf. B. Sch. §. 148. A. 3. m. Gr. §. 331. 7. Anm.) dem es (αὐτός) bebauenden γεωργέω. — 3) ἀμελέω. I. Aor. Pass. Part. B. Sch. §. 138. 6. m. Gr. §. 282. Anm. 5. 4) καρπός, ὁ. 5) ἀποδίδωμι. 6) Πυθαγόρας, ein Philosoph aus Samos um 600. a. C. Er lehrte die Seelenwanderung. Einst, πότε. 7) ὄνος, ὁ. 8) ὀγκάομαι Part. Gen. B. Sch. §. 132. 4. 3) **) m. Gr. §. 212. Anm. 1. 9) φημί. *) ἀγαπητός, 3. 10) ἀποφαίνω. Aor. I. 11) ὁ τὰς πόλεις πορθῶν

erhob sich [12]). — Sie legten [13]) rohes Fleisch [14]) von jedem Theile auf die Altäre [15]). — Die Karthaginenser schickten den Römern einen Herold, mit dem Befehle [16]) Messene zu verlassen [17]), und sendeten [18]) ein Heer [19]). —

VI.

Da sich Medea in Korinth aufhielt [1]); soll [2]) sie den damaligen [3]) Gebieter [4]) der Stadt, Kreon, durch Gift [5]) getödtet haben. Da sie sich aber vor seinen Freunden und Verwandten [6]) fürchtete, so sey sie nach Athen geflohen, ihre Kinder [7]) aber, weil sie zu jung waren *), und nicht folgen [8]) konnten [9]), habe sie auf den Altar der Akräischen Here **) gesetzt [10]), in der Meinung [11]), ihr Vater würde für ihre Rettung [12]) sorgen. Die Verwandten [13]) Kreons aber tödteten sie, und streuten die Sage [14]) aus, daß Medea nicht nur den Kreon, sondern auch ihre eigenen Kinder tödtete. —

Ὀδυσσεύς. 12) ἀνίστημι 2 Aor. 13) ἐπιτίθημι. 14) ὠμός, 3. von jedem Theile ἀφ' ἑκάστου μέρους. 15) Mit dem Dativ, ohne Praepos., die schon im Verbum liegt. Altar βωμός, ὁ. 16) κελεύω. Nom. Pl. Part. 17) Μεσσήνη. ἐκλείπω. 2 Aor. 18) ἀποστέλλω. Perf. 19) στρατιά, ἡ.

VI.

1) διατρίβω, zerreiben, auch intr. zögern, und act. etwas verzögern. Bei den Attikern oft mit einem Partic., so daß διατρίβω nur: fortwährend heißt. perf. act. und Aor. pass. haben kurzes Jota. — Part. Praes. Acc. Sing. Fem. 2) φημί. 3. p. P. 3) B. Sch. §. 125. A. 4 m. Gr. §. 189. 4) ἄρχων, οντος. Κρέων. 5) φάρμακον, τό. 6) δείδω. Part. Aor. I. Acc. S. F. Verwandte: συγγενής, ές. Acc. ohne Praep. seine: αὐτοῦ. geflohen, 2 Aor. Inf. nach: εἰς. 7) υἱός, ου. *) weil (ἐπεὶ c. Ind.) sie, zu jung seyend, (νέος) nicht (οὐκ) f. k. 8) ἀκολουθέω. 9) δύναμαι. Impf. **) auf ἐπὶ c. acc. der Akräischen Here, ἀκραῖος (auf Höhen wohnend) Ἥρα, ας. 10) καθίζω. I. Aor. 11) νομίζω. Aor. I. Part. Acc. Sing. F. — seq. Acc. c. Inf. 12) φροντίζω fut. att. Rettung σωτηρία, ας, Gen. ohne Praep. 13) οἰκεῖος, 3. tödteten: Partic. Acc. Pl. masc. c. Artic. die folgende Construktion noch in der oratio indirecta. 14) διαδίδωμι. 2 Aor. Inf. die Sage λόγος. daß: ὅτι, c. Ind. Nicht nur, sondern auch: οὐ μόνον, ἀλλὰ καί. eigenen, ἑαυτοῦ, ῆς, οῦ.

VII.

Sciron zwang [1]) die Vorübergehenden [2]) die Füße zu waschen [3]), und durch einen Stoß mit dem Fuße [4]) stürzte [5]) er sie kopfüber [6]) in das Meer, und gab [7]) sie der Schildkröte [8]) zu fressen [9]). — Einige sagen [10]), daß Herkules, weil er von Eurytus [11]) und seinen Brüdern beschimpft wurde [12]), (sie gaben [13]) ihm Jole [14]) nicht), Oechalia [15]) verwüstete [16]). — Es waren viele und geräumige [17]) Hafen, welche mit vorspringenden [18]) Steinen in das Meer sich erstreckten [19]). —

VIII.

Man wisse [1]), daß die meisten von den Alten mit Vorbedacht [2]) ihren Kindern die Namen beilegten [3]), nach den Beschäftigungen *), welche sie treiben [4]) sollten [5]). — Er entsendete [6]) die Stimme aus der Brust. — Die ganze

---

VII.

Σκείρων, ein berüchtigter Straßenräuber, welchen Theseus auf seiner Reise von Trözen nach Athen erlegte. *ἀναγκάζω*. (öfter wiederholte Handlung). 2) *πάρειμι* (*εἶμι*): 3) *νίπτω*. 4) *λακτίζω*. Part. Praes. Pass. Acc. Pl. 5) *ῥίπτω*. Partic. act. Aor. 6) *ὑφ' ὑπεράνω τῆς κεφαλῆς*. 7) *δίδωμι*. 8) *χελώνη*. Dieß ist wahrscheinlich eine etymologische Fabel, da man einen Felsen, nächst den Scironischen Klippen die Schildkröte nannte. 9) *εἰς βοράν*. 10) *φημί*: einige *ἔνιοι*. 11) *Εὔρυτος, ὁ*. Ein Sohn des Melaneus, und der Stratonice. Er war der Lehrer des Herkules im Bogenschießen. 12) *ἀτιμάζω*. Part. I. Aor. Pass. Acc. Sing. 13) *οὐ γάρ*. gaben: perf. 14) *ἡ Ἰόλη*. 15) *ἡ Οἰχαλία*. Es gab drey Städte dieses Namens, die eine in Thessalien, die andere in Messenien. Hier ist von Oechalia auf der Insel Euböa die Rede. 16) *πορθέω*. Aor. Inf. 17) *μέγας. λιμήν, ένος, ὁ*. 18) *πρόβλης, ῆτος*. 19) *ἐξανίστημι*. Part. Perf. act. *εἰς τὸ πέλαγος*. —

VIII.

1) *οἶδα*, Adj. Verb. daß: *ὅτι*. 2) *προληπτικῶς*. 3) *τίθημι*. Imperf. die Namen, *τὰς ὀνομασίας*. *) statt: *ἀπὸ τούτων πραγμάτων, ἃ*. setze man Attraction mit Umstellung. B. Sch. §. 144. 5. m. Gr. §. 249, δ.) 4) *ἐπιτηδεύω*. 5) *μέλλω*. 6) *ἀφίημι*.

Stadt und der auf Ida [7]) stehende [8]) Wald. — Jede Gabe [9]), sey sie auch noch so klein, ist sehr groß, wenn du sie [10]) mit Wohlwollen [11]) giebst. — Isis [12]), die erste Göttin der Aegyptier, soll Gesetze gegeben haben. [13]). —

IX.

Da die Kephalener [1]) der Statue [2]) einen Kranz aufsetzten [3]), warf [4]) ihn [5]) die Göttin herab. — Sage nicht [6]), was du geben wirst; denn der, welcher immer sagt [7]), giebt nicht. — Sie überredeten einige, die Stadt zu übergeben [8]). — Vitellius [9]) ging [10]) nach Rom mit den Heeren. — Sie standen [11]) auf der Mauer und schrieen [12]) um Frieden, und riefen [13]) die Römer. — Als sie mitten unter den Thürmen der Stadt waren, entsandten [14]) die auf der Mauer Geschoße [15]) gegen sie, und schleuderten [16]) Steine. —

Imperf. B. Sch. §. 107. A. I. 4. Stimme φωνή, ης. aus ἀπὸ. c. gen. Brust στῆθος, τό. — 7) Ἴδα. auf ἐν. 8) Die hier nothwendige Zeitform nach B. Sch. §. 107. A. II. 3. 9) δῶρον. Jede ἅπας. Sey sie auch εἰ καὶ, c. Conj. (gesetzt auch). noch so klein, Superlat. cf. B. Sch. §. 150. p. 349. m. Gr. §. 337. med. 10) εἰ. B. Sch. §. 140. 8. 1). m. Gr. §. 291, 2. 11) εὔνοια. mit μετὰ. c. gen. 12) Ἶσις, ιδος. Acc. soll: φημί. 3. Pers. Pl. 13) τίθημι. 2 Aor.

IX.

1) Κεφαληνός, οῦ. Die größte unter den griechischen Inseln auf dem jonischen Meere — jetzt: Zefalunia. 2) ξόανον, τό. 3) ἐπιτίθημι. 2 Aor. Partic. Gen. abs. 4) ἀποβάλλω. 2 Aor. 5) οὗτος. 6) Wie wird: nicht, hier ausgedrückt? 7) Part. mit d. Artikel. nicht μή. ein bloß gedachter Fall. 8) προςδίδωμι. 2 Aor. Warum? 9) Οὐιτέλλιος, A. regierte 8 Monate und 6 Tage. 69 p. C. Er dachte nur daran, sich zu mästen, und seine Gefräßigkeit zu befriedigen. In 4 Monaten verschwendete er 900 Millionen Sestertien. 10) ἄπειμι (εἶμι). 11) Part. 2 Aor. auf ἐπί c. gen. 12) Ein länger anhaltendes Schreyen, wodurch wird es ausgedrückt? um: Acc. ohne Praep. 13) καλέω, Partic. Praes. 14) als: ὡς, c. Ind. Mitten unter: μεταξύ. vergl. B. Sch. p. 360. m. Gr. §. 340. entsenden: ἀφίημι. Dieses Compos. bekommt häufig das Augment vorne. B. Sch, §. 108. I. An. 15) βέλος, τό. gegen: κατὰ c. gen. 16) ἀκοντίζω. eigent. den Wurfspieß werfen. Steht hier der Aorist?

X.

Ein Weib schlachtete [1]) ihren Säugling [2]) und briet ihn [3]); aß [4]) einen Theil davon, und bewahrte [5]) das Uebrige zu einer zweiten Mahlzeit [6]) auf. Die Aufrührer rochen [7]) den Bratenduft [8]), waren sogleich da [9]) und drohten [10]), sie zu tödten [11]), wenn sie das Zubereitete [12]) nicht hergäbe [13]). Sie aber enthüllte [14]) die Ueberbleibsel [15]) des Kindes, und jene waren ganz außer sich [16]) bei dem Anblicke [17]), schauderten, und bebten zurück [18]), und nur mit Mühe ließen [19]) sie der Mutter diese Speise. —

Neunter Abschnitt.

II. Passivum.

I.

Unterstütze [1]) keine böse [2]) That, und vertheidige [3]) sie nicht. — Der Skamander [4]) kömmt [5]) von Ida [6]),

---

X.

1) καταϑύω. Part. Aor. Nom. Uebrigens: B. Sch. §. 124. 2. m. Gr. §. 181. 2) ὅ ἦν αὐτῇ ὑπομάζιον (saugend) τέκνον. 3) ὀπτέω, Part. Aor. 4) φαγεῖν. Einen Theil: τὸ μέν. 5) τηρέω (dauernd). das Uebrige τὸ δὲ λοιπόν. 6) τροφή. 7) προςβάλλω ich werfe hinzu. mit verst. ὀσμήν, ich rieche. Also: da der Br. ihnen (αὐτοῖς) den Geruch (nur hinzugedacht) zuwarf mit dem Gen. abs. 8) κνίσσα, ης. Fettdampf. 9) εὐθύς, πάρειμι. 10) ἀπειλέω, Imperf. 11) ἀποσφάττω, Fut. 12) Warum hier nicht: μή? παρασκευάζω Part. I. Aor. hier mit dem Part. Perf. gleichbedeutend. 13) Optativ II. Aor. v. δίδωμι. 14) ἀνακαλύπτω. Sie aber, ἡ δὲ. 15) λείψανον. 16) ἐξίστημι. I. Aor. 17) πρὸς τὴν θέαν. 18) τρέμων ὑποχωρέω. 19) μόλις παραχωρέω τινὸς τινὶ. Partic.

II. Passivum.

I.

1) παρίσταμαι. Was? Dat. Keine: μηδείς. Man wende zugleich μήτε — μήτε an. 2) πονηρός, 3. 3) συνηγορέω. 4) Σκάμανδρος, ὁ. 5) καταφέρομαι. Part. 6) ἀπὸ τῆς Ἴδης.

läuft mitten [7]) durch das unter Ilion liegende [8]) Gebiet [9]), und indem er sich links [10]) in das Meer ergießt [11]), heißt er auch Xanthus [12]). — Da die Delpher [13]) gegen ihre Nachbarn [14]) Krieg führten [15]), so ließen sie den Akrisius [16]) aus Argos holen [17]), welcher ihnen den Krieg trefflich [18]) beilegte [19]). —

II.

Einige sagen, daß Tantalus [1]) durstend, und bis an den Bart [2]) mitten im Wasser stehend [3]), gestraft werde [4]). Wenn er aber das Wasser schlürfen [5]) will [6]), so weicht es [7]) auf einmal [8]) zurück, und der Fels über [9]) seinem Haupte senkt sich herab [10]), als ob er ihn [11]) zerschmettern wollte. —

III.

Menoikeus [1]) war der Sohn des Kreon [2]), eines Königs von Theben [3]). Da nun seine Vaterstadt [4]) von den sieben Feldherren und dem Heere des Polynikes [5]) bekriegt wurde [6]), so gab Tiresias [7]) ein Seher [8]) den Orakelspruch [9]),

---

7) In der Mitte (*μέσον*) durchschneidend (*τέμνων*). Unter: *ὑπό*, c. D. Ilion *Ἴλιον, τό*. 8) *κεῖμαι*. 9) *πεδίον*. 10) *ἐπὶ τὰ ἀριστερά*. 11) *ἐκδίδωμι* Part. Praes. in *εἰς*. 12) *Ξάνθος*. 13) *Δελφός*. 14) *ὅμορος*. 15) Praes. Part. 16) *Ἀκρίσιος, ου*. König, Sohn des Abas, und Enkel des Lynceus, der Vater der Danae. 17) *μεταπέμπομαι*. 18) *καλῶς*. 19) *διατίθεμαι*. 2 Aor. med.

II.

1) *Τάνταλος*. daß, Acc. c. Inf. 2) *ἄχρι πώγων, ωνος, ὁ*. 3) *μέσον ὕδατος ἵσταμαι* (Part.) 4) *κολάζω*. 5) *ῥοφέω*. Wenn: *ἡνίκα*. 6) *ἐπιχειρέω*, ich unternehme. Conj. I. Aor. cf. m. Gr. §. 294. 7) *ἀφίστημι*. Med. 8) *ἀθρόος*, 3. häufig, gehäuft. 9) *ὑπέρ*, c. gen. Fels: *πέτρος, ὁ*. Haupt, *κεφαλή, ῆς*. 10) *κάτειμι* (*εἶμι*). 11) *ὡς δῆθεν*; gleich als ob. *δῆθεν*, vielleicht. *πατάσσω*. Mit dem Part. Fut.

III.

1) *Μενοικεύς*. 2) *Κρέων, οντος*. 3) *Θῆβαι, ῶν*. 4) *πατρίς, ἡ*. Seine, *ἴδιος*. Von: *ὑπό*. 5) *Πολυνείκης, εος*. Ein Sohn des Oedipus und der Jokaste, und Bruder des Eteokles. 6) Part. Praes. 7) *Τειρεσίας, ου*. 8) *μάντις*, mit *εἰμί*. 9) *χρησμοδοτέω*.

daß der Krieg sogleich aufhöre *) und der Sieg ihnen zu Theil würde [10]), wenn einer von dem königlichen Geschlechte der Landeseingebornen, welche aus den Drachenzähnen hervorgingen [11]), sich selbst dem Tode weihen würde [12]). Menoikeus wollte nun die Stadt von der Belagerung befreyen [13]), und weihte sich dem Tode ohne Wissen [14]) seines Vaters Kreon, und vergoß, oben auf der Mauer stehend [15]), sein Blut [16]) in die dunkle Höhle [17]) des Drachen, wo es ihm der Seher gewiesen hatte [18]). —

IV.

Als Herkules das Kleid [1]) um gethan hatte [2]), so tödtete er den, der es ihm brachte [3]), und indem er sich nach dem Orakel [4]) ins Feuer stürzte [5]), endete er [6]) so [7]) sein Leben. — Die Trompete ertönte [8]), und unter Kriegsgeschrey [9]) eilten [10]) die Griechen auf den Feind zu. — Wenn er irgendwo [11]) etwas Eßbares [12]) sehen mochte [13]), so gab er es, und sendete [14]) diejenigen zum Vertheilen [15]) aus, welche den Heißhungrigen [16]) zueilen [17]) konnten. —

---

*) παραυτὰ παύομαι. I. Aor. Inf. 10) εἰμί. Acc. c. Inf. 11) Wenn einer, ἐὰν ... τὶς. ἀναδίδωμι, Partic. I. Aor. Pass. 12) ἑαυτὸν πρὸς ἀναίρεσιν δίδωσι. (2 Aor. Conj.) 13) ἐλευθερόω. I. Aor. wovon? Gen. wollen: θέλω, Part. Praes. 14) δίχα. 15) 2 Aor. 16) σφάττειν ἑαυτόν. 17) σκοτεινὸς φωλεός. in, εἰς. 18) ἐξηγέομαι. I. Aor. Wo: ἔνθα.

IV.

1) χιτών, ῶνος. ὁ, das Unterkleid. 2) περιτίθημι. 2 Aor. Med. Part. 3) διακονέω. Part. mit dem Artikel verbunden. 4) κατὰ χρησμόν. Sich: ἑαυτόν. 5) παραδίδωμι. 2 Aor. Part. übergeben, wem? Dat. 6) καταλύω. 7) οὕτως. 8) φθέγγομαι. 9) ἀλαλάζω. Aor. Part. 10) εἶμι (Ich werde gehen). Hier das Medium ἵεμαι nach ἵημι. auf — zu, εἰς. 11) εἴ που. 12) βρωτός, 3. 13) ὁράω. Opt. att. Praes. Gab: (In jedem wiederholten Falle). 14) διαπέμπω. (toties, quoties). 15) δίδωμι: als Vertheilende. 16) βουλιμιάω. 17) κατατρέχω. Konnten: Part. Praes. mit dem Artikel.

V.

Melanippe [1]) und Hippolyte [2]) wollten [3]) sich [4]) Phrygien unterwerfen [5]), und schlugen [6]) ein Lager [7]) an dem Flusse Sangarius [8]). — Paris [9]) hatte den Beinamen [10]) Alexander [11]), weil er auf dem Ida ausgesetzt war [12]), und dem Tode [13]) entfloh [14]). — Andromache [15]) hatte ein Gewand [16]), welches bis an die Fußspitze [17]) reichte [18]). —

VI

Nachdem der Tyrrhenische Krieg [1]) beigelegt war [2]), und die Angelegenheiten der Karthaginenser [3]) immer drohender wurden [4]), so befahlen die Römer beiden Konsuln [5]) nach Sicilien [6]) zu ziehen [7]). — Hannibal [8]) hatte ein Traumgesicht [9]). Da däucht es ihm denn [10]), die Götter säßen [11]) in einer Versammlung [12]), und ließen ihn kommen [13]), und befählen ihm [14]), so schnell als möglich [15]) nach Italien zu ziehen [16]). —

V.

1) *Μελανίππη.* 2) *Ἱππολύτη.* Zwey Amazonen. 3) *πειράομαι.* Part. Praes. *Φρυγία, ας.* 4) *ὑφ' ἑαυτάς.* 5) *ποιῆσαι.* 6) *τίθημι.* 2 Aor. med. an, *πρὸς* c. Acc. 7) *στρατόπεδον.* 8) *Σαγγάριος.* 9) *Πάρις, ιδος.* 10) *ἐπονομάζω,* ich gebe darnach einen Zunamen. I. Aor. 11) *Ἀλέξανδρος.* 12) *ἐκτίθημι.* I. Aor. Pass. weil: *παρὰ τό* . . . B. Sch. §. 141. 5. m. Gr. §. 187. 13) *μόρος, ὁ.* 14) *ἀποφεύγω.* 2 Aor. 15) *Ἀνδρομάχη.* 16) *πέπλον, τό.* 17) *ἕως ἄκρων ποδῶν.* 18) *καθίημι* ich schicke herunter. Perf. Pass. Part. Nach §. 108. B. Sch.

VI.

1) *Τυρσηνικός,* 3. s. oben. 2) *καθίστημι.* Plusq. act. Nachdem: *ἐπεί.* 3) *τὰ τῶν Κ.* B. Sch. §. 125. 4. Anm. 3. m. Gr. §. 192. 4) *ἐπὶ πλέον συνίσταμαι.* Imperf. Aehnliche Umschreibungen sind: *ἐπὶ μέγα,* vehementer. *ἐπὶ τοσοῦτο,* hactenus. 5) *ὕπατος.* Acc. Sonst, der Höchste. 6) *Σικελία.* 7) *στρατεύω.* Aor. Nach: *ἐς.* 8) *Ἀννίβας, ου.* 9) ihm erschien. (*φαίνομαι,* 2 Aor. Pass.) ein Traumgesicht (*ὄψις ὀνείρου*). 10) *δοκέω.* Die Verbindungspartikeln: *γὰρ δή.* 11) *κάθημαι.* Inf. nach B. Sch. §. 108. II. 2. Partic. Praes. 12) *ἐκκλησία.* 13) *μεταπέμπομαι.* I. Aor. Inf. 14) *προστάσσω.* und, *καὶ* mit vorhergehendem *τέ.* 15) *ὅτι τάχιστα.* 16) *στρατεύω.* I. Aor.

VII.

Regulus [1]) sagte: Mein Körper ist in der Gewalt [2]) der Karthaginenser, aber meine Seele ist Euer! denn jener ward euch entfremdet [3]), aber keine Macht soll mich hindern [4]), daß diese römisch gesinnt sey [5])! Als Gefangener [6]) gehöre ich [7]) den Karthaginensern. Da ich aber nicht aus Feigheit [8]), sondern aus überwallendem Streben [9]) verunglückte [10]), so bleibe ich [11]) Römer, und halte es [12]) nun mit euch [13]), und glaube [14]), daß auf keine Weise [15]) Aussöhnung [16]) euch fromme [17]). —

VIII.

Die Karthaginenser beschnitten [1]) dem Regulus die Augenlieder [2]), und sperrten ihn [3]) einige Zeit im Dunkeln [4]) ein. Hierauf [5]) warfen sie ihn [6]) in ein mit Stacheln [7]) ringsum [8]) versehenes [9]) Gefäß [10]), wendeten ihn [11]) gegen die Sonne, und tödteten [12]) ihn so unter Qual [13]) und Schlaflosigkeit [14]), indem er sich nirgends [15]) hinlehnen [16]) konnte [17]). —

VII.

1) *Ῥηγοῦλος*. Man wende bis No. 8. immer *μὲν* und *δὲ* zur Bezeichnung der Vorder- und Nachsätze an. 2) *εἰμί*, c. gen. wie im Lat. Euer, *ὑμέτερος*, 3. 3) *ἀλλοτριόω. τί τινος* und *τινι*. (und ist gegenwärtig noch in fremder Macht). 4) Keine Macht: *οὐδείς*. Soll mich hindern — kann bewirken (*ποιῆσαι*). 5) *μὴ οὐχὶ ῥωμαίαν εἶναι*. cf. m. Gr. §. 332. III. u. IV. 6) *ὡς αἰχμάλωτος*. 7) *προσήκω*. 8) Da: *ἐπεί*, vergl. B. Sch. §. 150. p. 349. *ἐκ κακίας*. 9) *προθυμία*. 10) *δυστυχέω*. 11) *καί — καί*. 12) *φρονέω*. ich habe im Sinne, denke nach. *μέγα φ.* bin stolz. 13) *τὰ ὑμέτερα*. 14) *νομίζω*. daß: Acc. c. Inf. 15) *οὐδ᾽ ἐξ ἑνὸς τρόπου*. 16) *καταλλαγή*, Plur. 17) *λυσιτελέω*.

VIII.

1) *περιτέμνω*. Part. 2 Aor. den ganzen Absatz vereinige man zu einer einzigen Construction. 2) *βλέφαρον, τό*. 3) *καθείργω*. I. Aor. Part. Nom. Pl. einige Zeit, *χρόνον τινά*. 4) *σκότος, τό*. 5) *εἶτα*. 6) *ἐμβάλλω*. 2 Aor. Part. 7) *κέντρον, τό*. 8) *πανταχόθεν*. 9) *ἔχω*. 10) *σκεῦος, τό*. 11) *καὶ τρέπω*. Part. I. Aor. 12) *διαφθείρω*, und fällt weg. 13) *ὑπὸ κακοπαθείας*. 14) *ἀγρυπνία*. 15) *μὴ — ποί*. 16) *κλίνω*. I. Aor. Pass. 17) Partic. Praes. Acc. Sing.

IX.

Eine treffliche [1] List [2] ist es, wenn man es versteht, bei einer geringen Macht [4] den Feinden Furcht einzuflößen [5], daß sie [6] nicht angreifen [7]. — Wie könnten wohl [8] edle [9] Männer Schlechtes ersinnen [10]? — Die Soldaten zerstreuen sich [11] um so leichter, je mehr ihrer unordentlich [12] marschiren [13]. — Wenn die Feinde sich einander gegenüber lagern [14], so sind [15] sie in den ersten Tagen in der größten Furcht [16]. —

Zehnter Abschnitt.

Unregelmäßige Verba.

I.

Mit der Zeit [1] wurde [2] die Stadt der Epidamnier [3] groß und volkreich [4]. — Die Feldherrn begannen [5] die Schlacht nicht, weil sie das Verbot [6] der Athener fürchteten. — Da Themistokles nach Lakedämon kam [7], so ging er [8] nicht zum Magistrat [9], sondern zögerte [10])

IX.

1) ἀγαθός, 3. 2) μηχάνημα. 3) wenn man: Inf. δύναμαι durch den Artikel als Substantiv gebraucht. 4) ὅταν τὰ σεαυτοῦ ἀσθενῶς ἔχῃ. B. Sch. §. 140. 7. m. Gr. §. 294. 5) παρασκευάζω. 6) ὡς μή. Conj. 7) ἐπιτίθημι. 2 Aor. Med. 8) πῶς. 9) καλοὶ κἀγαθοί. 10) μηχανάομαι. I. Aor. Schlechtes: κακός, 3. 11) σκεδάννυμι. um so leichter . . je, τοσούτῳ πλεῖον, ὅσῳ ἂν πλείους ὦσι. 12) ἀταξία. 13) πορεύομαι, Part. Plur. gen. 14) ἀντικάθημαι, Conj. Praes. Wenn, ὅταν. 15) ἔχω, act. 16) φοβερώτατα.

Unregelmäßige Verba.

I.

1) προέρχομαι 2 Aor. Part. gen. abs. 2) γίγνομαι. 2 Aor. 3) Ἐπιδάμνιοι. 4) πολυάνθρωπος. 5) ἄρχω, Imperf. c. gen. 6) πρόῤῥησις ἡ. weil, Part. fürchten, 2 Perf. v. δείω. 7) ἔρχομαι. 2 Aor. Part. 8) πρόσειμι, (εἶμι). 9) πρὸς τὰς ἀρχάς 10) διάγω.

immer, und machte Vorwände [11]). — Die Athener hielten [12]) nach [13]) Väter-Sitte [14]) die öffentliche Leichenfeyer [15]) der in dem Kriege Gefallenen [16]).

II.

Man fand [1]), daß Julian [2]) die Soldaten getäuscht [3]) und betrogen habe [4]), weil er nicht erfüllen [5]) konnte [6]), was er versprach [7]), und die Soldaten, in ihrer Hoffnung hintergangen [8]), wurden aufgebracht [9]); das Volk aber [10]), als es die Gesinnung [11]) der Soldaten merkte [12]), verachtete [13]) ihn, so daß es ihn beschimpfte [14]), wenn er sich näherte *). — Pindar sagt, daß Athene zur [15]) Rechten des Vaters sitze [16]) und die Befehle [17]) für die Götter empfange [18]).

III.

Severus [1]) glaubte [2]), bei einbrechendem [3]) Abend [4]), als ihn der Schlaf überfiel [5]), ein großes, edles [6]) Roß mit königlichem Pferdeschmuck [7]) geziert [8]) zu sehen [9]), welches den Pertinax [10]) durch die Mitte des heiligen

---

Imperf. oder Aorist? 11) προφασίζομαι. 12) ποιέομαι, Aor. 13) χράομαι. 14) πάτριος, ὁ, ἡ. νόμος, ου. 15) ταφή, Begräbniß. Plur. öffentlich. δημοσίᾳ. 16) ἀποθνήσκω. 2 Aor. B. Sch. §. 138. 6. m. Gr. §. 282. Anm. 5.

II.

1) Konstr. Julian wurde gefunden. εὑρίσκω. Impf. B. Sch. p. 303. und §. 145. 4. a. zu Ende. m. Gr. §. 317. 2) Ἰουλιανός. 3) ψεύδομαι, Part. Aor. 4) ἀπατάω. Aor. 5) ἀποπληρόω, I. Aor. weil: τῷ μὴ, durch das nicht erfüllen können. 6) Praes. 7) ὑπισχνέομαι 2 Aor. 8) σφάλλω. Pass. 2 Aor. c. gen. 9) ὑπαγανακτέω. 10) δῆμος, ὁ. 11) γνώμη. 12) αἰσθάνομαι, c. gen. 2 Aor. 13) ἔχειν ἐν καταφρονήσει. 14) ὡς (B. Sch. §. 150. p. 348. 3. m. Gr. §. 344.) κακῶς ἀγορεύειν. *) πρόσειμι (εἶμι), Part. Acc. 15) δεξιός, 3. Acc. ohne Praep. Ἀθηνᾶ, ᾶς. 16) κάθημαι. Part. 17) ἀνατολή. 18) ἀποδέχομαι. Inf.

III.

1) Σεβῆρος. 2) οἴομαι I. Aor. Pass. 3) καταλαμβάνω. 2 Aor. Gen. absol. 4) ἑσπέρα. 5) καταφέρω (I. Aor. Pass. Part.) εἰς ὕπνον. 6) γενναῖος, 3. und 2. 7) φάλαρα, τά. 8) κοσμέω, Perf. 9) βλέπω, 10) Περτίναξ, κος.

Weges in Rom trug [11]). — Nie ward unter Athenes Leitung [12]) etwas von Sterblichen versehen [13]) und im Gegentheile [14]) nie ohne Athene etwas Nützliches [15]) gethan; denn sie gab [16]) den Frauen die Wollebereitung [17]), sie theilte [18]) den Männern den Gebrauch [19]) der Waffen zu. —

IV.

Von Silvius [1]) wurde Aeneas [2]) erzeugt [3]), von Aeneas aber stammte [4]) Latinus [5]). — Die Kinder [6]) der Rhea [7]) nahm [8]) heimlich [9]) ein Schweinhirt [10]) des Amulius [11]), Faustulus [12]) mit Namen [13]), und von [14]) seinem Weibe wurden sie erzogen [15]). — Brennus [16]), der König der Gallier [17]), war so schnell [18]), daß sie gegen die Stadt rückten [19]), ohne daß [20]) die Römer ihren Anzug [21]) zuvor merkten [22]). —

V.

Agesilaus, ehrgeitzig [1]) und für seine Freunde eingenommen [2]) über die Maßen [3]), übernahm [4]) die Stadt der Lacedämonier als Herrscherin [5]) zu Land und zu Was-

---

11) ἐποχούμενον φέροντα. 12) ἡγέομαι. Gen. abs. Part. ohne ἄνευ, c. gen. Nie — etwas οὐδὲν πώποτε. 13) ἁμαρτάνω. I. Aor. v. Sterblichen (θνητός, 3.) Dat. ohne Praep. 14) οὐδ' αὖ ποτε οὐδέν. 15) χρηστός, ὄ. gethan, ποιέω, I. Aor. denn sie — Part. 16) παραδίδωμι. Partic. 2 Aor. gen. F. 17) ταλασία. Man wende μὲν u. δὲ an. 18) ἀνατίθημι. 2 Aor. Act. Part. gen. F. 19) χρῆσις, ἡ.

IV.

1) ἐκ Σιλουΐου. 2) Αἰνείας, ου. 3) τίκτω. I. Aor. 4) γίγνομαι, II. Aor. 5) Λατῖνος. 6) βρέφος, τὸ. 7) Ῥέα. Rhea Silvia. 8) ἀφαιρέω. 2 Aor. med. 9) λανθάνω. Part. 2 Aor. 10) συοφορβός. 11) Ἀμούλιος. 12) Φαυστοῦλος. 13) καλέω. Praes. Partic. 14) παρά. 15) τρέφω. 2 Aor. 16) Βρέννος. 17) τῶν Γαλατῶν. 18) τοσούτῳ τάχει χρῶμαι. I. Aor. 19) ὥστε, c. Inf. ἐπέρχομαι. 2 Aor. Wohin? Dat. 20) μή. 21) ἔφοδος, ἡ. 22) προμανθάνω. Part. 2 Aor.

V.

1) φιλότιμος, 2. Ἀγησίλαος. 2) φιλεταῖρος, 2. 3) πέρα τοῦ μετρίου. 4) παραλαμβάνω. Part. 2 Aor. 5) ἄρχω. z. L. u. z. W.

ser; doch bewahrte [6]) er sie nicht in diesem Zustande [7]). — Miltiades erhielt allein unter allen den Vorzug [8]), daß man ihn, wie man sagt, mit ausgestreckter [9]) Hand malte [10]), wie er damals eben [11]) die Soldaten ermunterte [12]). — An Wohlthaten [13]) müssen [14]) wir uns erinnern [15]). —

VI.

Beim Einsturze [1]) des Himmels [2]) und der Erde wird ein sehr großes Getöse [3]) entstehen [4]). — Da [5]) Epaminondas [6]) der Thebaner [7]) in die Versammlung [8]) gerufen wurde [9]), so verbat [10]) er sich, denselben Tag zu kommen [11]), weil sein Mantel [12]) eben [13]) gewaschen [14]) wurde, und er keinen andern [15]) anzulegen [16]) hatte. — Die Menschen, denen ein unerwartetes [17]) Glück [18]) zu Theil wird [19]), pflegen [20]) in Uebermuth [21]) zu gerathen [22]). —

VII.

Würde [1]) der Tod uns von allem befreyen [2]), so wäre es wohl für die Bösen im Tode [3]) ein Vortheil [4]),

---

gen. ohne Praep. 6) *διαφυλάττω*. I Aor. doch fällt weg. 7) *ἐν ταύτῳ τῷ σχήματι*. 8) *προκρίνω*, ich ziehe vor. I. Aor. Pass. wie m. s. *ὥς φασι*. 9) *ἐκτείνω*. Perf. act. Part. Acc. Sing. 10) *γράφω*. 2 Aor. Pass. Inf. 11) wie damals, *ὡς τότε*, eben *τυγχάνω*. 2 Aor. 12) *παρακελεύομαι*, c. Dat. Part. Praes. Denn *τυγχάνω* mit einem Part. verbunden, drückt das Zufällige aus. 13) *ὧν εὖ πάσχω*. Perf. 14) *δεῖ*. 15) *μιμνήσκω*. B. Sch. §. 139. 2. m. Gr. §. 284.

VI.

1) *συμπίπτω*, Aor. 2. Gen. Pl. 2) *οὐρανός*. 3) *κτύπος, ὁ*. 4) *γίγνομαι*. 5) Part. 6) *Ἐπαμινώνδας*. 7) *Θηβαῖος*. 8) *ἐκκλησία*. 9) Praes. 10) *παραιτέω*. I. Aor. 11) *προέρχομαι*. denselben Tag, *κατ' ἐκείνην τὴν ἡμέραν*. 12) *ἱμάτιον, τό*. Weil: *ἐπειδή*. 13) *τυγχάνω*. 14) *πλύνω*. Praes. 15) *καὶ ἕτερον οὐκ*. 16) *περιτίθημι*. Inf. 2 Aor. Med. hatte, *εἶχε*. 17) *ἀδόκητος, ον*. 18) *εὐημερία*. 19) *ἐπιπίπτω*. 20) *εἴωθα*, eigentlich ein anomalisches Perfekt von *ἔθω*. 21) *ὕβρις, ἡ*. in *εἰς*. 22) *χωρέω*.

VII.

1) *εἰ μέν*. mit dem Indic. m. Gr. §. 291, 5. Constr. wenn er eine Befreyung von allem wäre ꝛc. 2) *ἀπαλλαγή, ἡ*. 3) *ἀποθνήσκω*. den sterbenden Bösen. 4) *ἕρμαιον*, eigentl. ein Fund,

vom Leibe, und, mit der Seele, von ihrer Bosheit [5]) zugleich [6]) befreyt zu seyn [7]). Nun aber, da [8]) sie offenbar [9]) unsterblich [10]) ist, so möchte sie wohl [11]) keine andere Zuflucht [12]) und Rettung [13]) vor dem Uebel [14]) haben, als die [15]), so gut und besonnen [16]) zu werden [17]), wie es nur immer möglich ist [18]). —

VIII.

Ich weiß [1]) recht gut [2]), daß ich nichts weiß. — Ein sanftes [3]) Wort kann den im Innern [4]) des Herzens brausenden [5]) Zorn [6]) auslöschen [7]). — Wenn du in der That [8]) die Tugend liebtest [9]), so würdest du wohl wissen [10]), daß die Tugend auch ohne [11]) Vergeltung [12]) belohnt [13]), kränzt [14]) und verherrlicht [15]), indem sie in sich die Vergeltung trägt [16]). —

IX.

Nicht derjenige, der äußere [1]) Feinde [2]) besiegt [3]), kann mit Recht [4]) ein Sieger [5]) genannt werden, sondern der den innern [6]) Krieg der Lüste [7]) bezwingt [8]). Viele haben jene besiegt [9]), und wurden von diesen schändlich [10])

---

unverhoffter Gewinn. wohl, *ἄν.* 5) *κακία.* 6) *ἅμα.* mit *μετὰ,* c. g. 7) *ἀπαλλάσσω,* Perf. cf. B. Sch. §. 136. 3. m. Gr. §. 270, 5. 8) *νῦν δ' ἐπειδή.* 9) *φαίνεται.* 10) *ἀθάνατος οὖσα.* 11) *οὐδεμία ἄν.* haben: *εἰμί.* 12) *ἀποφυγή.* 13) *σωτηρία.* 14) gen. 15) *πλὴν τοῦ.* 16) *φρόνιμος, ον.* Superl. 17) 2 Aor. 18) mit *ὡς.* B. Sch. §. 150. p. 347. 3). m. Gr. §. 344, 2.)

VIII.

1) *οἶδα.* 2) *σαφῶς.* daß: *ὅτι.* 3) *πραΰς.* 4) *ἐκ μέσης καρδίας.* 5) *ζέω.* 6) *θυμός, ὁ.* 7) *σβέννυμι.* I. Aor. act. 8) *ὄντως.* 9) *φιλάρετός εἰμι.* B. Sch. §. 140. 8. 4) m. Gr. §. 291. 5. — 10) *οἶδα.* Impf. (Plusqf.) 11) daß: *ὅτι.* ohne: *χωρίς,* c. g. 12) *ἀμοιβή.* 13) *μισθός ἐστιν.* 14) *στέφανος, ὁ.* 15) *ἐγκαλλώπισμα.* 16) *ἔχω.* Part. in sich, *ἐν αὑτῇ.* —

IX.

1) *ἔξωθεν.* 2) *βάρβαρος, ου.* 3) *νικάω.* Partic. 4) *εἰκότως.* 5) *τροπαιοῦχος.* Man setze: *ἄν.* mit dem Opt. 6) *τὸν ἔσω πόλεμον.* 7) *ἡδονή.* 8) *χειρόομαι.* 9) Part. Muß hier der Aor. stehen? 10) *αἰ-*

und jammervoll [11]) gefangen [12]). — Kämpfe nicht mit Schatten [13]), und zanke nicht [14]) um zufällige Dinge [15]). — Wenn das Gedächtniß [16]) nicht jeden Tag geübt wird [17]), so pflegt es [18]) zu verschwinden [19]). —

X.

Diejenigen, welche bei den Griechen Bildnisse [1]) verfertigten [2]), sagten [3]), um [4]) den Schauenden [5]) Furcht einzuflößen [6]), das Bild wäre vom [7]) Himmel von [8]) Zeus gesendet, oder herabgeflogen [9]), erhaben über [10]) jedes Menschen Hand [11]), deßwegen [12]) nannten [13]) sie es auch vom Himmel gefallen *). — Wie [14]) eine Fackel [15]) in mondenloser [16]) Nacht schimmernd [17]), von selbst [18]) die Blicke [19]) auf sich zieht [20]), so pflegt [21]) auch die Tugend, selbst wider Willen [22]) ihrer Besitzer [23]), alle zu beleuchten [24]). —

XI.

Wer die Lüge [1]) mit schönen Worten [2]) ausgeschmückt hat [3]), mischte [4]) im goldenen Gefäße [5]) Gift [6]). —

σχρῶς. 11) ἐλεεινῶς. 12) ἁλίσκομαι. 2 Aor. act. 13) σκιαμαχέω. 14) φιλονεικέω. u. nicht: μήδε. 15) τυγχάνω. 2 Aor. Um: περί. 16) μνήμη. 17) θεραπεύω. Conj. wegen εἰ μή. jeden Tag. καθ' ἑκαστὴν ἡμέραν. 18) φύω. Perf. 19) ἀποφοιτάω.

X.

1) ξόανον, τό. bey: παρά c. Dat. 2) κατασκευάζω. Part. Aor. 3) φάσκω. 4) βούλομαι (wollend). 5) ὁράω. 6) ἐμποιέω. Man lasse ὅτι folgen. 7) ἐξ. 8) παρά. 9) καταπέτομαι. 2 Aor. 10) κρεῖττον, seq. gen. 11) ἀνθρώπινος, 3. 12) διὸ καί. Es: αὐτό. 13) προσαγορεύω. *) διοπετής, ές. 14) ὅνπερ τρόπον, acc. abs. 15) λαμπάς, ἡ. 16) ἀσέληνος, ον. 17) φαίνω. 2 Aor. pass. 18) αὐτομάτως. 19) ὄψις, ἡ. 20) ἐπάγομαι. 21) φύω. Perf. 22) ἄκων, (statt ἀέκων) οντος. Gen. Pl. Selbst, καί. 23) κτάομαι. B. Sch. p. 312. §. 139. 2. m. Gr. §. 284. Gen. Pl. Part. mit d. Art. ihre wird nicht ausgedrückt. 24) φωτίζω.

XI.

1) ψεῦδος, τό. 2) ἡ καλλιέπεια, ας. Sing. Dat. ohne Praep. 3) κοσμέω. Part. 4) κεράννυμι. 1 Aor. in, ἐν. 5) χρυσίς, δος, ἡ.

Theseus [7]) tödtete [8]) allein die Feinde [9]) von ganz Griechenland, und machte sein Vaterland um vieles größer, und wird noch itzt bewundert. — Aeneas, welcher die väterlichen [10]) und mütterlichen [11]) Gottheiten, und auch seinen Vater rettete, trug [12]) den Ruhm der Frömmigkeit davon, so daß auch die Feinde ihn allein unter denen, welche sie in Troja überwältigten [13]), von der Plünderung [14]) ausnahmen. —

XII.

Wer seinen Kräften eine zu große Last [1]) aufbürdet, pflegt doch, wenn er sie auch anfangs [2]) trägt [3]), in Bälde [4]) leicht zu unterliegen [5]). — Was du verstehst [6]), bewahre [7]) durch Uebung [8]); was du aber nicht gelernt hast [9]), damit bereichere [10]) deine Einsicht [11]). — Wenn du Bösen Gutes thust [12]), wird es dir gehen [13]), wie denen, welche fremde [14]) Hunde füttern [15]). Denn jene bellen [16]) ihre Pfleger [17]) wie jeden Vorübergehenden [18]) an, und die Bösen kränken [19]) ihre Wohlthäter [20]) so gut wie ihre Beleidiger [21]). —

---

6) δηλητήριον. 7) Θησεύς 8) ἀπόλλυμι. m. Gr. §. 269. Anm. B. Sch. p. 306. 1 Aor. act. 9) ἐχθρός. 10) πατρῷος, 3. 11) μητρῷος, 3. auch seinen: αὐτὸν τόν. Man wähle das Part. des Aor. 12) ἐκφέρω, I. Aor. med. 13) κρατέω, I. Aor. c. gen. Unter denen wird nicht ausgedrückt. 14) Konstr. sie gestanden ihm zu: (δίδωμι, 2 Aor. Inf. wegen ὥστε) nicht geplündert zu werden (συλάω, I. Aor. Pass).

XII.

1) Ὁ μείζονα ἢ καθ᾽ αὑτὸν ὄγκον ἀναιρούμενος. 2) παραχρῆμα (auf der Stelle). wenn auch κἂν εἰ. 3) φέρω. Conj. I. Aor. 4) κατὰ μικρόν. doch: wird nicht ausgedrückt. 5) ἀπόλλυμι (2 Aor. med.) verb. mit συνέχομαι. (Part. 1. Aor. Pass. v. σχέω abgeleitet.) 6) ἐπίσταμαι. μὲν — δέ. 7) διαφυλάττω. 8) ταῖς μελέταις. 9) μανθάνω. Aorist? Nicht: μή. 10) προσλαμβάνω, nimm noch hinzu zur — Dat. 11) ἐπιστήμη. Plur. 12) εὖ ποιέω, Part. Praes. seq. Acc. 13) du wirst gleiches (ὅμοια) erfahren: fut. med. als wer? Dat. 14) ἀλλότριος, 3. 15) σιτίζω. Part. Dat. 16) ὑλακτέω. 17) δίδωμι. 18) τυγχάνω, 2 Aor. 19) ἀδικέω. 20) ὠφελέω. so gut wie ihre, ὥσπερ τούς. 21) βλάπτω.

XIII.

Hoffe [1]) nie [2]), wenn du etwas [3]) Schändliches thust, es zu verheimlichen [4]); denn wenn du auch andern verborgen bleibst [5]), so trägst du doch das Bewußtseyn [6]) in dir. — Neoptolemus [7]) fand [8]) in einem Tempel den Priamus [9]) und tödtete ihn [10]). — Kassandra [11]) war eine Tochter der Hekabe [11]) und prophezeyte [13]) die Ereignisse [14]) vor der Einnahme [15]) Trojas. — Als das Wachs [16]) zerfloß [17]), fiel [18]) Ikarus [19]) in das von ihm itzt sogenannte Ikarische [20]) Meer. —

XIV.

Pythagoras [1]), und nach ihm [2]) Platon, sagte, daß die Seelen derjenigen Verstorbenen, welche schändlich [3]) gelebt haben [4]), in unvernünftige [5]) Thiere [6]), Steine, Bäume, und Pflanzen [7]) gehen [8]), damit sie während ihres Aufenthaltes [9]) darin [10]) die geziemende [11]) Strafe [12]) für ihre Verbrechen [13]) ertragen [14]) und zur uranfänglichen [15]) Ordnung [16]) zurückkehren [17]) mögen. — Es sind

---

XIII.

1) *ἐλπίζω.* Wenn: Part. 2) *μηδέποτε.* 3) *μηδέν.* cf. B. Sch. §. 149. 6. m. Gr. §. 332, VI. 4) *λανθάνω.* Fut. denn wenn auch, *καὶ γὰρ ἄν.* 5) *λανθάνω.* 2 Aor. Conj. seq. Acc. 6) Constr. Du wirst es dir selber (*σαυτῷ γε*) bewußt seyn (*συνείδημι*). 7) *Νεοπτόλεμος*, Sohn des Achilles, heißt eigentlich Pyrrhus. 8) *καταλαμβάνω.* 2 Aor. Partic. 9) *Πρίαμος.* 10) *ἀναιρέω.* 2 Aor. ohne *αὐτὸν*, weil dieser Acc. leicht ergänzt werden kann. m. Gr. §. 260. 11) *Κασσάνδρα.* 12) *Ἑκάβη.* 13) *μαντεύομαι.* Imperf. 14) *τὰ γινόμενα.* 15) *ἁλίσκω.* I. Aor. Pass. Man setze bei Troja d. Acc. 16) *κηρός, οῦ.* 17) *διαλύω*, ich löse auf. I. Aor. Part. Gen. abs. 18) *πίπτω.* Perf. 19) *Ἴκαρος.* 20) *Ἰκάριος*, 3.

XIV.

1) *Πυθαγόρας.* 2) *ἐκεῖνος.* daß, *ὡς* c. Ind. 3) *ἀθλίως.* 4) Perf. Part. 5) *ἄλογος, ον.* 6) *ζῶον.* 7) *φυτόν.* 8) *εἰςέρχομαι.* 9) *ἐν τῇ διατριβῇ.* damit, *ἵνα.* 10) *πρὸς ταῦτα.* 11) *πρέπω.* 12) *δίκη.* 13) *ὧν ἁμαρτάνω.* 2 Aor. 14) *ὑπέχω.* 2 Aor. Pass. 15) *εἰς τὴν ἀρχαίαν.* 16) *τάξιν.* 17) *ἐπανέρχομαι* 2 Aor. Opt. m. Gr. §.

drey Parzen [18]), Klotho [19]), Lachesis [20]) und Atropos [21]). — Von diesen spinnt [22]) und bereitet [23]) Klotho eines jeden künftiges Schicksal [24]); Lachesis zieht die Loose [25]), und vertheilt sie [26]); Atropos aber verhängt [27]) das Unabänderliche [28]) und bestimmt [29]) Erfolgende. —

XV.

Danaus [1]) war [2]) König in Argos [3]). Dieser gab [4]) seine fünfzig Töchter den Söhnen des Aegyptus [5]), deren gleichfalls fünfzig waren, zur Ehe [6]). Er ging [7]) nun zum Orakel [8]), um sich zu befragen [9]), ob seine Töchter gut geheirathet [10]) hätten. Die Gottheit aber antwortete ihm [11]), er wäre dadurch gefährdet [12]). Er überredete [13]) nun die Töchter, die Söhne des Aegyptus zu tödten [14]); aber Hypermnestra [15]) allein schonte [16]) den Lynkeus [17]), und dieser herrschte [18]) über Argos. —

XVI.

Kadmus [1]) erhielt durch das Orakel [2]) den Befehl [3]), eine Färse [4]) zu nehmen [5]), und sie unterwegs [6]) vor sich [7])

---

290. 2. A. 1. 18) *Μοῖρα*. 19) *Κλωθώ*. 20) *Λάχεσις*. 21) *Ἄτροπος*. 22) *κλώθω*. 23) *κατασκευάζω*. 24) Das (Artic.) einem jeden begegnen (*συμβαίνω*. Fut. med.) wollende (*μέλλω*. Part. Acc. Plur. Neutr.). 25) *λαγχάνω*. 26) *ἐπικυρόω*. 27) *τίθημι*. 28) *ἄτρεπτος, ον*. 29) *ὡς οὐκ ἂν ἄλλως. γίγνομαι* (Fut. Part.).

XV.

1) *Δαναός*. 2) *γίγνομαι*. 3) *Ἄργος, εος*. gen. 4) *ἐκδίδωμι* Praes. hist. 5) *Αἴγυπτος*. 6) *εἰς γάμον*. Gleichfalls: *καὶ αὐτοί*. waren: Part. 7) *ἀπέρχομαι*. 8) *εἰς τὸ μαντεῖον*. 9) *χράομαι*. Part. Fut. 10) *εἰ ἄρα*. seq. Ind. gut: *καλῶς*. heurathen: *γαμέω*. I. Aor. 11) *χράω*. 12) *ἐκ τούτων κινδυνεύσειν*. sc. *αὐτόν*. 13) *πείθω*. p. 306, 305. B. Sch. m. Gr. §. 269. Anm. 14) *ἀναιρέω*, 2 Aor. 15) *Ὑπερμνήστρα*. 16) *φείδομαι*. I. Aor. 17) *Λυγκεύς*. gen. 18) *βασιλεύω*. c. gen.

XVI.

1) *Κάδμος*. 2) *χρησμός*. 3) Das Orakel erhalten habend (*λαμβάνω*. 2 Aor.) ward er befehligt (*τάσσω*, I. Aor.). 4) *δάμαλις, ἡ*. 5) *λαμβάνω*. 2 Aor. 6) *ἀπέρχομαι*. Part. Praes. Acc. Sing. 7) *ἐμ-*

herzutreiben [8]), und wo die Färse sich beugend niederließe [9]), eine Stadt zu gründen. — Die Sternkunde [10]) machten zuerst die Aegyptier, und desgleichen auch die Chaldäer [11]) den Menschen bekannt [12]). Die Aegyptier waren [13]) auch die Erfinder [14]) der Geometrie [15]). — Illyrier [16]) erfanden [17]) die sogenannten leichten Schilde [18]). —

XVII.

Unter Semiramis [1]), der Königin [2]) der Assyrer, sollen [3]) die Byssus-Gewande [4]) erfunden worden *) seyn. — Die Taurier [5]), welche um [6]) den Taurischen Chersonnes [7]) wohnen [8]), opfern [9]) alle Fremden, welche sie gefangen nehmen [10]), sogleich [11]) der Taurischen [12]) Artemis. — Es war vom Schicksale bestimmt [13]), daß Ilios nicht ohne die Pfeile [14]) des Herkules eingenommen wurde [15]). —

XVIII.

Da Alexander Gaza [1]), einen sehr befestigten [2]) Ort in Syrien, belagerte *), so ward er beim Angriffe [3]) verwundet [4]), und nahm erst nach langer Zeit [5]) den Ort ein [6]). Er aber ließ im Zorne [7]) alle, welche man gefan-

---

προσθεν. 8) *ἐλαύνω.* 9) *κλίνω.* (I. Aor. P. Part.) mit *πίπτω.* (Aor. Conj.) wo (*ὅπου*) sie gebeugt hinfallen würde. gründen *κτίζω*, I. Aor. 10) *ἀστρολογία.* 11) *Χαλδαῖος.* 12) *εἰς ἀνθρώπους ἐκφέρω.* I. Aor. 13) *γίγνομαι.* Perf. 14) *εὑρετής.* 15) *Γεωμετρία.* 16) *Ἰλλυριοί.* 17) *εὑρίσκω.* Aor. 18) *πέλτη.*

XVII.

1) *Σεμίραμις, δος.* unter: *ἐπί*, gen. 2) *βασιλίς, δος, ἡ.* 3) *ἱστορέω.* 4) *τὰ βύσσινα ἱμάτια.* *) Perf. Pass. 5) *Ταῦροι.* 6) *περί.* c. acc. 7) *Ταυρικὴ Χεῤῥόνησος.* 8) *κατοικέω.* Partic. 9) opfern, welche etwa von den Fremden 2c. *καταθύω.* 10) *αἱρέω.* 2 Aor. Conj. wegen *ἄν.* 11) *αὐτίκα μάλα.* 12) *Ταυρικός*, 3. *Ἄρτεμις, δος.* 13) *μείρομαι.* Plusqf. 14) *βέλος, τό.* ohne. *χωρίς.* 15) *ἁλίσκω.* 2 Aor. Act.

XVIII.

1) *Γάζα, ης.* 2) *πάνυ ἐχυρὸν χώριον.* *) *πολιορκέω*, Part. Praes. 3) *κατὰ τὴν προσβολήν.* 4) *τραυματίας, ου.* ward, *γίνεται.* 5) *χρόνῳ φερόμενος.* 6) *αἱρέω.* Praes. hist. Er aber, *ὁ δὲ.* 7) *ὑπ᾽ ὀργῆς.*

gen nahm [8]), niederhauen [9]), und befahl [10]) den Macedoniern [11]), jeden, der ihnen in den Weg käme [12]), zu tödten. Da er nun den Feldherrn selbst, einen Mann in der Fülle seines Glücks und blühend an Gestalt [13]), in seine Gewalt bekam [14]); so ließ [15]) er ihn lebendig an den Wagensitz [16]) binden, und tödtete ihn [17]) im Angesichte [18]) Aller, indem er mit den Pferden in vollem Laufe dahin jagte [19]). —

XIX.

Man sagt, daß eine Pest [1]) nach Athen [2]) einbrach [3]), und sie so sehr [4]) mit brennender Glut quälte [5]), daß man auch nicht die feinste [6]) Leinwand [7]) ertragen konnte. [8]). Wohl [9]) verehrten [10]) sie ihre vermeintlichen [11]) Götter, doch frommte es nichts [12]). Es fiel ihnen [13]) nun bei, es möge vielleicht [14]) eine Gottheit seyn, welcher sie noch nicht huldigten [15]), und von der die Pest herrühre [16]). Sie erbauten [17]) also einen Tempel und Altar mit der Aufschrift [18]): der unbekannten [19]) Gottheit!

---

8) ἐγκαταλαμβάνω. I. Aor. Pass. Part. 9) ἀποσφάττω. Praes. lassen bleibt, wie im Lat. oft, unübersetzt. 10) ἐπιτρέπω. I. Aor. Partic. 11) Μακεδών, ονος. 12) ἐντυγχάνω. Partic. 2 Aor. da nun: καὶ τόν. 13) ἐν ἀξιώματι καὶ τύχης καὶ εἴδους. 14) λαμβάνω. Part. αἰχμάλωτος, ον, gefangen. 15) κελεύω. Part. Aor. 16) ἐξ ἁρματείου δίφρου. lebendig binden, ζῶντα δῆσαι. 17) διαφθείρω. Praes. 18) ὄψει. 19) ἀνὰ κράτος ἐλαύνων τοὺς ἵππους. —

XIX.

1) λοιμός. daß: ὅτι. 2) Ἀθήναζε. 3) κατασκήπτω. I. Aor. 4) εἰς τοσοῦτον. 5) ἐκκαίω. I. Aor. sie, αὐτούς. — daß: ὡς seq. Inf. auch nicht: μήδε. 6) λεπτός, 3. 7) σινδών, ονος, ἡ. Plur. 8) ἀνέχομαι. 9) οὖν. 10) θεραπεύω. Part. Praes. 11) νομίζω. Praes. mit dem Artikel. Indem sie verehrten, hatten sie keinen (οὐδὲν) Vortheil. 12) ἀπονίνημι, abnützen. med. habe Vortheile. 2 Aor. 13) ἐννοέω. Part. 14) ὅτι ἐστὶν ἴσως θεός τις. 15) ἀγέραστον (ohne Ehrengeschenk) καταλείπω. 2 Aor. Ind. 16) καταπέμπω. I. Aor. Partic. mit d. Artik. auf τὶς bezogen. 17) δέμω. Med. Part. und somit diesen Satz an die vorigen geknüpft. 18) ἐπιγράπτω. I. Aor. Part. 19) ἄγνωστος, ον.

Und nachdem sie geopfert [20]), wurden sie sogleich [21]) gesund [22]). —

XX.

Ptolemäus ließ Künstler [1]) zusammenkommen [2]) zur Verfertigung [3]) der Statue [4]) der Artemis. Nach vollendetem Werke [5]) ließ er [6]) eine große Grube [7]) aufwerfen [8]), ein künstliches Binsenlager [9]) darüber machen [10]), verbarg die List [11]), und zog jene zur Tafel [12]). Während des Mahles [13]) fielen sie [14]) in die Höhlung [15]) und endeten [16]). Er wollte [17]) sie aber alle zugleich [18]) aus dem Wege räumen [19]), daß die genannte Göttin [20]) nicht von Menschenhänden gemacht zu seyn [21]) schiene [22]). Doch es blieb nicht verborgen [23]). Denn als die That [24]) ruchbar [25]) wurde [26]), so ehrte [27]) er alljährig [28]) die so Gestorbenen [29]) durch eine Trauer [30]). —

XXI.

In Chrysa [1]), einer Stadt Mysiens [2]), war ein gewisser Krinis [3]), ein Priester des dortigen [4]) Apollon. Ueber ihn erzürnt [5]), schickte die Gottheit Mäuse [6]) auf

---

20) *καὶ θύω.* I. Aor. Part. 21) *εὐθέως.* 22) *θεραπεύω.* I. Aor. Pass. Ind.

XX.

1) *Πτολεμαῖος. τεχνίτης.* 2) *συνάγω.* 2 Aor. ließ: unausgedrückt. 3) *ὥστε — δημιουργέω.* Inf. 4) *ἀνδριάς, αντος, ἡ.* Acc. 5) *μετὰ τὸ ἔργον.* 6) *κελεύω.* Part. Nom. 7) *βόθρος, ὁ.* 8) *ὀρύσσω,* 2 Aor. Pass. Inf. 9) *καὶ στιβάς, δος, ἡ.* künstlich: liegt im Verbum. 10) *μηχανάομαι.* I. Aor. Part. Nom. 11) *καὶ τὴν δόλον κρύπτω.* Part. Nom. 12) *ἐκέλευσεν αὐτοὺς δειπνεῖν.* 13) *δειπνέω.* die Speisenden fielen. 14) *καταφέρω.* Pass. Part. Nom. 15) *χάσμα, τό.* 16) *ἀποθνήσκω.* 2 Aor. 17) Part. 18) *ὁμῶς.* 19) *ἐκ ποδῶν ποιῆσαι.* 20) *θεός.* daß: *ἵνα.* 21) *ἀχειροποίητος, ον.* 22) *δοκέω.* I. Aor. Conj. 23) *λανθάνω.* 2 Aor. 24) *δρᾶμα, τό.* 25) *προῦπτος, ον.* 26) Part. 27) *ἀμείβομαι,* Impf. 28) *κατ' ἐνιαυτόν.* 29) Perf. Sync. 30) *θρῆνος, ὁ.* Pl.

XXI.

1) *Χρύση.* 2) *Μυσία.* 3) *Κρίνις τις.* 4) das Adv. (*ἐκεῖθι*) mit dem Artikel. 5) *ὀργίζω.* I. Aor. Pass. 6) *μῦς, υὸς, ὁ.*

seine Felder [7]), welche die Früchte verwüsteten [8]). Da sich nun einst der Gott mit ihm versöhnen wollte [9]), so kam er [10]) zu Ordes [11]) seinem Hirten-Aufseher [12]). Von diesem bewirthet [12]), versprach [14]) er Befreiung [15]) von dem Uebel. Und in der That [16]) erschoß [17]) er sogleich [18]) die Mäuse, und vertilgte sie [19]). Bei seiner Entfernung [20]) befahl er [21]), seine Erscheinung [22]) dem Krinis kundbar zu machen [22]). Hierauf [24]) errichtete Krinis dem Gotte einen Tempel, und nannte ihn den Tempel des Smintheus. Denn nach ihrer Landessprache [25]) hießen [26] die Mäuse *Σμίνθοι*. —

Eilfter Abschnitt.

Einige Beschreibungen.

1. Apotheose [1]) der römischen Kaiser.

Bei den Römern ist es Brauch, diejenigen Herrscher [2]) zu vergöttern [3]), welche Söhne zu Thronerben hinterlassen [4]). Eine solche Weihe [5]) nennen sie Apotheose. Es herrscht [6]) aber in der ganzen Stadt Trauer [7]) mit Festlichkeit [8]) und Ceremonien [9]) vermischt [10]). Sie begraben [11]) nemlich [12])

---

7) *ἀγρός*. Dat. ohne Praep. 8) *λυμαίνομαι*. (Längere Zeit) welche: *ὅστις*. 9) *καταλλάσσω*. II. Aor. Pass. wollen: I. Aor. Part. Pass. 10) *παραγίγνομαι*. 11) *Ὀρδής*. zu: *πρὸς* c. Acc. 12) *ἀρχιβουκόλος*. 13) *ξενίζω*. I. Aor. von diesem: *παρ' ᾧ*. 14) 2 Aor. 15) *ἀπαλλάσσω*. Inf. I. Aor. act. sc. *αὐτόν*. 16) *καὶ δή*. 17) *τοξεύω*. I. Aor. Part. 18) *παραχρῆμα*. 19) *διαφθείρω*. 20) *ἀπαλλάσσομαι*. Part. Praes. 21) *ἐντέλλω*. I. Aor. med. 22) *ἐπιφάνεια*. 23) *δηλόω*. I. Aor. *τῷ Κρίνιδι*. 24) Quo facto — *γίγνομαι* mit gen. abs. errichten: *ἱδρύω*. I. Aor. med. und nannte. Part. I. Aor. Nom. Sing. act. 25) *ἐπειδήπερ κατὰ τὴν ἐγχώριον αὐτῶν διάλεκτον*. 26) Imperf.

Apotheose der römischen Kaiser.

1) *ἀποθέωσις, ἡ. Καῖσαρ*. 2) *βασιλεύς*. 3) *ἐκθειάζω*. 4) die bey (*ἐπί*) Thronfolgenden (*διάδοχος*) Söhnen sterbenden (*τελευτάω*, Part. Aor.) Herrscher. 5) *τελετή*. 6) *δείκνυμι*. Pass. in, *κατὰ*, c. A. 7) *πένθος, τό*, mit *τὶς* verbunden. 8) *ἑορτή*. 9) *θρησκεία, ἡ*. 10) *μίγνυμι*. Perf. Pass. Part. 11) *καταθάπτω*. 12) *γάρ*.

den Körper des Entseelten [13]) unter einem kostspieligen [14]) Leichengepränge [15]) nach menschlicher Weise, aber sie formen [16]) ein Wachsgebilde [17]), das dem Vorstorbenen [18]) täuschend ähnlich [19]) ist, und legen [20]) es am Eingange [21]) des Pallastes [22]) auf eine sehr große und erhöhte [23]) Bahre [24]) von Elfenbein [25]), indem sie golddurchwirkte [26]) Teppiche [27]) darunter breiten [28]). Das Bild liegt [29]) bleich [30]) da, mit dem Ansehen [31]) eines Kranken [32]). Auf beiden Seiten [33]) der Bahre sitzen [34]), den größten [35]) Theil des Tages, zur Linken [36]) der ganze Senat [37]), in schwarze *) Kleider [38]) gehüllt [39]); zur Rechten aber die Frauen, welche der Rang [40]) ihrer Männer oder Väter besonders ehrwürdig [41]) macht [42]). Von diesen sieht man [43]) Keine mit Gold behängt [44]) oder mit Halsbändern [45]) geschmückt [46]), sondern sie sind ganz einfach [47]), weiß gekleidet [48]), und ihre Miene zeigt Trauer [49]). Dieses Alles [50]) wird denn [51]) sieben Tage lang gefeiert [52]).

---

13) *τελευτάω*. I. Aor. 14) *πολυτελής, ές*. 15) *κηδεία*. Dat. Nach der Weise (*νόμος*. Dat. ohne Praep.) der Menschen. 16) *πλάσσω*. Med. I. Aor. Part. 17) *εἰκών, όνος, ἡ*. von Wachs *κηρός, ὁ*. B. Sch. §. 132. 3. 3). m. Gr. §. 206, 4. Abbildung in Thon, Wachs ꝛc. *πλάσις, πλάσμα*. Erhobene Arbeit: *ἐκτύπωσις*. Körperliche Darstellung ohne Berücksichtigung der Aehnlichkeit: *μόρφωσις*. mit Aehnlichkeit: *εἰκών*. Bild der Phantasie: *εἴδωλον*. *ἄγαλμα*: Statue. 18) Perf. 19) *τὰ πάντα ὁμοῖος*, 3. 20) 1. Man wähle die attische Form. 21) *ἐν*. *εἰσόδος, ἡ*. 22) *τὰ βασίλεια*. 23) *εἰς ὕψος αἴρομαι* (Aor. I. Pass.). vergleich B. Sch. §. 135. 7. m. Gr. §. 268. 24) *κλίνη*. 25) *ἐλεφάντινος*, 3. 26) *χρυσοϋφής, ές*. 27) *στρωμνή*. 28) *ὑποστρώννυμι*. Part. Praes. 29). *πρόκειμαι*. 30) *ὠχριάω*, ich bin blaß. 31) *ἐν σχήματι*. 32) *νοσέω*. 33) *ἑκατέρωθεν*. 34) *καθέζομαι*. 35) *ἐπὶ πλεῖστον*. 36) *λαιός*, 3. (laevus) *μέρος, τό*. zu: *ἐν*. 37) *σύγκλητος, ἡ*. *) *μέλας*, 3. 38) *ἐφεστρίς, ίδος, ἡ*. Plur. 39) *χράομαι*. Part. Praes. Plur. 40) *ἀξίωμα, τό*. welche: *ὅσος*. 41) *τιμὴ ἔνδοξος, ον*. 42) *μεταδίδωμι*, ich theile mit. B. Sch. §. 132. 3. 2.) c). m. Gr. §. 217. 43) *οὔτε δέ τις αὐτῶν ὁρᾶται*. 44) *χρυσοφορέω*, ich trage Gold. 45) *περιδέραιον, τό*. oder: *οὔτε*. 46) Praes. *κοσμέω*. 47) *λιτός*, 3. 48) *ἀμφιέννυμι*. gekleidet (Partic. Praes.) in weiße einfache Gewänder (*ἐσθής, ῆτος, ἡ*. Acc. ohne Praep.). 49) speciem (*σχῆμα*) praebent (*παρέχω*) moerentium (*λυπέομαι*). 50) das Erwähnte (*εἰπεῖν*), das Perf. Pass. (von *ῥέω*). 51) *μὲν οὖν*. sieben Tage: *ἑπτὰ ἡμερῶν*. 52) *ἐπιτελέω*.

Auch Aerzte [53]) gehen immer [54]) hinein [55]), treten [56]) an die Bahre, und nachdem sie ihren Kranken natürlich auch [57]) betrachtet [58]), berichten [59]) sie jedesmal, daß er sich schlechter [60]) befinde [61]). —

Fortsetzung [1]).

Wenn [2]) er aber gestorben zu seyn scheint [3]), erheben [4]) die vornehmsten [5]) Jünglinge [6]) aus dem Ritterstande [7]), und Erkorene [8]) aus dem Senatorstande [9]) die Bahre, tragen [10]) sie über [11]) die heilige Straße, und setzen sie [12]) auf das alte Forum [13]) nieder, wo die [14]) Magistrate [15]) der Römer gewöhnlich ihre Würde niederlegen [16]). Zu beiden Seiten liegen [17]) Stufen [18]) wie [19]) eine Treppe [20]) übereinander [21]), und auf der einen Seite [22]) steht [23]) ein Chor [24]) vornehmer [25]) und adelicher [26]) Jünglinge [27]),

---

53) ἰατρός, οῦ. 54) ἑκάστοτε. 55) εἴςειμι (εἶμι). Part. 56) πρόςειμι (εἶμι). Dat. 57) δῆθεν. Diese Partikel, welche auch die Bedeutungen: sogleich, vermuthlich, hat, steht hier besonders im ironischen Sinne, um den Tadel des lächerlichen Gebrauches auszudrücken. 58) ἐπισκέπτομαι. Partic. Aor. den Kranken, νοσέω. 59) ἀπαγγέλλω ἑκαστότε. daß: Acc. c. Inf. 60) χαλεπός, 3. 61) ἔχω.

Fortsetzung.

1) ἐχόμενος λόγος. 2) ἐπάν, zsgzt. st. ἐπεὶ ἄν, c. Conj. 3) δοκέω, I. Aor. gest. z. s. Perf. 4) αἴρω. I. Aor. med. Part. Nom. 5) εὐγενής, ές. 6) νεανίας, ου. 7) ἱππικὸν τάγμα. 8) ἐπίλεκτος, ον. 9) σύγκλητος, ἡ. 10) κατακομίζω. 11) διά, c. gen. Straße, ὁδός, ἡ. 12) προτίθημι. und auf: εἴς τε. 13) ἀρχαῖος, 3. ἀγορά. 14) ἔνθα. 15) ἄρχων, οντος. 16) ἀπόμνυμι. Med. gewöhnlich: bleibt unübersetzt. Würde, liegt schon im Verbum. 1) Eigentlich einen Eid schwören, 2) einen Eid schwören, daß man etwas nicht thun wolle, und 3) etwas nicht gethan habe. Denn die Magist. gaben bey Niederlegung ihrer Würde dem Volke in einer Rede Rechenschaft, und schwuren dann, daß sie nichts gegen die Gesetze gethan hätten. 17) σύγκειμαι. zu beiden Seiten: ἑκατέρωθεν. 18) βάθρον, mit τὶς. 10) ἐν σχήματι. 20) κλῖμαξ, ακός, ἡ. 21) liegt schon im Verbum. 22) ἐπὶ μὲν θατέρου μέρους. 23) Perf. 24) χορός. 25) εὐγενής, ές. Sup. 26) εὔπατρις, ιδος. 27) παῖς.

auf der Gegenseite [28]) das Chor angesehener Frauen [29]). Beide [30]) singen Hymnen [31]) und Loblieder [32]) auf den Verstorbenen, welche in ernsten [33]) und klagereichen [34]) Melodien sich bewegen [35]).

Fortsetzung.

Hierauf tragen sie [1]) die Bahre vor [2]) die Stadt hinaus, und bringen sie [3]) auf das sogenannte Marsfeld [4]) — Dort ist auf dem geräumigsten [5]) Platze des Feldes ein viereckigtes Gerüst [6]) von gleich großen Seiten [7]) errichtet [8]), welches aus keiner andern Materie [9]) besteht [10]), als nur aus [11]) zusammengefügten [12]) ungeheuren [13]) Balken [14]), gleich einem Hause [15]). Dieses ist inwendig [16]) ganz mit Reisig [17]) ausgefüllt [18]), aussen [19]) ist es aber mit golddurchwirkten Teppichen, elfenbeinernen Bildern und mancherley [20]) Gemälden [21]) geschmückt. Auf diesem ruht [22]) ein anderes, wie das vorige geziert und geformt [23]), aber kleiner, mit offenen Pförtchen [24]) und Thüren [25]) versehen [26]). Hierauf kommt ein drittes und viertes [27]),

---

28) ἐν τῷ ἀντικειμένῳ sc. μέρει. 29) γυναικῶν τῶν ἐν ἀξιώσει εἶναι δοκουσῶν. 30) ἑκάτεροι: was zu verschiedener Zeit, und insbesondere geschieht. ἀμφότεροι was zur selben Zeit und zugleich vorgeht. 31) ὕμνος, ὁ. 32) παιάν, ᾶνος, Lobgesang auf jeden Gott. auf (εἰς) den Verstorbenen τελευτάω, Pf. 33) σεμνός, 3. 34) θρηνώδης, ες. μέλος, τό. — 35) ῥυθμίζω, ich bringe in Zeit und Ebenmaaß. Perf. Pass.

Fortsetzung.

1) βαστάζω, Part. I. Aor. 2) ἔξω. 3) φέρω. 4) Ἄρεως πεδίον. dort, ἔνθα. 5) πλατύς. Platz: unübersetzt. Feld, πεδίον. 6) τετράγωνον, τό. 7) ἰσόπλευρος, ον. 8) κατασκευάζω. Perf. Pass. 9) ὕλη. keine andere, ἄλλη μὲν οὐδεμία. 10) μετέχω, ich habe Theil. Part. Praes. B. Sch. §. 132. 3. 2). c). m. Gr. §. 217. 11) ἢ ἐκ μόνης. 12) σύμπηξις, ἡ. Gen. Sing. 13) μέγας. Gen. Pl. 14) ξύλον. Pl. 15) εἰς σχῆμα οἰκήματος. 16) ἔνδοθεν. dieses ganz: πᾶν δὲ ἐκεῖνο. 17) φρύγανον, τό. Gen. 18) πληρόω. Perf. Pass. 19) ἔξωθεν. Bild, ἄγαλμα, τό. 20) ποικίλος, 3. 21) γραφή. 22) ἐπίκειμαι. Auf diesem ein anderes, ἐπ' ἐκείνῳ δὲ ἕτερον. 23) σχήματι μὲν καὶ κόσμῳ παραπλήσιον. 24) πυλίς, δος, ἡ. offen: ἀνοίγνυμι. 2 Perf. οἴγω. 25) θύρα. 26) ἔχω. 27) Hierauf kommt:

immer kleiner [28]) als das vorhergehende [29]), bis ein gar winziges [30]) den Schluß macht [31]). Man könnte die Gestalt des Gerüstes [32]) mit den Feuerwarten [33]) vergleichen [34]), welche an den Häfen hervorragen [35]), und Nachts [36]) die Schiffe durch ihr Licht [37]) an sichere Plätze [38]) leiten; gewöhnlich [39]) nennt man sie Leuchtthürme [40]). —

Beschluß [1]).

Nun erheben [2]) sie die Bahre und setzen sie auf das zweite Stockwerk [3]), und alles Gewürz [4]) und Rauchwerk [5]), was nur die Erde hervorbringt [6]), und alle [7]) wohlriechenden [8]) Früchte oder Kräuter [9]) und Harze [10]) bringen sie herbei *), und schütten [11]) sie haufenweise [12]) hin. Denn es ist kein Volk [13]) und keine Stadt, auch keiner, der Ansehen und Ehre genießt [14]) der nicht gerne [15]) diese letzten Gaben zur Verherrlichung [16]) des Kaisers sendet. Ist nun ein sehr großer Haufe [17]) von Gewürzen aufgethürmt [18]), und jeder Raum ausgefüllt [19]), so wird ein

---

wird weggelassen. konstr.: ein d. u. (*τε καὶ*) v. immer kleiner als (Gen.) d. v. geht fort bis auf ein letztes winziges. 28) *μεῖον*. 29) *ὑπόκειμαι*. 30) geht fort (*περαιόω*. Med.) bis auf (*ἐς*). 30) *βραχύς*. Superl. 31) *τελευταῖος*, 3. 32) *κατασκεύασμα, τό*. 33) *φρυκτώριον*. 34) *ἀπεικάζω*. Man: *τίς*. Man wähle mit *ἂν* den I. Aor. Opt. 35) *ἐπίκειμαι*, c. Dat. welche, als hervorragende (Part.) an d. Häfen (Dat. ohne Praep.) Nachts ꝛc. 36) *νύκτωρ*. 37) *διὰ τοῦ πυρός*. 38) *ἀσφαλὴς διαγωγή*. an, *εἰς*. leiten: *χειραγωγέω*. 39) *οἱ πολλοὶ*, die Menge, der große Haufe, vulgus. 40) *φάρος, ὁ*, eine Insel bei Alexandrien in Aegypten, und der berühmte Leuchtthurm daselbst; daher jeder ähnliche Leuchtthurm.

Beschluß.

1) *τέλος*. 2) *ἀνακομίζω*. Aor. Part. Act. 3) *οἴκημα*. 4) *ἄρωμα, τό*. Pl. 5) *θυμίαμα, τό*. Plur. 6) *ὅσα γῆ φέρει*. 7) *εἴτε τινὲς*. 8) die zum (*πρὸς*, c. Acc.) Wohlgeruche (*εὐωδία*) beitragen (*συμβάλλομαι*, Part.). 9) *πόα, ἡ*. 10) *χυμός*. sc. *εἰσίν*. *) *ἀνακομίζω*. Pass. 11) *χέω* (Passiv.) 12) *σωρηδόν*. 13) *ἔθνος, τό*. Man verbinde die Sätze durch *οὔτε — οὔτε*. 14) von den (gen) in Ansehen (*ἀξίωσις*) und Ehre (*τιμή*) stehenden (*εἰμί*, weggelassen). ist, *ἐστίν*, *ὅς μή*. *δῶρα ταῦτα ὕστατα*. 15) *φιλοτίμως*. 16) *τιμή*. 17) *χῶμα, τό*. 18) *αἴρω*. I. Aor. Pass. Wenn nun: *ἐπάν*, c. Conj. 19) *πᾶς τε ὁ τόπος*. — *πληρόω*. I. Aor. Pass.

Pferderennen [20]) um das Gerüst gehalten. [21]). Der ganze Ritterstand reitet [22]) in einer gewissen Ordnung und Schwenkung [23]) im Kreise umher [24]), im Pyrrhichischen [25]) Laufe und Takt [26]). In der nemlichen Ordnung fahren [27]) auch Wagen umher, worauf Leute in Purpur besetzten [28]) Kleidern stehen [29]). Diese haben [30]) Masken [31]) vor, welche die Abbildungen [32]) derjenigen Römer enthalten [33]), die mit Ruhm [34]) Feldherren [35]) oder Kaiser waren [36]). —

Ist dieses nun vollendet [37]), so nimmt der Nachfolger [38]) in der Regierung eine Fackel [39]) und hält sie [40]) an das Gerüst [41]), und die übrigen legen auf allen Seiten Feuer an [42]); so wird alles leicht [43]) vom Feuer ergriffen [44]), da so viel [45]) Reisig und Rauchwerk aufgehäuft ist [46]). — Nun wird [47]) aus dem letzten und kleinsten Gerüste, wie von einer Zinne [48]) ein Adler [49]) losgelassen [50]), der sich mit dem Feuer zum Aether [51]) entschwingen muß [52]). Dieser führt nach dem Wahne [53]) der Römer die Seele des Königs von der Erde in den Himmel'

---

20) ἱππασία. 21) γίγνομαι. um das Gerüst: περὶ τὸ κατασκεύασμα. ἐκεῖνο γίγνεται. 22) περιθέω. 23) εὐταξία καὶ ἀνακύκλωσις. In: μέτα, c. gen. 24) κύκλῳ. 25) Πυῤῥίχιος. Der Pyrrhichische Waffentanz war vorzüglich bei den Kretensern, Lacedämoniern, und am Feste der Panathenäen üblich. Ursprünglich war es blos ein taktmäßiges Anschlagen des Schwerdts an den ehernen Schild, und ein nach diesem Rhythmus gehobener Schritt. Später wurde er mehr ausgebildet. 26) δρόμος καὶ ῥυθμός, ὁ. 27) ὁμοίᾳ εὐταξίᾳ περιέρχομαι. 28) bekleidet (ἀμφιέννυμι, Pass. Perf.) mit Purpur bes. (περιπόρφυρος, ον.) Gewändern (Accusat.) 29) Welche (Wagen) obenstehende (ἐφίστημι Syncop. Perf.) bekl. tragen (φέρω, Part.) 30) περίκειμαι, ich bin umgeben (Part. mit dem vorigen Satz in Verbindung gebracht) womit? Acc. 31) προσωπεῖον. 32) εἴκων. 33) ἔχω, Part. 34) ὅσοι ἐνδόξως. 35) στρατηγέω. Aor. 36) βασιλεύω. Aor.
37) συντελέω. Aor. Part. Pass. 38) διαδέχομαι (Aor. med.) τὴν βασιλείαν. 39) λαμπάς, δος. nimmt, λαμβάνω, Part. 2 Aor. 40) προσφέρω. 41) οἴκημα. 42) πανταχόθεν περιτίθημι. 43) πάντα δὲ εὐμαρῶς. 44) ἀνάπτω. Praes. Pass. Ind. ὑπὸ τοῦ πυρός. 45) πλῆθος, τό. 46) ἐπιτίθημι I. Aor. Pass. Gen. abs. 47) δέ. 48) ἔπαλξις, ἡ. Schutzwehr, besonders die Zinnen der Stadtmauer. 49) ἀετός. 50) ἀφίημι. 51) αἰθήρ, ὁ. 52) σὺν τῷ πυρί. ἀνέρχομαι. Part. Fut. 53) πιστεύω. Pass. dieser (ὅς) wird

und von nun an [54]) wird er mit den übrigen Göttern verehrt [55]). —

2. Der römische Triumph [1]). —

Ehe man die Larven [2]) für das Theater [3]) erfand, hüllte [4]) man das Antlitz in Feigenblätter [5]), und brachte [6]) in jambischen Versen [7]) Spottreden [8]) vor. Auch die Soldaten hielten [9]) bei einer Siegesfeierlichkeit [10]) Feigenlaub vor das Gesicht, und spotteten [11]) über den Triumphator [12]). Daher sollen [13]) die feierlichen Siegesaufzüge [14]) den Namen Triumph erhalten haben. Andere aber sagen, diese Benennung [15]) rühre davon her [16]), weil diejenigen, welche das Gefolg im Triumphe ausmachten [17]), aus drei Klassen bestanden [18]), aus dem Volke, dem Senate und den Soldaten, und diese [19]) alle zugleich mitgingen [20]); nur [21]) habe man des größern Wohlklanges wegen [22]) den Buchstaben τ mit ϑ verwechselt [23]). — Der Triumph geschah [24]) aber auf folgende Weise [25]). — Wenn man eine große, der Siegesfeier würdige That [26]) glücklich vollführ-

---

geglaubt, daß er führe (Inf.). 54) ἐξ ἐκείνου sc. χρόνου. 55) ϑρησκεύω μετά τινος.

Der römische Triumph.

1) ϑρίαμβος, ὁ. 2) προσωπεῖον. 3) τὰ σκηνικά. Dat. ohne Praep. Vor dem (προ c. gen.) Erfinden (ἐπινοέω, I. Aor. Pass.). 4) καλύπτω (Part. act. Pl. Praes.). Antlitz: πρόσωπον, ου. Pl. 5) συκῆς φύλλα. Dat. ohne Praep. 6) ποιέομαι. Impf. 7) δι' ἰάμβων. 8) σκῶμμα. 9) ἐπάγω, wovor: c. Dat. (Part. Praes.). 10) τὰ ἐπινίκια. Gesicht, ὄψις, ἡ. Pl. 11) ἀποσκώπτω. (öfter.) 12) Auf (εἰς) die, welche den Triumph (τὰς πομπάς) hielten (ποιέω Pr. Part.). 13) νομίζω. 3. Pers. Pass. Sing. seq. Acc. c. Inf. daher: κἀντεῦϑεν. 14) ἐπινίκιος πομπή. 15) ὀνομάζω. Pass. Inf. Aor. 16) konstr. Andere aber sagen (ἕτεροι δέ φασιν), Triumph sey er genannt (καλέω) worden. 17) das Gefolg (τὴν πομπὴν) ausmachen: πληρόω (Part. Praes. mit dem Artikel) erfülle. 18) συνίσταμαι, Imperf. Klasse: τάξις, ἡ. 19) konstr. und wegen (ἐκ) des Mitgehens: ὁμοῦ βαίνω. 21) δέ. 22) διὰ τὸ εὐφωνότερον. 23) konstr. anstatt (ἀντί) des (τοῦ) τ das (τὸ) ϑ genommen (παραλαμβάνω. I. Aor. Inf. Pass.). 24) γίγνομαι. 25) τοιόςδε τις. 26) ἐπάξιος, ον. c. gen. That,

te [27]), so ward der Feldherr sogleich als Imperator [28]) von seinen Soldaten begrüßt [29]), umwand die Fasces [30]) mit Lorbeerzweigen [31]), und ließ sie durch Läufer [32]) mit der Nachricht [33]) des Sieges in die Stadt bringen [34]). — Wenn er nach Rom [35]) kam, so versammelte er den Senat [36]) und bat, daß man ihm einen Triumph bewilligen [37]) möchte, und wenn er die Einwilligung [38]) des Senats und des Volkes erhielt, so ward ihm der Beiname eines Imperators *) bestättigt [39]); und bekleidete er noch die Ehrenstelle [40]), in welcher er gerade den Sieg erfocht [41]), so behielt er sie auch bei dem Aufzuge bei [42]); hatte er aber diese Würde schon etwas früher bekleidet [43]), so nahm er einen andern ihm beliebigen Namen an [44]); denn einem Privatmanne [45]) war es verboten [46]), einen Siegesaufzug zu halten [47]). —

Fortsetzung.

Mit dem Triumphgewande [1]) und Armbändern [2]) geschmückt, umwunden [3]) mit einer Krone von Lorbeern,

---

bloß durch das Pron. *τὶς*. 27) *κατορθόω*, I. Aor. Pass. Ind. Wenn: *ὅτε*. 28) *αὐτοκράτωρ, ὁ.* Sogleich, *αὐτίκα*. von, *ὑπό*. 29) *ὀνομάζω*, Imperf. 30) *περιδέω* (Impf.) *ταῖς ῥάβδοις*. 31) *κλῶνες δάφνης*. Acc. 32) *δρομοκήρυξ*. Dat. 33) welche der Stadt den Sieg verkündeten. (*καταγγέλλω*, Part. Praes.) 34) gab sie: (*δίδωμι* Impf.) den Läufern zu bringen (*κομίζω*). B. Sch. §. 141. 2. m. Gr. §. 510. 1. 35) *οἴκαδε*. 36) *γερουσία. συναθροίζω*, Impf. bitten *αἰτέω*. Die häufigen Imperf. bezeichnen, daß es jedesmal, also öfter, so war. 37) *ψηφίζομαι*, I. Aor. Inf. stimmen. activ. rechnen, zählen. 38) *εἰ τυγχάνω* (2 Aor.) *ψήφου παρά τινος*. Senat: *βουλή*. *τε — καί*. *) *ἡ ἐπωνυμία τοῦ αὐτοκράτορος*. 39) *βεβαιόω*. Impf. 40) War er (*εἰ*) noch in der E. *ἀρχή*. 41) *νικάω*. Wie wird: gerade, zufälliger Weise, ausgedrückt? 42) so hatte (*χράομαι*, Plusq.) er sie (*οὗτος*) auch (*καὶ*) bei dem Aufzuge (*πανηγυρίζω*. Part. Praes. Nom.) 43) War aber die Zeit der Würde (*ἀρχή*) vorüber (*παρέρχομαι*, Perf.) 44) *ἄλλο τι πρόςφορόν μοι λαμβάνω*. 45) *ἰδιώτης*. 46) *ἀπειπεῖν*. Plusqf. v. *ῥέω* abg. 47) *νικητήρια πέμπειν* (I. Aor.).

Fortsetzung.

1) Bekleidet (*ἐνσκευάζω*. Aor. med.) mit dem Tr. (*ἡ ἐπινίκιος σκευή*.) 2) = Mit (*λαμβάνω* 2 Aor.) Armb. (*περιβραχιόνιον*). 3) *ἀναδέω* (I. Aor. med.) *στέφανόν τε δάφνης καὶ*.

und einen Zweig davon [4]) in der Rechten, berief er das Volk zusammen [5]). Er belobte [6]) die Soldaten, welche den Feldzug mit ihm machten [7]), beschenkte [8]) sie mit Geld, beehrte [9]) sie auch mit Schmuck, gab einigen Armbänder und Lanzen ohne Eisen [10]), und theilte [11]) einigen goldene, anderen silberne Kronen aus, auf welchen [12]) der Name eines Jeden, und seine Heldenthaten [13]) geprägt waren [14]). Denn, wenn einer zuerst eine Mauer erstieg [15]), so hatte [16]) die Krone auch die Gestalt einer Mauer; oder hatte er eine Vestung gestürmt [17]), so war auch das gebildet [18]). Gewann einer ein Seetreffen [19]), so war die Krone mit Schiffen geschmückt [20]); erhielt er den Sieg mit der Reiterei [21]), so waren Reisige [22]) darauf geprägt. Wer aber einen Bürger aus der Schlacht, oder aus einer andern *) Gefahr, oder aus einer Belagerung gerettet [23]), trug [24]) das größte Lob davon [25]), und erhielt [26]) eine Krone aus Eichenlaub [27]), welche bey weitem ehrenvoller als alle, selbst als die goldenen und silbernen, war [28]). Auch wurden [29]) nicht nur Einzelne Ausgezeichnete [30]), sondern auch ganze Cohorten [31]) und Armeen [32]) beschenkt, und vieles von der Beute [33]) vertheilte man unter die Soldaten. Einige machten auch [34]) für das Volk ganz be-

---

4) κλάδος, ου. **davon**: wird nicht ausgedrückt. Doch nehme man dazu: κρατῶν, haltend. 5) συγκαλέω (Impf.) τὸν δῆμον. 6) ἐπαινέω, Part. I. Aor. 7) συστρατεύομαι, Part. I. Aor. mit dem Artik. **Soldaten** bleibt unübersetzt. **mit ihm**: Dat. Die Präpos. ist schon im Verbum. 8) δωρέομαι. Impf. Sie (Dat.) mit Geld (χρήματα, accusat.) 9) τιμάω. Impf. κόσμος, ὁ. 10) δόρυ (gen. δόρατος) ἀσίδηρον. **gab**: παρέχω. **einige**: τινὲς. 11) δίδωμι. 12) φέρω, Part. Praes. 13) ἀριστεία. Gen. Sing. ἐκτύπωμα, τό. das Gepräge. 15) εἰ γὰρ ἐπιβαίνω, 2 Aor. c. gen. 16) φορέομαι εἶδος. 17) ἐκπολιορκέω. I. Aor. **Eine Vestung**: bloß unbestimmt; τί. 18) εἰκονίζω. Plusq. Pass. 19) ναυκρατέω. 20) κοσμέω. Plusq. 21) ἱπποκρατέω. 22) ἱππικόν τι ἐκτυπόω. Plusq. *) ἕτερος, 3. 23) Part. I. Aor. Nom. mit d. Artikel. 24) man verbinde durch: τὲ καί. 25) ἔχω ἔπαινον (masc.) 26) λαμβάνω. Impf. 27) γιγνόμενον ἐκ δρυός. 28) πολὺ πάντων, ὡς ἐντιμότερος προτιμάομαι (Plusq.). 29) δίδωμι, Pass. Impf. 30) ἀριστεύω. Praes. **Einzelne**: κατ᾽ ἄνδρα. 31) λόχος. 32) στρατόπεδον. **ganz**: ὅλος, 3. Man setze dazu: παρέχω ich reiche dar. Impf. Pass. 33) λάφυρον, τό. Pl. Gen. **vertheilen**: διανέμω. Plusq. Pass. 34) Konstr. Einige (ἤδη δέ τινες) vertheil-

sonders Aufwand auf Schauspiele; und blieb etwas übrig [35]), so verwendeten sie es [36]) auf Tempel, Säulengänge [37]) und andere öffentliche Gebäude [38]). —

Fortsetzung.

Hatte der Triumphator dieses gethan [1]), so bestieg [2]) er den Wagen. Dieser war aber weder einem Streitwagen [3]) noch einem Kampfspielwagen [4]) ähnlich [5]), sondern wie ein [6]) runder Thurm gebaut [7]). Nicht bloß er allein war auf dem Wagen, sondern auch Kinder und Verwandte [8]), wenn er deren hatte [9]), setzte er [10]) hinauf. Waren es aber mehrere, so begleiteten [11]) sie ihn zu Pferd [12]). Von den übrigen Bürgern ritt [13]) keiner, sondern mit Lorbeern versehen [14]) gingen alle mit. Ein Sklave [15]) fuhr von Staatswegen [16]) auf dem Wagen, und hielt [17]) eine goldene mit Edelgesteinen eingelegte [18]) Krone ober seinem Haupte [19]), und sagte zu ihm: Gedenke, daß du ein Mensch bist! [20]). Auch war an dem [21]) Wagen eine Schelle [22]) und eine Geisel [23]) aufgehangen [24]), zum Zei-

---

ten (*διαδίδωμι*, 2 Aor.) auch dem ganzen Volke, und machten Aufwand (*δαπανάω* Impf.) auf die Schauspiele (*ἐς τὴν πανήγυριν*), und gaben es dem Volke zu eigen (*δημοσιεύω*). 35) *περιλείπω*, Plusq. Pass. 36) *ἀναλίσκω*. Impf. 37) *στοά, ᾶς*. 38) *ἢ καί τι ἕτερον δημόσιον ἔργον*.

Fortsetzung.

1) Triumphator: *πομπεύς*. *ποιέω*, Part. I. Aor. Act. Nom. S. 2) *ἀναβαίνω εἰς*. 3) *πολεμηστήριον, τό*. 4) *ἀγωνιστήριον*. weder — noch: *οὔτε - οὔτε*. 5) *ἐμφερής, ές*. c. Dat. 6) *περιφερής, ές*. wie: *ἐς τρόπον*. 7) *ἐξεργάζομαι*. Plusq. Nicht bloß, *καὶ οὐ μόνος*. 8) *συγγενής*. 9) *ἄν γε καί — τινας εἶχεν*. 10) *ἀναβιβάζω*. den Acc. konstruire man zum Bedingungssatze. 11) *περιππεύω*, Part. mit *συμπομπεύω* verb. 12) *ἐπί*. *κέλης, ητος* (Renner). 13) *ὀχέομαι*. Impf. *) keiner v. d. übr. *τῶν δ' ἄλλων οὐδείς*. 14) *στέφω*. Perf. gingen, *βαδίζω*. 15) *οἰκέτης* (eigentlich ein Haussclave, verna). *δοῦλος* ist auch der Sclave der Leidenschaft. *ἀνδράποδον* ist der, welcher leibeigen ist, und seine persönliche Freiheit verloren hat. 16) *δημόσιος*. fuhr: *παροίχομαι*. auf, *ἐπὶ*, c. g. 17) *ὑπερανέχω*. Part. Praes. 18) *λίθων χρυσοδέτων*. 19) *αὐτός*, c. gen. u. sagte zu ihm, *ἔλεγε πρὸς αὐτόν*. 20) B. Sch. §. 145. 4. a. m. Gr. §. 317. 21) *καὶ . . . τοῦ ἅρματος*. 22) *κώδων, ωνος, ὁ*, und bei den Attik. *ἡ*. 23) *μάστιξ, ιγος, ἡ*. 24) *ἀπαρ-*

chen [25]), er könne noch so ins Unglück gerathen [26]), daß er mit Geiselhieben gezüchtigt [27]), oder zum Tode verurtheilt würde [28]). Denn diejenigen, welche wegen einer Frevelthat [29]) mit der Todesstrafe belegt waren, trugen nach der Anordnung Schellen [30]), damit Niemand [31]), wo sie gingen [32]), durch Annäherung [33]) sich verunreinigte [34]). —

B e s c h l u ß.

So ausgerüstet [1]) zogen sie [2]) in die Stadt. Voraus fuhren [3]) die Siegeszeichen [4]), Beute [5]), die abgemalten [6]) bezwungenen [7]) Kastelle [8]), Städte, Berge, Flüsse, Seen [9]), Meere, und alles Eroberte [10]). Und wenn ein Tag nicht zureichte [11]) zum Pompe, so wurde ein zweiter und dritter dazugenommen [12]). War dieß Alles vorübergezogen [13]), so führte [14]) man den Triumphator auf das römische Forum [15]). — Er ließ einige Gefangene in das Gefängniß bringen [16]) und tödten [17]), und fuhr [18]) dann in das Kapitolium [19]). Dort vollbrachte er [20]) einige Ceremonien, legte die Weihgeschenke [21]) dar, speiste [22]) in den dortigen

---

τάω. Plusq. 25) ἐνδεικτικός, 3. 26) des (τοῦ) noch so (καὶ) unglücklich seyn (δυστυχέω. 1 Aor.) Könnens (δύναμαι). 27) ὥστε καὶ αἰκίζω. I. Aor. 28) verurtheilt (δικαιόω, Aor.) werden, zu sterben (2 Aor. Inf.) 29) ἀτόπημα, τος. wegen ἐπὶ, c. Dat. ein, τίς. 30) es war verordnet, (νομίζω, Plusq. Pass.) daß die zum Tode (θανεῖν) Verurtheilten (καταδικάζω, I. Aor.) Sch. tragen sollten. (κωδωνοφορέω). 31) ἵνα μηδείς. 32) βαδίζω. Part. Dat. Pl. mit αὐτός verb. 33) ἐγχριμπτόμαι. Part. Praes. Nom. 34) μιάσματος (Befleckung) ἀναπίμπλαμαι.

B e s c h l u ß.

1) στέλλω. 2 Aor. Pass. 2) εἴςειμι (εἶμι). 3) Sie hatten (ἔχω. Part. Praes.) als voraus begleitende (προπέμπω. Act.) vor ihnen: gen. 4) τρόπαιον. 5) σκύλον, τό. 6) ἐν εἰκόσιν, in Bildern. Man wähle öfter zur Verb. τε - καί. 7) αἰχμάλωτος, ον. 8) φρούριον. 9) λίμνη. 10) Alles was (τὰ δὲ σύμπαντα, ὅσα) erobert war: ἁλίσκομαι. Perf. Act. 11) ἐξαρκέω mit εἰμί. 12) Wurde am (ἐν) zweyten und dritten aufgezogen: πέμπω. Impf. sc. πομπή. 13) προδιέρχομαι. Gen. abs. Part. 2 Aor. 14) κομίζω. I. Aor. Pass. Part. Nom. Sing. 15) ἀγορά. 16) ἀπάγω. I. Aor. Pass. Inf. 17) θανατόω. 18) κελεύσας ἀνελαύνω. 19) καπετώλιον, τό. 20) καί τινας ἐκεῖ τελετὰς πληρόω. Part. Aor. 21) προςάγω (2 Aor. Part.) ἀναθήματα. 22) καὶ δειπνέω. Part.

Säulengängen, und zog dann am Abend [23]) unter Flöten und Syringen [24]) nach Hause. —

3. Erdbeben [1]) auf Rhodus [2]).

Das Unglück [3]) von Rhodus übertraf [4]) alles, was man je gehört hat [5]). Unbeweglich blieb [6]) das Meer, der Zukunft lauschend [7]), als wenn es einen ungewöhnlich [8]) großen, unheilschwangeren [9]) Sturm erwartete [10]). Stille fesselte [11]) die ganze Luft, und die Vögel, und alles, schwiegen [12]), der Entwickelung harrend [13]). — Zum letztenmale *) beleuchtete [14]) die Sonne ihre Stadt, und in Einem Augenblicke [15]) brach alles Gräßliche [16] los [17]). Das Meer wich zurück [18]), und leer [19]) im Innersten [20]) ward jeder Hafen. Wohnungen wurden umgestürzt [21]), Monumente [22]) gesprengt [23]), Thürme sanken [24]) auf Thürme, Schiffswerften [25]) auf Triremen, Tempel auf Altäre, Weihgeschenke über Statuen, Männer über Männer, Thürme über Hafen, und alles übereinander [26]). Ja selbst [27]) wer noch die Anker zur Abfahrt lichtete [28]), konnte beim Rückblicke [29]) die Stadt nimmermehr schauen. Sondern alles ward Ein Chaos [30]): die Hafen am Trock-

---

Aor. in, *παρά*, c. D. Säuleng. *στοά, ᾶς.* 23) *πρὸς ἑσπέραν.* 24) *σύριγξ, γος, ἡ.* unter, *μετὰ*, c. g. nach Hause z. *ἀπέρχομαι*, Impf.

Erdbeben auf Rhodus.

1) *σεισμός, ὁ.* 2) *Ῥόδος, ἡ.* 3) *συμφορά, ἡ.* 4) *ὑπερβάλλω.* Perf. alles, was, *πανθ' ὅσα.* 5) *ἀκοῇ παραλαμβάνω.* Man wähle die erste Pers. Pl. Perf. 6) *ἵστημι.* Plusq. 7) *παραδοκέω*, ich erwarte; die Zukunft, *τὸ μέλλον.* 8) *ὥςπερ ἄλλον τινὰ χειμῶνα.* 9) *ἀνήκεστος, ον.* 10) *προςδέχομαι.* Part. Pr. 11) die Luft (*ἀήρ, ὁ*,) war ruhig, *εἶχε σιγήν.* 12) *ἡσυχάζω.* 13) *ἐπὶ τῷ μέλλοντι.* *) *τελευταῖος*, 3. zu *ἥλιος, ὁ.* 14) *ἐπιλάμπω.* Impf. 15) *ἐξαίφνης.* 16) *τὰ δεινά.* 17) *ὁμοῦ πάρειμι.* 18) *ἐπαναχωρέω.* Impf. 19) *ψιλόω.* Impf. 20) *πᾶν τὸ ἐντός τῶν λιμένων.* 21) *ἀναῤῥίπτω.* Impf. 22) *μνῆμα, τό.* 23) *ἀναῤῥήγνυμι.* Impf. 24) *ἐμπίπτω. πύργοι πύργοις* u. s. f. 25) *νεώσοικοι, οἱ*, navalia. 26) *πάντα ἀλλήλοις.* 27) *ἐν ὅσῳ δὲ ἀνήρ.* 28) *εἰς ἀπόπλουν ἄγκυραν ἀναιροῦμαι.* Plusq. 29) *μεταστρέφω.* 2 Aor. Pass. konnte: *ἔχω.* nicht mehr, *οὐκέτι.* 30) *πάντα*

nen [31]); die Stadt in Asche [32]); die Flucht [33]) in die Wohnungen aus engen Straßen [34]), und in diese [35]) aus den Wohnungen; die Leichen [36]) in Gebäuden, Tempeln, Pforten [37]) und Thoren [38]). — Von den einen sah man [39]) Hände, Füße und andere Glieder gleich Weihgeschenken [40]) auf der Spitze [41]) der Mauern, andere flohen ihre eigenen Wohnungen, und gingen in fremden [42]) zu Grunde, wieder andere in ihren eigenen, wo sie vor betäubendem Entsetzen [43]) blieben. Jene [44]) wurden im Herauslaufen [45]) ergriffen [46]), diese [47]) blieben [48]) halbtodt [49]) zurück, unfähig [50]), sich emporzuarbeiten [51]) und zu retten [52]), mußten sie noch Hunger zu ihrem Elende dulden [53]), und ihr ganzer Gewinn war [54]), ihre vernichtete [55]) Vaterstadt noch einmal zu erkennen [56]), und zu sterben. Hier spaltete [57]) das Geschick die Körper, so daß [58]) sie zum Theil innerhalb [59]) der Pfosten blieben [60]), zum Theil außerhalb lagen[61]) und andere*) Leiber, Geräthe[62]), Steine, und was sonst die Erschütterung in einander mischte [63]), waren darüber gehäuft [64]). Die einen hofften [65]), die andern suchten die Ihrigen, andere wußten nicht [66]), ob sie sich oder die Ihrigen beklagen sollten [67]). Diese trauer-

---

ὁμοῦ γίγνονται. 31) ἐπὶ ξηροῦ. 32) κόνις, εως, ἡ. 33) δρόμοι. in, κατὰ c. Acc. οἰκία, ας. 34) στενωπός, ὁ, ἡ, sc. ὁδός. 35) εἰς στενωπούς. 36) θάνατοι. 37) θύρα. 38) πύλη. 39) ὁράω. Impf. Von den einen, Gen. Glied: λείψανον. 40) ὥςπερ εὐκταῖα ἀναθήματα. 41) ἐπ' ἄκρων τείχων. 42) ἕτερος. z. Gr. gehen, Impf. 43) ὑπ' ἐκπλήξεως. blieben: Part. wodurch wo wegfällt. 44) οἱ δέ. 45) ἐκθέω. 46) ἐγκαταλαμβάνω. 47) οἱ δέ. 48) ἀπολείπω. Aor. 49) ἡμιθνής, ῆτος. 50) καὶ οὐκ ἔχω, Partic. 51) ἐξαναδύω. 2 Aor. 52) ῥύομαι. I. Aor. 53) Erhielten sie (προςλαμβάνω) als Zugabe (ἐπιθήκη) der Leiden (κακὸν) den Hunger. 54) τοσοῦτον κερδαίνω (Partic. Praes.) ὅσον, seq. Inf. 55) οὐκ εἰμί. πατρίς, δος. 56) 2 Aor. 57) τῶν δὲ διέκρινε τὰ σώματα ἡ τύχη. 58) καὶ τὰ μὲν ἡμίσεια. 59) εἴσω, c. gen. θύρα, ας. 60) ἀπολαμβάνω. Plusq. Pass. Sing. 61) ἔξω πρόκειμαι. Impf. Sing. — zum Theil: τὰ δ' ἡμίτομα. *) ἕτερος, 3. 62) σκεῦος, τό. 63) was (ὅςτις) einem jeden (ἕκαστος, 3.) bringend (φέρων) die Ersch. (σεισμός) mischte ἀναμίγνυμι. I. Aor. 64) προςεμπίπτω. Impf. act. 65) προςδοκάω. die Ihrigen: τοὺς οἰκείους. 66) οὐκ ἔχω. 67) ὀδύρομαι. Conj. Pr. ob: πότερα.

ten um die Stadt [68]), jene verbrannten [69]) mit Herd [70]) und Dach [71]). Hier entrissen sie [72]) ihre Kinder, und wurden selbst ergriffen, dort warfen sie sich darüber hin, und tödteten [73]) sich selbst. Andere, vor kurzem noch [74]) als Bräute begrüßt [75]), sangen vergeblich [76]) den holden Brautgesang [77]); andere, vom Meere kommend [78]), fanden ihren väterlichen Herd [79]) unsicherer [80]) als die See. Andere aber, die Abfahrt beschleunigend [81]), steuerten zum letztenmale von ihrer Heimath fort [82]), da ihre Vaterstadt vor ihren Augen versank [83]). —

Beschluß.

Schneller [1]) lag [2]) die Stadt in ihrem Schutte da [3]), als je [4]) ein Schiff versank [5]). Die folgenden Tage [6]) und Nächte aber sah [7]) man hier einige, in denen noch ein schwacher Lebensodem sich regte [8]), verwundet; dort wieder Todte, welche schon in Fäulniß übergingen [9]), auch konnte man kein bestimmtes Glied genau unterscheiden [10]), sondern nur was der Einsturz [11]) abgerissen *) oder hinzu-

---

68) ἀποιμώζω. um: Acc. ohne Praep. Diese οἱ μὲν; jene οἱ δὲ, und so setze man οἱ δὲ bis — Andere ꝛc. wo wieder οἱ μὲν beginnen kann. 69) ἐμπίπρημι. Impf. 70) ἑστία. Pl. 71) ὀροφή. Pl. mit ὁμοῦ c. D. 72) ἐξαρπάζω. Praes. Part. καταλαμβάνω. 73) ἐπαποκτείνω ἐμαυτὸν. Warfen sich hin, liegt schon zum Theil im Verbum. 74) οὐ πρὸ πολλοῦ. 75) νυμφίοι καλοῦνται. I. Aor. 76) εἰς οὐδέν. 77) ὑμέναιον, τό. 78) ἀναβίβημι. Perf. Part. fanden, εὑρίσκω, 2 Aor. 79) τὴν πατρῴαν ἑστίαν. 80) ἄπιστος, ον. 81) ἀναγωγὴν σπεύδω. 82) τὸ τελευταῖον δὴ οἴκοθεν ἀνάγομαι. Impf. 83) προκαταδύω (Part. I. Aor.) vor ihren Augen bloß mit αὐτός, Dat. Pl.

Beschluß.

1) θᾶττον. 2) κεῖμαι. 3) ἀνατρέπω. 2 Aor. Pass. 4) πώποτε. 5) καταδύω 2 Aor. act. 6) ἐπιλαμβάνουσαι. 7) die Tage zeigten: ἀναφαίνω — was? die einen — die andern. 8) ὅσον ἐμπνεῖν ζῶ (Part. Praes.) verwundet: τραυματίας, ου, ὁ. 9) σήπω. m. Gr. §. 269. Anm. Perf. B. Sch. p. 306. Todte τελευτάω. Aor. act. 10) sie hatten, (Part. Praes.) nichts (οὐδ᾽ ὁτιοῦν) deutliches (ἀκριβές) von Gliedern. 11) ἀλλ᾽ ὡς ἑκάστου τι. *) ἀφαιρέω. 2 Aor.

gesetzt hatte [12]). Tag und Nacht brannten unaufhörlich [13]) ungewöhnliche Scheiterhaufen [14]), das Gegentheil [15]) der vorigen Festgepränge [16]), und statt der Ausgrabung [17]) goldener und silberner Metalle [18]), gab es [19]) Monate lang auf den öffentlichen Plätzen Todte zum Hinwegräumen.

---

12) *προστίθημι*. Aor. I. 13) *νύκτα καὶ ἡμέραν ὁμοίως καίομαι*. 14) *ἀήθης, ες. πυρά, ᾶς*. 15) *ἀντίστροφος, ον*. 16) *αἱ πρόσθεν ἱερομηνίαι*. Dat. 17) *διωρυχή*. Statt, *ἀντί*. 18) *μέταλλον*. 19) *παρέχω*. gab der Boden (*ἔδαφος, τό*) der Stadt, wohl (*καὶ*) auf Monate (*εἰς μῆνας*) da liegende (*κεῖμαι*) zum wegschaffen. (*ἐκκαθαίρω*. Inf. Praes.). —

Griechisch-Deutsches

Lesebuch.

Erster Abschnitt.

Die Substantiven.

Erste Deklination.

I.

Περὶ τῆς Περσῶν ἀρχῆς. — Ἡ τῆς ἡλικίας ἀμεριμνία. — Ἐν Μαντινείᾳ [1]) τῆς Ἀρκαδίας. — Τὴν περὶ τῆς τελευτῆς φήμην. — Οὐκ ἄπωθεν τῶν Μυκηνῶν. — Ἐκ τῆς λίμνης [2]) τοῦ Ἅιδου. — Τὴν ἀκτὴν τῆς Κρίσσης. — Ἐξ αἰτίας τῆς κακοβουλίας. — Ἐκ πλεονεξίας καὶ πονηρίας. — Μέχρι τῆς [3]) τήμερον ἡμέρας. — Τὴν ἀπὸ [4]) τῆς εἰρήνης ἡσυχίαν. —

II.

Περὶ τῆς τοῦ Αἰνείου εὐσεβείας. — Ἐκ τῆς πρεσβείας τῆς [1]) εἰς Σπάρτην. — Ἡ ἐν Πλαταιαῖς νίκη. — Τὰς τῆς τύχης μεταβολάς. — Τῷ Βακχυλίδῃ τῆς Κίας. [2]). — Μυλλίαν τὸν Κροτωνιάτην. — Περὶ Ἐπαμινώνδου ἀκτημοσύνης καὶ μεγαλοφροσύνης. — Διὰ τὴν τῶν ὡρῶν εὐκρασίαν, καὶ τὴν τῆς χώρας ἀρετήν. — Ἐν ταῖς ἀναγράφαις τῶν Περσῶν. —

III.

Ἡ ᾠδὴ Ἠρίννης, τῆς ποιήτρίας, περὶ τῆς ῥώμης. — Ἡ σωφροσύνη ἐστὶν ἐγκράτεια ἡδονῶν καὶ ἐπιθυμιῶν. — Ἡ στρα-

---

I. 1) Sc. einer Stadt. cf. B. Sch. §. 125. 4. An. 3. m. Gr. §. 192. — 2) Acherusia, nemlich. — 3) B. Sch. §. 125. 5. m. Gr. §. 189. — 4) Die Präposition drückt hier das Herstammen, Ausgehen von einer Sache aus, was der bloße Genitiv nicht bezeichnen würde.

II. 1) B. Sch. §. 125. 3. m. Gr. §. 194. b. — 2) von. —

τεία εἰς Αἰθιοπίαν καὶ τὴν Ἰνδικήν. — Αἱ [1]) τῶν Μουσῶν καὶ τοῦ Ἑρμοῦ ᾠδαί. — Ἡ Σπαρτιατῶν ἧττα. — Ἡ φυγὴ τοῦ Ἀλκιβιάδου εἰς τὴν γῆν τῶν Περσῶν. — Ἡ ὑστεροφημία λήθη [2]) ἐστίν. — Αἱ καλύβαι τῶν φυλακτῶν διὰ τὰς ἀγέλας τῶν ἐλαφινῶν. —

Zweyter Abschnitt.
Zweyte Deklination.

I.

Νεῦρα πολέμου ὁ χρυσός [1]). — Τοὺς παρὰ θάλατταν τόπους. — Κήναιον, Εὐβοίας ἀκρωτήριον, ἀπὸ Κηναίου τοῦ Ἐλεφόρου [2]). — Ἀπὸ μαντείας θεοῦ. — Διὰ τὸ τοῦ Νέσου φάρμακον. — Τῷ ἰῷ τῆς ὕδρας. — Τὸν τόπον τῆς σκηνῆς. — Τὰ περὶ τὰς Μυκήνας χωρία. — Ἡ Λακεδαιμονία ἐντὸς τῆς Πελοποννήσου. —

II.

Λύκειον, γυμνάσιον ἐν Ἀθήναις. — Πελλήνη, πολίχνιον Ἀχαίας. — Αἱ *) νῆσοι τῆς Ἀκαρνανίας παρὰ ταῖς ἐκβολαῖς τοῦ Ἀχελώου ποταμοῦ. — Οὐ κατ᾽ εὔνοιαν, οὐδὲ δι᾽ ἐπιείκειαν τρόπου. — Ἡ Ὀλυνθίων σωτηρία ἀσφάλεια τῶν Ἀθηναίων ἦν. — Περὶ τῆς τῶν συμμάχων σωτηρίας. — Κατὰ τὴν ἀπουσίαν τὴν τῶν Ἀθηναίων. — Χρυσοῦ καὶ ἀργύρου ἀφθονίαν. — Περὶ τὸν τῆς Λύπης ποταμόν. —

III.

Ἐν τῇ εἰσόδῳ τοῦ Ἡραίου ἐν τῇ νήσῳ Σάμῳ. — Οἱ τριάκοντα τυράννοι τῶν Ἀθηναίων. — Περὶ Δαρδάνου καὶ τῶν ἀπογόνων μέχρι τοῦ Πριάμου. — Οἱ καρποὶ καὶ τὰ ζῶα ἐν Αἰγύπτῳ περὶ τὸν Νεῖλον. — Ἡ ἀρετή ἐστι σύμμαχος τῶν ἐν πολέμῳ ἔργων. — Πρὸς τὸν νεὼν τοῦ Βάκχου. — Ἡ παρασκευὴ τῶν Ἀθηναίων πρὸς κατάπλουν εἰς Σικελίαν. — Ἀλκαῖος καὶ Σθένελος ἦσαν οἱ τοῦ Ἀνδρόγεω υἱοί. —

III. 1) B. Sch. §. 125. 1. m. Gr. §. 194. a. — 2) Denn alles sinkt zuletzt der Vergessenheit anheim.

I. 1) Sc. ἐστίν. — 2) nemlich: so genannt. — B. Sch. §. 125. A. 3. m. Gr. §. 192.

II. *) Die Echinaden.

Dritter Abschnitt.

Dritte Deklination.

I.

Περὶ τῆς θέσεως τῶν Ὀλυμπίων. — Ὁ Ὠκεανὸς ποταμὸς [1] καὶ ἡ μήτηρ Τηθύς. — Ἐν Θεῷ γε μὴν [2] τέλος. — Σκιᾶς ὄναρ [3] ἄνθρωποι. — Ἐν Πλευρῶνι πόλει τῆς Αἰτωλίας. — Διὰ τὸ σκολιὸν τῶν ῥευμάτων. — Διὰ τὴν τοῦ Ἡρακλέους ἀπουσίαν. — Ὁ δειλὸς τῆς πατρίδος προδότης ἐστίν. — Εὐωδία καὶ μῦρον [4] γυψὶν αἰτία θανάτου. — Πόνος εὐκλείας πατήρ. — Πόλεως ψυχὴ οἱ νόμοι. — Ἡ ὑδραυλὶς Κτησιβίου ἐστὶν εὕρημα, Ἀλεξανδρέως, κουρέως τὴν τέχνην [5]. —

II.

Ἦθους βάσανός ἐστιν ἀνθρώποις χρόνος. — Οὔτε [1] καύματι, οὔτε ὑετῷ, οὔτε ἀνέμων σφοδρότητι. — Περὶ τῆς τῶν τέκνων μερίδος. — Τὴν ἐν Δωδῶνι [2] τῆς Θεσπρωτίας φηγόν [3]. — Μηλιεῖς, ἔθνος πλησίον Τραχῖνος. — Ὦ αὐλὲ, τῆς ἐμῆς φρενὸς [4] τύραννε! — Ὀμφάλῃ τῇ Ἰαρδάνου θυγατρί. — Διὰ τὴν τῶν ἵππων ἀναζήτησιν. — Εἰς τὸ τῆς Τιρυνθίας ὄρος. — Ἐκ τῆς τῶν σωμάτων φύσεως. —

III.

Εἰς τὴν Οἰχαλίαν πρὸς Εὔρυτον τὸν Μελάνεως. — Ὦ τοῦ Διὸς ἀδελφὲ Ἀϊδωνεῦ. — Τὴν κύνα, τὸν Ἄργον τὸν πανόπτην. — Τὸ [1] στενόν, τὸ μεταξὺ τῆς Μαιώτιδος καὶ τοῦ Εὐξείνου Πόντου. — Ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ τοῦ [2] Ἀπόλλωνος, κατὰ τὴν [3] ἐν τῷ Ἄργει ἀγορὰν, καταντικρὺ τοῦ [4] Νεμείου Διός. — Τὰ ἄστρα τῆς νυκτός. —

I. 1) In der ältesten Geographie der Griechen dachte man sich unter Ocean einen großen Strom, der die länglich runde Erdscheibe umfloß, und unterschied ihn ausdrücklich vom Meere. — 2) B. Schz. p. 355. m. Gr. §. 340. — 3) sind. — 4) ist. — 5) Acc. abs. seiner Kunst nach.

II. 1) Durch. — 2) Sc. einer Stadt in . . . — 3) Man gab vor, daß dieser Baum die Gabe zu reden, und zu weissagen hatte. — 4) d. h. von deinen Tönen bin ich hingerissen und gefesselt.

III. 1) Die Meerenge von Feodosia. — 2) Des Apollo Lycius; er war mit vielen Kunstwerken umgeben. — 3) Verbinde damit: ἀγοράν. — 4) d. h. der Tempel desselben.

IV.

Εὐπατρίδαι παρ' Ἀττικοῖς οἱ αὐτόχθονες ἦσαν. — Διά τὴν ἀπὸ τοῦ γήρως εὐβουλίαν. — Κατὰ τὴν τοῦ σώματος διάθεσιν. — Γείτονες καρδίας [1]) μέριμναι. — Ἡ ἀγγελία ἡ περὶ τοῦ νόστου τοῦ πατρός. — Σὺν τοῖς ἵπποις Ἀμφιαράου τοῦ μάντεως. — Διὰ τῶν ἐπὶ τοῖς γονεῦσι γόων. — Ἡ [2]) παρὰ τῶν ἀνθρώπων πρὸς τοὺς θεοὺς εὐσέβεια καὶ αἰδώς. — Ἐπαμινώνδας ὡς ἀληθῶς [3]) ἐν ἀνδράσιν ἀνὴρ ἦν. —

V.

Οὐ κτῆσις, ἀλλ' ἡ χρῆσις τῶν βιβλίων ὄργανον [1]) τῆς παιδείας ἐστίν. — Ἀπὸ τοῦ βίου τοῦ ῥήτορος. — Οὐ περὶ δόξης, οὐδ' ὑπὲρ μέρους χώρας, ἀλλ' [2]) ἀναστάσεως καὶ ἀνδραποδισμοῦ τῆς πατρίδος. — Τῶν χρημάτων ταμίαι καὶ πορισταί. — Τριήρεις, ὁπλίτας, ἱππέας, καὶ χρημάτων πρόσοδον. — Τὴν τῶν Ἀργείων καὶ Μεσσηνίων μετὰ Φιλίππου σύστασιν. — Ἐν Ἔρυκι τῆς Σικελίας ὁ τῆς Ἀφροδίτης νεὼς ἦν. — Χωρὶς ἀρότρων καὶ βοῶν. — Πολύγνωτος ὁ Θάσιος καὶ Διονύσιος ὁ Κολοφώνιος γράφεε ἤστην. — Ἡ Ἶρις ὡς αὐγὴ τοῦ ἡλίου ἐστίν. —

VI.

Περὶ αἰδοῦς καὶ τιμῆς τοῦ [1]) Διονυσίου πρὸς Πλάτωνα. — Τὴν ἐπὶ ναυσὶ μάχην, καὶ νεῶν κατάλογον. — Τοῖς ἱερεῦσιν ἐν τῷ τεμένει τοῦ Ἄρεος. [2]). — Τῷ τάχει τῶν πράξεων τοῦ Περικλοῦς. — Εἰς τὸν βότρυν Ζεύξιδος. — Εἰς τὰς ἐν Μέμφει πυραμίδας. — Μεσομήδους ὕμνος εἰς τὴν Νέμεσιν. — Διὰ τὴν τῶν γραμμάτων εὕρεσιν καὶ τὴν τῶν ἐπῶν σύνθεσιν. — Τὰ νείκη τῶν ἐθνῶν καὶ πόλεων. — Τὰ τεμένη τῆς Πίστεως, Ἔριδος καὶ τῶν Ἐριννύων. —

Vierter Abschnitt.

Die Adjektiva und Vergleichungsstufen.

I.

Πίνδαρος μὲν νεώτερος ἦν Σιμωνίδου, πρεσβύτερος δὲ Βακ-

IV. 1) sind. — 2) verbinde damit: *εὐσέβεια καὶ αἰδώς.* — 3) B. Sch. p. 347. §. 150. m. Gr. §. 344. —

V. 1) zur. — 2) um — willen.

VI. Dionysius der jüngere. — 2) durch.

χυλίδου. — Ἡμέραι ἐπίλοιποι μάρτυρες σοφώτατοι [1]). — Τέσσαρά εἰσιν στοιχεῖα· πῦρ, ἀὴρ, ὕδωρ καὶ γῆ. Τὸ μὲν [2]) πῦρ ἐστι θερμότατον καὶ ξηρότατον, καὶ ἀνωφερέστατον· ἡ δὲ γῆ ψυχροτάτη καὶ ξηροτάτη καὶ κατωφερεστάτη. — Εἰς τὴν βαρβαρικὴν τῆς Τροίας γῆν. — Ὑπὸ τῆς δολίας καὶ ἀθεωτάτης μητρός. — Κυλλήνη ὄρος ὑψηλὸν τῆς Ἀρκαδίας. — Ἡ ἔρις μεγάλης ἔχθρας αἰτία ἦν. —

II.

Πηγὴ καὶ ῥίζα καλοκαγαθίας [1]) ἡ νόμιμος παιδεία. — Βραχὺς [1]) ὁ βίος, ἡ δὲ τέχνη μακρά. — Αἱ μὲν ἡδοναὶ φθαρταί· αἱ δὲ τιμαὶ ἀθάνατοι. — Φρόνησις καὶ ὑγίεια δύο μεγίστω εἰσὶ τοῦ βίου ἀγαθώ. — Κρείσσων οἰκτιρμοῦ φθόνος. — Σοφία πλούτου [2]) κτῆμα τιμιώτερον. — Μυρμήκων καὶ μελλισσῶν βίος πολύπονός ἐστι. — Κέρδος αἰσχρὸν, βαρὺ κειμήλιον. — Πιστὸν [3]) ἡ γῆ, ἄπιστον ἡ θάλασσα. —

III.

Πολλοὶ πόσιος καὶ βρώσεώς εἰσιν ἑταῖροι. — Ὁ λόγος ἀληθὴς καὶ νόμιμος καὶ δίκαιος ψυχῆς ἀγαθῆς καὶ πιστῆς εἴδωλόν ἐστιν. — Ἡ κρεώδης τροφὴ θηριωδεστέρα καὶ τοῖς ἀγρίοις ζώοις προςφορωτέρα. — Γνῶμαι ἀμείνους εἰσὶ τῶν γεραιτέρων. — Τὸ κενὸν ἐν τῷ βίῳ πλεῖόν ἐστι τοῦ συμφέροντος. — Ἡ Βακτριανὴ χώρα εὐδαιμονεστάτη ἐστὶ καὶ εὐφορωτάτη. — Ὁ θάνατος κοινὸς καὶ τοῖς χειρίστοις καὶ τοῖς βελτίστοις. —

IV.

Οὐχ ὁ μακρότατος βίος ἄριστος, ἀλλ᾽ ὁ σπουδαιότατος. — Ἡ περίμετρος τῆς Σικελίας ἐστὶ [1]) σταδίων ὡς τετρακισχιλίων τριακοσίων ἑξήκοντα. — Πρεσβύτατον τῶν ὄντων, θεός· κάλλιστον, κόσμος· μέγιστον, τόπος· τάχιστον, νοῦς· ἰσχυρότατον, ἀνάγκη·

I. 1) d. h. Alles muß sich in der Länge der Zeit, oder in der Zukunft bewähren. — 2) μὲν zeigt hier blos den Vordersatz an.

II. 1) ist. — 2) der Genitiv beym Comparativ. — 3) Das Adjektiv als Prädikat, nicht als Beywort, von Sachen und Personen, steht oft im Neutrum Sing. wenn gleich das Subjekt ein Mask. oder Fem. ist, man denkt sich gewöhnlich dazu: χρῆμα, res.

IV. 1) beträgt. Der Genitiv steht wie im Lateinischen mit sum bey einer Zahl, z. B. classis ducentarum navium fuit. —

σοφώτατον, χρόνος. — Ἄριστον μέτρον [2]). — Ἐὰν ἦς φιλομαθὴς, ἔσῃ πολυμαθής. — Ἡ καλαμίνθη ἐστὶ πολλὴ ἐν Σπάρτῃ. — Τὸν τελεώτατον τῶν Ἑλληνίκῶν ῥητόρων, τόν Δημοσθένην. — Δημοσθένης τραυλὸς μὲν ἦν τὴν γλῶτταν [3]) ἐκ φύσεως, τὸ δὲ πνεῦμα ἀτονώτερος. —

V.

Πολλοὶ *) τῆς Ὀλύνθου πόλεμοι καὶ ἔνδοξοι. — Κῦρος εἶδος μὲν κάλλιστος, ψυχὴν δὲ φιλανθρωπότατος, καὶ φιλομαθέστατος, καὶ φιλοτιμότατος ἦν. — Στολὴν Περσικὴν, καὶ φιάλην χρυσῆν, καὶ χιλίους δαρεικούς. — Ὁ Μίλων ἰσχῦρὸς μὲν τὸ σῶμα ἦν, ἀνδρεῖος δὲ τὴν ψυχὴν οὐκ ἦν. — Πενέστατοι ἦσαν οἱ ἄριστοι τῶν Ἑλλήνων, Ἀριστείδης ὁ Λυσιμάχου, καὶ Ἐπαμινώνδας ὁ Πολύμνιδος, καὶ Σωκράτης ὁ Σωφρονίσκου. — Ἄλση ποικίλα, ἥδιστα καταγώγια, κρῆναι συχναὶ, καὶ νάματα ὑδάτων ψυχρῶν. —

VI.

Δένδρα τὸ μέγεθος *) πλατάνου μεγάλης. — Ἐσθὴς ἦν τοῖς Σιληνοῖς ἀμφίμαλλοι χιτῶνες. — Δύσμορφος καὶ ἀγαθὸς εἴην μᾶλλον, ἢ καλὸς καὶ κακός. — Θεοῖς ὅμοιοί ἐσμεν εὐεργεσίᾳ. — Ἄγρυπνος ἔστω κατὰ νοῦν. — Ἐὰν σώφρονες ἦτε, τὰ πάντα εὐδαίμονες ἔσεσθε. — Ῥᾴθυμος ὢν σὺ πλούσιος, πένης ἔσῃ. — Ἆρα τοῖς ἀνθρώποις φίλοι ἐσόμεθα, ἐὰν ὦμεν ἀνωφελεῖς; — Ἱέρων ἦν προχειρότατος εἰς τὰς εὐεργεσίας, καὶ τὴν ψυχὴν ἀνδρειότατος.

VII.

Σωκράτης ἦν ἵλεως ἀεὶ τὴν διάνοιαν, καὶ λύπης ὑπεράνω πάσης, καὶ φόβου κρείττων παντὸς ὤν. — Ἐν τοῖς τῶν ὀρῶν τῶν Ἀρκαδικῶν ὑψηλοτάτοις ἄντρον Ἀταλάντης ἦν. Κρόκοι τε ἦσαν περὶ τὸν τόπον ἐν μαλακῇ καὶ βαθείᾳ τῇ πόᾳ, καὶ ἀνθέων πολλὴ χροιὰ, δάφναι τε πολλαὶ, ὕδατά τε διατελῆ, καὶ καθαρὰ καὶ ψυχρὰ, εἰς ἀρδείαν τοῖς δένδροις ἐπιτήδεια, καὶ τὸ χωρίον χαρίτων ἀνάμεστον ἦν. — Μιτυληναῖος ἀνὴρ [1]), Μακαρεὺς ὄνομα [2]), ἱερεὺς τοῦ Διονύσου, πρᾷος μὲν καὶ ἐπιεικὴς τὴν ὄψιν [3]), ἀνοσιώτατος δὲ ἀνθρώπων ἦν τὰ μάλιστα. —

---

2) Der Wahlspruch des Kleobulos. — 3) Acc. absolut.

V. *) Verstehe dazu: ἦσαν.

VI. *) So hoch als . .

VII. 1) Eine gewöhnliche Verbindungsweise der Griechen, so z. B. βουκόλος ἀνήρ, ἀνὴρ βασιλεύς, wodurch der Ausdruck ehrenvoller wird. Auch mit Völkernamen: ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ihr Männer von Athen u. dgl. — 2) mit Namen. — 3) dem Ansehen nach.

Fünfter Abschnitt.

Pronomina.

I.

Μελέτη τὸ πᾶν [1]. — *Ἐφ' ἑκάστου πράγματος.* — *Ἐν τοῖς ἄλλοις πᾶσι τῶν ποιητῶν.* — *Τῶν φίλων* [2] *πρὸς ἀλλήλους ἐστὶν ἡ ἀμοιβή.* — *Ἐν ἀλλοτρίᾳ οἰκίᾳ.* — *Μηδεμιᾶς φροντίδος ἄξιον κτῆμα.* — *Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.* — *Ὑπὸ τῶν ἡμετέρων χειρῶν.* — *Ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς γῆς.* — *Ὦ ἡμέρα ἐμοὶ ἐχθίστη!* — *Ἡ πληγὴ τοῦ πελέκεως δι' ἀμφοτέρων τῶν χειρῶν.* —

II.

Μετείη μοι ταύτης τῆς τιμῆς! — *Ἐν ταυτῇ ἡμέρᾳ.* — *Τὴν τεχνὴν ταύτην τῆς μαντικῆς.* — *Ἀρετῆς* [1] *οὐδὲν χρῆμα σεμνότερον, οὐδε βεβαιότερόν ἐστιν.* — *Τί χρησιμώτερον πυρός;* — *Τίς ὄρνις εὐφωνοτέρα ἐστίν ἀηδόνος;* — *Δούλου χεῖρον οὐδέν.* — *Ποῖον ἄλλο κτῆμα οὕτω πάγχρηστον, ὥςπερ ὁ φίλος;* — *Οὐδενός* [2] *ἐστιν ἐλάττων τῶν προτέρων ἐκείνων.* — *Τίς οὕτως εὐήθης ἐστὶν ὑμῶν;* — *Ἔστι* [3] *χρήματα ὑμῖν, ἐστιν* [4] *ὅσα* [5] *οὐδενὶ τῶν ἄλλων ἀνθρώπων στρατιωτικά.* —

III.

Ὥςπερ οἰκίας καὶ πλοίου καὶ τῶν ἄλλων τῶν τοιούτων, τὰ κάτωθεν ἰσχυρότατα [1], *οὕτω καὶ τῶν πράξεων αἱ ἀρχαὶ καὶ αἱ ὑποθέσεις ἀληθεῖς* [2] *καὶ δίκαιαι ἔστων.* — *Ἅπας μὲν λόγος, ἂν ἀπῇ τὰ πράγματα, μάταιόν τι καὶ κενόν.* — *Αὐτῶν ὑμῶν ἔργον τοῦτ' ἤδη* [3]. — *Διὰ τὴν ὑμετέραν βραδυτῆτα καὶ ῥαθυμίαν.* — *Κριταὶ ὑμεῖς ἔσεσθε.* — *Ἰφικράτης, καὶ Χαβρίας, καὶ ἄλλοι τινές.* — *Τὸ* [4] *δὲ τῶν χρημάτων, πόσα καὶ πόθεν ἔσται;* — *Ταῖς ἄλλαις ταῖς ἐν τούτῳ τῷ τόπῳ νήσοις.* —

IV.

Τοσαῦτα χρήματα καὶ τοσοῦτον ὄχλον, καὶ τοσαύτην παρα-

I. 1) Perianders Wahlspruch. — 2) Konstr. ἡ ἀμ. τ. φ. π. α.

II. 1) Der Gen. hängt vom Comp. ab. — 2) Um nichts. — 3) B. Sch. §. 129. 1. m. Gr. §. 199. — 4) Konstr. ἐστι στρατιωτικά, ὅσα . . . . — 5) wie.

III. 1) sind. — 2) d. h. es muß Ernst dabey herrschen. — 3) Konstr. τοῦτ' ἔστιν ἤδη ὑμῶν αὐτῶν ἔργον. — 4) was anbelangt. —

σκευήν. — Ἐν τοῖς [1]) περὶ τοῦ πολέμου καὶ τῆς [2]) τούτου παρασκευῆς, ἄτακτα, ἀόριστα, ἀδιόρθωτα ἅπαντα ἦσαν. — Πλείους ἦσαν αἱ ἐπιμιξίαι τὸ πρὶν [3]) πρὸς ἀλλήλους, ἢ νῦν εἰσιν, καὶ ἐμπορικαὶ δίκαι οὐκ ἦσαν, ὥςπερ νῦν, ἀκριβεῖς. — Κατὰ τὴν ἐμὴν κρίσιν. — Τὸ τῶν Ταπύρων ἔθνος φιλοινότατον, καὶ γὰρ χρίσμα ἐστὶν αὐτοῖς ὁ οἶνος, ὥςπερ ἄλλοις τὸ ἔλαιον. — Εἰς τάςδε τὰς ἡμεδαπὰς νήσους. — Τοῖς [4]) σεαυτοῦ πρᾶος ἴσθι. —

V.

Ὡς οὐδέν ἐσμεν, πλὴν σκιαῖς ὅμοιοι! — Ἐὰν σοφὸς ἦς, πάντες σοι φίλοι ἔσονται· χρήσιμος γὰρ καὶ ἀγαθὸς ἔσει. — Μηδὲν ῥῆμα τοιοῦτον. — Ὧι ὀλίγον οὐχ ἱκανὸν, ἀλλὰ τούτῳ γε οὐδὲν ἱκανόν. — Τῆς αὐτῆς ἡμέρας [1]) καὶ κατὰ τὴν αὐτὴν ὥραν. — Ἡ [2]) τοῦ Διονυσίου ἐκ τῶν τηλικούτων εἰς οὕτω ταπεινὰ [3]) μεταβολή. — Ὧι ἱκανὸν οὐδὲν, ἀλλὰ τούτῳ γε αἰσχρὸν οὐδέν. — Πόθεν, καὶ τίς, καὶ ποίας ἐστὶ πόλεως; — Οὐδὲν γλύκιον τῆς πατρίδος. — Πάντα τὰ ἀνθρώπινα σφαλερά. — Πάντων ἥδιστον ἡ φιλία. —

Sechster Abschnitt.

Erste Conjugation.

I. Aktivum.

1.

Χάρις [1]), ἥπερ ἅπαντα τεύχει τὰ μείλιχα θνητοῖς. — Πρᾶττε μᾶλλον καὶ μὴ μόνον λέγε. — Οἱ πονηροὶ εἰς τὸ κέρδος μόνον ἀποβλέπουσιν. — Πᾶσα δύναμις καὶ πᾶς πλοῦτος ὑπείκει τῇ ἀρετῇ. — Θάπτουσιν οἱ Αἰγύπτιοι τοὺς νεκροὺς ταριχεύοντες [2]), Ῥωμαῖοι δὲ καίοντες. — Ἄνθρωποι τὸν θάνατον φεύγοντες διώκουσιν. — Φίλιππος τοὺς Ἀθηναίους εἴκαζε τοῖς Ἑρμαῖς, στόμα μόνον ἔχουσιν [3]). —

IV. 1) Sc. πράγμασιν. — 2) zu. — 3) B. Sch. §. 125. Anm. 5. m. Gr. §. 190. — 5) gegen.

V. 1) Genitiv der Zeit. Denselben Tag. — 2) zu μεταβολή. — 3) Vertrieben aus Syrakus mußte er in Korinth sein Brod mit dem Unterrichte kleiner Kinder verdienen, und lebte in der größten Verachtung und Schmach.

I. 1) ist es. — 2) Man löse die Partic. mit Substantiven auf. — 3) Das Participium.

II.

Θησεὺς τὴν Ἀριάδνὴν ἐν Νάξῳ κατέλιπε, καὶ ἐξέπλευσεν. — Ὁ Διογένης ἔλεγεν, ὅτι οἱ μὲν ἄλλοι κύνες [1]) τοὺς ἐχθροὺς δάκνουσιν, ἐγὼ δὲ τοὺς φίλους, ἵνα σώσω. — Μηδενὶ συμφορὰν ὀνειδίσῃς [2]). — Χαλεπὸν τὸ [3]) ποιεῖν, τὸ δὲ κελεῦσαι ῥᾴδιον. — Οἱ Λάκωνες τὴν τῆς παλαιᾶς διαίτης σκληρότητα καταλύσαντες, ἐξώκειλαν εἰς τρυφήν. — Ὁ Θησεὺς μετὰ τὴς Αἰγέως τελευτὴν συνοικίσας τοὺς τὴν Ἀττικὴν κατοικοῦντας εἰς ἓν ἄστυ, ἕνα δῆμον ἀπέφηνεν. — Οὐπώποτε ἐγὼ τοσοῦτον ὑπέμεινα χειμῶνα. —

III.

Γελᾷ ὁ μῶρος κἄν [1]) τι μὴ γελοῖον ᾖ. — Καλὸν τὸ γηρᾶν. — Νικίας οὕτως ἦν φιλόπονος, ὥστε πολλάκις ἐρωτᾶν τοὺς οἰκέτας, εἰ ἠρίστηκεν [2]). — Οἱ ἄνθρωποι οὐδὲ τὸν ἀέρα τοῖς ὄρνισιν εἴων ἐλεύθερον. — Ὀδυσσεὺς τὸν Κύκλωπα ἐξετύφλωσεν. — Ὅμηρος τὸν οἶνον ἀπογυιοῦν λέγει. — Πρωτεύεις μὲν ἐν τῇ Ῥωμαίων φωνῇ, ἀμελεῖς δὲ οὐδὲ τῆς Ἑλληνικῆς. — Δεῖ τὰ βέλτιστα ἀντὶ τῶν ἡδέων, ἂν [3]) μὴ συναμφότερα ἐξῇ, λαμβάνειν. — Διονύσιος ἐξ ἁπάντων τῶν ἐν Συρακούσαις ἱερῶν ἐσύλησε τὰ χρήματα. —

IV.

Τὰ τῶν περδίκων νεόττια, ἐπειδὰν τάχιστα [1]) τοὺς πόδας ἔξω [2]) ποιήσῃ τοῦ λέμματος, ἐντεῦθεν ἤδη δρομικώτατά εἰσιν. — Ἔλεγεν ὁ Κλεομένης Λακωνικῶς [3]) καὶ κατὰ τὸν ἐπιχώριον τρόπον, τὸν Ὅμηρον Λακεδαιμονίων εἶναι ποιητὴν, ὡς χρὴ πολεμεῖν λέγοντα· τὸν δὲ Ἡσίοδον, τῶν Εἱλώτων, λέγοντα ὡς χρὴ γεωργεῖν [4]). — Θεμιστοκλῆς καὶ Ἀριστείδης ὁ Λυσιμάχου, ἐστασιαζέτην ἔτι παῖδες ὄντες, καὶ παρέμεινεν αὐτοῖς ἡ φιλονεικία ἀπὸ τῆς πρώτης ἡλικίας καὶ εἰς ἔσχατον γῆρας. — Πάρον τὴν νῆσον ᾤκισε Πάρος, ἐξ Ἀρκαδίας λαὸν ἄγων. —

II. 1) Man schimpfte ihn gewöhnlich Hund, wegen seiner niedrigen Lebensweise. — 2) B. Sch. §. 138. 5. m. Gr. §. 282. A. 1. — 3) B. Sch. §. 141. 5. m. Gr. §. 187.

III. 1) st. καὶ ἐάν, wenn gleich. — 2) ἀριστάω. — 3) statt ἐάν.

IV. 1) d. h. den ersten Augenblick, wo . . . — 2) Zu λέμματος. — 3) Die Lakonische Kürze war berühmt. — 4) Denn die Heloten mußten den Ackerbau treiben.

V.

Οὐκ ἀνθρώπινόν τι ἄνευ τῆς ἐπὶ τὰ θεῖα συναναφορᾶς εὖ πράξεις. — Σεαυτὸν μὴ τάρασσε· ἅπλωσον σεαυτόν. — Ἐπὶ τὴν σύντομον [1]) *ἀεὶ τρέχε· σύντομος δὲ ἡ κατὰ φύσιν. — Βασιλικὸν εὖ μὲν πράττειν, κακῶς δὲ ἀκούειν. — Καθ' ἑκάστην πρᾶξιν ἐρώτα σεαυτὸν, μὴ μετανοήσω ἐπ' αὐτῇ; — Οἱ τῆς Καρίας σκορπίοι τοὺς μὲν ξένους πατάξαντες, οὐ λίαν ἀδικοῦσι· τοὺς δὲ ἐπιχωρίους παρ' αὐτὰ* [2]) *ἀποκτείνουσιν.* —

VI.

Οἱ Καισάρειοι ἅπαν ἔδρων χείριστον ἀδεῶς, καὶ ὕβριζον, καὶ ἠσέλγαινον. — Κόμοδος οἴκοι τινῶν [1]) *τὰς τρίχας ξυρῶν, τῶν μὲν τὰς ῥίνας ἀπέταμε, τῶν δὲ τὰ ὦτα. — Τὴν τοῦ Περτίνακος κεφαλὴν δόρατι περιπείραντες περιῆγον. — Ἐγγίσατε θεῷ, καὶ ἐγγιεῖ ὑμῖν. — Οὐδέποτε κακοὶ πεφροντίκᾶσι* [2]) *τοῦ καλοῦ* [3]) *καὶ τῆς ἀρετῆς. — Αἰδὼς καὶ νέμεσις τὸν ἀνθρώπινον βίον ἀπολελοίπᾶσι. — Μὴ ἐκφάνῃς ὀργῆς χάριν τὰ κρυπτὰ φίλου. — Ὁ Θρασύλος ἐς Ἀθήνας ἔπλευσε, τὴν νίκην* [4]) *ἐξαγγελῶν. — Ἀλκιβιάδης τὰ πλοῖα πάντα συνήθροισε παρ' ἑαυτὸν, ὅπως μηδεὶς ἐξαγγείλῃ τοῖς πολεμίοις τὸ πλῆθος τῶν νεῶν.* —

VII.

Κάδμος ἀποκτείνει δράκοντα καὶ τοὺς ὀδόντας αὐτοῦ σπείρει· τούτων δὲ σπαρέντων, ἀνέτειλαν ἐκ γῆς ἄνδρες ἔνοπλοι. — Ἀφροσύνης [1]) *ἐστὶ τὸ κρῖναι κακῶς τὰ πράγματα. — Οὔτε πῦρ ἱματίῳ περιστεῖλαι δυνατὸν* [2])*, οὔτε αἰσχρὸν ἁμάρτημα χρόνῳ. — Ὁ καλὸς καὶ ἀγαθὸς ἀνὴρ τὴν ἑαυτοῦ γνώμην ὑποτέταχε τῷ διοικοῦντι τὰ ὅλα, καθάπερ οἱ ἀγαθοὶ πολῖται τῷ νόμῳ τῆς πόλεως. — Δαίδαλος ἀρχιτέκτων ὢν, ἐν Κρήτῃ κατεσκεύασε Λαβύρινθον, πεφευγὼς ἐξ Ἀθηνῶν ἐπὶ φόνῳ. — Πνεόντων τῶν ἀνεμων ἐπεφρίκει ὁ πόντος, καὶ ὁ ἀφρὸς τοῦ ὕδατος ἐξηνθήκει* [3]). —

VIII.

Μηδενὶ φθόνει· — Νόει, καὶ τότε πράττε. — Οἰκοῦντες γῆν ζητοῦμεν θάλασσαν, καὶ πλέοντες πάλιν περισκοποῦμεν τὸν ἀγρόν. — Αἰσχύλος, ὡς λέγουσι, τὰς τραγῳδίας μεθύων ἐποίει. — Ὀρφεὺς ᾄδων ἐκίνει λίθους τε καὶ δένδρα. — Οἱ ἄνθρωποι τὸ παλαιὸν *) *ἐν ἄντροις ᾤκουν. — Οὐ μόνος ὁ πλοῦτος τυφλὸς,*

V. 1) Sc. *ὁδόν* (Weg.) — 2) Sc. *πράγματα.*

VI. 1) Von *τρίχας* regiert. — 2) B. Sch. §. 132. 4. 3). m. Gr. §. 214. — 3) B. Sch. §. 128. 2. m. Gr. §. 238. 2. — 4) um zu.

VII. 1) Stultitiae est. — 2) Sc. *ἐστίν.* — 3) *ἐξανθέω.*

VIII. *) B. Sch. §. 125. Anm. 5. m. Gr. §. 189. 2.

ἀλλὰ καὶ ἡ ὁδηγοῦσα αὐτὸν τύχη. — Μηδέποτε φρονήσῃς ἐπὶ σεαυτῷ μέγα, ἀλλὰ μηδὲ καταφρονήσῃς σεαυτοῦ. — Μὴ κακοῖς ὁμίλει· θεοὺς τίμα· τὰ σπουδαῖα μελέτα! —

IX.

Καληδόνιοι καὶ Μαιᾶται σκηνῆταί εἰσι, γυμνοί τε ζῶσι καὶ ἀνυπόδητοι, καὶ τρέχουσί τε ὀξύτατα. Σκευάζουσι δὲ καί τι βρῶμα, ἐξ οὗ ὅσον κυάμου μέγεθος [1]) ἐμφαγόντες, οὔτε πεινῶσιν οὔτε διψῶσιν. — Σευῆρος, πρὶν ἐκπνεῦσαι, τοῖς παισὶν ἔλεγε· ὁμονοεῖτε, στρατιώτας πλουτίζετε, τῶν ἄλλων μὴ ἀμελεῖτε. Ἦρξε δὲ ἑπτακαίδεκα ἔτη, καὶ μῆνας ὀκτώ, ἐφ' [2]) ἡμέραις τρισί, βιώσας τὸ σύμπαν ἔτη ἑξήκοντα καὶ πέντε, καὶ μῆνας ἐννέα, καὶ ἡμέρας ἐννέα καὶ εἴκοσι. —

X.

Ἀντωνῖνος Καράκαλλος μετὰ τὸν τοῦ ἀδελφοῦ φόνον πρὸς τοὺς στρατιώτας ἔλεγε· χαίρετε, ὦ ἄνδρες συστρατιῶται· καὶ γὰρ ἤδη ἔξεστί μοι εὐεργετεῖν ὑμᾶς, ἐπεὶ εἷς ἐξ ὑμῶν εἰμί, μεθ' ὑμῶν τε καὶ δι' ὑμᾶς ζῆν ἐθέλω. Πρός τε τὴν σύγκλητον· ἀκούσατέ [1]) μου, ἵνα πᾶσα ἡ οἰκουμένη χαρῇ, πάντες οἱ φυγάδες νοστείτωσαν. — Εὐτυχιανός τις ἐπαναστάσει κατὰ τοῦ Μακρίνου ἐπικεχείρηκε. — Τὸ σῶμα τοῦ Καίσαρος [2]) ἁρπάσαντες, ἐν τῇ ἀγορᾷ ἔκαυσαν, καὶ ἐπὶ τὰς τῶν φονέων οἰκίας ὥρμησαν, βωμὸν δὲ ἤγειρε τὸ πλῆθος, ἵν' ἐπ' αὐτοῦ θύοιεν ὡς θεῷ τῷ Καίσαρι. —

XI.

*Μετὰ τὴν Ἀλεξάνδρου τοῦ Μακεδόνος τελευτὴν οἱ ἐκείνου διάδοχοι Μακεδόνες ἐπὶ πλεῖστον μὲν Περσῶν τε καὶ Παρθυαίων ἦρχον, καὶ τῶν ἄλλων ἐθνῶν. Κατ' ἀλλήλων δέ γε χωρήσαντες, ἀλλήλους κατέλυσαν. Ἐκείνων δὲ οὕτως ἠσθενηκότων πρῶτος Ἀρσακίδης Παρθυαῖος τῇ ἐξ αὐτῶν *) ἀποστασίᾳ ἐπικεχείρηκε, καὶ Παρθυαίων ἐκράτησε, καὶ τοῖς ἑαυτοῦ ἀπογόνοις κατέλιπε τὴν ἀρχήν, ὧν τελευταῖος ἦν ὁ Ἀρτάβανος. — Φουλβία τὴν Κικέρωνος κεφαλὴν ἐμπτύσασα, τὴν γλῶσσαν ἐξείλκυσε, καὶ βελόναις κατεκέντησε, πολλὰ καὶ μιαρὰ ἐπισκώπτουσα. —*

IX. 1) So viel die Größe einer Bohne beträgt. — 2) Die Präposition drückt hier ein Hinzukommen aus, wo wo wir blos sagen, acht Monate und drey Tage. So z. B. ἓξ *ἐπὶ τοῖς εἴκοσι*, für *εἴκοσιν ἕξ*. Statt *ἐπὶ* setzen wir auch *πρός*, z. B. *δύο πρὸς τοῖς τεσσαράκοντα*, zwey und vierzig.

X. 1) B. Sch. §. 132. 4. 3). m. Gr. §. 212. A. 1. — 2) Julius Cäsar.

XI. *) Sc. *Ἀλεξάνδρου διαδόχων Μακεδόνων.*

Siebenter Abschnitt.

II. Passiv und Medium.

I.

Ἀγάπης *) μηδὲν ἡγώμεθα προτιμότερον, ἥπερ συνδεῖ πάντα, καὶ ἐν ὁμονοίᾳ συμφερούσῃ φυλάττει. — Εἰ Σωκράτης καὶ τυπτηθεὶς οὐκ ἠμύνατο, αὐτὸς τί ἀλύεις, μόνον ὑβρισθεὶς; — Ὅστις μὴ κολάζει τὰ πάθη, αὐτὸς ὑπ᾽ αὐτῶν κολάζεται. — Κἂν μόνος ᾖς, φαῦλον μήτε λέξῃς, μήτε ἐργάσῃ τι. — Αἰδοῦς παρὰ πᾶσιν ἄξιος ἔσῃ, ἐὰν πρῶτον ἄρξῃς σαυτὸν αἰδεῖσθαι. — Πάντων μάλιστα σαυτὸν αἰσχύνεο. — Οὐκ ἄμισθον τὸ εὖ ποιεῖν, κἂν μὴ παραχρῆμα τῆς εὐεργεσίας ἡ ἀντίδοσις φαίνηται. — Φιλόξενος ὁ γαστρίμαργος, ἐπιμεμφόμενος τὴν φύσιν, ηὔξατο γεράνου τὴν φάρυγγα ἔχειν. —

II.

Κῦρος ὁ μέγας Πυθάρχῳ τῷ Κυζικηνῷ, φίλῳ ὄντι, ἐχαρίσατο ἑπτὰ πόλεις. — Λεύκουλλος, ὁ Ῥωμαίων στρατηγὸς, ὁ [1]) τὸν Μιθριδάτην καὶ Τιγράνην καταγωνισάμενος, πρῶτος διεκόμισεν εἰς Ἰταλίαν τὸν κέρασον. — Ὁ Σαρδανάπαλλος ἐκεῖνος, ὁ τὸ σῶμα [2]) ἐντετριμμένος [3]) καὶ τὴν χαίτην διαπεπλεγμένος, καὶ ἐν πορφυρίσι κατορωρυγμένος [4]), καὶ ἐν βασιλείοις κατακεκλεισμένος, οὐδὲν ἄλλο ἐδίωκεν ἢ εὐδαιμονίαν καὶ ἡδονήν. — Ἐν τοῖς Δράκοντος νόμοις μία ἅπασιν ὥριστο τοῖς ἁμαρτάνουσι ζημία, θάνατος [5]). — Οἱ Γίγαντες ἠκόντιζον εἰς οὐρανὸν πέτρας καὶ δρῦς ἡμμένας [6]). —

III.

Πυθαγόρας πρῶτον ἑαυτὸν φιλόσοφον ὠνόμασεν. οἱ δὲ παλαιότεροι σοφοὶ ὠνομάσθησαν. — Ἀπόλλων καταδικασθεὶς ἐπὶ τῷ τῶν Κυκλώπων [1]) θανάτῳ, κἀξοστρακισθεὶς [2]) διὰ τοῦτο [3]) ἐκ τοῦ οὐρανοῦ κατεπέμφθη ἐς γῆν, καὶ ἐθήτευσεν ἐν Θετταλίᾳ

I. *) Der Gen. vom Comparativ abhängig.

II. 1) B. Sch. §. 125. 3. A. 1. m. Gr. §. 188. — 2) Acc. absolut. — 3) ἐντρίβω. — 4) κατορύσσω. — 5) Deßwegen hießen sie Blutgesetze. — 6) ἅπτω.

III. 1) Jupiter hatte Apollos geliebten Sohn, Aesculap durch die von den Cyklopen geschmiedeten Donnerkeile, getödtet. Dadurch von Unwillen entflammt, tödtete sie Apollo mit seinen Pfeilen. — 2) st. καὶ ἐξοστρ. — 3) deßwegen. —

παρ' Ἀδμήτῳ καὶ ἐν Φρυγίᾳ παρὰ Λαομέδοντι. — Ὕλας ὁ Θειοδάμαντος παῖς, ἐν Μυσίᾳ ἀποσταλεὶς ὑδρεύσασθαι διὰ κάλλος ὑπὸ Νυμφῶν ἡρπάγη. — Συγκρινομένων [4]) τῶν τριῶν ἠπείρων πρὸς ἀλλήλας, μεγίστη μὲν φανείη ἂν ἡ Ἀσία, εἶτα ἡ Λιβύη, τελευταῖα δὲ ἡ Εὐρώπη. —

IV.

Ὁ Βάκχος καὶ Ληναῖος καλεῖται ἀπὸ τοῦ πατῆσαι τὰς σταφυλὰς ἐν ληνῷ. — Ἐν Μακεδονίᾳ οὐκ ἔθος ἦν κατακλίνεσθαί τινα ἐν δείπνῳ, εἰ μή τις ὗν ἄγριον κεντήσειεν. — Μᾶλλον εὐλαβοῦ ψόγον ἢ κίνδυνον. — Παρὰ Ἀντιόχῳ, τῷ μεγάλῳ προςαγορευθέντι, ἐν τῷ δείπνῳ πρὸς ὅπλα ὠρχοῦντο οὐ μόνον οἱ βασιλέως φίλοι, ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ὁ βασιλεύς. — Οὕτω πειρῶ ζῆν, ὡς *) καὶ ὀλίγον καὶ πολὺν χρόνον βιωσόμενος. — Κλεάνθης διεβοήθη ἐπὶ φιλοπονίᾳ. πένης γὰρ ὤν, νύκτωρ μὲν ἐν τοῖς κήποις ἤντλει, μεθ' ἡμέραν δὲ ἐν τοῖς λόγοις ἐγυμνάζετο. —

V.

Βάτταλός τις πρῶτος ὑποδήμασι γυναικείοις ἐπὶ τῆς σκηνῆς ἐχρήσατο, καὶ ὅλως τὴν τέχνην ἐμάλθαξεν [1]). — Μηκυνομένου τοῦ πολέμου τοῦ περὶ Ἀμφιπόλεως, εἰρήνης ἐπεθύμησαν ὅ, τε Φίλιππος, καὶ οἱ Ἀθηναῖοι. — Χαλεπὸν μὲν [2]) καὶ ἕνα ἄνθρωπον ἀργὸν τρέφεσθαι, πολὺ δ' ἔτι χαλεπώτερον, οἶκον ὅλον. Πάντων δὲ χαλεπώτατον στρατιὰν ἀργὸν τρέφειν. — Ἄρχοντός [3]) ἐστιν, οὐκ αὐτὸν μόνον ἀγαθὸν εἶναι, ἀλλὰ καὶ τῶν ἀρχομένων ἐπιμελεῖσθαι, ὅπως ὡς βέλτιστοι ἔσονται. —

VI.

Ἐπεὶ τῆς ἀσωτείας ἐπαύσατο Θεμιστοκλῆς, ἀποκηρυχθεὶς ὑπὸ τοῦ πατρὸς, καὶ ὑπήρχετό πως τοῦ σωφρονεῖν, καὶ θερμότατα ἐπεχείρει ταῖς ἀρχαῖς. — Ὁ Σωκράτης σπάνιον μὲν ἐπεφοίτα τοῖς θεάτροις, εἴ ποτε δὲ Εὐριπίδης ὁ τῆς τραγῳδίας ποιητὴς ἠγωνίζετο καινοῖς τραγῳδοῖς, τότε γε ἀφικνεῖτο. ἔχαιρε γὰρ τῷ ἀνδρὶ δηλονότι διά τε τὴν σοφίαν αὐτοῦ, καὶ τὴν ἐν τοῖς μέτροις ἀρετήν. — Ἀλέξανδρος, ὅτε ἐνίκησε Δαρεῖον, ἐπέστειλε τοῖς Ἕλλησι, Θεὸν αὐτὸν ψηφίσασθαι. Ἄλλοι μὲν οὖν ἄλλα *) ἐψηφίσαντο. Λακεδαιμόνιοι δὲ ἐκεῖνα· Ἐπειδὴ Ἀλέξανδρος βούλεται θεὸς εἶναι, ἔστω θεός! —

---

4) wenn man.

IV. *) über die verschiedene Construct. mit ὡς sieh B. Sch. §. 146. An. 5. m. Gr. §. 326. §. 322. —

V. 1) μαλθάσσω. 2) ἐστί. 3) wie sum c. gen.

VI. *) wie alius aliud dicit.

Passau

VII.

Ἡνίκα ἐβούλοντο Λακεδαιμόνιοι τὴν Ἀθηναίων αφανίσαι πόλιν, ἠρώτησαν τὸν Θεὸν, καὶ ἀπεκρίνατο, τὴν κοινὴν ἑστιὰν τῆς Ἑλλάδος μὴ [1]) κινεῖν. — Ῥόδον τὴν νῆσον τὸ παλαιὸν κεκρύφθαι λέγουσιν ὑπὸ τῆς θαλάσσης, ἀναφανῆναι δὲ ὕστερον ξηρανθεῖσαν. Ἐκαλεῖτο δὲ Ὀφιοῦσσα, διὰ τὸ πλῆθος τῶν ἐνόντων ὄφεων. — Ὀμβρικοὶ ἐν ταῖς πρὸς τοὺς πολεμίους μάχαις αἴσχιστον ἡγοῦνται ἡττημένοι ζῆν, ἀλλ᾽ ἀναγκαῖον [2]) ἢ νικᾷν, ἢ ἀποθνήσκειν. — Σαρδολίβυες οὐδὲν κέκτηνται σκεῦος ἔξω κύλικος καὶ μαχαίρας.

VIII.

Οὐδὲν ἂν ἐν τῇ διανοίᾳ τοῦ κεκολασμένου καὶ ἐκκεκαθαρμένου [1]) πυῶδες, οὐδὲ μὴν μεμολυσμένον, οὐδὲ ὕπουλόν ἐστιν, ἔτι δὲ οὐδὲν δοῦλον, οὐδὲ κομψὸν, οὐδὲ προςδεδεμένον, οὐδὲ ἐμφωλεῦον. — Μετὰ βραχὺ οὐδὲ ὄνομα ὑμῶν ὑπολειφθήσεται. — Ἆρον τὸ βέβλαμμαι [2]), ἦρται ἡ βλάβη. — Ὅσην ἀσχολίαν κερδαίνει [3]) ὁ μὴ βλέπων, τί ὁ πλησίον ἔπραξεν ἢ διενοήθη, ἀλλὰ μόνον [4]) τί αὐτὸς ποιεῖ, ἵνα αὐτὸ τοῦτο δίκαιον ᾖ, καὶ ὅσιον. —

IX.

Ἱππόλυτος ὑπὸ τῆς Ἀρτέμιδος ἐτιμᾶτο. — Ὅταν αἱ μέλισσαι σκιρτήσωσιν ἢ πλανηθῶσιν, οἱ σμηνουργοὶ κροτοῦσι κρότον [1]) τινὰ ἐμμελῆ, οὗ ἀκούουσαι [2]) αἱ μέλισσαι ὑποστρέφουσιν. — Παρ᾽ Ἰνδοῖς ὁ τεχνίτου πηρώσας χεῖρα ἢ ὀφθαλμὸν, θανάτῳ ζημιοῦται. — Θρᾳκῶν [3]) βασιλεὺς, ὅτε ὁ Ξέρξης ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα ἐστράτευσεν, τοῖς ἓξ παισὶν αὐτοῦ συνεβούλευε μὴ στρατεύειν ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα. Δῆλον δὲ, ὅτι φιλέλλην ἦν ὁ ἀνήρ. Οἱ δὲ οὐκ ἐπείσθησαν. ὑποστρέψαντας [4]) οὖν αὐτοὺς πάντας

VII. 1) sie sollten nicht. — 2) ἡγοῦνται.

VIII. 1) ἐκκαθαίρω. — d. h. denke dir, du seyest nicht gekränkt, so wirst du auch keinen Schaden fühlen. — 2) βλάπτω. — 3) Denn er wird vieles mit der Verbesserung seiner eigenen Fehler zu thun haben. — 4) βλέπων.

IX. 1) So sagen die Griechen πηδᾷν πήδημα, einen Sprung thun, πόλεμον πολεμεῖν einen Krieg führen, περιπάτους περιπατεῖν, Spaziergänge machen, χαρὰν χαίρειν eine Freude haben, λῆρον ληρεῖν Possen treiben, und die Lat. ludum ludere, pugnam pugnare, gaudium gaudere, furere furorem. — 2) B. Sch. §. 132. 4. 3). **) m. Gr. §. 212. A. 1. — 3) Θρᾷξ. — 4) aus dem Feldzuge gegen die Grie-

ἐξετύφλωσε, μὴ ποιήσαντας Ἑλληνικά. — Τῷ Λυκούργῳ ἀπήντησε τὸν ὀφθαλμὸν 5) ἐκκοπῆναι ὑπὸ Ἀλκάνδρου. —

X.

Δικασταὶ τὸ ἀρχαῖον παρ' Αἰγυπτίοις οἱ ἱερεῖς ἦσαν. Ἦν δὲ τούτων ἄρχων ὁ πρεσβύτατος, καὶ ἐδίκαζεν ἅπαντας. Εἶχε δὲ καὶ ἄγαλμα περὶ τὸν αὐχένα ἐκ σαπφείρου λίθου, καὶ ἐκαλεῖτο τὸ ἄγαλμα Ἀλήθεια. Ἐγὼ δὲ ἠξίουν, μὴ λίθου 1) πεποιημένην, καὶ εἰκασμένην, τὴν Ἀλήθειαν περιφέρειν 2) τὸν δικαστὴν, ἀλλ' ἐν αὐτῇ τῇ ψυχῇ ἔχειν αὐτήν. — Πωλεῖν γῆν Λακεδαιμονίοις αἰσχρὸν νενόμισται. — Ἄριστος τρόπος τοῦ ἀμύνεσθαι 3), τὸ μὴ ἐξομοιοῦσθαι 4). — Αἰδοῦ θεοὺς, σῶζε ἀνθρώπους. βραχὺς ὁ βίος· εἷς καρπὸς τῆς ἐπιγείου ζωῆς 5), διάθεσις ὁσία, καὶ πράξεις κοινωνικαί. —

XI.

Οἱ μονοσιτοῦντες πικρότερα τά ἤθη ἔχουσι, μᾶλλον ἢ οἱ δὶς τροφαῖς χρώμενοι. — Πάντων τῶν φαρμάκων 1) αἱ δυνάμεις ἀσθενέστέραι τοῖς 2) συνειθισμένοις, ἐνίοις δὲ καὶ ἄπρακτοί εἰσιν. — Ἰουστῖνος, ὁ φιλόσοφος καὶ μάρτυς, πρὸς τὸν εὐσεβῆ Ἀντωνῖνον 3) ἀπολογίαν ὑπὲρ χριστιανῶν συνεγράψατο. ὅθεν ὁ αὐτοκράτωρ οὗτος ὁρμηθεὶς, δόγμα τῷ κοινῷ τῆς Ἀσίας ἐπέστειλε, μηδένα χριστιανὸν διὰ τὴν θρησκείαν κολάζεσθαι. — Κόμοδος ἄριστα παρὰ τοῦ πατρὸς τραφείς τε καὶ ἀναχθεὶς, οὐ κατὰ τὴν παιδείαν ἀποβεβήκει, ἥνπερ πεπαίδευτο. —

XII.

Κόμοδος τοὺς ποδῶν ἐστερημένους, ἢ τούτων πεπηρωμένους ἐκ νόσου ἢ συμφορᾶς ἀθροίσας ποτὲ, καὶ δρακόντων εἴδη αὐτοῖς περιπλέξας περὶ τὰ γόνατα οἷα γίγαντας, ὡς Ἡρακλῆς 1) ῥοπάλῳ παίων ἀπέκτεινε. — Πτολεμαῖος, Μακεδονίας 2) βασιλεὺς, ὑπὸ

---

chen. — 5) B. Sch. §. 134. 5. m. Gr. §. 263.

X. 1) B. Sch. §. 132. 3. 3). m. Gr. §. 206. 4. — 2) Konstr. ἐγὼ δὲ ἠξίουν, (daß) τὸν δικαστὴν μὴ λ. π. etc. — 3) ἐστί. — nämlich den Beleidiger, welches gerade dadurch geschieht, wenn man nicht auch beleidigt. — 5) giebt es nur, u. zwar.

XI. 1) Konstr. αἱ δυνάμεις πάντων τ. φ. ἀσθ. εἰσί. — 2) bei denjenigen, welche. — 3) 161. p. C. —

XII. 1) welcher auch den Riesen Antäus, König in Mauritanien, erlegte. — 2) Ptolemäus Ceraunus. 272. a. C. Die Gallier durchzogen damals in drey großen Zügen Macedonien, und fanden zu Delphi ihr Ziel. Brennus war

Γαλατῶν ἐσφάγη, καὶ πᾶσα ἡ Μακεδονικὴ δύναμις κατεκόπη καὶ διεφθάρη. — Νόμῳ πείθου, θέους σέβου, κακίας ἀπέχου! — Οἱ Λύκιοι νόμοις οὐκ ἐχρῶντο, ἀλλὰ ἔθεσι [3]), καὶ ὑπὸ γυναιξὶν ἐκρατοῦντο ἐκ παλαιοῦ. — Ἐπαινείσθωσαν καὶ εὐδοκεμείσθωσαν, ὅσοι ἄν, ὄντες εὔποροι, τοῖς ἐνδεεστέροις ἐπαρκῶσι.

Achter Abschnitt.

Zweyte Conjugation.

I. Aktiv.

I.

Ζεὺς πάντα τίθησιν, ὅπη θέλει. — Τί τὸν νεκρὸν ὁ κωκυτὸς ὀνίνησι; — Ῥάδιον ἐξ ἀγαθοῦ θεῖναι κακόν, ἢ ἐκ κακοῦ ἐσθλόν. — Ἀθηνᾶ ἐν μέσῃ τῇ ἀσπίδι τὴν τῆς Γοργόνος κεφαλὴν ἀνέθηκεν. — Νόμος ἐστὶ Θηβαϊκος, ὅτι οὐκ ἔξεστιν ἀνδρὶ Θηβαίῳ ἐκθεῖναι παιδίον. — Ἀντίγονος, ὁ βασιλεὺς, Διόνυσον πάντα ἐμιμεῖτο, κισσὸν περιτιθεὶς τῇ κεφαλῇ ἀντὶ διαδήματος, καὶ θύρσον ἀντὶ σκήπτρου φέρων. — Λυκοῦργον, τὸν θέντα Λακεδαιμονίοις νόμους, μάλιστα θαυμάζω, καὶ σοφώτατον εἶναι ἡγοῦμαι. — Εὔκολον ἔφασκεν ὁ Βίων τὴν εἰς ᾅδου ὁδόν· καταμύοντας γὰρ αὐτὴν ἰέναι. —

II.

Τριπτολέμῳ ἱερὰ καὶ βωμοὺς ἀνέστησαν, ὅτι τὰς ἡμέρους τροφὰς τοῖς ἀνθρώποις ἔδωκεν. — Ἀριστῶντι Διογένει ἐν ἀγορᾷ οἱ περιεστῶτες συνεχὲς ἔλεγον· κύον, κύον· ὁ δ' ἔφη, ὑμεῖς ἐστέ κύνες, οἵ με ἀριστῶντα περιεστήκατε. — Τὸν Κρόνον λέγουσι τοὺς καθ' ἑαυτὸν ἀνθρώπους ἐξ ἀγρίας διαίτης εἰς βίον ἥμερον μεταστῆσαι. — Οὐδὲν τῶν μὴ καλῶν δίδωσι θεός. — Δίδου παῤῥησίαν τοῖς εὖ φρονοῦσιν. — Τένθης τις δακτυλήθρας ἔχων ἤσθιε τὸ ὄψον, ἵν' ὡς θερμότατον αναδιδοίη τῇ γλώττῃ. — Ἡ φύσις τὰ δάκρυα ἔδωκεν ἡμῖν παραμυθίαν ἐν ταῖς τύχαις.

III.

Οἱ Φοίνικες τοῖς Ἕλλησι τὰ γράμματα παραδεδώκασιν. — Ἀθηναίων τινὲς ἦσαν οἱ τὸν δῆμον εἰς ἐλπίδα καταστήσαντες, ὡς Φίλιππος Φωκέας σώσει, καὶ τὴν Θηβαίων ὕβριν καταλύσει. —

---

ihr Anführer. — 3) das, was herkömmlich war, galt bei ihnen als Gesetz. —

Κῦρον πολλὰ δῶρα διαδοῦναί φασι τοῖς ἡλικιώταις, ὧν [1]) *Ἀστυάγης αὐτῷ ἐδεδώκει. — Οἱ Ἑπτὰ* [2]) *ἐπὶ Θήβαις Πρώνακτι χάριτας ἀπέδοσαν, καὶ τὸν ἀγῶνα ἔθεσαν ἐπ' αὐτῷ. — Ὅσα ἐμοὶ δίδοτε, ἡδέως δέχομαι. — Κῦρος ἐδίδου τῷ πάππῳ τὰ θηρία. — Ὦ Ζεῦ μέγιστε, αἰτοῦμαί σε, δός μοι τοὺς ἐμὲ τιμῶντας νικῆσαι εὖ ποιοῦντα! —*

IV.

Χαλεπὸν χρήματα συναγείρασθαι, χαλεπώτερον δὲ φυλακὴν τούτοις περιθεῖναι. — Δημοκράτης ὁ παλαιστὴς στὰς ἐν τῷ σταδίῳ, περιγράφων ἑαυτῷ κύκλον, προσέταττε τοῖς ἀντιπαλαισταῖς ἔξω τῆς γραμμῆς αὐτὸν προέλκειν. Οἱ δὲ ἡττῶντο ἀδυνατοῦντες. — Ἀλέξανδρος ἐτίμησε καὶ τοὺς ἐγγόνους τοὺς τοῦ Πινδάρου, καὶ τὴν οἰκίαν αὐτοῦ μόνην εἴασεν ἑστάναι. — Γέλων, ὁ τῶν Συρακουσίων τύραννος, τὴν τῆς ἀρχῆς κατάστασιν πρᾳότατα εἶχε. Στασιώδεις δέ τινες ἐπεβούλευον αὐτῷ. Γέλων οὖν εἰς ἐκκλησιὰν συγκαλέσας τοὺς Συρακουσίους, τὴν ἐπιβουλὴν ἐξεκάλυψε, καὶ ἀποδυσάμενος τὴν πανοπλίαν, ἔφη· Ἰδοῦ τοίνυν ὑμῖν ἐν χιτωνίσκῳ γυμνὸς τῶν ὅπλων παρέστηκα, καὶ δίδωμι χρῆσθαι, ὅ, τι βούλεσθε. Οἱ δὲ Συρακούσιοι ἐθαύμασαν αὐτοῦ τὴν γνώμην, καὶ τοὺς ἐπιβουλεύοντας παρέδοσαν αὐτῷ κολάσαι, καὶ τὴν ἀρχὴν ἔδωκαν. Ὁ δὲ καὶ τούτους εἴασε τῷ δήμῳ τιμωρήσασθαι. Καὶ εἰκόνα αὐτοῦ οἱ Συρακούσιοι ἔστησαν ἐν ἀζώστῳ χιτῶνι καὶ τοῦτο τῆς δημαγωγίας αὐτοῦ ὑπόμνημα καὶ τοῖς εἰς τὸν μετὰ ταῦτα αἰῶνα μέλλουσιν ἄρχειν δίδαγμα.

V.

Τὴν Κρητικὴν πολιτείαν λέγεται πρῶτος καταστῆσαι Μίνως. — Ἐν ταῖς δρυπεπέσι ἐλαίαις, αὐτὸ τὸ ἐγγὺς τῇ σήψει, ἴδιόν τι κάλλος τῷ καρπῷ προστίθησιν. — Μὴ ἀποῤῥέμβεσθαι [1]), *ἀλλ' ἐπὶ πάσης ὁρμῆς τὸ δίκαιον ἀποδιδόναι. — Ὅταν ἀναγκασθῇς ὑπὸ τῶν περιεστηκότων διαταραχθῆναι, ταχέως ἐπάνιθι εἰς ἑαυτόν! — Εἰ μέν τις σφάλλεται, διδάσκειν* [2]) *εὐμενῶς, καὶ τὸ παρορώμενον δεικνῦναι. — Ἔαρος ἐπιστάντος, κατὰ τῶν Πάρθων ἐχώρησεν ὁ Τραϊανός. — Οἱ κατὰ Κυρήνην Ἰουδαῖοι ἀπέστησαν, καὶ ἔκτεινον καὶ Ῥωμαίους καὶ Ἕλληνας. —*

III. 1) st. *πολλὰ δῶρα τούτων*, ä. B. Sch. §. 144. 3. m. Gr. §. 249. — 2) Sie hießen: Adrastus, König von Argos, Tydeus, Polinikes, Kapaneus aus Messene, Hippomedon, ein Schwestersohn des Adrast, Parthenopäus, Amphiaraus.

V. 1) B. Sch. §. 143. An. 3. m. Gr. §. 312. — 2) cf. B. Sch. l. c.

Neunter Abschnitt.

II. Passiv und Medium.

I.

Εἰ μέλει σοι τῶν ἀκηράτων μισθῶν, τὸ λέγειν καλῶς παρὰ φαῦλον [1]) τιθέμενος, τὸ πράττειν χρηστῶς μεταδίωκε! — Αἱ Ἀθηναῖοι τὸν Πειραιᾶ ἐμπόριον ἐν μέσῳ τῆς Ἑλλάδος κατεστήσαντο. — Κακὸν οὐδὲν φύεται ἐν ἀνδρὶ, θεμέλια θεμένῳ τοῦ βίου σωφροσύνην καὶ ἐγκράτειαν. — Μέγα κακὸν [2]) τὸ μὴ δύνασθαι φέρειν κακόν. — Πλάτων πρὸς Ἀρίστιππον εἶπε· σοὶ μόνῳ δέδοται καὶ χλαμύδα εὖ φορεῖν καὶ ῥάκος. — Πυθαγόρας λεγε, δύο ταῦτα [3]) ἐκ τῶν θεῶν τοῖς ἀνθρώποις δεδόσθαι κάλλιστα, τό τε ἀληθεύειν καὶ τὸ εὐεργετεῖν. — Ταῖς Μούσαις ἐλέγουσι παρὰ Διὸς γὴν γραμμάτων εὕρεσιν δοθῆναι. —

II.

Δυνάμενον μὲν χάριν ἀποδιδόναι, μὴ ἀποδιδόντα δὲ κολάζουσιν οἱ Πέρσαι. — Ἡ θήρα πρωῒ ἀνίστασθαι ἐθίζει, καὶ ψύχη καὶ θάλπη ἀνέχεσθαι, γυμνάζει δὲ καὶ ὁδοιπορίαις καὶ δρόμοις, ἥν τι τῶν ἀλκίμων θηρίων ἀνθιστῆται. — Δῶρα τὰ ἐκ βασιλέως διδόμενα τοῖς παρ' αὐτὸν ἥκουσι πρεσβευταῖς, ταῦτ' ἦν. Τάλαντον μὲν ἑκάστῳ Βαβυλώνιον ἐπισήμου ἀργυρίου, ταλαντιαῖαι φιάλαι δύο ἀργυραῖ. Δύναται δὲ τὸ τάλαντον τὸ Βαβυλώνιον δύο καὶ ἑβδομήκοντα μνᾶς Ἀττικάς. Ψέλλιά τε καὶ ἀκινάκην ἐδίδου, καὶ στρεπτὸν, χιλίων δαρεικῶν ἄξια ταῦτα. Καὶ στολὴν ἐπ' αὐτοῖς Μηδικήν. —

III.

Οἱ Μάγοι προσέταξαν τῶν εὐνούχων τινὶ, τῶν πλησίον παρεστώτων, φυλάξαι τὸν Ὦχον τῆς τραπέζης παρατεθείσης, τίνι πρῶτον τῶν παρακειμένων [1]) ἐπιχειρεῖ. — Μετὰ τὴν κατὰ τῶν Περσῶν νίκην, Ἀθηναῖοι νόμον ἔθεντο, ἀλεκτρυόνας ἀγωνίζεσθαι δημοσίᾳ ἐν τῷ θεάτρῳ μιᾶς ἡμέρας [2]) τοῦ ἔτους. — Τὰ καλούμενα Τέμπη τὰ Θετταλικά· ἔστι δὴ χῶρος μεταξὺ κείμενος τοῦ τε Ὀλύμπου καὶ τῆς Ὄσσης, διατριβὰς δ' ἔχει ποικίλας καὶ παντοδαπὰς ὁ τόπος οὗτος. — Ὁ Ξενοφῶν ἀπέθετο μὲν τὸν

I. 1) ähnliche Umschreibungen sind: *παρὰ πολύ*, bei weitem, *παρὰ μικρόν*, um ein Haar, *παρὰ ὅσον* etc. — 2) *ἐστί*. — 3) diese zwey Dinge.

III. 1) d. h. nach welcher Speise er zuerst langen würde. — 2) der Genitiv bei der Zeit. B. Sch. §. 132. 5. 3). m. Gr

στέφανον, διετέλει [3]) δὲ θύων. — Πίνδαρος [4]) ὁ Μέλανος υἱὸς, διαδεξάμενος τὴν Ἐφεσίων τυραννίδα, τοῦ [5]) μὴ δουλεῦσαι τὴν πατρίδα τοῖς Βαρβάροις πολλὴν πρόνοιαν ἔθετο. —

IV.

Ὃ μὴ κατέθου, μὴ λάμβανε. — Ἀλεξάνδρῳ ἐν μὲν σκηνῇ χρυσοῦς ἐτίθετο δίφρος, καὶ ἐπ' αὐτῷ καθήμενος Ἀλέξανδρος ἐχρημάτιζε, περιεστώτων αὐτῷ πάντοθεν τῶν σωματοφυλάκων. Περιήει δὲ τὴν σκηνὴν περίβολος, ἔνθα ἦσαν Μακεδόνες χίλιοι, καὶ Πέρσαι μύριοι. — Πινδάρῳ τῆς *) πατρῴας οἰκίας ἐκτεθέντι, μέλιτται τροφοὶ ἦσαν, ὑπὲρ τοῦ γάλακτος παρατιθεῖσαι μέλι. —

V.

Ὄρθρου [1]) ὅταν δυσόκνως ἐξεγείρῃ, πρόχειρον ἔστω· ὅτι ἐπὶ ἀνθρώπου ἔργον [2]) ἐγείρομαι, ἢ ἐπὶ [3]) τοῦτο κατεσκεύασμαι, ἵνα κατακείμενος τοῖς στρωματίοις ἐμαυτὸν θάλπω; „Ἀλλα δεῖ καὶ ἀναπαύεσθαι". — δεῖ [4])· ἔδωκε μέν τοι καὶ τούτου μέτρα ἡ φύσις. καὶ ὅμως σὺ, ὑπὲρ τὰ μέτρα, ὑπερ τὰ ἀρκοῦντα προχωρεῖς. Ἄλλοι τε τὰς τέχνας ἑαυτῶν φιλοῦντες, συγκατατήκονται τοῖς κατ' αὐτὰς [5]) ἔργοις, ἄλουτοι καὶ ἄσιτοι, σοὶ δὲ αἱ κοινωνικαὶ πράξεις ἥσσονος φαίνονται σπουδῆς ἄξιαι; — Εἴ τίς με ἐλέγξαι [6]), καὶ παραστῆσαί μοι, ὅτι οὐκ ὀρθῶς ὑπολαμβάνω, ἢ πράσσω, δύναται, χαίρων [7]) μεταθήσομαι· ζητῶ γὰρ τὴν ἀλήθειαν, ὑφ' ἧς οὐδεὶς πώποτε ἐβλάβη· βλάπτεται δὲ ὁ ἐπιμένων ἐπὶ τῆς ἑαυτοῦ ἀπάτης καὶ ἀγνοίας.

---

§. 206. 7. — 3) B. Sch. §. 145. Anm. 5. m. Gr. §. 319. — 4) Nicht der große Dichter Pindar. — 5) abhängig von πρόνοιαν.

IV. *) Der Genitiv liegt in der Präposition des Verbum.

V. 1) So sagt man: ἔαρος, im Frühling, θέρους, im Sommer, χειμῶνος, im Winter, νυκτός, Nachts, u. s. w. — 2) d. h. zu meinem Berufsgeschäfte, das ich als Mensch habe. — 3) dazu. — 4) allerdings. — 5) Sc. τέχνας. auf die Beschäftigung mit denselben. — 6) dazu: δύναται. — 7) freudig. —

Zehnter Abschnitt.

Unregelmäßige Verba.

I.

Δημοσθένης ἐν τῷ λέγειν ἀπρεπῶς τὸν ὦμον εἰώθει 1) *κινεῖν· ὑπερεκρέμασεν* 2) *οὖν τοῦ ὤμου τὸ ξίφος ἐν χρῷ* 3) *καὶ οὕτω* 4) *τῷ δέει* 5) *τῆς πληγῆς ἐδυνήθη κατασχεῖν* 6) *ἑαυτὸν ἐπὶ τοῦ πρέποντος σχήματος. — Ὥσπερ ἐν τοῖς σώμασιν ἡμῶν, τέως μὲν ἂν ἐῤῥωμένος* 7) *ᾖ τις, οὐδὲν ἐπαισθάνεται τῶν* 8) *καθ' ἕκαστα σαθρῶν* 9)*· ἐπὰν δὲ ἀῤῥώστημά τι συμβῇ* 10)*, πάντα κινεῖται, κἂν ῥῆγμα, κἂν στρέμμα, κἂν ἄλλο τι τῶν ὑπαρχόντων σαθρὸν* 11) *ᾖ· οὕτω καὶ τῶν πόλεων* 12)*, ἕως μὲν ἂν ἔξω πολεμῶσιν, ἀφανῆ τὰ κατὰ τοῖς πολλοῖς ἐστιν, ἐπειδὰν δὲ ὅμορος πόλεμος συμπλακῇ, πάντα ἐποίησεν ἔκδηλα* 13)*. — Ἀναμνήσθητι* 14)*, πῶς μὲν ἡδὺ μάζα καὶ ἄρτος πεινῶντι φαγεῖν* 15)*, πῶς δὲ ἡδὺ ὕδωρ διψῶντι πιεῖν* 16)*. —*

II.

Ἀστυάγης πεζοὺς πολλοὺς καὶ ἱππέας συναλίσας 1)*, καὶ τοὺς παῖδας, καὶ συνελάσας* 2) *εἰς τὰ ἱππάσιμα χωρία τὰ θηρία, ἐποίησε μεγάλην θήραν. — Οὐκ ἔστι συντομωτέρα ὁδὸς, περὶ ὧν ἂν βούλῃ δοκεῖν φρόνιμος εἶναι, ἢ τὸ γενέσθαι* 3) *περὶ τούτων φρόνιμον. — Ἀλέξανδρος θεασάμενος τὴν ἐν Ἐφέσῳ εἰκόνα ἑαυτοῦ, τὴν ὑπὸ Ἀπελλοῦ γραφεῖσαν, οὐκ ἐπήνεσε κατὰ τὴν ἀξίαν τοῦ γράμματος. Εἰσαχθέντος δὲ τοῦ ἵππου, καὶ χρεμετίσαντος πρὸς τὸν ἵππον, τὸν ἐν τῇ εἰκόνι, ὡς πρὸς ἀληθινὸν καὶ ἐκεῖνον, Ὦ βασιλεῦ, εἶπεν ὁ Ἀπελλῆς, ἀλλ' ὅ γε ἵππος ἔοικέ* 4) *σου γραφικώτερος εἶναι κατὰ πολύ. —*

I. 1) *ἔθω.* — 2) *ὑπερκρεμάννυμι.* — 3) hart an der Haut. — 4) durch. — 5) vor. — 6) *κατέχω.* — 7) *ῥώννυμι.* 8) zu *οὐδέν.* — 9) Der Plur. wegen der Unbestimmtheit. B. Sch. §. 128. 1. m. Gr. §. 238. — 10) *συμβαίνω.* — 11) d. h. wenn auch das Schadhafte besteht in . . . . — 12) Der Gen. von *τὰ κακά*, regiert. — 13) weil man in der Nähe die Schwächen eines Gegners besser kennt. — 14) *ἀναμιμνήσκω.* — 15) eigentlich der II. Aor. von *ἐσθίω.* — 16) *πίνω.* —

II. 1) *συναλίζω.* — 2) *συνελαύνω.* — 3) *γίγνομαι.* — 4) *εἴκω.* —

III.

Τὴν ἕκτην [1]) *τοῦ μηνὸς τοῦ Θαργηλιῶνος πολλῶν καὶ ἀγαθῶν αἰτίαν γένεσθαι λέγουσιν. Αὐτίκα γοῦν Σωκράτης ἐν ταύτῃ ἐγένετο, καὶ Πέρσαι δὲ ἡττήθησαν τῇ ἡμέρᾳ ταύτῃ, καὶ τὴν ἐν Πλαταιαῖς μάχην φασὶ γενέσθαι, καὶ νικῆσαι τοὺς Ἕλληνας, καὶ τὴν ἐν Μυκάλῃ δὲ τῶν Ἑλλήνων νίκην οὐκ ἄλλης* [2]) *ὡμολόγηται δῶρον ἡμέρας γενέσθαι, ἢ ταύτης, εἴγε κατὰ τὴν αὐτὴν ἐνίκων καὶ ἐν Πλαταιαῖς, καὶ ἐν Μυκάλῃ. — Εἴ τις Λοκρῶν τῶν Ἐπιζεφυρίων νοσῶν ἔπιεν οἶνον ἄκρατον, μὴ προστάξαντος τοῦ θεραπεύοντος, εἰ καὶ περιεσώθη, θάνατος ἡ ζημία ἦν αὐτῷ, ὅτι μὴ προσταχθὲν αὐτῷ ὅδε ἔπιεν. —*

IV.

Αἰνείας τὸν πατέρα πάνυ σφόδρα γεγηρακότα [1]) *ἀναθέμενος τοῖς ὤμοις ἔφερεν. — Νικίας ὁ ζωγράφος τοσαύτην περὶ τὸ γράφειν σπουδὴν εἶχεν, ὡς ἐπιλαθέσθαι* [2]) *πολλάκις αὐτὸν τροφὴν προσενέγκασθαι* [3]) *προστετηκότα τῇ τέχνῃ. — Δίκας τε δοῦναι, καὶ λαβεῖν* [4]) *εὗρον* [5]) *Ἀθηναῖοι πρῶτοι, καὶ ἵππους ἔζευξε* [6]) *πρῶτος Ἐριχθόνιος.*

V.

Ἐκ τοῦ τῆς Ἀρτέμιδος στεφάνου πέταλον χρυσοῦν ἐκπεσὸν [1]) *ἀνείλετο* [2]) *παιδίον· οὐ μὴν ἔλαθεν* [3]). *Οἱ οὖν δικασταὶ παίγνια καὶ ἀστραγάλους προὔθηκαν* [4]) *τῷ παιδὶ, καὶ τὸ πέταλον· ὁ δὲ καὶ αὖθις ἐπὶ τὸν χρυσὸν κατηνέχθη. Καὶ διὰ ταῦτα ἀπέκτειναν αὐτὸ ὡς θεοσύλην, οὐ δόντες συγγνώμην τῇ ἡλικίᾳ, ἀλλὰ τιμωρησάμενοι διὰ τὴν πρᾶξιν. — Οἱ Ἀθηναῖοι τοὺς εἰς Ἀρκαδίαν ἀποσταλέντας πρέσβευτὰς, ἐπεὶ ἑτέραν ὁδὸν ἦλθον* [5]) *καὶ οὐ τὴν προστεταγμένην, καίτοι κατορθώσαντας, ὅμως ἀπέκτειναν. — Σμινδυρίδης ὁ Συβαρίτης φύλλοις ῥόδων ἐπαναπεσὼν καὶ κοιμηθεὶς* [6]) *ἐπ' αὐτῶν, ἐξανέστη, λέγων, φλυκταίνας ἐκ τῆς εὐνῆς ἔχειν. —*

III. 1) sc. *ἡμέραν*. — 2) *οὐκ ἄλλης ἡμέρας δῶρον γενέσθαι.*

IV. 1) *γηράσκω*. — 2) *ἐπιλανθάνω*. — 3) *προσφέρω*. — 4) *λαμβάνω*. — 5) *εὑρίσκω*. — 6) *ζεύγνυμι*. —

V. 1) *ἐκπίπτω*. — 2) *ἀναιρέω*. — 3) *λανθάνω*. — 4) st. *προέθηκαν*. — 5) *ἔρχομαι*. — 6) B. Sch. §. 136. 2. m. Gr. §. 270, 6.

VI.

Πεισίστρατος, ὅτε τῆς ἀρχῆς ἐγκρατὴς ἐγένετο, μετεπέμπετο τοὺς ἐν ταῖς ἀγοραῖς ἀποσχολάζοντας, καὶ ἐπυνθάνετο, τί δήποτε εἴη τὸ αἴτιον τοῦ ἀλύειν αὐτούς. Καὶ ἐπέλεγεν, Εἰ μέν σοι τέθνηκε [1]) *ζεῦγος, παρ' ἐμοῦ λαβὼν ἄπιθι, καὶ ἐργάζου. εἰ δὲ ἀπορεῖς σπερμάτων, παρ' ἐμοῦ σοι γενέσθω· δεδιὼς* [2]), *μὴ ἡ σχολὴ τούτων ἐπιβουλὴν τέκῃ* [3]). — *Μειράκιον Ἐρετρικὸν Ζήνωνι προσεφοίτησε πλείονα χρόνον. Ἐπανελθόντα δὲ ἤρετο ὁ πατὴρ, τί ἄρα μάθοι* [4]) *σοφόν. Ὁ δὲ ἔφη, δείξειν* [5]). *Χαλεπήναντος δὲ τοῦ πατρὸς, καὶ πληγὰς ἐντείναντος, τὴν ἡσυχίαν ἀγαγὼν, καὶ ἐγκαρτερήσας, τοῦτο ἔφη μεμαθηκέναι, φέρειν ὀργὴν πατρός.* —

VII.

Εὐρυδάμας ὁ Κυρηναῖος πυγμῇ ἐνίκησεν, ἐκκρουσθεὶς μὲν ὑπὸ τοῦ ἀνταγωνιστοῦ τοὺς ὀδόντας [1]), *καταπιὼν δὲ αὐτοὺς, ἵνα μὴ αἴσθηται* [2]) *ὁ ἀντίπαλος.* — *Φωκίων ὁ τοῦ Φώκου, πολλάκις* [3]) *στρατηγήσας, κατεγνώσθη* [4]) *θανάτῳ, καὶ ἦν ἐν τῷ δεσμωτηρίῳ, καὶ ἔμελλε πιεῖσθαι* [5]) *τὸ κώνειον. Ἐπεὶ δὲ ὤρεξεν ὁ δήμιος την κύλικα, οἱ προσήκοντες ἤροντο, εἴ* [6]) *τι λέγοι πρὸς τὸν υἱόν. Ὁ δὲ* [7]), *Ἐπισκήπτω αὐτῷ μηδὲν Ἀθηναίοις μνησικακεῖν ὑπὲρ τῆς παρ' αὐτῶν φιλοτησίας, ἣν νῦν πίνω.* — *Συβαρίτης ἀνὴρ παιδαγωγὸς, τοῦ παιδὸς, ὃν ἦγε διὰ τῆς ὁδοῦ, ἰσχάδι περιτυχόντος* [8]) *καὶ ἀνελομένου, ἐπέπληξεν αὐτῷ ἰσχυρότατα· γελοιότατα δὲ αὐτὸς τὸ εὕρημα παρὰ τοῦ παιδὸς ἁρπάσας κατέτραγεν* [9]). —

VIII.

Ὅτι [1]) *Ζεῦξις ὁ Ἡρακλεώτης ἔγραψε τὴν Ἑλένην. Νικόστρατος οὖν ὁ ζωγράφος ἐξεπλήττετο τὴν εἰκόνα, καὶ τεθηπὼς* [2]) *τὸ γράμμα δῆλος* [3]) *ἦν. Ἤρετο οὖν τις αὐτὸν προσελθὼν, τί*

VI. 1) *θνήσκω.* — 2) *δείω.* — 3) *τίκτω.* — 4) *μανθάνω.* — 5) *δείκνυμι.* —

VII. 1) B. Sch. §. 134. 5. m. Gr. §. 263. — 2) *αἰσθάνομαι.* — 3) 45mal. — 4) *καταγιγνώσκω.* — 5) Fut. von *πίνω.* — 6) ob er etwas zu sagen habe. — 7) sprach. — 8) *περιτυγχάνω.* — 9) *κατατρώγω.* —

VIII. 1) wird nicht übersetzt. — 2) *θάφω.* — 3) *δῆλος, ἔνδηλος, κατάδηλος,* und *φανερὸς,* sichtbar, werden oft mit *εἶναι* und einem andern Particip, welches immer als Hauptverbum ausgedrückt werden muß, verbunden, so daß dann das Adjektiv adverbialisch wird. Im obigen Falle also: er

δὴ παθὼν 4) *οὕτω θαυμάζοι τὴν τέχνην; ὁ δὲ, οὐκ ἄν με ἠρώτησας, εἶπεν, εἰ τοὺς ἐμοὺς ὀφθαλμοὺς ἐκέκτησο. — Κλέων παραλαβὼν διέφθειρε τὸ πολίτευμα, καὶ ἔτι μᾶλλον οἱ μετ' αὐτὸν, οἳ πάντα ἀνομίας ἀνέπλησαν* 5), *καὶ ἀνεῖλον οὐκ ἐλάττους χιλίων πεντακοσίων. — Οἱ Λακεδαιμόνιοι ἐθίζουσι τὰ τέκνα καὶ κλέπτειν καὶ τὸν ἁλόντα* 6) *κολάζουσι πληγαῖς, ἵν' ἐκ τούτου πονεῖν καὶ ἀγρυπνεῖν δύνωνται ἐν τοῖς πολέμοις. — Φερεκύδης ὁ Σύριος ὑπὸ φθειρῶν καταβρωθεὶς* 7) *ἐν Σάμῳ ἐτελεύτησεν. —*

IX.

Ὁ μῦθος 1) *πτεροῖς τὸν Ἴκαρον ἀπὸ Κρήτης φησὶν ἐλθεῖν· οἱ δὲ, ἀποδράντα* 2) *μετὰ τοῦ πατρός ἐπὶ τριήρων, διὰ τὸ δεῖξαι τὴν εἰς Λαβύρινθον εἴσοδον τῷ Θησεῖ. — Πέρσαις ὅ μὴ ποιεῖν ἔξεστιν, οὐδὲ λέγουσιν. Ἐὰν δέ τινα προστάξῃ βασιλεὺς μαστιγῶσαι, εὐχαριστεῖ, ὡς ἀγαθοῦ τυχὼν* 3), *ὅτι αὐτοῦ ἐμνήσθη* 4) *βασιλεύς. — Χρηματίζεσθαι Σπαρτιάτῃ αἰσχρόν* 5)*· νομίσματι δὲ χρῶνται σκυτίνῳ· ἐὰν δὲ παρά τινι εὑρεθῇ χρυσὸς ἢ ἄργυρος, θανάτῳ ζημιοῦται. —*

X.

Τὰ σῦκα, ὁπότε ὡραιότατά ἐστι, κέχηνεν 1). — *Ἐκεῖνο μέμνησο, ὅτι ἐντὸς ὀλιγίστου χρόνου καὶ σὺ καὶ οὗτος τεθνήξεσθε. — Ἕως ζῇς, ἕως ἔξεστιν, ἀγαθὸς γένου! — Ὁ περὶ τὴν ὑστεροφημίαν ἐπτοημένος* 2), *οὐ φαντάζεται, ὅτι ἕκαστος τῶν μεμνημένων αὐτοῦ τάχιστα καὶ αὐτὸς ἀποθανεῖται. — Ὁ τὰ νῦν ἰδὼν* 3), *πάντα ἑώρακεν· πάντα γὰρ ὁμογενῆ, καὶ ὁμοειδῆ* 4). — *Οἷς συγκεκλήρωσαι πράγμασι, τούτοις συνάρμοζε σεαυτόν· καὶ οἷς συνείληχας* 5) *ἀνθρώποις, τούτους φίλει, ἀλλ' ἀληθινῶς. — Πόσοι, μεθ' ὧν εἰςῆλθον εἰς τὸν κόσμον, ἤδη ἀπεληλύθασιν! — Οἱ ἄνθρωποι γεγόνασιν ἀλλήλων ἕνεκα.*

XI.

Αἴσθου ποτὲ, ὅτι κρεῖττόν τι καὶ δαιμονιώτερον ἔχεις ἐν σεαυτῷ τῶν τὰ πάθη ποιούντων. — Περὶ Βαβυλῶνα, διαβάντι τόν Εὐφράτην ποταμὸν, ὀφίδια γίγνεται· καὶ τοὺς μὲν ξένους τύπτει, τοὺς δ' ἐντοπίους οὐκ ἀδικεῖ. — Ἀριστοτέλης εἴρηκεν·

---

bewunderte es offenbar. — 4) *πάσχω*. — 5) *ἀναπίμπλημι*. — 6) *ἁλίσκομαι*. — 7) *καταβιβρώσκω*. —

IX. 1) *φησίν*. — 2) *ἀποδιδράσκω*. — 3) *τυγχάνω*. — 4) *μνάομαι*. — 5) *ἐστί*. —

X. 1) *χαίνω*. — 2) *πτοέω*. — 3) *ὁράω*. — 4) i. e. nil novi sub sole. — 5) *συλλαγχάνω*. —

τὸν ἄνθρωπον βεβρωκότα [1]), καὶ πεπωκότα [2]), τὸν αὐτὸν σταθμὸν ἄγειν, καὶ ὅτε νήστης ὑπῆρχεν. — Ἀδριανοῦ παριόντος ποτὲ γυνή τις ἐδεῖτο, καὶ εἰπόντος, ὡς οὐ σχολάζω, ἀνέκραξεν ἡ γυνή· καὶ μὴ βασίλευε· ὁ δὲ αὐτίκα τε ἐστράφη, καὶ πρόσεσχε [3]) τῇ δεομένῃ. —

XII.

Μάρκος Αὐρήλιος Ἀντωνῖνος Σμύρναν ὑπὸ σεισμοῦ παθοῦσαν ἀνοικοδομηθῆναι προσέταξεν. — Περτίναξ ἐβίω ἔτη ἑπτὰ καὶ ἑξήκοντα, δέοντα [1]) τεσσάρων μηνῶν, ἄρξας ἡμέρας ὀγδοήκοντα καὶ ἑπτά. — Οἱ Κολοφώνιοι ἐνέβαλον ἐς τὴν Λυδίαν, καὶ κώμας πολλὰς ἐνέπρησαν [2]). — Ἅπασα ἡ στρατιὰ διέβη ἐς Λάμψακον. — Ἐτησίων καρπῶν, ἐν τῇ χώρᾳ γενομένων, τὰς ἀπαρχὰς Οἰνεὺς [3]) θεοῖς πᾶσι θύων, μόνης Ἀρτέμιδος ἐξελάθετο. — Λέγουσι, Διὸς τεχθέντος [4]), ἐπιτρέψαι Ῥέαν τοῦ παιδὸς τὴν φρουρὰν τοῖς Κούρησιν. —

Eilfter Abschnitt.

Mährchen und Erzählungen.

I.

Ἐπιμενίδης λέγεται ὑπὸ τοῦ πατρὸς, καὶ τῶν ἀδελφῶν τοῦ πατρὸς, ἀποσταλεὶς εἰς ἀγρὸν, πρόβατον ἀγαγεῖν εἰς τὴν πόλιν, καταλαβούσης αὐτὸν νυκτὸς, παραλλάξαι τοῦ τρίβου, καὶ κατακοιμηθῆναι ἔτη ἑπτὰ καὶ πεντήκοντα· Ἔπειτα συμβῆναι ἐν τῷ μεταξὺ χρόνῳ τοὺς μὲν οἰκείους τοῦ Ἐπιμενίδου ἀποθανεῖν· αὐτὸν δὲ, ἐγερθέντα [1]) ἐκ τοῦ ὕπνου, ζητεῖν [2]) ἐφ' ὃ ἀπεστάλη πρόβατον· μὴ εὑρόντα δὲ, πορεύεσθαι εἰς τὸν ἀγρόν. ὑπελάμβανε

XI. 1) βιβρώσκω. — 2) πίνω. — 3) προσέχω.

XII. 1) welchen vier Monate fehlen, d. i. weniger vier Monate. Diese Umschreibung einiger Zahlen kommt besonders bey den zwey letzten in jeder Reihe der Zehner vor, z. B. 28 und 29. So δέοντα δυοῖν εἴκοσιν ἔτη, τριάκοντα ἔτη ἑνὸς δέοντα, πεντήκοντα μιᾶς δεούσας τριήρεις. Die Lateiner ahmen es in duo-de-viginti, un-de-viginti nach. — 2) ἐμπίμπρημι. — 3) Constr. Οἰνεὺς, τὰς ἀπαρχὰς ἐτησίων καρπῶν, ἐν τ. χ. γ., θεοῖς π. θ. — 4) τίκτω. —

I. 1) ἐγείρω. — 2) i. e. τό πρόβατον, ἐφ' ὃ ἀπεστάλη.

δὲ ἐγηγέρθαι [3]) τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, ἧπερ ἔδοξεν [4]) κεκοιμῆσθαι. καὶ καταλαβὼν τὸν ἀγρὸν πεπραμένον [5]) καὶ τὴν σκευὴν ἠλλαγμένην, ἀπαίρειν εἰς τὴν πόλιν· καὶ εἰς τὴν οἰκίαν, ἐκεῖθεν [6]) πάντα ἔγνω [7])· ἐν οἷς καὶ [8]) τὰ περὶ [9]) τοῦ χρόνου, καθ᾽ ὃν ἀφανὴς ἐγένετο. —

II.

Ἀριστοτέλης τὰς γεράνους φησὶν ἐς ὕψος πέτεσθαι, ἵνα καθορῶσι μακράν· κἂν ἴδωσι νέφη, καὶ συστροφὴν, ἡσυχάζειν· ἔχειν δὲ καὶ ἡγεμόνα. Τὰς μὲν οὖν ἄλλας καθεύδειν [1]), ὑπὸ τὴν πτέρυγα τὰς κεφαλὰς θείσας, τὸν δὲ ἡγεμόνα γυμνὴν ἔχειν, προσορώμενον· κἂν [2]) αἴσθηται, σημαίνειν ταῖς ἄλλαις βοῶντα. —

III.

Τῆς Σικελίας οὐκ ὀλίγαι πόλεις [1]) τοῦ σεισμοῦ ἔπαθον. Κατὰ δὲ τῆς γῆς τὰς διαστάσεις ἐφάνη σωμάτων μεγέθη, ἃ ἐκπλαγέντες [2]) οἱ ἐπιχώριοι, κινῆσαι μὲν ὤκνησαν, δείγματος δ᾽ ἕνεκεν ἔπεμψαν εἰς τὴν Ῥώμην ὀδόντα ἑνὸς, οὐ ποδιαῖον μόνον, ἀλλ᾽ ὑπερβάλλοντα καὶ τοῦτο τὸ μέτρον. Ἐπιδείξαντες δὲ Τιβερίῳ οἱ πρέσβεις, εἴροντο, εἰ βούληται κομισθῆναι τὸν ἥρω πρὸς αὐτὸν. Ὁ δὲ πρὸς ταῦτα ἐμφρόνως ἐβουλεύσατο, μήτε τῆς γνώσεως τοῦ μεγέθους ἑαυτὸν ἀποστερήσας, τό τε ἀνόσιον τῆς νεκροσυλίας παραιτησάμενος· γεωμέτρην γάρ τινα τῶν οὐκ ἀφανῶν, Ποῦλχρον ὀνόματι, τιμώμενον ὑπ᾽ αὐτοῦ διὰ τὴν τέχνην, καλέσας, πρόσωπον ἐκέλευσε πλάσαι πρὸς τὸ μέγεθος τοῦ ὀδόντος. Ὁ δὲ σταθμησάμενος ἡλίκον ἂν γένοιτο, τό τε σύμπαν σῶμα, καὶ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, τῷ τοῦ ὀδόντος ὄγκῳ ἐργασάμενος διὰ ταχέων [3]), ἐκόμισε τῷ αὐτοκράτορι· κἀκεῖνος [4]), εἰπὼν ἀρκεῖσθαι τῇ θέᾳ ταύτῃ [5]), ἀποπέμπει τὸν ὀδόντα ἐκεῖσε, ὅθεν καὶ ἐκομίσθη.

B. Sch. §. 144. 3. m. Gr. §. 249. — 3) ἐγείρω. — 4) δοκέω. — 5) πιπράσκω. — 6) d. h. die Bewohner gaben ihm Aufschluß. — 7) γιγνώσκω. — 8) und darunter auch. — 9) das was die Zeit betrifft. —

II. 1) Zu diesen Infinitiven verstehe man immer φησί. — 2) etwas. —

III. 1) durch. — 2) B. Sch. §. 136. An. 2. m. Gr. §. 270. 6. — 3) schnell. So sagt der Grieche: διὰ σπουδῆς, eifrig, διὰ στόματος, mündlich, διὰ βραχέων, in aller Kürze, δι᾽ ἀφροσύνης, unbesonnen u. s. w. — 4) καὶ ἐκεῖνος. — 5) nämlich: des verfertigten Bildes. —

IV.

Οἱ Ἕλληνες, μὴ δυνάμενοι τὴν Τροίαν ἑλεῖν [1]), ἵππον κατεσκεύασαν ξύλινον, ἀνατιθέμενοι δῆθεν τοῦτον τῷ Ὀλυμπίῳ [2]) Διΐ τῷ τὴν Τροίαν φυλάσσοντι. Ἐμβαλόντες δὲ τούτῳ πολλούς τε ἄλλους τῶν ἡρώων, καὶ Μενέλαον, ἔστησαν [3]) πρὸ τῶν τειχῶν, αὐτοὶ ὑπεχώρησαν εἰς τὰς ναῦς, καὶ ἀνηνέχθησαν [4]) ἐν θαλάσσῃ, δοκοῦντες οἴκαδε ἀναστρέφειν. Οἱ τοίνυν Τρῶες, ἐπιχειρήσαντες εἰς τὴν πόλιν τὸν δούρειον ἵππον ἀγαγεῖν, ἐπεὶ οὐχ οἷός τε ἦν εἴσω γενέσθαι διὰ τὸ μέγεθος, ἕνα τῶν πύργων, ὥς φασί τινες, κατενεγκόντες, οὕτως ἔνδον τὸν ἵππον εἰςήγαγον. Βαθείας δὲ νυκτὸς γενομένης, καὶ τῶν Τρώων ἀμερίμνως κειμένων, ὡς [5]) μηδενὸς τῶν Ἑλλήνων φαινομένου ἐν τῷ λιμένι, ἐξελθόντες ἐκ τοῦ ἵππου οἱ Ἕλληνες, ἔχοντες [6]) καὶ προδότας τῆς Τροίας, ἀναβάντες ἐπὶ τοῦ τείχους μετὰ πυρσῶν καὶ βοῆς ἐκάλεσαν τοὺς Ἕλληνας· οἵτινες ἐπανελθόντες παρεστήσαντο τὴν Τροίαν.

V.

Ὁ Παλαμήδης ἀπελθὼν εἰς Τροίαν τὰ μέγιστα [1]) ὤνησε [2]) τὸν Ἑλληνικὸν στρατὸν, ὥςτε μέγα σχεῖν ὄνομα παρὰ τοῖς Ἕλλησι· τούτῳ δὲ φθονήσαντες οἱ περὶ τὸν Ἀγαμέμνονα καὶ Ὀδυσσέα [3]) καὶ Διομήδη, τοιόνδέ τι σκευωροῦσι κατ᾽ αὐτοῦ· λαβόντες γὰρ Φρύγα αἰχμάλωτον, χρυσίον κομίζοντα Σαρπήδονι, ἠνάγκασαν γράψαι Φρυγίοις γράμμασι περὶ προδοσίας, (ὡς [4]) παρὰ Πριάμου πρὸς Παλαμήδους πείθουσι [5]) χρήμασιν), ἅμα [6]) τοῖς Τρωϊκοῖς χρήμασι καὶ τὸ γραφὲν πινάκιον ὑπὸ τὴν κλίνην θέσθαι Παλαμήδους. αὐτοὶ δὲ παρελθόντες, προδοσίαν κατήγγελον τοῦ ἥρωος καί φωραθῆναι τὴν σκηνὴν ἐκέλευον· εὑρεθέντος δὲ τοῦ

IV. 1) αἱρέω. — 2) So heißt Zeus, entweder vom Berge Olympus, wo seine Götterburg sich befand, oder von seinem prächtigen Tempel zu Olympia in Elis. — 3) sc. ἵππον. — 4) ἀναφέρω. — 5) B. Sch. §. 146. An. 5. m. Gr. §. 326. Weil, wie sie wähnten. Die Sorglosigkeit rührte nämlich von der Täuschung her, daß die Griechen abgezogen wären. — 6) zu ihnen gesellten sich noch Verräther. —

V. 1) B. Sch. §. 131. An. 3. m. Gr. §. 230. — 2) ὀνίνημι. — 3) B. Sch. §. 151. p. 360. m. Gr. §. 190. 3. — 4) Als hätte sich Palamedes von Priamus durch Geld zur Verrätherey bestechen lassen. — 5) Partic. von πείθω, B. Sch. §. 146. An. 5. m. Gr. §. 326. Auch der Dat. abs. ist bei ὡς gewöhnlich. — 6) konstr. καὶ ἠνάγκασαν ἅμα τ. Τ. etc.

πινακίου καὶ τῶν χρημάτων ὑπὸ τὴν κλίνην, λίθοις φονεύεται ὁ Παλαμήδης. Ναύπλιος δὲ ἀκούσας, ἦλθεν εἰς Ἴλιον [7]), δικάσαι [8]) τὸν φόνον τοῦ παιδός· τῶν δὲ Ἑλλήνων κατολιγωρούντων αὐτοῦ πρὸς τὸ κεχαρισμένον [9]) τοῖς βασιλεῦσιν, ἀποπλεύσας εἰς τὴν πατρίδα, καὶ πυθόμενος [10]) ἀποπλεῖν τοὺς Ἕλληνας, ἧκεν εἰς Εὔβοιαν· καὶ χειμῶνα φυλάξας, φρυκτωρίας ἧψε περὶ τὰς ἀκτὰς τῆς Εὐβοίας· οἱ δὲ [11]) εὐεπίβατον νομίσαντες τὸν τόπον προσορμίζονταί τε καὶ ἐν ταῖς πέτραις ἀπόλλυνται πάμπολλοι. Παλαμήδους θάνατον οἱ μὲν πρὸς Γεραιστῷ, οἱ δὲ ἐν Τενέδῳ, οἱ δὲ ἐν Κολωναῖς τῆς Τρωάδος ὑποτίθενται. —

VI.

Ἀνὴρ γένει Μάρδος, ὄνομα [1]) Ῥακώκης, παῖδας εἶχεν ἑπτά. Ἀλλὰ τούτων ὁ νεώτατος ἐκαλεῖτο Καρτώμης· κακὰ δὲ πολλὰ τοὺς ἄλλους [2]) εἰργάζετο. Καὶ τὰ μὲν πρῶτα ἐπειρᾶτο αὐτὸν ὁ πατὴρ παιδεύειν, καὶ ῥυθμίζειν λόγῳ· ἐπεὶ [3]) δὲ οὐκ ἐπείθετο, τῶν δικαστῶν [4]) τῶν περιχώρων ἀφικομένων, ἔνθα ᾤκει ὁ τοῦ νεανίσκου πατὴρ, ἀλλ' [5]) ἐκεῖνός γε συλλαβὼν τὸ παιδίον, καὶ τὼ χεῖρε ὀπίσω περιαγαγὼν αὐτοῦ, πρὸς τοὺς δικαστὰς ἤγαγε· καὶ ὅσα αὐτῷ [6]) τετόλμηται [7]), πάντα ἀκριβῶς κατηγόρησε, καὶ ᾔτει [8]) παρὰ τῶν δικαστῶν ἀποκτεῖναι τὸν νεανίσκον. Οἱ δὲ ἐξεπλάγησαν, καὶ αὐτοὶ μὲν ἐφ' ἑαυτῶν [9]) οὐκ ἔκριναν τὴν καταδικάζουσαν ἀγαγεῖν ψῆφον· ἀμφοτέρους δὲ ἐπὶ τὸν βασιλέα τῶν Περσῶν τὸν Ἀρταξέρξην ἤγαγον. Τὰ αὐτὰ δὲ λέγοντος τοῦ Μάρδου, ὑπολαβὼν ὁ βασιλεὺς ἔφη, Εἶτα τολμήσεις τοῖς ὀφθαλμοῖς τοῖς ἑαυτοῦ τὸν υἱὸν ἀποθνήσκοντα ὑπομεῖναι; Ὁ δὲ ἔφη, Πάντων μάλιστα· ἐπεὶ καὶ ἐν τῷ κήπῳ, ὅταν [10]) τῶν φυομένων θριδακινῶν τὰς ἐκφύσεις τὰς [11]) πικρὰς

— 7) verstehe dazu: ὥστε, um zu. — 8) das Aktiv statt des Medium cf. B. Sch. §. 136. m. Gr. §. 270. 3. — 9) gegen. — 10) d. h. unterwegs erfuhr er die Heimfahrt der übrigen Griechen, und benutzte diese Nachricht zu seiner Rache, die er nehmen wollte. — 11) die übrigen heimfahrenden Griechen nämlich.

VI.

1) m. Gr. §. 231. A. 2. — 2) m. Gr. §. 233. 1. — 3) m. Gr. §. 292. — 4) m. Gr. §. 324. — 5) m. Gr. §. 331. — 6) m. Gr. §. 261. A. 1. — 7) m. Gr. §. 276. — 8) m. Gr. §. 275. — 9) m. Gr. §. 243. A. 2. — 10) m. Gr. §. 294. — 11) m. Gr. §. 193. a). —

ἀποκλῶ καὶ ἀφαιρῶ, οὐδὲν ἡ μήτηρ αὐτῶν ἡ θριδακίνη λυπεῖται, ἀλλὰ θάλλει μᾶλλον, καὶ μείζων καὶ γλυκίων γίνεται. Ἀλλὰ καὶ ἐγὼ, ὦ βασιλεῦ, τὸν βλάπτοντα [12]) τὴν ἐμὴν οἰκίαν καὶ τὸν τῶν ἀδελφῶν βίον, εἶπε, θεωρῶν [13]) ἀπολλύμενον, καὶ τῆς [14]) κακουργίας τῆς εἰς αὐτοὺς παυόμενον, καὶ αὐτὸς αὐξηθήσομαι, καὶ τοῖς λοιποῖς τοῖς κατὰ γένος [15]) συνέσομαι τὰ αὐτὰ ἐμοὶ [16]) εὖ πάσχουσιν. Ὧν [17]) ἀκούσας Ἀρταξέρξης ἐπήνεσε μὲν τὸν Ῥακώκην, καὶ τῶν βασιλικῶν δικαστῶν ἐποίησεν ἕνα, εἰπὼν πρὸς τοὺς παρόντας, ὅτι ὁ περὶ τῶν ἰδίων παίδων οὕτω δικαίως ἀποφαινόμενος, πάντως καὶ ἐν τοῖς ἀλλοτρίοις ἀκριβὴς ἔσται [18]) δικαστὴς, καὶ ἀδέκαστος· ἀφῆκε [19]) δὲ καὶ τὸν νεανίαν τῆς παρούσης τιμωρίας, ἀπειλῶν αὐτῷ θανάτου τρόπον βαρύτατον, ἐὰν ἐπὶ τοῖς φθάσασιν ἀδικῶν φωραθῇ ἕτερα.

VII.

Ἀστυάγης μετεπέμψατο τὴν ἑαυτοῦ θυγατέρα, καὶ τὸν παῖδα αὐτῆς· ἰδεῖν γὰρ ἐπεθύμει, ὅτι ἤκουε καλὸν κἀγαθὸν αὐτὸν εἶναι. Ἔρχεται δ' αὐτή τε ἡ Μανδάνη πρὸς τὸν πατέρα καὶ τὸν Κῦρον τὸν υἱὸν ἔχουσα. Ὡς δὲ ἀφίκετο τάχιστα [1]), καὶ ἔγνω ὁ Κῦρος τὸν Ἀστυάγην τῆς μητρὸς πατέρα ὄντα, εὐθὺς, οἷα δὴ παῖς φιλόστοργος (ὢν) φύσει, ἠσπάζετό τε αὐτὸν, ὥσπερ ἂν εἴ τις πάλαι συντεθραμμένος καὶ πάλαι φιλῶν ἀσπάζοιτο, καὶ ὁρῶν δὴ αὐτὸν κεκοσμημένον καὶ ὀφθαλμῶν ὑπογραφῇ καὶ χρώματος ἐντρίψει καὶ κόμαις προσθέτοις, ἃ [2]) δὴ νόμιμα ἦν ἐν Μήδοις· ταῦτα γὰρ πάντα Μηδικά ἐστι, καὶ οἱ πορφυροῖ χιτῶνες, καὶ οἱ κάνδυες, καὶ οἱ στρεπτοὶ οἱ περὶ τῇ δέρῃ, καὶ τὰ ψέλια περὶ ταῖν χεροῖν· ἐν Πέρσαις δὲ τοῖς οἴκοι [3]) καὶ νῦν ἔτι πολὺ καὶ ἐσθῆτες φαυλότεραι, καὶ δίαιται εὐτελέστεραι· ὁρῶν δὴ [4]) τὸν κόσμον τοῦ πάππου, ἐμβλέπων αὐτῷ, ἔλεγεν, Ὦ μῆτερ, ὡς καλός μοι ὁ πάππος. Ἐρωτώσης δὲ τῆς μητρὸς αὐτὸν, πότερος δοκεῖ καλλίων αὐτῷ εἶναι, ὁ πατὴρ, ἢ οὗτος· ἀπεκρίνατο ἄρα

---

12) m. Gr. §. 232. 1. — 13) m. Gr. §. 317. a). — 14) m. Gr. §. 216. — 15) m. Gr. §. 190. 1. — 69) m. Gr. §. 227. — 17) m. Gr. §. 212. A. 1. — 18) m. Gr. §. 301. cf. §. 313. 19) m. Gr. §. 216. —

VII.

1) ὡς τάχιστα, sobald als nur . . . . εὐθύς. — 2) Das Neutr. steht hier, weil Subst. vorausgehen, die leblose Gegenstände bezeichnen. cf. Math. p. 613. — 3) Die Perser haben in ihrer Heimath. πολὺ zu φαυλότεραι. — 4) Eine Wiederholung, um den entfernten Vordersatz wieder aufzufassen. —

ὁ Κῦρος, Ὦ μῆτερ, Περσῶν μὲν πολὺ κάλλιστος ὁ ἐμὸς πατὴρ, Μήδων μέντοι [5]), ὅσων ἑώρακα ἐγὼ καὶ ἐν ταῖς ὁδοῖς καὶ ἐπὶ θύραις, πολὺ οὗτος ὁ ἐμὸς πάππος κάλλιστος. Ἀντασπαζόμενος δὲ αὐτὸν ὁ Ἀστυάγης καὶ στολὴν καλὴν ἐνέδυσε, καὶ στρεπτοῖς καὶ ψελίοις ἐτίμα καὶ ἐκόσμει· καὶ εἴ που [6]) ἐξελαύνοι, ἐφ' ἵππου χρυσοχαλίνου περιῆγεν, ὥσπερ καὶ αὐτὸς εἰώθει πορεύεσθαι. Ὁ δὲ Κῦρος, ἅτε παῖς ὢν καὶ φιλόκαλος καὶ φιλότιμος, ἥδετο τῇ στολῇ· καὶ ἱππεύειν μανθάνων ὑπερέχαιρεν· ἐν Πέρσαις γὰρ, διὰ τὸ χαλεπὸν εἶναι καὶ τρέφειν ἵππους καὶ ἱππεύειν ἐν ὀρεινῇ οὔσῃ τῇ χώρᾳ, καὶ ἰδεῖν ἵππον (πάνυ) σπάνιον (ἦν). Δειπνῶν δὲ ὁ Ἀστυάγης σὺν τῇ θυγατρὶ καὶ τῷ Κύρῳ, βουλόμενος τὸν παῖδα ὡς ἥδιστα δειπνεῖν, ἵνα ἧσσον [7]) τὰ οἴκαδε ποθοίη, προσήγαγεν αὐτῷ καὶ παροψίδας, καὶ παντοδαπὰ ἐμβάμματα καὶ βρώματα. Τὸν δὲ Κῦρον ἔφασαν [8]) λέγειν, Ὦ πάππε, ὅσα πράγματα ἔχεις ἐν τῷ δείπνῳ, εἰ ἀνάγκη σοι ἐπὶ πάντα τὰ λεκάνια ταῦτα διατείνειν τὰς χεῖρας, καὶ ἀπογεύεσθαι τούτων τῶν παντοδαπῶν βρωμάτων. Τί δέ; φάναι τὸν Ἀστυάγην, Οὐ γάρ πολύ σοι δοκεῖ κάλλιον τόδε τὸ δεῖπνον εἶναι τοῦ ἐν Πέρσαις; Τὸν δὲ Κῦρον πρὸς ταῦτα ἀποκρίνασθαι λέγεται, Οὐχὶ, ὦ πάππε· ἀλλὰ πολὺ ἁπλουστέρα καὶ εὐθυτέρα παρ' ἡμῖν ἡ ὁδός ἐστιν ἐπὶ τὸ ἐμπλησθῆναι, ἢ παρ' ὑμῖν. Ἡμᾶς μὲν γὰρ ἄρτος καὶ κρέας εἰς τοῦτο [9]) ἄγει· ὑμεῖς δὲ εἰς μὲν τὸ αὐτὸ ἡμῖν [10]) σπεύδετε, πολλοὺς δέ τινας ἑλιγμοὺς ἄνω καὶ κάτω πλανώμενοι μόλις ἀφικνεῖσθε, ὅποι ἡμεῖς πάλαι ἥκομεν. Ἀλλ' ὦ παῖ, φάναι τὸν Ἀστυάγην, οὐκ ἀχθόμενοι [11]) ταῦτα περιπλανώμεθα· γευόμενος δ', ἔφη, καὶ σὺ γνώσῃ, ὅτι ἡδέα ταῦτά ἐστιν. Ἀλλὰ καὶ σὲ, φάναι τὸν Κῦρον, ὦ πάππε, μυσαττόμενον ταῦτα τὰ βρώματα ὁρῶ. Καὶ τὸν Ἀστυάγην ἐπερέσθαι· Καὶ τίνι δὴ σὺ τεκμαιρόμενος, ὦ παῖ, λέγεις [12]); Ὅτι σὲ, φάναι, ὁρῶ, ὅταν μὲν τοῦ ἄρτου ἅψῃ, εἰς οὐδὲν τὴν χεῖρα ἀποψώμενον· ὅταν δὲ τούτων τινὸς θίγῃς, εὐθὺς ἀποκαθαίρῃ

---

5) i. e. *πάντων, ὅσους.* — 6) *εἰ*, als Zeitpartikel hier mit dem Optativ, weil die Handlung öfters wiederholt gedacht wird. — 7) wie d. lat. quo minus. Es sollte hier eigentlich *οἴκοι* statt *οἴκαδε* stehen, allein *ποθεῖν* drückt eine Bewegung nach einem Gegenstande hin aus, daher eine Art Attraktion an dieser Stelle. cf. Math. p. 877. Buttm. §. 138. I. 8. Vig. p. 893. m. Gr. §. 329. e). A. 1. — 8) *ἔφασαν* st. *φασί.* — 9) i. e. *ἐμπλησθῆναι.* — 10) wie wir. m. Gr. §. 227. — 11) nicht ungern. — 12) Man ergänze vor *ὅτι . . τούτῳ δὴ τεκμαιρόμενος λέγω* etc. cf. Bos. de

τὴν χεῖρα εἰς τὰ χειρόμακτρα, ὡς πάνυ ἀχθόμενος, ὅτι καταπλέα σοι ἀπ' αὐτῶν ἐγένετο [13]). Πρὸς ταῦτα δὴ τὸν Ἀστυάγην εἰπεῖν· Εἰ τοίνυν οὕτω γιγνώσκεις, ὦ παῖ, ἀλλὰ κρέα γε εὐωχοῦ, ἵνα νεανίας οἴκαδε ἀπέλθῃς. Ἅμα δὲ ταῦτα λέγοντα πολλὰ αὐτῷ παραφέρειν καὶ θήρεια καὶ τῶν ἡμέρων. Καὶ τὸν Κῦρον, ἐπεὶ ἑώρα πολλὰ τὰ κρέα, εἰπεῖν· Ἦ καὶ δίδως, φάναι, μοι, ὦ πάππε, ταῦτα πάντα τὰ κρέα, ὅ τι ἂν βούλωμαι, αὐτοῖς χρῆσθαι; Νὴ Δία, φάναι, ἐγώ γέ σοι, ὦ παῖ. Ἐνταῦθα δὴ τὸν Κῦρον λαβόντα τῶν κρεῶν διαδιδόναι τοῖς ἀμφὶ τὸν πάππον θεραπευταῖς, ἐπιλέγοντα ἑκάστῳ· Σοὶ μὲν τοῦτο, ὅτι προθύμως με ἱππεύειν διδάσκεις· Σοὶ δὲ ὅτι μοι παλτὸν ἔδωκας· (τοῦτο γὰρ νῦν ἔχω) [14])· Σοὶ δὲ, ὅτι τὸν πάππον καλῶς θεραπεύεις· Σοὶ δὲ, ὅτι μου τὴν μητέρα τιμᾷς· τοιαῦτα ἐποίει [15]), ἕως διεδίδου πάντα, ἃ ἔλαβε, κρέα. Σάκᾳ δὲ, φάναι τὸν Ἀστυάγην, τῷ οἰνοχόῳ, ὃν ἐγὼ μάλιστα τιμῶ *), οὐδὲν δίδως; Ὁ δὲ Σάκας ἄρα καλός τε ὢν ἐτύγχανε, καὶ τιμὴν ἔχων προσάγειν τοὺς δεομένους Ἀστυάγους, καὶ ἀποκωλύειν, οὓς μὴ καιρὸς αὐτῷ δοκοίη εἶναι προσάγειν. Καὶ τὸν Κῦρον ἐπερέσθαι προπετῶς, ὡς ἂν παῖς [16]) μηδέπω ὑποπτήσσων, Διὰ τί δὴ, ὦ πάππε, τοῦτον οὕτω τιμᾷς; Καὶ τὸν Ἀστυάγην σκώψαντα εἰπεῖν, Οὐχ ὁρᾷς, φάναι, ὡς καλῶς οἰνοχοεῖ καὶ εὐσχημόνως; Οἱ δὲ τῶν βασιλέων τούτων [17]) οἰνοχόοι κομψῶς τε οἰνοχοοῦσι, καὶ καθαρείως ἐγχέουσι, καὶ διδόασι, τοῖς τρισὶ δακτύλοις ὀχοῦντες τὴν φιάλην, καὶ προςφέρουσιν, ὡς *) ἂν ἐνδοῖεν τὸ ἔκπωμα εὐληπτότατα τῷ μέλλοντι πίνειν. Κέλευσον δὴ, φάναι, ὦ πάππε, τὸν Σάκαν καὶ ἐμοὶ δοῦναι τὸ ἔκπωμα, ἵνα κἀγὼ καλῶς σοι πιεῖν ἐγχέας ἀνακτήσωμαί σε, ἢν δύνωμαι. Καὶ τὸν [18]) κελεῦσαι δοῦναι. Λαβόντα δὲ τὸν Κῦρον, οὕτω μὲν δὴ εὖ κλύσαι τὸ ἔκπωμα, ὥσπερ τὸν Σάκαν ἑώρα, οὕτω δὲ στήσαντα τὸ πρόσωπον σπουδαίως καὶ εὐσχημόνως προσενεγκεῖν καὶ ἐνδοῦναι τὴν φιάλην τῷ

---

ellips. p. 798. — 13) Die Alten nahmen die gekochten Speisen häufig mit den Händen. — 14) Denn diesen (er war längst mein Wunsch) behalte ich nun. Er hatte nemlich bisher nur ein ἀκόντιον, und glaubte sich durch das πάλτον vom persischen Knaben zum Epheben emporgehoben. — 15) Die Leseart ἐπειπεῖν und διεδῶ, ermangelt alles Grundes. — *) Mundschenke waren bei den Alten oft die Söhne der Vornehmsten. cf. Od. 5, 141. — 16) sc. ἔροιτο. — 17) Der Medischen. — *) wie; denn in der Bedeutung daß mußte der Conjunktiv folgen. m. Gr. §. 290. 2. A. 5. — 18) Der Artikel hier mit der Kraft eines Demonstrativs. cf. Math. p.

πάππῳ, ὥστε τῇ μητρὶ καὶ τῷ Ἀστυάγει πολὺν γέλωτα παρασχεῖν. Καὶ αὐτὸν δὲ τὸν Κῦρον ἐκγελάσαντα ἀναπηδῆσαι πρὸς τὸν πάππον, καὶ φιλοῦντα ἅμα εἰπεῖν, Ὦ Σάκα, ἀπόλωλας· ἐκβαλῶ σε τῆς τιμῆς· τά τε γὰρ ἄλλα, φάναι, σοῦ κάλλιον οἰνοχοήσω, καὶ οὐκ ἐκπίομαι αὐτὸς τὸν οἶνον. (Οἱ γὰρ τῶν βασιλέων οἰνοχόοι, ἐπειδὰν ἐνδιδῶσι τὴν φιάλην, ἀρύσαντες ἀπ' αὐτῆς τῷ κυάθῳ, εἰς τὴν ἀριστερὰν χεῖρα ἐγχεάμενοι καταῤῥοφοῦσι· τοῦ δὴ [19]), εἰ φάρμακα ἐγχέοιεν, μὴ λυσιτελεῖν αὐτοῖς). Ἐκ τούτων δὴ ὁ Ἀστυάγης ἐπισκώπτων, Καὶ τί δή, ἔφη, ὦ Κῦρε, τὰ ἄλλα μιμούμενος τὸν Σάκαν, οὐκ ἀπεῤῥόφησας τοῦ οἴνου; Ὅτι, νὴ Δί', ἔφη, ἐδεδοίκειν, μὴ ἐν τῷ κρατῆρι φάρμακα μεμιγμένα εἴη. Καὶ γάρ, ὅτε εἱστίας σὺ τοὺς φίλους ἐν τοῖς γενεθλίοις *), σαφῶς κατέμαθον φάρμακα αὐτὸν ὑμῖν ἐγχέαντα. Καὶ πῶς δή, ἔφη, σύ, ὦ παῖ, τοῦτο κατέγνως; Ὅτι, νὴ Δί', ἔφη, ὑμᾶς ἑώρων καὶ ταῖς γνώμαις καὶ τοῖς σώμασι σφαλλομένους. Πρῶτον μὲν γάρ, ἃ οὐκ ἐᾶτε ἡμᾶς τοὺς παῖδας ποιεῖν, ταῦτα αὐτοὶ ἐποιεῖτε. Πάντες μὲν γὰρ ἅμα ἐκεκράγειτε, ἐμανθάνετε δὲ οὐδὲ ἓν ἀλλήλων· ᾔδετε δὲ καὶ μάλα γελοίως· οὐκ ἀκροώμενοι δὲ τοῦ ᾄδοντος, ὠμνύετε ᾄδειν ἄριστα. Λέγων δὲ ἕκαστος ὑμῶν τὴν ἑαυτοῦ ῥώμην, ἐπεὶ ἀνασταίητε ὀρχησόμενοι, μὴ ὅπως [20]) ὀρχεῖσθαι ἐν ῥυθμῷ, ἀλλ' οὐδ' ὀρθοῦσθαι ἐδύνασθε. Ἐπελέλησθε δὲ παντάπασι, σύ τε, ὅτι βασιλεὺς ἦσθα, οἵ τε ἄλλοι, ὅτι σὺ ἄρχων. Τότε γὰρ δὴ ἔγωγε καὶ πρῶτον κατέμαθον, ὅτι τοῦτ' ἄρα ἦν *) ἡ ἰσηγορία, ὃ ὑμεῖς τότε ἐποιεῖτε· οὐδέποτε γοῦν ἐσιωπᾶτε. Καὶ ὁ Ἀστυάγης εἶπεν, Ὁ δὲ σὸς πατήρ, ὦ παῖ, πίνων οὐ μεθύσκεται; Οὐ μὰ Δί', ἔφη. Ἀλλὰ [21]) πῶς ποιεῖ; Διψῶν παύεται [22])· ἄλλο δὲ κακὸν οὐδὲν πάσχει· οὐ γάρ, οἶμαι, ὦ πάππε, Σάκας αὐτῷ οἰνοχοεῖ. Καὶ ἡ μήτηρ εἶπεν· Ἀλλὰ τί ποτε σύ, ὦ παῖ, οὕτω τῷ Σάκᾳ πολεμεῖς; Τὸν δὲ Κῦρον εἰπεῖν, Ὅτι, νὴ Δία, φάναι, μισῶ αὐτόν· πολλάκις γάρ με, πρὸς τὸν πάππον ἐπιθυμοῦντα προσδραμεῖν, οὗτος ὁ μιαρώτατος ἀποκωλύει. Ἀλλὰ ἱκετεύω, φάναι, ὦ πάππε, δός μοι τρεῖς ἡμέρας ἄρξαι αὐτοῦ. Καὶ τὸν Ἀστυά-

---

396, sq. m. Gr. §. 186. — 19) sc. ἕνεκα. Math. 777. not. 1. cf. m. Gr. §. 220. — *) Den Geburtstag begingen die Perser besonders feierlich. — 20) cf. Vig. p. 465. 53. — m. Gr. §. 338. in οὐχ ὅτι. — *) cf. Herm. ad Vig. p. 746. Buttm. §. 124. not. 8. — m. Gr. §. 273. 1. A. 1. *. — 21) st. ἀλλ' ἄγε, πῶς π.; Ei nun, wie fängt ers denn an? cf. Hoog. p. 5. in F. — m. Gr. §. 334. — 22) Man wiederhole: πίνων, d. i. wenn er noch dürstet, hört er auf zu trinken. —

γην εἰπεῖν, Καὶ πῶς δὴ ἂν ἄρξαις αὐτοῦ; Καὶ τὸν Κῦρον φάναι, Στὰς ἄν, ὥσπερ οὗτος, ἐπὶ τῇ εἰσόδῳ, ἔπειτα, ὁπότε βούλοιτο εἰσιέναι 23) ἐπ' ἄριστον, λέγοιμ' ἄν, ὅτι οὔπω δυνατὸν τῷ ἀρίστῳ ἐντυχεῖν· σπουδάζει γὰρ πρός τινας. Εἶθ' ὁπόταν ἥκοι †) 24) ἐπὶ τὸ δεῖπνον, λέγοιμ' ἄν, ὅτι λοῦται. Ἐπειδὰν δὲ πάνυ σπουδάζοι φαγεῖν, εἴποιμ' ἄν, ὅτι παρὰ ταῖς γυναιξίν ἐστιν· ἕως παρατείναιμι τοῦτον, ὥσπερ οὗτος ἐμὲ παρατείνει, ἀπὸ σοῦ κωλύων. Τοιαύτας μὲν αὐτοῖς εὐθυμίας παρεῖχεν ἐπὶ τῷ δείπνῳ· τὰς δὲ ἡμέρας 25), εἴ 26) τινος αἴσθοιτο δεόμενον ἢ τὸν πάππον ἢ τὸν τῆς μητρὸς ἀδελφὸν 27), χαλεπὸν ἦν ἄλλον φθάσαι τοῦτο ποιήσαντα· ὅ τι γὰρ δύναιτο ὁ Κῦρος, ὑπερέχαιρεν αὐτοῖς χαριζόμενος.

Ἐπεὶ δὲ ἡ Μανδάνη παρεσκευάζετο ὡς ἀπιοῦσα πάλιν πρὸς τὸν ἄνδρα, ἐδεῖτο αὐτῆς ὁ Ἀστυάγης, καταλιπεῖν τὸν Κῦρον. Ἡ δὲ ἀπεκρίνατο, ὅτι βούλοιτο μὲν (ἂν) ἅπαντα *) τῷ πατρὶ χαρίζεσθαι, ἄκοντα μέντοι τὸν παῖδα χαλεπὸν νομίζοι εἶναι καταλιπεῖν. Ἔνθα δὴ ὁ Ἀστυάγης λέγει πρὸς τὸν Κῦρον, Ὦ παῖ, ἢν μένῃς παρ' ἐμοί, πρῶτον μὲν τῆς παρ' ἐμὲ εἰσόδου σοὶ οὐ Σάκας ἄρξει, ἀλλ', ὁπόταν βούλῃ εἰσιέναι ὡς ἐμέ, ἐπὶ σοὶ ἔσται· καὶ χάριν σοί, ἔφη, μᾶλλον οἴσομαι, ὅσῳ ἂν πλεονάκις εἰσίῃς ὡς ἐμέ. Ἔπειτα δέ, ἵπποις τοῖς ἐμοῖς χρήσῃ, καὶ ἄλλοις 28), ὁπόσοις ἂν βούλῃ· καὶ ὅταν ἀπίῃς, ἔχων ἄπει, οὓς ἂν αὐτὸς ἐθέλῃς. Ἔπειτα δὲ ἐν τῷ δείπνῳ ἐπὶ τὸ μετρίως σοὶ δοκοῦν ἔχειν 29) ὁποίαν ἂν βούλῃ ὁδὸν πορεύσῃ. Ἔπειτα τά τε νῦν ὄντα ἐν τῷ παραδείσῳ θηρία δίδωμί σοι, καὶ ἄλλα παντοδαπὰ συλλέξω, ἃ σύ, ἐπειδὰν τάχιστα 30) ἱππεύειν μάθῃς, διώξῃ, καὶ τοξεύων καὶ ἀκοντίζων καταβαλεῖς, ὥσπερ οἱ μεγάλοι ἄνδρες. Καὶ παῖδας δέ σοι ἐγὼ συμπαίστορας παρέξω· καὶ ἄλλα, ὅσα ἂν βούλῃ, λέγων πρὸς ἐμὲ οὐκ ἀτυχήσεις. Ἐπεὶ δὲ ταῦτα εἶπεν

†) cf. Misc. crit. Seeb. p. 45. T. I. P. I.

---

23) Man übersehe ja hier das Naive in Cyrus Rede nicht. Er stellt den Sakas ganz so handelnd dar, wie er als Knabe sich benehmen konnte. — 24) cf. Herm. ad Vig. p. 922. — 25) Gegensatz zu: ἐπὶ τῷ δείπνῳ. — 26) cf. Math. p. 749. — m. Gr. §. 291. A. 5. — 27) Cyaxares. — *) Vig. p. 741. sq. m. Gr. §. 300. — 28) sc. ἵπποις, in Bezug auf τοῖς ἐμοῖς. — 29) konstr.: ὁδὸν πορεύσῃ, ὁποίαν ἂν βούλῃ, ἐπὶ τὸ, δοκοῦν σοὶ, μετρίως ἔχειν. — ibis viam, insistes via, quacunque insistere tibi visum fuerit, qua pervenias ad eam, quae tibi placet, mediocritatem. — 30) so bald als. —

ὁ Ἀστυάγης, ἡ μήτηρ διηρώτα τὸν Κῦρον, πότερα βούλοιτο μένειν, ἢ ἀπιέναι. Ὁ δὲ οὐκ ἐμέλλησεν, ἀλλὰ ταχὺ εἶπεν, ὅτι μένειν βούλοιτο. Ἐπερωτηθεὶς δὲ πάλιν ὑπὸ τῆς μητρὸς, διὰ τί, εἰπεῖν λέγεται· Ὅτι οἴκοι μὲν τῶν ἡλίκων καὶ εἰμὶ καὶ δοκῶ κράτιστος εἶναι, ὦ μῆτερ, καὶ τοξεύων καὶ ἀκοντίζων· ἐνταῦθα δὲ εὖ οἶδα, ὅτι ἱππεύων ἥττων εἰμὶ τῶν ἡλίκων· καὶ τοῦτο, εὖ ἴσθι, ἔφη, ὦ μῆτερ, ὅτι ἐμὲ πάνυ ἀνιᾷ. Ἢν δέ με καταλίπῃς ἐνθάδε, καὶ μάθω ἱππεύειν, ὅταν μὲν ἐν Πέρσαις ὦ, οἶμαί σοι ἐκείνους τοὺς ἀγαθοὺς τὰ πεζικὰ ῥᾳδίως νικήσειν· ὅταν δὲ εἰς Μήδους ἔλθω, ἐνθάδε πειράσομαι τῷ πάππῳ, ἀγαθῶν ἱππέων κράτιστος ὢν ἱππεὺς, συμμαχεῖν αὐτῷ [31]). Τὴν δὲ μητέρα εἰπεῖν, Τὴν δὲ δικαιοσύνην, ὦ παῖ, πῶς μαθήσῃ ἐνθάδε, ἐκεῖ ὄντων σοὶ τῶν διδασκάλων; Καὶ τὸν Κῦρον φάναι, Ἀλλ', ὦ μῆτερ, ἀκριβῶς ταύτην γε οἶδα. Πῶς σὺ οἶσθα; εἰπεῖν τὴν Μανδάνην. Ὅτι, φάναι, ὁ διδάσκαλός με, ὡς ἤδη ἀκριβοῦντα τὴν δικαιοσύνην, καὶ ἄλλοις καθίστη δικάζειν. Καὶ τοίνυν, φάναι, ἐπὶ μιᾷ [32]) δή ποτε δίκῃ πληγὰς ἔλαβον, ὡς οὐκ ὀρθῶς δικάσας. Ἦν δὲ ἡ δίκη τοιάδε· Παῖς μέγας, μικρὸν ἔχων χιτῶνα, ἕτερον παῖδα μικρὸν [33]), μέγαν ἔχοντα χιτῶνα, ἐκδύσας αὐτὸν [34]), τὸν μὲν ἑαυτοῦ ἐκεῖνον [35]) ἠμφίεσε, τὸν δὲ ἐκείνου αὐτὸς ἐνέδυ. Ἔγωγ' οὖν τούτοις δικάζων, ἔγνων, βέλτιον εἶναι ἀμφοτέροις τὸν ἁρμόζοντα ἑκάτερον χιτῶνα ἔχειν. Ἐν δὲ τούτῳ με ἔπαισεν ὁ διδάσκαλος, λέγων, ὅτι, ὁπότε μὲν κατασταθείην τοῦ ἁρμόττοντος κριτὴς, οὕτω δέοι ποιεῖν· ὁπότε δὲ κρῖναι δέοι, ὁποτέρου ὁ χιτὼν εἴη, τοῦτ' ἔφη σκεπτέον εἶναι, τίς κτῆσις δικαία ἐστί· πότερα [36]) τὸν βίᾳ ἀφελόμενον ἔχειν, ἢ τὸν ποιησάμενον *) ἢ πριάμενον κεκτῆσθαι. Ἔπειτα δὲ ἔφη, τὸ μὲν νόμιμον δίκαιον εἶναι· τὸ δὲ ἄνομον, βίαιον. Σὺν τῷ νόμῳ [37]) οὖν ἐκέλευεν ἀεὶ τὸν δικαστὴν τὴν ψῆφον τίθεσθαι. Οὕτως ἐγώ σοι, ἔφη, ὦ μῆτερ, τάγε δίκαια παντάπασιν ἤδη ἀκριβῶ· ἢν δέ τι ἄρα προσδέωμαι, ὁ πάππος με, ἔφη, οὗτος ἐπιδιδάξει. Ἀλλ' οὐ ταὐτὰ, ἔφη, ὦ παῖ, παρά τε τῷ πάππῳ δίκαια καὶ ἐν

---

31) αὐτῷ steht in Bezug auf πάππῳ pleonast. cf. M. p. 645. Weiske de pleon. p. 71. — 32) nur über Einem Rechtsstreite. Dieß stellt er als Beweis seiner genauen Einsicht in die Gerechtigkeitspflege auf. — 33) Der doppelte Acc. bei den Verb. an = u. aus = ziehen. cf. M. p. 562. — 34) sc. χιτῶνα. — 35) τὸν μὲν sc. χιτῶνα. ἐκεῖνον, sc. παῖδα. — 36) ob es gerecht sey, daß der, welcher ꝛc. — habe, oder daß der, welcher ꝛc. besitze. — *) der, welcher sich habe machen lassen. — 37) cf. Vig. p. 641. Math. p. 843. m. Gr. §. 328. 2. —

Πέρσαις ὁμολογεῖται. Οὗτος μὲν γὰρ τῶν ἐν Μήδοις πάντων δεσπότην ἑαυτὸν πεποίηκεν· ἐν Πέρσαις δὲ τὸ ἴσον ἔχειν δίκαιον νομίζεται. Καὶ ὁ σὸς [38]) πρῶτος πατὴρ τεταγμένα μὲν ποιεῖ, ἃ ποιεῖ τῇ πόλει· τεταγμένα δὲ λαμβάνει [39])· μέτρον δὲ αὐτῷ οὐχ ἡ ψυχή, ἀλλ' ὁ νόμος ἐστίν. Ὅπως οὖν μὴ ἀπολῇ [40]) μαστιγούμενος, ἐπειδὰν οἴκοι ᾖς *), ἂν παρὰ τούτου μαθὼν ἥκῃς ἀντὶ τοῦ βασιλικοῦ τὸ τυραννικόν, ἐν ᾧ ἐστι τὸ πλέον οἴεσθαι χρῆναι ἁπάντων ἔχειν [41]). Ἀλλ' ὅγε σὸς πατήρ, εἶπεν ὁ Κῦρος, δεινότερός ἐστιν, ὦ μῆτερ, διδάσκειν, μεῖον ἢ πλεῖον ἔχειν. Ἦ οὐχ ὁρᾷς, ἔφη, ὅτι καὶ Μήδους ἅπαντας δεδίδαχεν ἑαυτοῦ μεῖον ἔχειν; Ὥστε θάρσει, ὡς ὁ σός γε πατὴρ οὔτε ἄλλον οὐδένα οὔτ' ἐμὲ διδάξας πλεονεκτεῖν ἀποπέμψεται.

Τοιαῦτα μὲν [42]) δὴ πολλὰ ἐλάλει ὁ Κῦρος· τέλος [43]) δέ, ἡ μὲν μήτηρ ἀπῆλθε, Κῦρος δὲ κατέμενε, καὶ αὐτοῦ ἐτρέφετο. Καὶ ταχὺ μὲν τοῖς ἡλικιώταις συνεκέκρατο [44]), ὥστε οἰκείως διακεῖσθαι· ταχὺ δὲ τοὺς πατέρας αὐτῶν ἀνήρτητο, προσιὼν, καὶ ἔνδηλος ὤν, ὅτι ἠσπάζετο αὐτῶν τοὺς υἱεῖς *), ὥστε καί, εἴ τι τοῦ βασιλέως δέοιντο, τοὺς παῖδας ἐκέλευον Κύρου δεῖσθαι, διαπράξασθαι σφίσιν. Ὁ δὲ Κῦρος, ὅ τι δέοιντο αὐτοῦ οἱ παῖδες, διὰ τὴν φιλανθρωπίαν καὶ φιλοτιμίαν περὶ παντὸς ἐποιεῖτο διαπράττεσθαι. Καὶ ὁ Ἀστυάγης δέ, ὅ τι δέοιτο αὐτοῦ ὁ Κῦρος, οὐδὲν ἐδύνατο ἀντιλέγειν μὴ οὐ χαρίζεσθαι. Καὶ γάρ, ἀσθενήσαντος αὐτοῦ, οὐδέποτε ἀπέλειπε τὸν πάππον, οὐδὲ κλαίων ποτὲ ἐπαύετο· δῆλός τε ἦν πᾶσιν [45]), ὅτι ὑπερεφοβεῖτο, μή οἱ ὁ

---

38) konstr.: καὶ ὁ σὸς πατὴρ πρῶτος; denn Xenophon will nicht sagen: dein erster Vater ꝛc., sondern dein Vater ist der erste, welcher ꝛc. — 39) bekommt. d. h. er kann nicht beliebige Forderungen machen, sondern nimmt nur, was ihm das Gesetz zuspricht. — 40) daß du also nur nicht umkömmst! ἀπολῇ ist das Fut. Med. — *) ᾖς drückt die mögliche Zeit der Rückkehre aus; εἴης würde den Zweifel enthalten, ob Cyrus überhaupt noch Lust habe, zurückzukehren (was Xenophon hier nicht ausdrücken will) also eine Bedingung, die in Gedanken gesetzt wird. cf. Herm. ad Vig. p. 787. u. 922. m. Gr. §. 295. sq. — 41) konstr. ἐν ᾧ ἐστι τὸ οἴεσθαι, χρῆναι πλέον ἔχειν ἁπάντων. — 42) cf. Weiske p. 195. — 43) Vig. p. 145. m. Gr. §. 231. A. 2. — 44) Plusq. Pass. v. συγκεράννυμι. — *) dieser Acc. v. υἱός ist den Attikern eigen, und wird gebildet nach einem Substantiv der 3. Deklination auf εύς, wo die doppelten Formen έας u. εῖς gebräuchlich sind. — 45) Vig. p. 85. m. Gr. §. 317. A. 1. —

πάππος ἀποθάνοι. Καὶ γὰρ ἐκ νυκτὸς εἴ τινος δέοιτο Ἀστυάγης, πρῶτος ᾐσθάνετο Κῦρος, καὶ πάντων ἀοκνότατα ἀνεπήδα ὑπηρετήσων, ὅ τι οἴοιτο χαριεῖσθαι· ὥστε παντάπασιν ἀνεκτήσατο τὸν Ἀστυάγην.

Ὡς δὲ προῆγεν ὁ χρόνος αὐτὸν σὺν τῷ μεγέθει εἰς ὥραν τοῦ πρόσηβον γενέσθαι, ταχὺ μὲν εἰς τὸ ἴσον ἀφίκετο τῇ ἱππικῇ τοῖς ἡλικιώταις· ταχὺ δὲ παρῄει, διὰ τὸ ἐρᾶν τοῦ ἔργου· ταχὺ δὲ καὶ τὰ ἐν τῷ παραδείσῳ θηρία ἀνηλώκει, διώκων καὶ βάλλων καὶ κατακαίνων· ὥστε ὁ Ἀστυάγης οὐκέτ' εἶχεν αὐτῷ συλλέγειν θηρία. Καὶ ὁ Κῦρος, αἰσθόμενος, ὅτι βουλόμενος οὐ δύναιτό οἱ ζῶντα 46) παρέχειν, πολλάκις ἔλεγε πρὸς αὐτόν, Ὦ πάππε, τί σε δεῖ θηρία ζητοῦντα πράγματα ἔχειν; Ἀλλ' ἢν ἐμὲ ἐκπέμπῃς ἐπὶ θήραν σὺν τῷ θείῳ, νομιῶ, ὅσα ἂν ἴδω θηρία, ἐμοὶ ταῦτα τρέφεσθαι.

Ἐπεὶ δ' οὖν ἔγνω ὁ Ἀστυάγης σφόδρα αὐτὸν ἐπιθυμοῦντα τῆς ἔξω θήρας, ἐκπέμπει αὐτὸν σὺν τῷ θείῳ, καὶ φύλακας συμπέμπει ἐφ' ἵππων πρεσβυτέρους, ὅπως ἀπὸ τῶν δυςχωριῶν φυλάττοιεν αὐτὸν, καὶ εἴ τῶν ἀγρίων τὶ φανείη θηρίων. Ὁ οὖν Κῦρος τῶν ἑπομένων προθύμως ἐπυνθάνετο, ὁποίοις οὐ χρὴ θηρίοις πελάζειν, καὶ ὁποῖα χρὴ θαῤῥοῦντα διώκειν. Οἱ δ' ἔλεγον, ὅτι ἄρκτοι τε πολλοὺς ἤδη πλησιάσαντας διέφθειραν καὶ λέοντες καὶ κάπροι καὶ παρδάλεις· αἱ δὲ ἔλαφοι, καὶ δορκάδες καὶ οἱ ἄγριοι οἶες *) καὶ οἱ ὄνοι οἱ ἄγριοι ἀσινεῖς εἰσιν. Ἔλεγον δὲ καὶ τοῦτο, τὰς δυςχωρίας ὅτι δέοι φυλάττεσθαι οὐδὲν ἧττον, ἢ τὰ θηρία· πολλοὺς γὰρ ἤδη αὐτοῖς τοῖς ἵπποις κατακρημνισθῆναι. Καὶ ὁ Κῦρος ταῦτα πάντα ἐμάνθανε προθύμως· ὡς δὲ εἶδεν ἔλαφον ἐκπηδήσασαν, πάντων ἐπιλαθόμενος ὧν ἤκουσεν, ἐδίωκεν, οὐδὲν ἄλλο ὁρῶν, ἢ ὅποι ἔφευγε. Καί πως 47) διαπηδῶν αὐτῷ ὁ ἵππος πίπτει εἰς γόνατα, καὶ μικροῦ κἀκεῖνον ἐξετραχήλισεν· οὐ μὴν ἀλλ' ἐπέμεινεν ὁ Κῦρος μόλις πως, καὶ ὁ ἵππος ἐξανέστη. Ὡς δὲ εἰς τὸ πεδίον ἦλθεν, ἀκοντίσας καταβάλλει τὴν ἔλαφον, καλόν τι χρῆμα 48) καὶ μέγα. Καὶ ὁ μὲν δὴ ὑπερέχαιρεν· οἱ δὲ φύλακες προσελάσαντες, ἐλοιδόρουν 49) αὐτὸν, καὶ ἔλεγον, εἰς οἷον κίνδυνον ἔλθοι, καὶ ἔφασαν, κατερεῖν 50) αὐτοῦ τῷ πάππῳ. Ὁ οὖν Κῦρος εἱστήκει καταβεβηκώς,

---

46) sc. θηρία. — *) ὄϊς, gen. ὄϊος, acc. pl. ὄϊας wird gewöhnlich schon im Nom. Sing. zusammengezogen, οἶς, οἰός, οἰί, οἶν, οἶες u. οἶας, zsgz. in οἶς. — 47) Auf einmal beim Uebersetzen. — 48) Vig. p. 157. M. p. 594. — 49) Math. p. 513. not. 2. m. Gr. §. 229. 2. — 50) Math. p. 504. wollten ihn bei seinem Großvater verklagen. m. Gr. §. 213. —

καὶ ἀκούων ταῦτα ἠνιᾶτο. Ὡς δ' ᾔσθετο κραυγῆς, ἀνεπήδησεν ἐπὶ τὸν ἵππον, ὥσπερ ἐνθουσιῶν· καὶ ὡς εἶδον ἐκ τοῦ ἐναντίου κάπρον προςφερόμενον, ἀντίος ἐλαύνει· καὶ διατεινάμενος εὐστόχως βάλλει εἰς τὸ μέτωπον, καὶ κατέσχε τὸν κάπρον. Ἐνταῦθα μέντοι ἤδη καὶ ὁ θεῖος αὐτῷ ἐλοιδορεῖτο, τὴν θρασύτητα ὁρῶν. Ὁ δ' αὐτοῦ λοιδορουμένου ὅμως ἐδεῖτο, ὅσα αὐτὸς ἔλαβε, ταῦτα ἐᾶσαι αὐτὸν δοῦναι εἰςκομίσαντα τῷ πάππῳ. Τὸν δὲ θεῖον εἰπεῖν φασιν, Ἀλλ' ἢν αἴσθηται, ὅτι ἐδίωκες, οὐ σοὶ μόνον λοιδορήσεται, ἀλλὰ καὶ ἐμοί, ὅτι σε εἴων. Κἂν [51]) βούληται, φάναι αὐτόν, μαστιγωσάτω, ἐπειδάν γε ἐγὼ δῶ αὐτῷ. Καὶ σύ γε, εἰ βούλει, ἔφη, ὦ θεῖε, τιμωρησάμενος, ὅ τι βούλει, τοῦτο ὅμως χάρισαί μοι. Καὶ ὁ Κυαξάρης μέντοι τελευτῶν εἶπε, Ποίει ὅπως βούλει· σὺ γὰρ νῦν γε ἡμῶν ἔοικας βασιλεὺς εἶναι *). Οὕτω δὴ ὁ Κῦρος εἰςκομίσας τὰ θηρία, ἐδίδου τε τῷ πάππῳ, καὶ ἔλεγεν, ὅτι αὐτὸς ταῦτα θηράσειεν ἐκείνῳ. Καὶ τὰ ἀκόντια ἐδείκνυε μὲν οὔ, κατέθηκε δὲ ᾑματωμένα, ὅπου ᾤετο τὸν πάππον ὄψεσθαι. Ὁ δὲ Ἀστυάγης ἄρα εἶπεν, Ἀλλ', ὦ παῖ, δέχομαι μὲν ἔγωγε ἡδέως, ὅσα σὺ δίδως· οὐ μέντοι δέομαί γε τούτων οὐδενός, ὥστε σὲ κινδυνεύειν. Καὶ ὁ Κῦρος ἔφη· Εἰ τοίνυν μὴ σὺ δέῃ, ἱκετεύω, ὦ πάππε, ἐμοὶ δὸς αὐτά, ὅπως ἐγὼ διαδῶ τοῖς ἡλικιώταις. Ἀλλ', ὦ παῖ, ἔφη ὁ Ἀστυάγης, καὶ ταῦτα λαβὼν διαδίδου, ὅτῳ σὺ βούλει, καὶ τῶν ἄλλων [52]) ὁπόσα ἐθέλεις. Καὶ ὁ Κῦρος λαβών, ἐδίδου τε ἄρα τοῖς παισί, καὶ ἅμα ἔλεγεν·

Ὦ παῖδες, ὡς ἄρα ἐφλυαροῦμεν, ὅτε τὰ ἐν τῷ παραδείσῳ θηρία ἐθηρῶμεν· ὅμοιον γάρ ἔμοιγε δοκεῖ εἶναι, οἷόνπερ εἴ τις δεδεμένα ζῶα θηρῴη. Πρῶτον μὲν γὰρ ἐν μικρῷ χωρίῳ ἦν· ἔπειτα καὶ μικρὰ καὶ λεπτὰ καὶ ψωραλέα· καὶ τὸ μὲν αὐτῶν, χωλὸν ἦν, τὸ δέ, κολοβόν. Τὰ δ' ἐν τοῖς ὄρεσι καὶ λειμῶσι θηρία ὡς μὲν καλά, ὡς δὲ μεγάλα, ὡς δὲ λιπαρὰ ἐφαίνετο! Καὶ αἱ μὲν ἔλαφοι, ὥσπερ πτηναί, ἥλλοντο πρὸς τὸν οὐρανόν· οἱ δὲ κάπροι, ὥσπερ τοὺς ἄνδρας φασὶ τοὺς ἀνδρείους, ὁμόσε ἐφέροντο· ὑπὸ δὲ τῆς πλατύτητος οὐδὲ ἁμαρτεῖν οἷόν τε ἦν αὐτῶν. Καλλίω δή, ἔφη, ἔμοιγε δοκεῖ καὶ τεθνηκότα [53]) ταῦτα εἶναι, ἢ ζῶντα ἐκεῖνα τὰ περιῳκοδομημένα. Ἀλλὰ ἆρα ἄν, ἔφη, ἀφεῖεν καὶ ὑμᾶς οἱ πατέρες ἐπὶ τὴν θήραν; Καὶ ῥᾳδίως γ' ἄν,

---

51) st. καί, ἐάν — das καί bezieht sich auf μαστιγωσάτω. — *) eine Ironie aus Unwillen entsprungen, der Derbheit eines Cyaxares ganz angemessen. Zeune. (?) — 52) sc. θηρίων, auch von den Thieren, welche die übrigen erlegten. — 53) d. h. die im Freyen erlegten. Uebrigens verbinde: καλλίω,

ἔφασαν, εἰ Ἀστυάγης κελεύοι. Καὶ ὁ Κῦρος εἶπε· Τίς ἂν οὖν ἡμῶν Ἀστυάγει *) μνησθείη; Τίς γὰρ [54]) ἄν, ἔφασαν, σοῦ γε ἱκανώτερος πεῖσαι; Ἀλλὰ μὰ τὸν Δία ἔφη, ἐγὼ μὲν οὐκ οἶδ' ὅστις ἄνθρωπος γεγένημαι· οὐδὲ γάρ οἷός τ' εἰμὶ λέγειν ἔγωγε, οὐδ' ἀναβλέπειν πρὸς τὸν πάππον ἐκ τοῦ ἴσου ἔτι δύναμαι. Ἢν δὲ τοσοῦτον [55]) ἐπιδιδῶ, δέδοικα, ἔφη, μὴ παντάπασι βλάξ τις καὶ ἠλίθιος γένωμαι. Παιδάριον δὲ ὤν, δεινότατος λαλεῖν ἐδόκουν εἶναι. Καὶ οἱ παῖδες εἶπον, Πονηρὸν λέγεις τὸ πρᾶγμα, εἰ μηδὲ ὑπὲρ ἡμῶν, ἄν τι δέῃ, δυνήσει πράττειν, ἀλλ' ἄλλου τινὸς ἡμᾶς τὸ ἐπὶ σοὶ ἀνάγκη [56]) ἔσται δεῖσθαι. Ἀκούσας δὲ ταῦτα ὁ Κῦρος, ἐδήχθη· καὶ σιγῇ ἀπελθών, διακελευσάμενος ἑαυτῷ τολμᾷν, εἰσῆλθεν, ἐπιβουλεύσας, ὅπως ἂν ἀλυπότατα εἴποι πρὸς τὸν πάππον, καὶ διαπράξειεν αὐτῷ τε καὶ τοῖς παισίν, ὧν ἐδέοντο. Ἤρξατο οὖν ὧδε·

Εἰπέ μοι, ἔφη, ὦ πάππε, ἤν τις ἀποδράσῃ τῶν οἰκετῶν [57]) σε, καὶ λάβῃς αὐτόν, τί αὐτῷ χρῇ; Τί δὴ ἄλλο, ἔφη, ἢ δήσας αὐτὸν ἐργάζεσθαι ἀναγκάζω; Ἢν δὲ αὐτόματός σοι πάλιν ἐπέλθῃ, πῶς ποιεῖς; Τί δὲ ἔφη [58]), εἰ μὴ μαστιγώσας γε, ἵνα μὴ αὖθις τοῦτο ποιῇ, ἔπειτα ἐξ ἀρχῆς [59]) αὐτῷ χρῶμαι; Ὥρα ἄν, ἔφη ὁ Κῦρος, παρασκευάζεσθαί σοι εἴη [60]), ὅτῳ μαστιγώσεις με, ὡς βουλεύομαι γε, ὅπως [61]) σὲ ἀποδρῶ, λαβὼν τοὺς ἐμοὺς ἡλικιώτας ἐπὶ θήραν. Καὶ ὁ Ἀστυάγης, Καλῶς, ἔφη, ἐποίησας [62]) προειπών· ἔνδοθεν γὰρ ἀπαγορεύω σοι μη κινεῖσθαι. Χαρίεν [63]) γάρ, ἔφη, εἰ ἕνεκα κρεαδίων τῇ θυγατρὶ τὸν παῖδα ἀποβουκολήσαιμι *). Ἀκούσας ταῦτα ὁ Κῦρος, ἐπείθετο μὲν καὶ ἔμενεν· ἀνιαρὸς δὲ καὶ σκυθρωπὸς ὤν, σιωπῇ διῆγεν. Ὁ μέντοι Ἀστυάγης, ἐπεὶ ἔγνω αὐτὸν λυπούμενον ἰσχυρῶς, βουλόμενος αὐτῷ

ἢ ζῶντα etc. — *) Wer soll für uns bei Astyages die Sache erwähnen, für uns anhalten. — 54) γὰρ bezieht sich auf den Satz: Wer anders als du! cf. Hoog. — 55) das lat. tantillum; im Deutschen: nur noch so viel, d. i. nur noch ein wenig. — 56) konstr.: ἀλλ' εἰ ἀνάγκη ἔσται, ἡμᾶς ἄλλου τινὸς δεῖσθαι τὸ ἐπὶ σοί (ὃ ἐπὶ σοί ἐστι). — m. Gr. §. 190. — 57) Math. p. 554. — m. Gr. §. 232. 3. — 58) verstehe: ἄλλο ποιῶ, εἰ μή. — 59) wieder von vorn. cf. Weisk. p. 46. — 60) der Optativ mäßigt hier die bestimmte Behauptung. Math. p. 721. — 61) Man erwartet hier den Inf., doch sieh Math. p. 797. — 62) cf. Weisk. p. 118. — 63) i. e. χαρίεν γὰρ ἂν εἴη, es wäre schön! — *) der Sinn ist also: wenn ich dich umher laufen lasse, und verlieren würde wie ein Hirt, der auf seine Heerde nicht Acht hat, sie zerstreuen und einzeln

χαρίσασθαι, ἐξάγει ἐπὶ θήραν· καὶ πεζοὺς πολλοὺς καὶ ἱππέας συναλίσας, καὶ τοὺς παῖδας, καὶ συνελάσας εἰς τὰ ἱππάσιμα χωρία τὰ θηρία, ἐποίησε μεγάλην θήραν. Καὶ βασιλικῶς 64) δὲ 65) αὐτὸς παρὼν, ἀπηγόρευε μηδένα βάλλειν πρὶν Κῦρος ἐμπλησθείη βάλλων. Ὁ δὲ Κῦρος οὐκ εἴα κωλύειν. Ἀλλ', εἰ βούλει, ἔφη, ὦ πάππε, ἡδέως με θηρᾷν, ἄφες πάντας τοὺς κατ' ἐμὲ διώκειν καὶ διαγωνίζεσθαι, ὅπως 66) ἕκαστος κράτιστα δύναιτο. Ἐνταῦθα δὴ ὁ Ἀστυάγης ἀφίησι· καὶ στὰς ἐθεᾶτο τοὺς ἁμιλλωμένους ἐπὶ τὰ θηρία, καὶ φιλονεικοῦντας, καὶ διώκοντας, καὶ ἀκοντίζοντας. Καὶ τῷ Κύρῳ ἥδετο, οὐ δυναμένῳ σιγᾷν ὑπὸ τῆς ἡδονῆς, ἀλλ' ὥσπερ σκύλακι γενναίῳ ἀνακλάζοντι, ὁπότε πλησιάζοι θηρίῳ, καὶ παρακαλοῦντι ὀνομαστὶ ἕκαστον 67). Καὶ τοῦ μὲν καταγελῶντα αὐτὸν ὁρῶν εὐφραίνετο, τὸν δέ τινα καὶ ἐπαινοῦντα αὐτὸν ᾐσθάνετο οὐδ' ὁπωστιοῦν φθονερῶς 68). Τέλος δ' οὖν, πολλὰ θηρία ἔχων ὁ Ἀστυάγης, ἀπῄει. Καὶ τολοιπὸν οὕτως ἥσθη τῇ τότε θήρᾳ, ὥστε ἀεὶ, ὁπότε οἷόν τε εἴη, συνεξῄει τῷ Κύρῳ, καὶ ἄλλους τε πολλοὺς παρελάμβανε, καὶ τοὺς παῖδας, Κύρου ἕνεκα. Τὸν μὲν δὴ πλεῖστον χρόνον οὕτω διῆγεν ὁ Κῦρος, πᾶσιν ἡδονῆς μὲν καὶ ἀγαθοῦ τινος συναίτιος ὢν, κακοῦ δὲ οὐδενί.

---

zu Grunde gehen läßt. — 64) βασιλικῶς ist hier nicht: im königlichen Schmucke, sondern im k. Ansehen, als König. Bey den Medern durfte bei Strafe Niemand ein Wild auf der Jagd erlegen, ehe der König genug, oder doch Etwas gejagt hatte. — 65) cf. Herm. ad Vig. p. 839. Nr. 331. — 66) Math. p. 637. Vig. p. 434. m. Gr. §. 240. 6. — 67) Jedem der Mitjagenden. — 68) οὐδ' ὁπωστιοῦν φθονερῶς wird auf Astyages bezogen: nicht mit dem geringsten Unwillen, mit großem Vergnügen. Aber auch auf Cyrus: nicht mit dem mindesten Neide, also zu ἐπαινοῦντα. Die erstere Erklärungsweise entspricht dem Charakteristischen des jungen Cyrus nicht am besten; die letztere könnte von Xenophon dem ὁρῶν gegenüberstehend αἰσθανόμενος verlangen.

Wegen eines Versehens in der Korrektur wird gebeten, daß: so oft ein Citat der Gramm. (m. Gr.) von §. 176—273. nicht paßt, der §. weniger drey genommen werde, z. B. st. §. 268. lies 265. und so fort.

Staatl. Bibl. Passau

25.-

BSB Bayerische StaatsBibliothek
MIDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Eisenschmid, Leonhard Martin,

Deutsch-griechisches und griechisch-deutsches Lehrbuch

Bd.: 1

Passau 1824

Passau, Staatliche Bibliothek -- S nv/Mlh 1824/4-1(2)
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11344584-7